MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 06453 308 6

Э. Направник

Дубровский

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761064533086

E. Napravnik

Op. 58

Dubrovsky

OPERA IN 4 ACTS, 5 SCENES

LIBRETTO BY M. TCHAIKOVSKY
(AFTER A TALE BY A. PUSHKIN)

VOCAL SCORE

STATE PUBLISHERS "MUSIC" MOSCOW 1972

Э. Направник

Соч. 58

Дубровский

ОПЕРА В 4 ДЕЙСТВИЯХ, 5 КАРТИНАХ

ЛИБРЕТТО М. ЧАЙКОВСКОГО
(ПО ПОВЕСТИ А. ПУШКИНА)

ПЕРЕЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ПЕНИЯ
С ФОРТЕПИАНО

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА» МОСКВА 1972

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Андрей Дубровский		*бас*
Владимир, его сын		*тенор*
Кирилл Петрович Троекуров		*баритон*
Маша, его дочь		*сопрано*
Князь Верейский		*бас*
Исправник		*баритон*
Заседатель		*бас*
Деформ, француз		*тенор*
Шабашкин, приказный		*тенор*
Егоровна, няня	дворовые Дубровских	*меццо-сопрано*
Архип	дворовые Дубровских	*бас*
Гришка	дворовые Дубровских	*тенор*
Антон	дворовые Дубровских	*баритон*
Таня, горничная Маши Троекуровой		*сопрано*
1-я Дама		*сопрано*
2-я Дама		*контральто*

Крепостные Дубровских и Троекурова, гости, приказные, разбойники.

Действие происходит в начале XIX века.

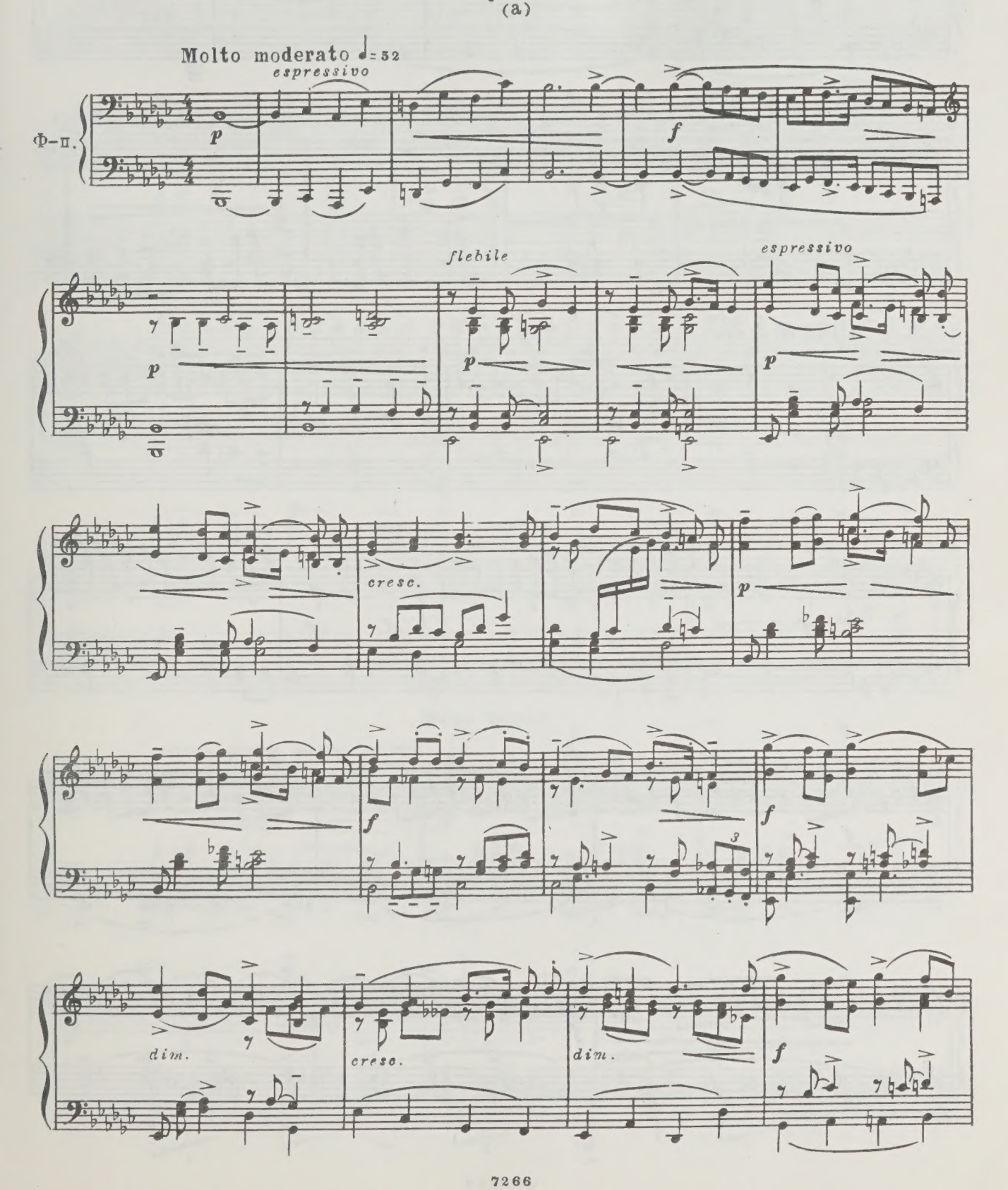
LIBRARY
MAY 3 1973
UNIVERSITY OF TORONTO

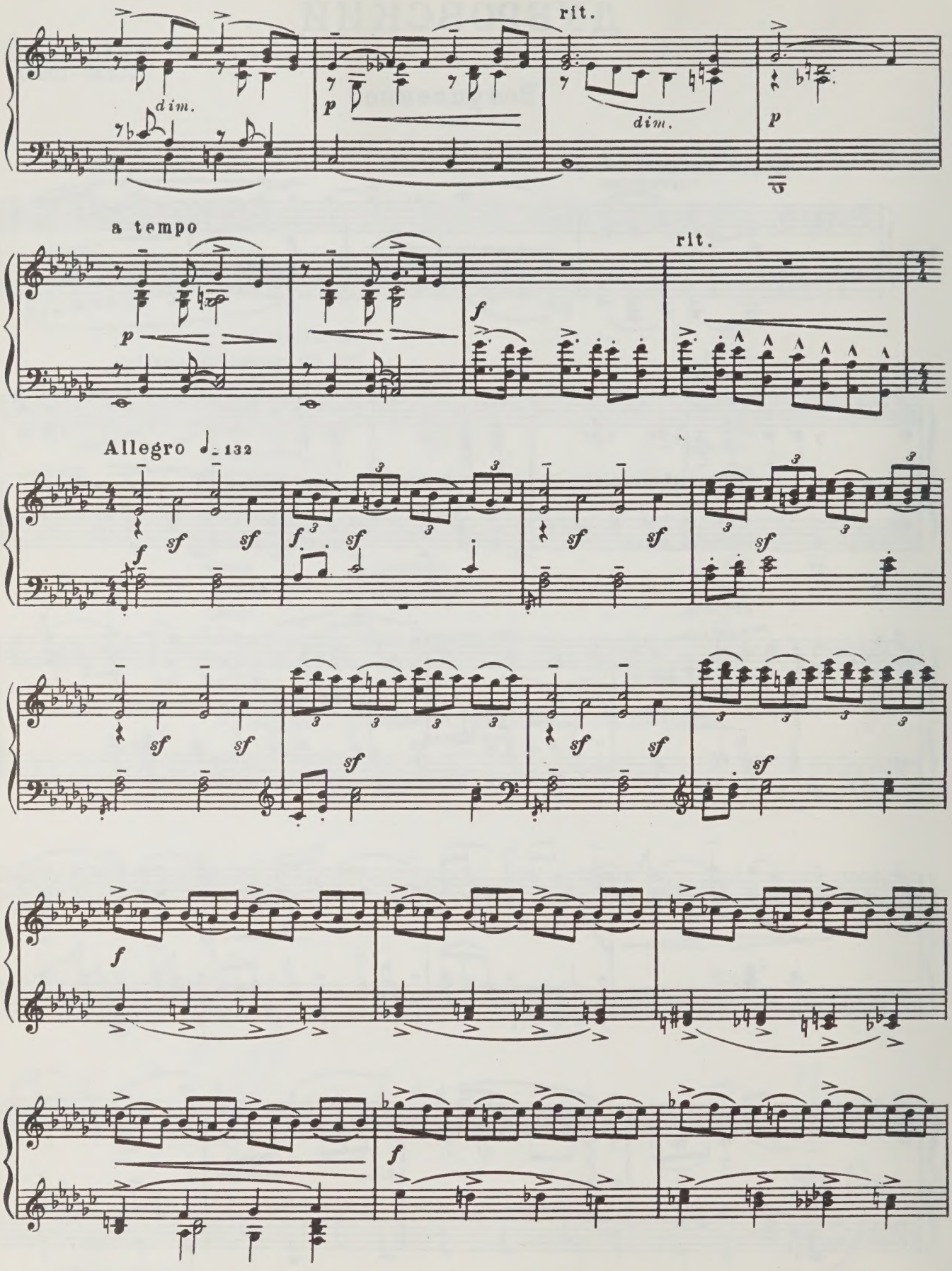
M
1503
N2 D8
1972

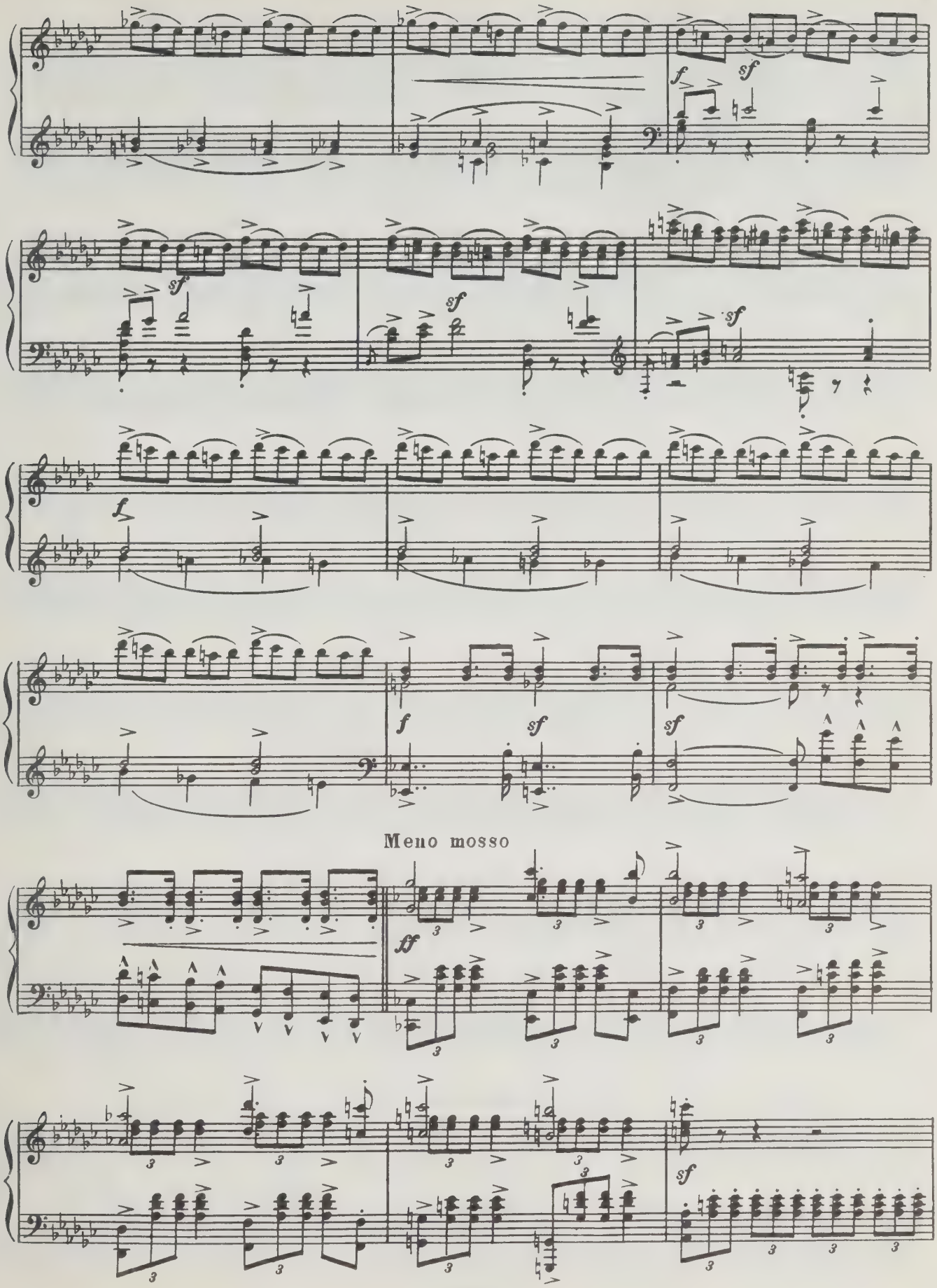
ДУБРОВСКИЙ

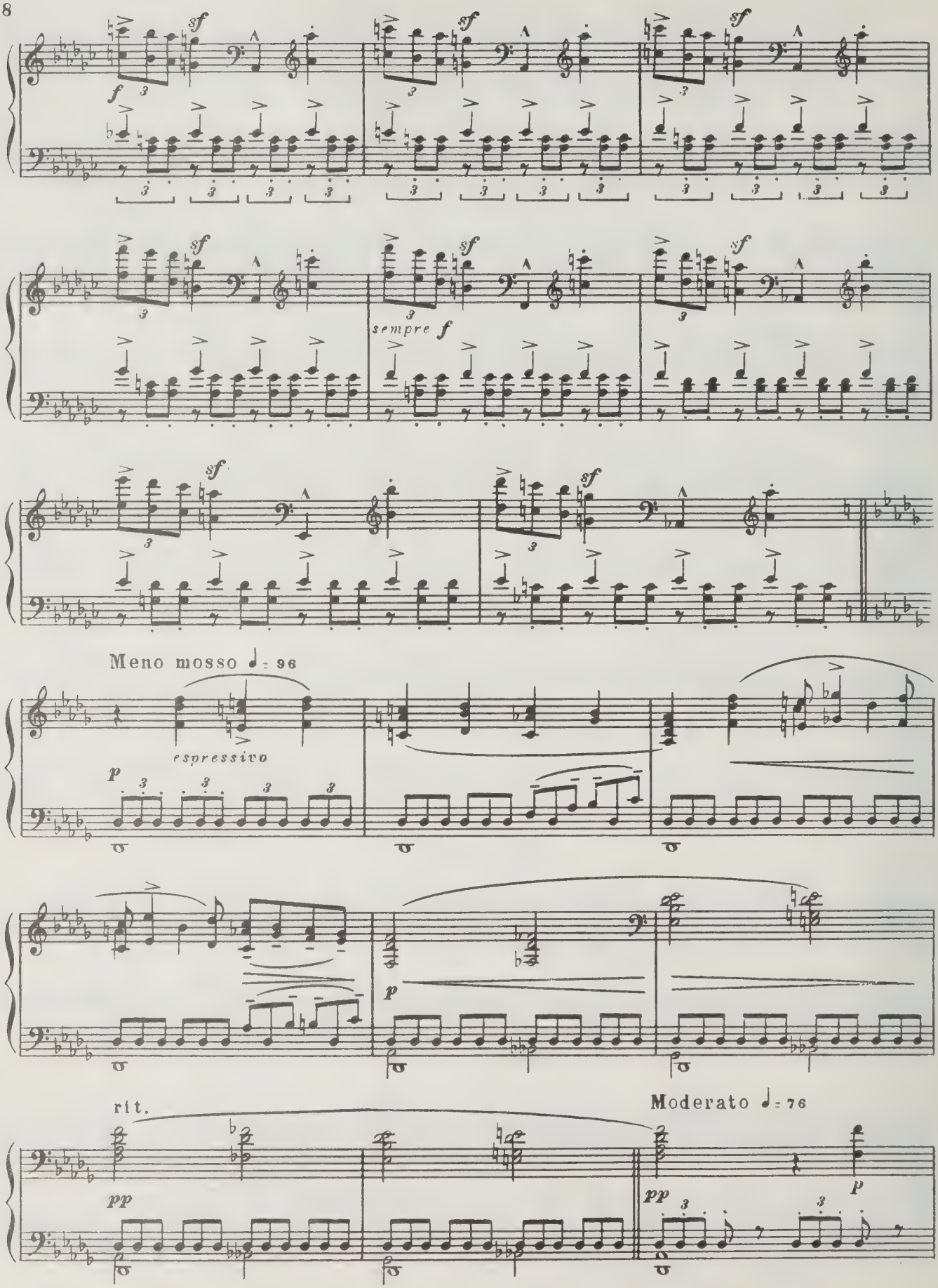
Э. НАПРАВНИК
(1839-1916)

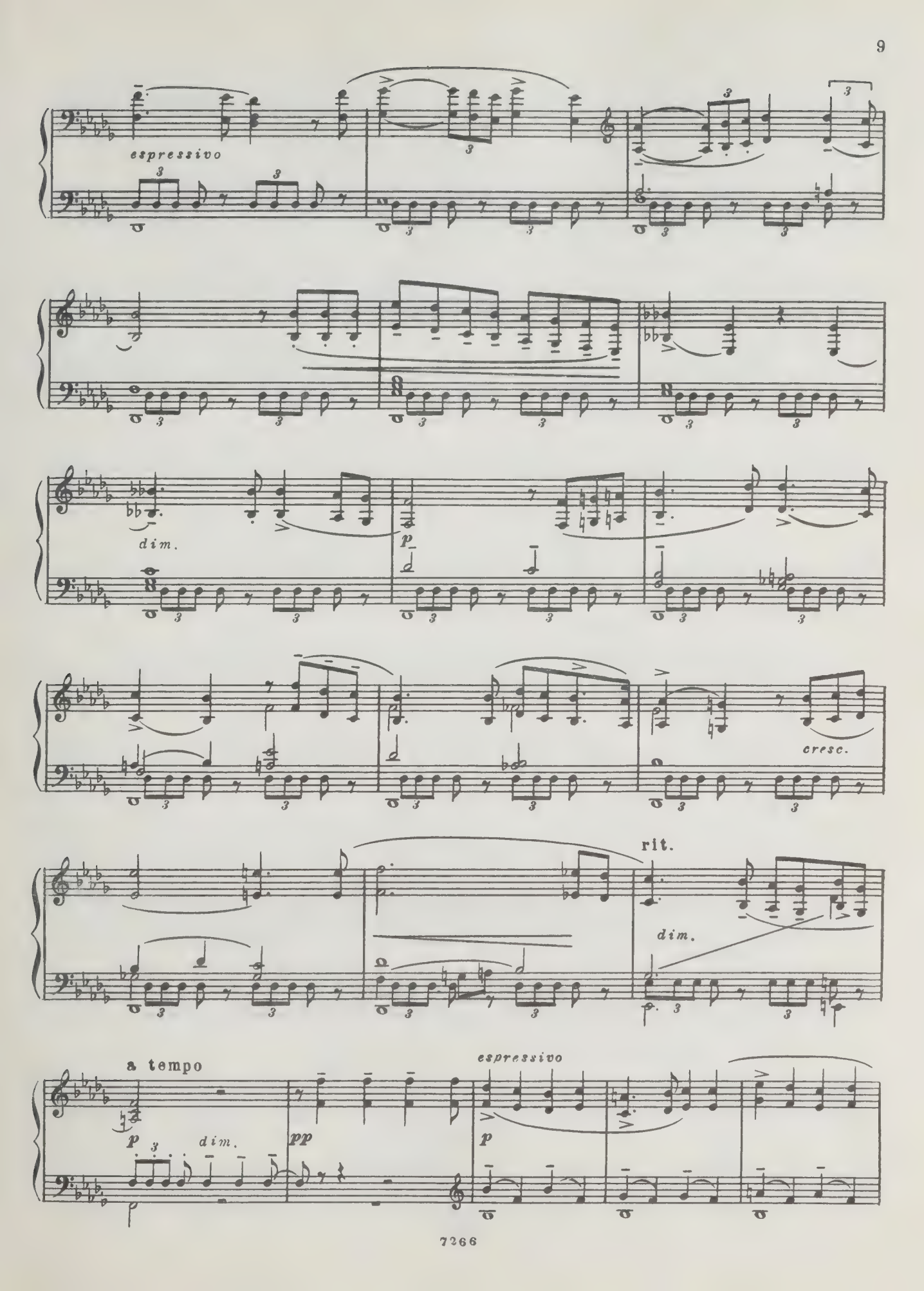
Вступление
(a)

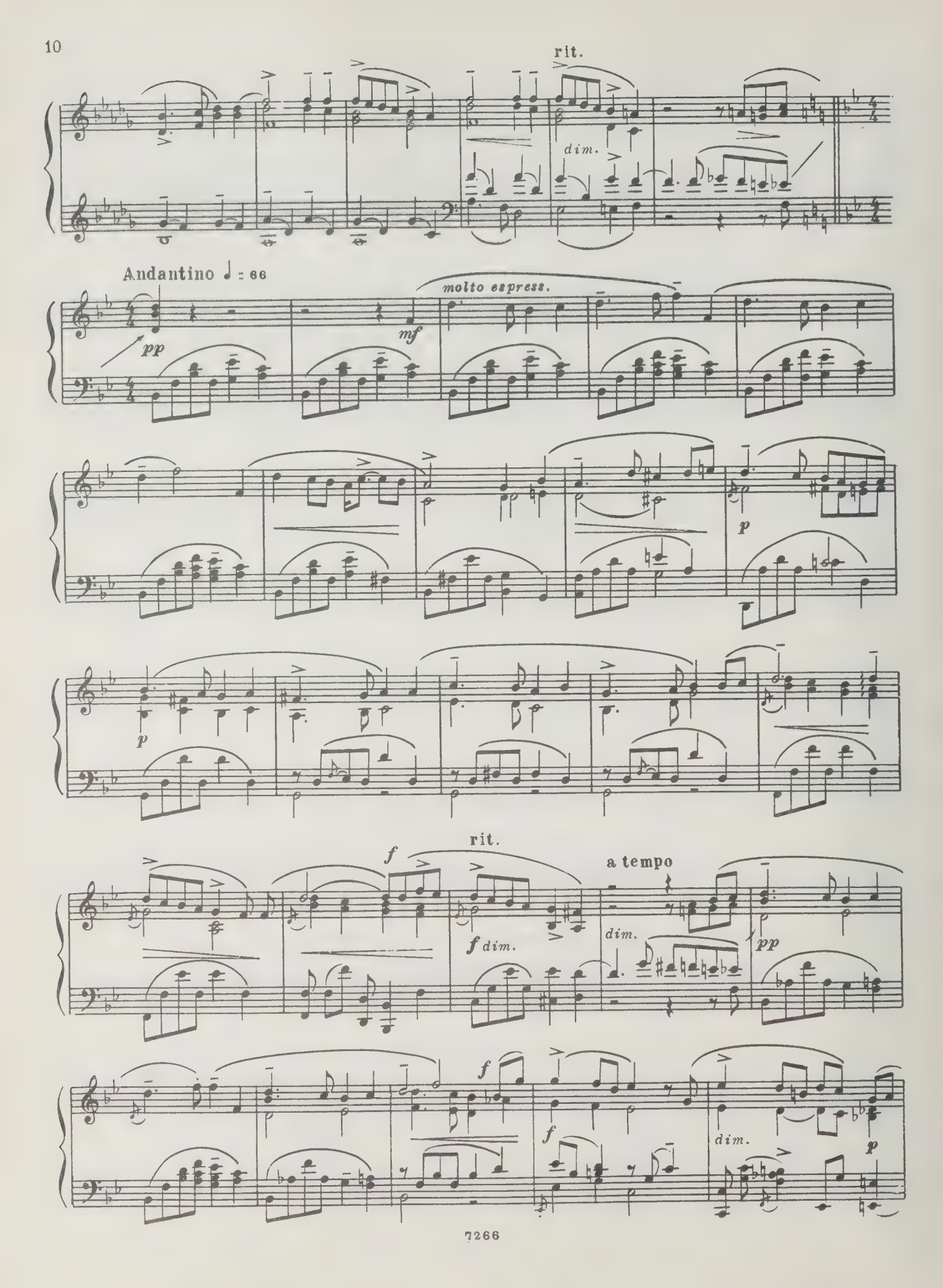



rit.
dim.
p
dim.
p
a tempo
p
f
rit.
Allegro ♩= 132
f
sf
sf
f
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
f
f
f


f
sf
sf
sf
sf
f
f
sf
sf
Meno mosso
ff
sf


sf
f
sempre f
Meno mosso ♩= 96
espressivo
p
rit.
pp
Moderato ♩= 76


espressivo
dim.
p
cresc.
rit.
dim.
a tempo
p
dim.
pp
espressivo
p


rit.
dim.
Andantino ♩ = 66
pp
mf
molto espress.
p
p
f
rit.
f dim.
a tempo
dim.
pp
f
f
dim.
p

rit. a tempo mf p dim. pp

rit. morendo pp rit. pp morendo

Вступление
(б)

Allegro appassionato ♩= 144

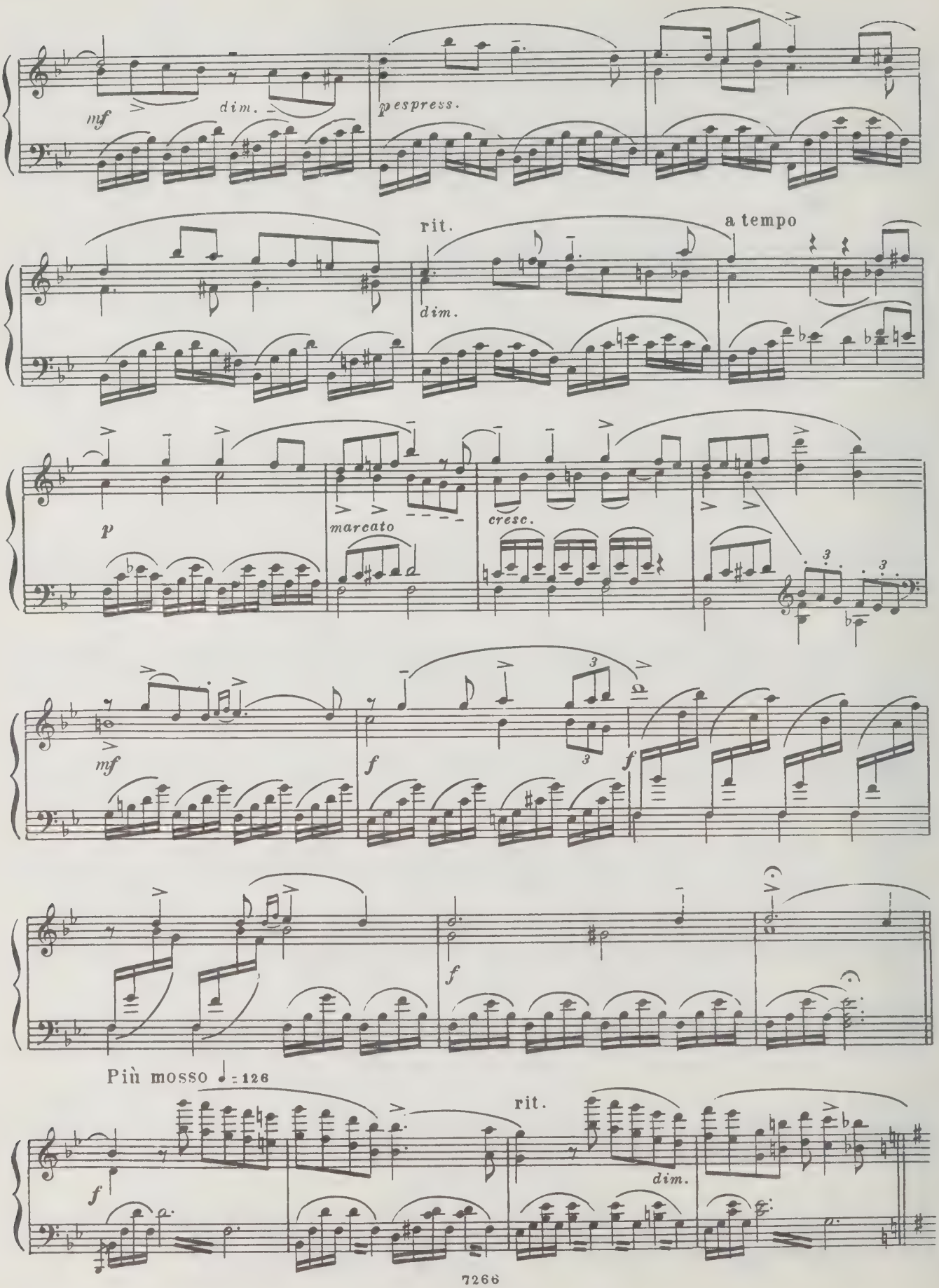
f

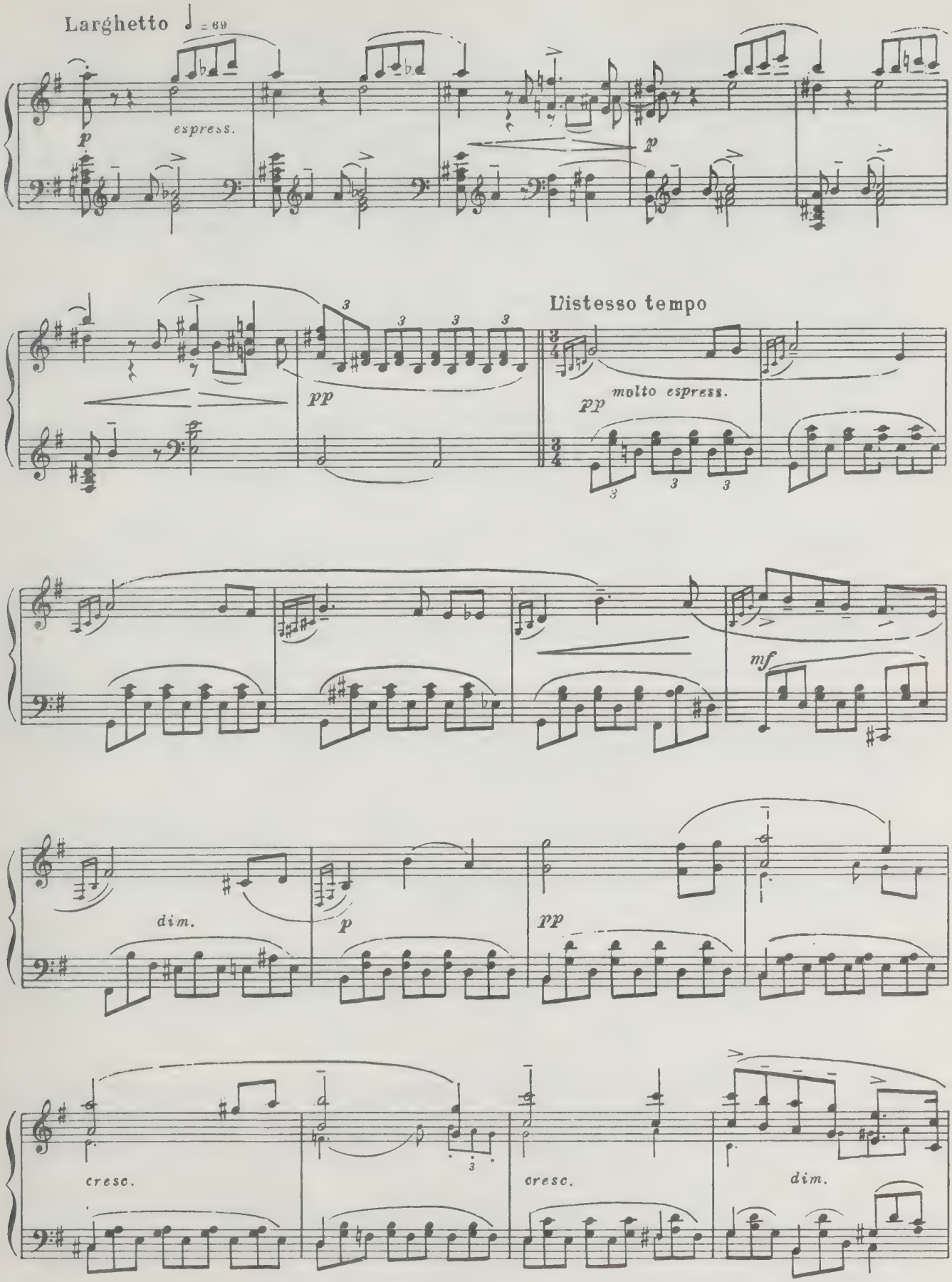
Meno mosso ♩= 76

espress.

f dim. p

pp cresc.


mf
dim.
pespress.
rit.
dim.
a tempo
p
marcato
cresc.
mf
f
f
f
Più mosso ♩= 126
f
rit.
dim.


Larghetto ♩ = 69
p
espress.
p
pp
L'istesso tempo
pp
molto espress.
mf
dim.
p
pp
cresc.
cresc.
dim.

rit. a tempo poco string.

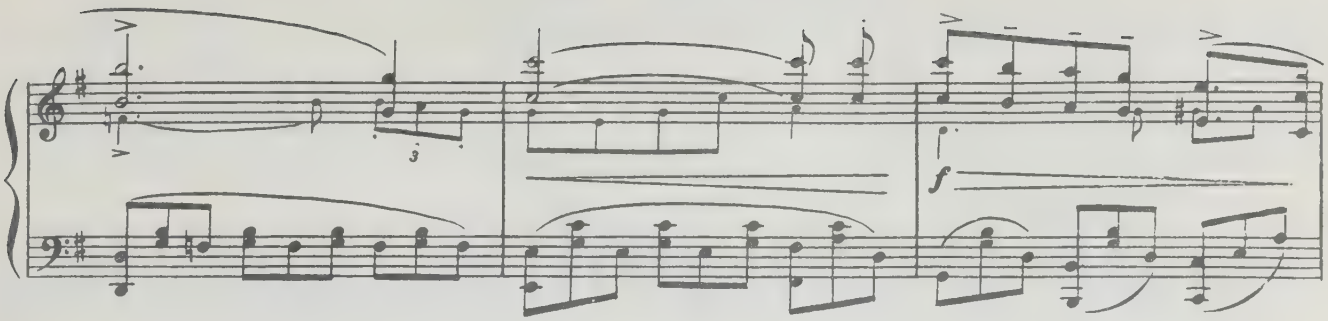
pp p

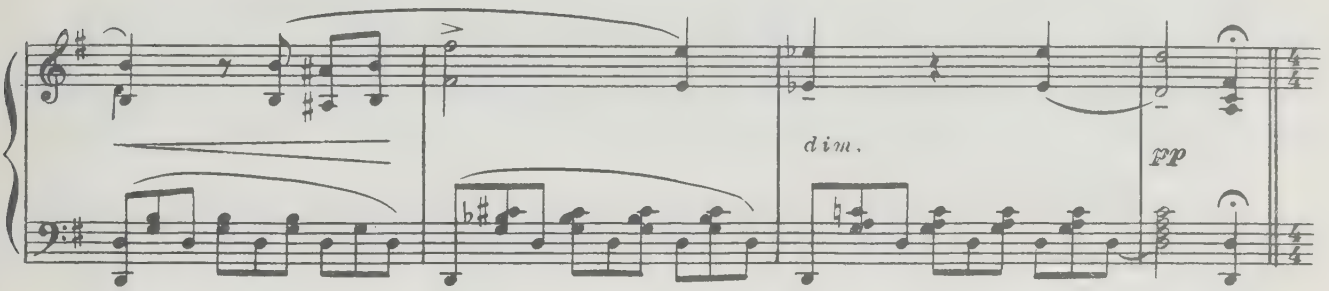
cresc. rit. dim.

poco string. p cresc.

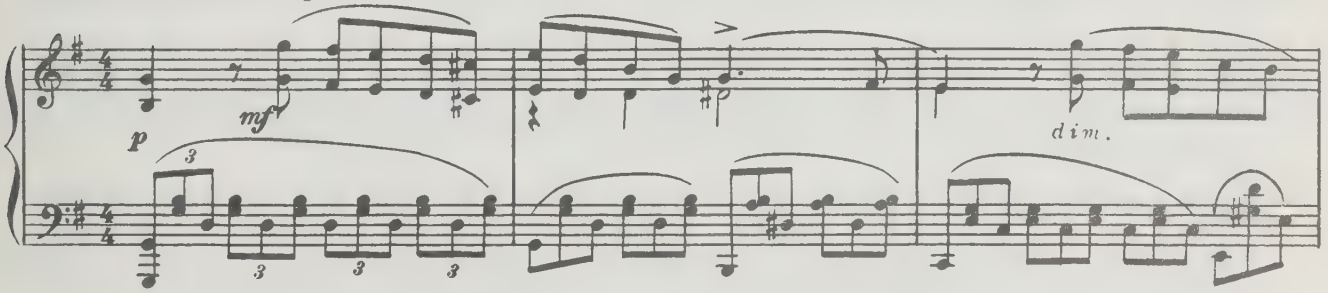
rit. dim. rit.

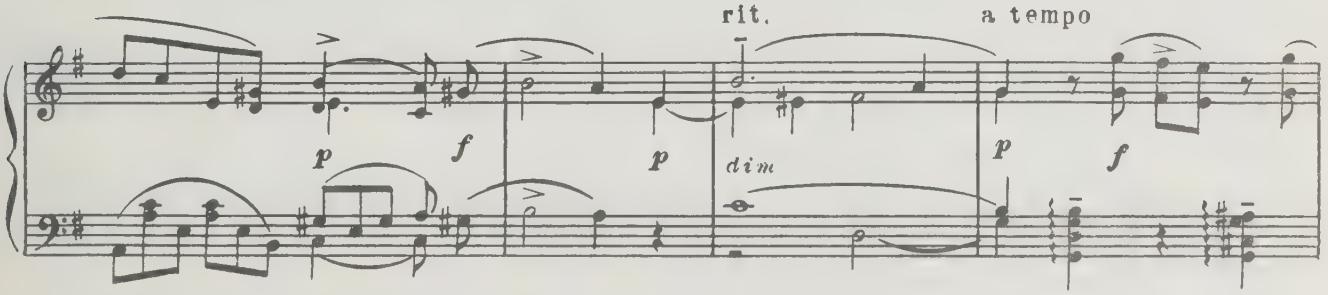
p cresc.

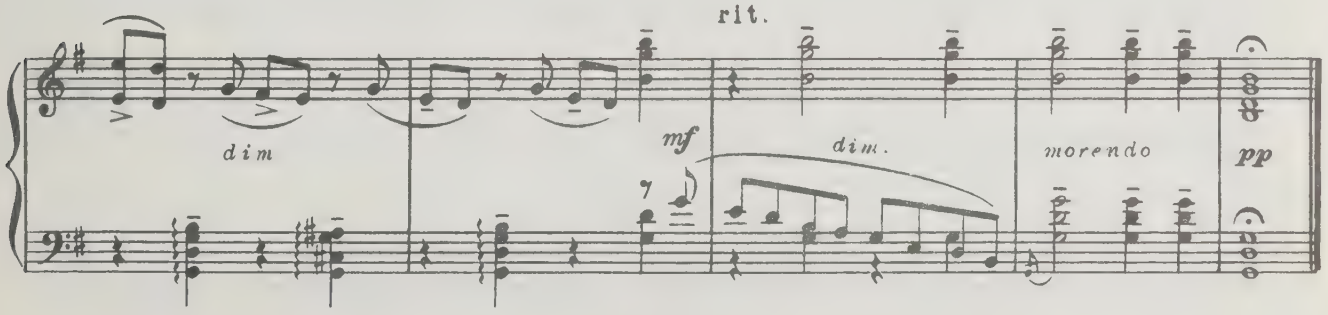




L'istesso tempo





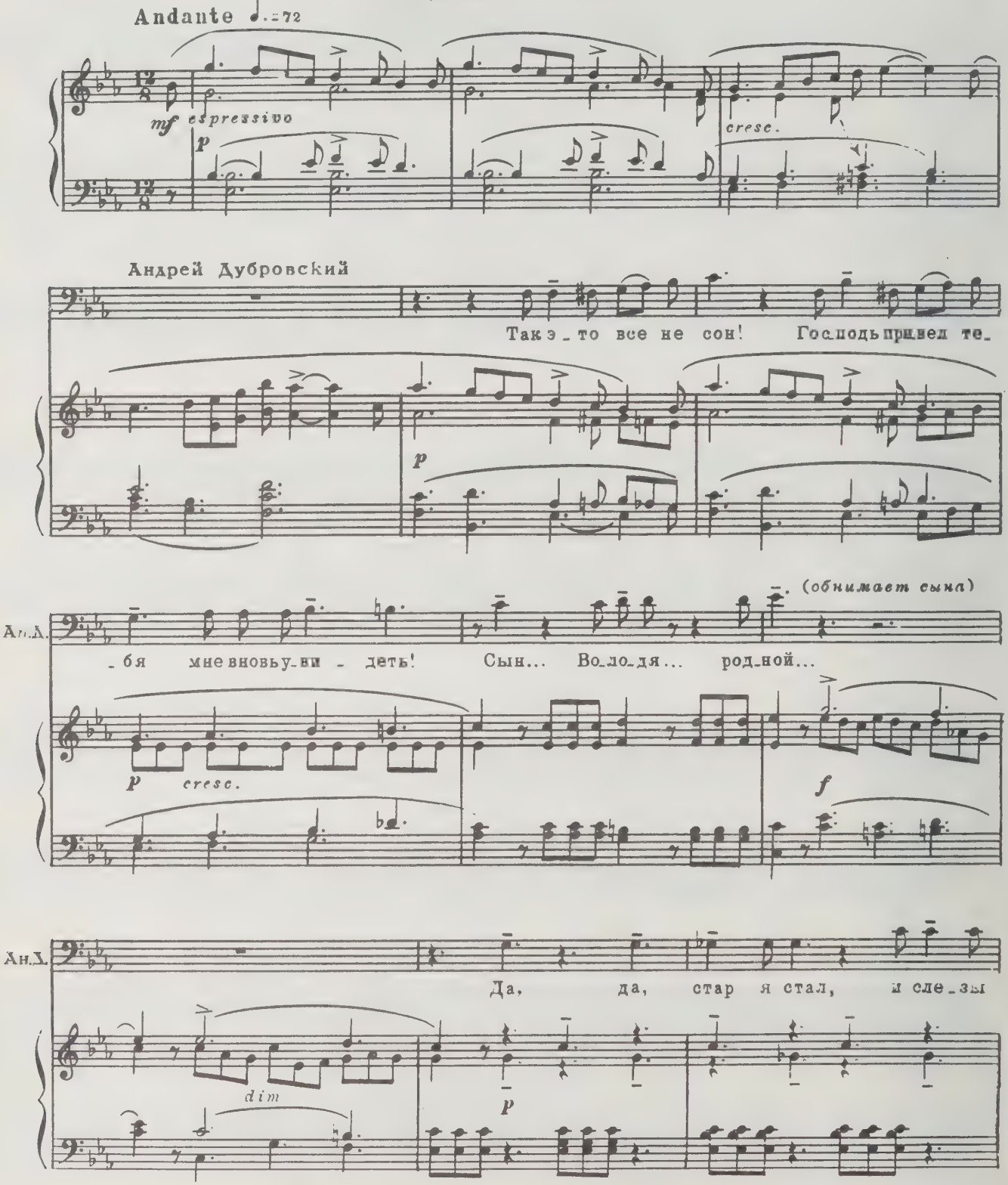


ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Картина первая

Кистеневка. Усадьба Дубровских. Сад. С левой стороны балкон, на нем стол, накрытый скатертью. У стола сидят Андрей Дубровский и его сын. Егоровна уносит самовар и убирает со стола.

1. СЦЕНА И ТЕРЦЕТ



Ан.Д.

льют - ся от ра - до-сти... не ча - ял, пра-во,

dim.

Егоровна (*Ан. Дубровскому*)

Да ты при - лег бы, ба - тюш-ка...

Ан.Д.

ви - деть...

p

p espress.

(*Вл. Дубровскому*)

Ег.

Все вре-мя с по-сте - ли не вста-вал, а как у-знал, что

p

Ег.

е - дешь ты, от-ку - да прыть взя-лась, ту-да же но-ро-

p

p

Ег.

- вит, ку-да и лю - ди!.. Так, ба - рин ба - тюш-ка,

p

Ег.

те - бе нель-зя...

Андрей Дубровский

Да не вор-чи ты, ста - ра - я!.. взгля-ни, кто

cresc.

Ан.Д.

здесь! Ведь сын, е-дин - ствен-ный, ро - ди - мый... А мо-лод-цом ка-ким у

espress.

p

Ан.Д.

нас он вы - рос... кра-са - вец хоть ку-да!..

p

cresc.

Ан.Д.

Те-перь он здесь, и ста - ло быть, бо-лезнь мо - я за-бы - та...

p

p

molto cresc.

L'istesso tempo

Владимир Дубровский

mf

Все ра_до_сти сча_стья бы_ло_го и па_мять о дет_стве мо_

p

Вл.Д.

_ем вос_крес_ли в ду_ше мо_ей сно_ва... Свя_

Егоровна

mf

При_вел те_бя бог ви_деть

Вл.Д.

_щен_ный ро_ди_тель_ский дом!.. О_

mf

p

Ег.

сно_ва от_ца и ро_ди_тель_ский дом... У_

Вл.Д.

_тец мой! При_ют мой ро_ди_мый! Без вас я был жа_лок и

Андрей Дубровский

mf

Вновь

cresc.

Ег. -слы - шал мо - лит - ву боль-но - го гос-подь в ми-ло-сер-дье сво-

Вл.Д. сир, но с ва - ми, тос -

Ан.Д. ра-до-сти сча-стья бы-ло - го вер-ну-лись в пе-чаль-ный мой

dim.

Ег. -ем. То - мил - ся наш ба-рин, наш

Вл.Д. -ко-ю то-ми-мый, най - ду я от -

Ан.Д. дом. И лас-кой сы-нов-не-ю сно-ва, как

dim.

rit. a tempo

Ег. cresc. ба - рин ро - ди - мый. Без

Вл.Д. cresc. -ра - ду и мир! О -

Ан.Д. cresc. сол-неч-ным теп-лым лу-чом, со -

rit. a tempo

molto cresc.

Ег. сы - на был жа - лок и сир... Ка -

Вл.Д. - тец мой! При - ют мой ро - ди - мый! Без

Ан.Д. - гре - ешь ты кров твой ро - ди - мый. Он

cresc. f

Ег. - са - тик ты, све - тик лю - би - мый, по -

cresc. f

Вл.Д. вас я был жа - лок и сир, но

cresc. f

Ан.Д. дол - го был мра - чен и сир... Со

cresc.

f

Ег. - шли те - бе, гос - по - ди, мир! По -

f

Вл.Д. с ва - ми, то - ско - ю то - ми - мый, най -

f

Ан.Д. мно - ю вновь сын мой лю - би - мый, а

f

Ег. -шли те-бе, гос-по-ди, мир! По-

Вл.Д. -ду я от-ра-ду и мир! Най-

Ан.Д. с ним и от-ра-да и мир! А

Ег. -шли те-бе, гос-по-ди, мир, от-ра-ду и мир!

Вл.Д. -ду я от-ра-ду и мир, от-ра-ду и мир!

Ан.Д. с ним и от-ра-да, а с ним и от-ра-да и мир!

Во время Терцета из-за изгороди
и из-за дома выглядывают любопытные.

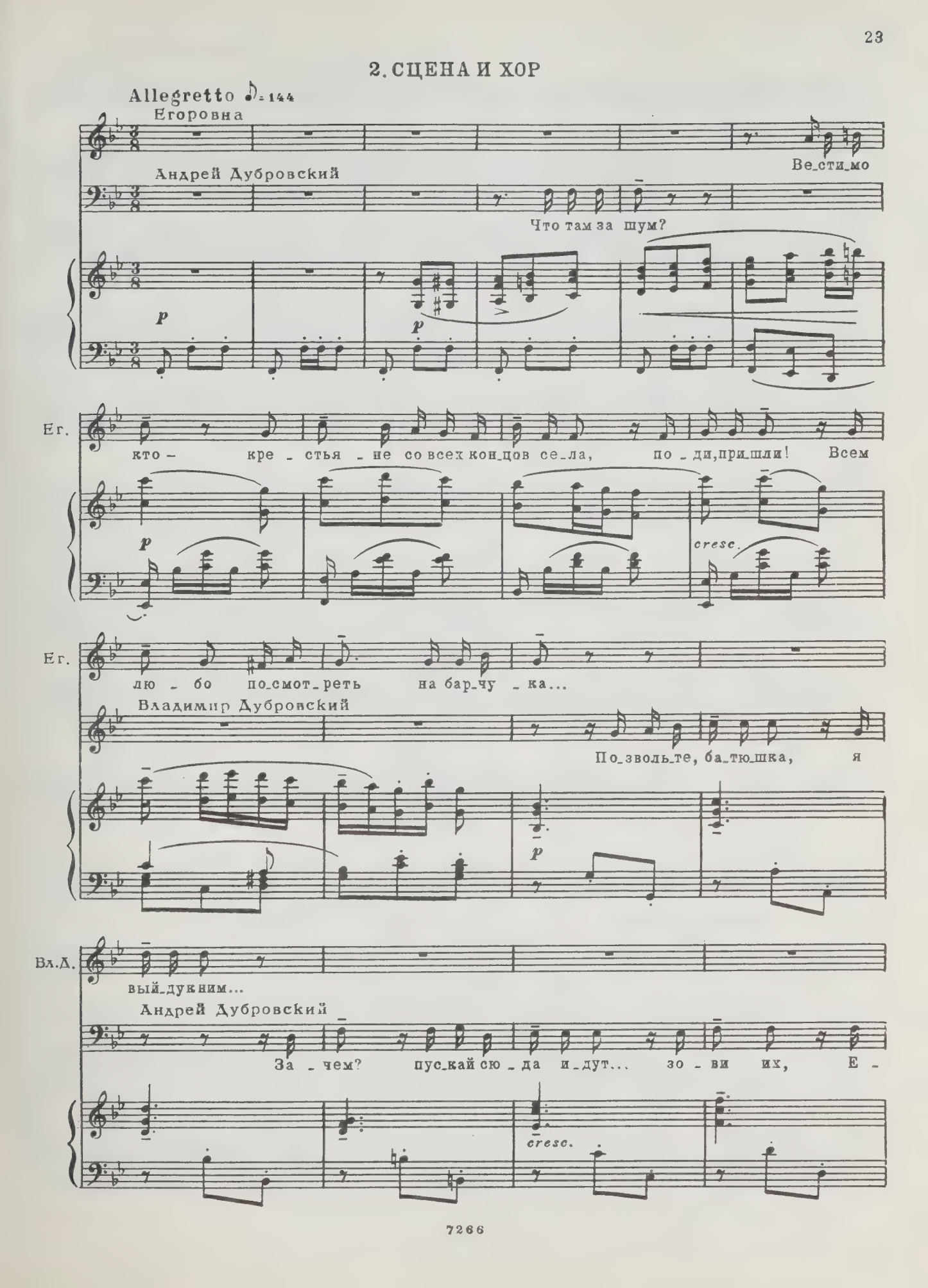
Tempo I

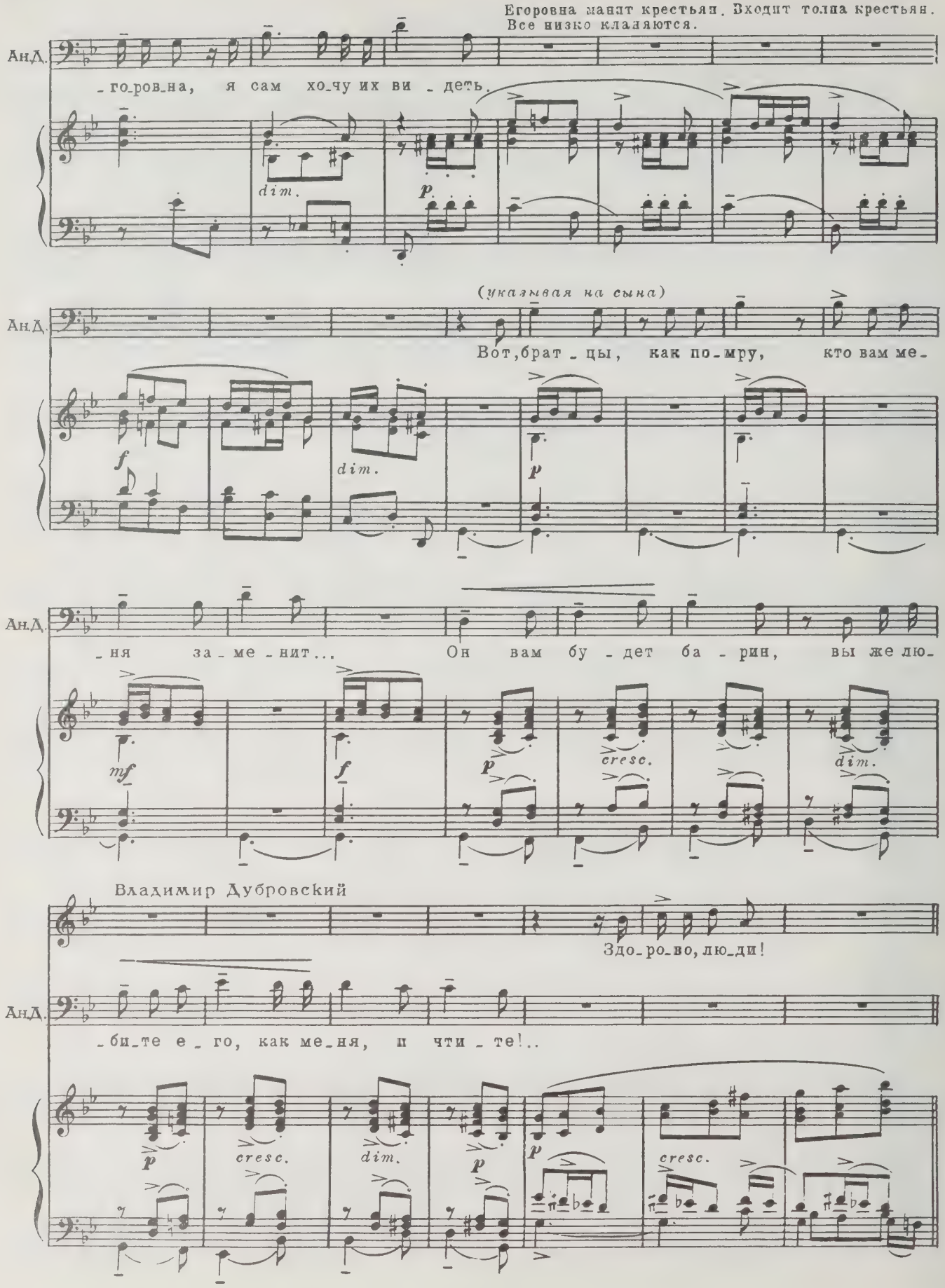
Слышен шум голосов.

molto cresc.

molto cresc.

2. СЦЕНА И ХОР


Allegretto ♪=144
Егоровна
Ве_сти_мо
Андрей Дубровский
Что там за шум?
p
Ег.
кто — кре _ стья _ не со всех кон_цов се_ла, по _ ди, при_шли! Всем
p
cresc.
Ег.
лю _ бо по_смот_реть на бар_чу _ ка...
Владимир Дубровский
По_зволь_те, ба_тю_шка, я
p
Вл.Д.
вый_дуким...
Андрей Дубровский
За _ чем? пус_кай сю _ да и_дут... зо _ ви их, Е -
cresc.


Егоровна манит крестьян. Входит толпа крестьян. Все низко кланяются.
Ан.Д.
-горовна, я сам хочу их ви-деть.
dim.
p
(указывая на сына)
Вот, брат-цы, как по-мру, кто вам ме-
f
dim.
p
-ня за-ме-нит... Он вам бу-дет ба-рин, вы же лю-
mf
f
p
cresc.
dim.
Владимир Дубровский
Здо-ро-во, лю-ди!
-би-те е-го, как ме-ня, и чти-те!..
p
cresc.
dim.
p
p
cresc.

L'istesso tempo ♪=144

С. Хор крестьян

А. Здрав - ствуй ты, ба - рин наш, ба - тюш - ка, здрав - ствуй, Вла-

Т. Здрав - ствуй ты, ба - рин наш, ба - тюш - ка, здрав - ствуй, Вла-

Б.

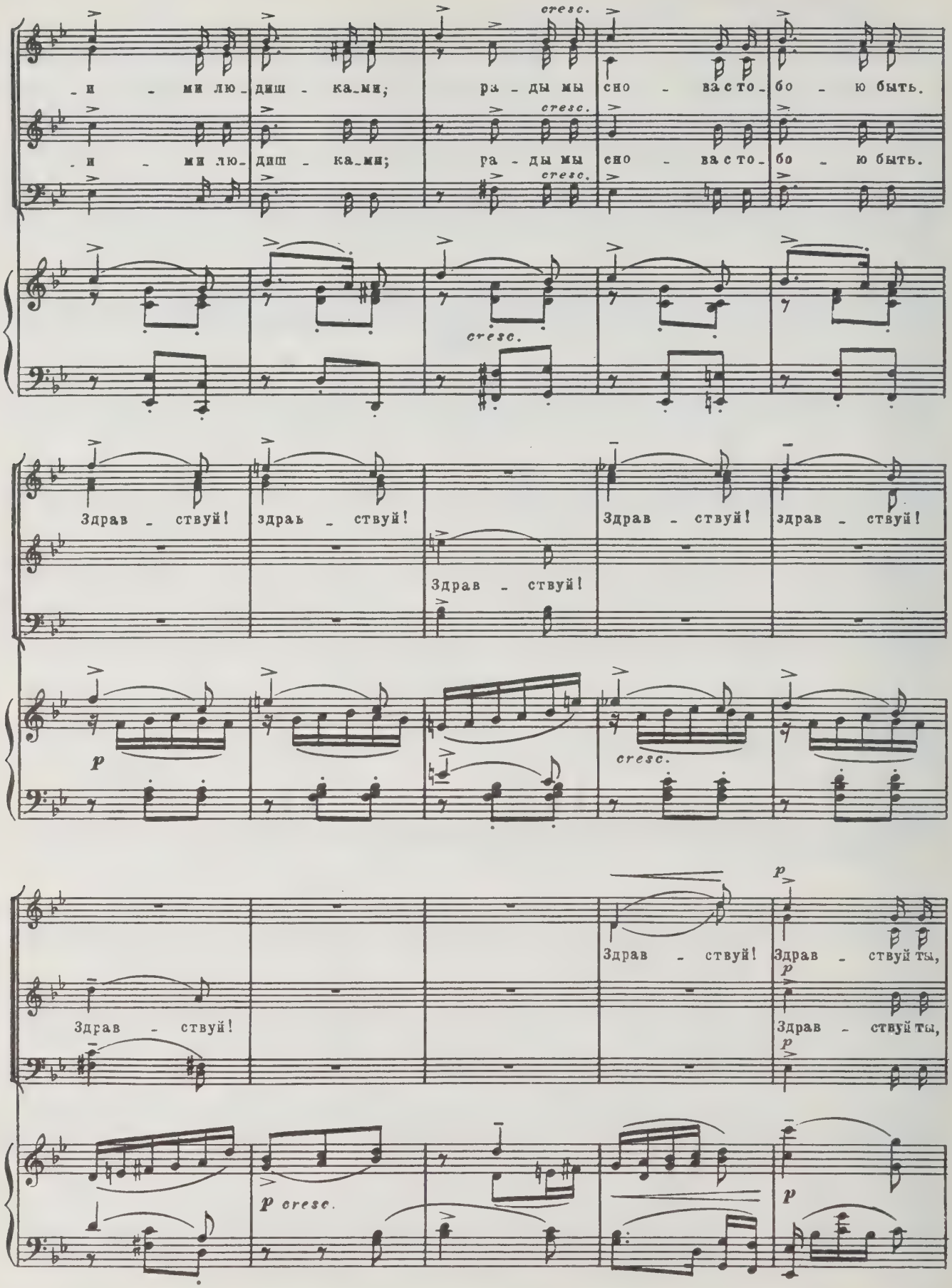
L'istesso tempo ♪=144

-ди - мир Ан - дре - е - вич! Дол - го мы жда - ли все

-ди - мир Ан - дре - е - вич! Дол - го мы жда - ли все

ра - до - сти ви - деть те - бя у ро - ди - те - ля, с на - ми, тво-

ра - до - сти ви - деть те - бя у ро - ди - те - ля, с на - ми, тво-


cresc.
-и - ми лю-диш - ка-ми; ра - ды мы сно - ва с то-бо - ю быть.
-и - ми лю-диш - ка-ми; ра - ды мы сно - ва с то-бо - ю быть.
cresc.
Здрав - ствуй! здрав - ствуй! Здрав - ствуй! здрав - ствуй!
Здрав - ствуй!
p
cresc.
Здрав - ствуй!
Здрав - ствуй! Здрав - ствуй ты,
Здрав - ствуй ты,
p cresc.
p

ба - рин наш, ба - тюш - ка, здрав - ствуй, Вла - ди - мир Ан -

ба - рин наш, ба - тюш - ка, здрав - ствуй, Вла - ди - мир Ан -

p *cresc.* *dim.*

Владимир Дубровский

Сам я до - во - лен у -

- дре - е - вич!

- дре - е - вич!

p *p* *p espress.*

Вл.Д.

- ви - деть вас. Здравствуй-те, де - ды!.. Здо - ро - во!

Allegro moderato ♩= 144

Альты (Старухи)

Басы (Старики)

mf

Здрав_ствуй, ба - рин наш,

Allegro moderato ♩=144

p

здрав_ствуй, ба - тюш_ка, мы ре бе - ноч_ком те - бя нян - чи_ли,

mf

p

хе - ру - вим - чи_ком лю - бо - ва - ли_ся; как по - ки - нул нас,

f

p cresc.

и не ча - я - ли пе - ред смер - ти - ю сно - ва сви - деть - ся.

p cresc.

p mf f

mf cresc.

Про - во - жа - ли мы птен - ца ма - ло - го,

mf cresc.

f dim. mf

f f f

а вер - ну - л - ся ты яс - ным со - ко - лом. Здрав - ствуй!

f f f

f f f

rit. molto rit. a tempo

Во время

Здрав - ствуй! Здрав - ствуй, ба - рин наш! Здрав - ствуй, ба - тюш - ка!

rit. molto rit. a tempo

этого хора некоторые из женщин целуют руки и полы платья Дубровского.

Вл. Дубровский

*) Ну, спа - си - бо вам, де - ды, ба - буш - ки...

Вл. Дубровский

Ну, спа - си - бо вам за при - ем, по - клон...

p cresc.

Allegretto ♩ = 144

Вл. Дубровский

Где же свер - стни - ки,

*) Для пропуска *Хора молодежи* (Allegretto, *D dur* 2/4) заменить эти два такта следующей за ними строкой и перейти к знаку ⊕ на стр. 32.

Выступает молодежь.

Вл.Д.

что со мной рос_ли?

p

fp

ХОР МОЛОДЕЖИ

С. *mf*

Здрав_ствуй, ба - рин наш, здрав_ствуй, ба - тюш -

Т. *mf*

p

-ка! Ох, и лю - бо же на те - бя взгля -

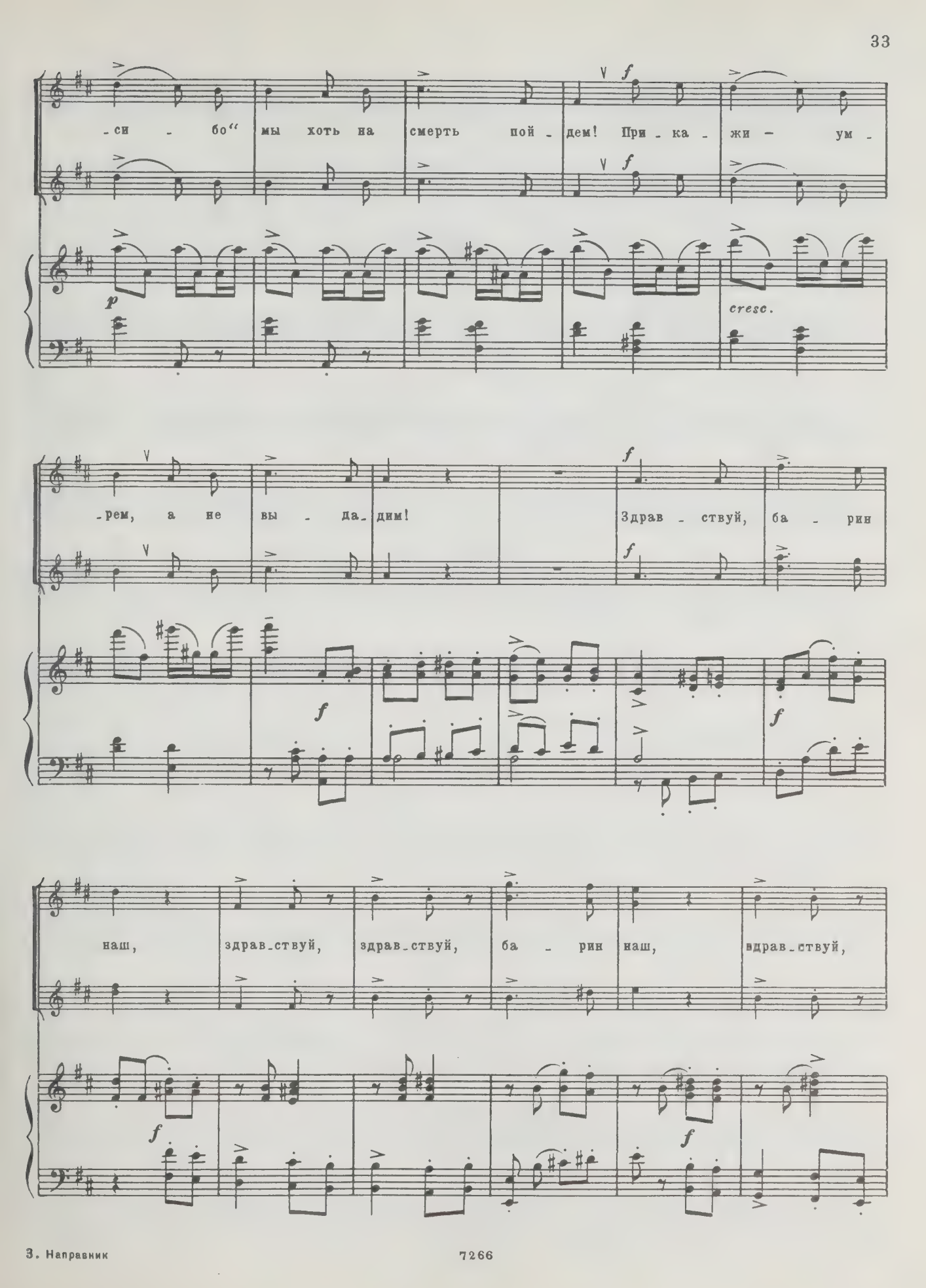
-нуть! Что кра - сой ли - ца, что по - вад - ко - ю, звуч - ным

p

го - ло - сом, бар - ской лас - ко - ю у - го - дил ты

нам, слу - гам вер - ны - им; за „спа -

cresc.


-си - бо" мы хоть на смерть пой - дем! При - ка - жи - ум -
p
cresc.
f
-рем, а не вы - да - дим! Здрав - ствуй, ба - рин
f
наш, здрав - ствуй, здрав - ствуй, ба - рин наш, здрав - ствуй,
f

здрав-ствуй! Ох! ох! лю-бо же, лю-бо же на те-бя взгля-

-нуть! Здрав-ствуй, ба-рин наш, ба-тю-шка!

cresc.

L'istesso tempo (♪=♩)

Вл. Дубровский

Ну, спа-си-бо вам, кра-сны де-ви-цы! За при-

Вл.Д.

-ем-по-клон всем вам, мо-лод-цы!

С. *mf*
А Здрав - ствуй ты, ба - рин наш, ба - тю - шка, здрав - ствуй, Вла-
Т. *mf* *cresc.*
Здрав - ствуй ты, ба - рин наш, ба - тю - шка, здрав - ствуй, Вла-
Б. *mf* *cresc.*
p *p* *cresc.*

-ди - мир Ан - дре - е - вич! Вот до - жда - лись мы
dim. *cresc.*
-ди - мир Ан - дре - е - вич! Вот до - жда - лись мы
dim. *cresc.*
dim. *p* *cresc.*

ра - дос - ти ви - деть те - бя у ро - ди - те - ля, с на - ми,
cresc.
ра - дос - ти ви - деть те - бя у ро - ди - те - ля,
cresc.
cresc. *dim.* *p*

тво - и - ми лю - диш - ка - ми... ра - ды,

с на - ми, тво - и - ми лю - диш - ка - ми...

cresc.

ра - ды мы сно - ва сто - бо - ю быть! Здрав - ствуй

ра - ды мы сно - ва сто - бо - ю быть!

dim. *p*

ты, ба - рин наш, ба - тю - шка, здрав - ствуй,

Здрав - ствуй ты, ба - рин наш, ба - тю - шка, здрав - ствуй,

f *f* *f*

cresc. *cresc.* *f*

ба - рин наш,

ба - рин наш, ба - тю - шка, ба - рин ты наш, здрав - ствуй!

здрав - ствуй, ба - рин ты наш, здрав - ствуй!

rit. dim. a tempo f

rit. dim. a tempo p f

rit. p

Здрав - ствуй!

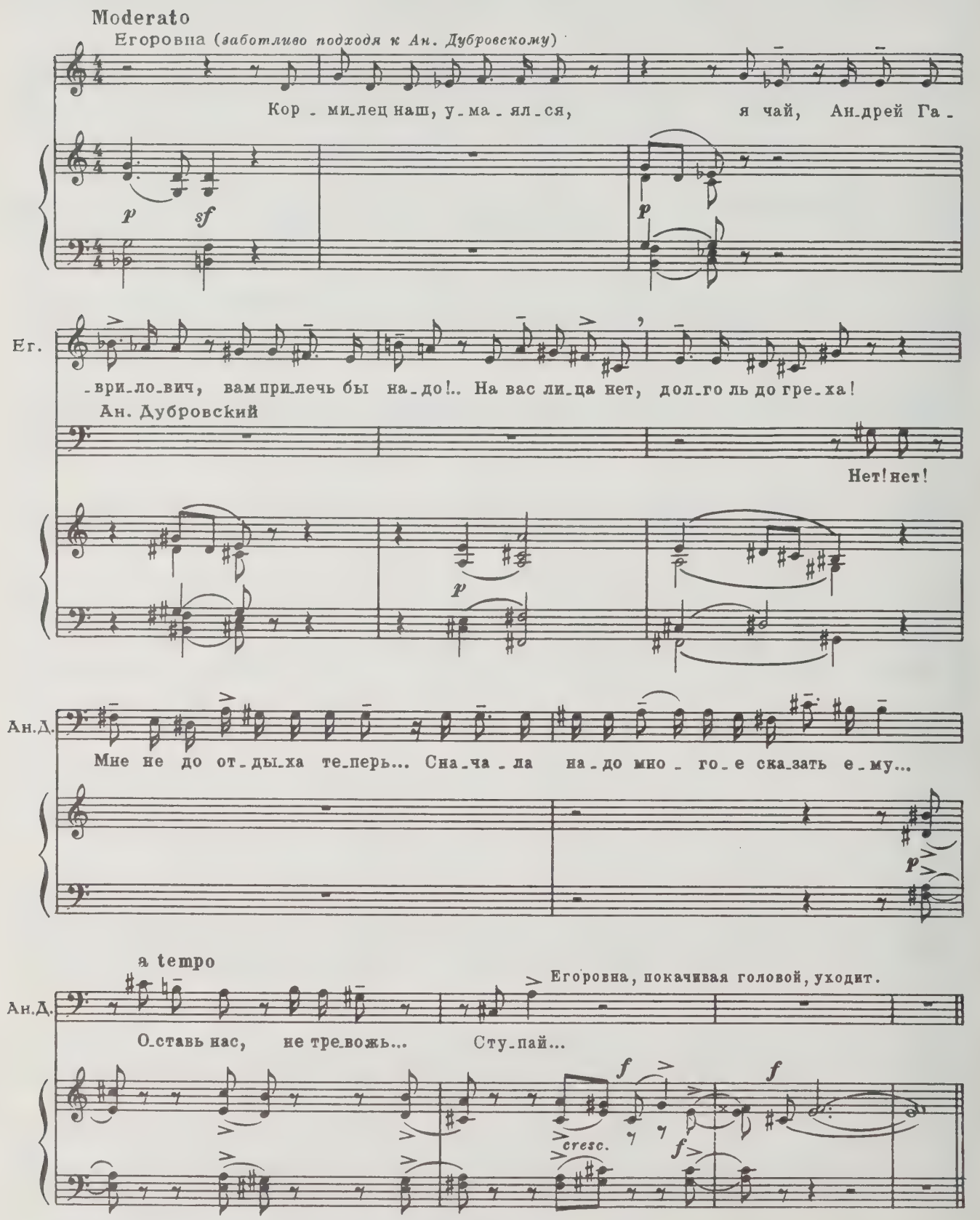
Здрав - ствуй!

rit. a tempo

p pp p f

p f rit. p

3. СЦЕНА, АРИОЗО АНДРЕЯ И ДУЭТ



Allegro moderato ♩ = 100

p

Ан. Дубровский (*после небольшой паузы*)

Знай, не бо_лезнь ме_ня сло_ми_ла, мой сын, не ста_рость, не го_да... Мне

Ан. Д.

дух и те_ло ис_то_ми_ла люд_ска_я зло_ба и враж_да. Вла_

p

Allegro ♩ = 126

Вл. Дубровский

f

Вы?! Кто у_ни_зить вас по_смел!

Ан. Д.

_ди_мир, твой о_тец у_ни_жен!

fp *f* *f* *p* *f*

Вл.Д.

Я б и_мя знать е_го хо_тел, чтоб от_мстить!..

Allegro moderato ♩= 100

Ан. Дубровский

Да! Я о_би_жен ста_рей_шим из мо_их дру_зей за то, что го_ло_

Вл.Д.

Кто ваш о_бид_чик?

Ан.Д.

_вы мо_ей не гну по во_ле са_мо_ду_ров...

Allegro

Вл.Д.

Ки_рилл Пе_тро_вич?

Ан.Д.

Тро_е_ку_ров!

poco rit.

Вл.Д

Не ве - рю я сво - им у - шам.

Ан.Д

Да! он сам.

poco rit.

p

p

Ариозо

Moderato ♩ = 72

poco rit.

Ан.Д.

Кто б ве - рить мог, что

p

p

Ан.Д.

друж - бе на - шей при - дет ког - да - ни - будь ко - нец!.. Меч -

cresc.

Ан.Д.

- та - ли о - ба мы, что с Ма - шей со - е - ди - нит те - бя ве -

p cresc.

Ан.Д.

-нец... что, друж - бу стар - цев про - дол - жа - я, о -

p *cresc.* *dim.*

sostenuto

Ан.Д.

-сен - ний ве - чер в у - тро ма - я пе - ре - ро - дит -

p *cresc.* *p* *f*

Ан.Д.

f espress.

-ся, серд - ца мир и лю - бовь даст

f *dim.* *p*

a tempo

Ан.Д.

на - шим у - зам си - лу вновь...

dim. *dim.* *f* *dim.*

rit.

Ан. Д.

Но вот од-наж-ды шут-кой

p dim. pp p

Moderato ♩=72

Ан. Д.

злоб-ной при-нем ме-ня о-би-дел псарь. Я ду-мал, как во-ди-лось встарь, что

p

Ан. Д.

он при дер-зо-сти по-доб-ной хо-ло-па выдаст мне, се-дин мо-их не даст на по-ру-

cresc. cresc.

sempre cresc.

Ан. Д.

-га-нье, пой-мет, что, рав-ный с ним по зва-нью, ведь я не шут, а дво-ря-

f sempre cresc.

Recit.

Ан.Д.

-нин! А он с хо-лоп-ско-ю тол-по - ю ра-

f *p*

Ан.Д.

-бов по-слуш-ных и дру-зей по - смел сме-ять-ся на-до мно - ю, и над

mf

Ан.Д.

string.

чем?.. Над бед-ность - ю мо - ей...

fp *cresc.*

Allegro moderato ♩ = 100

Ан.Д.

3

Ни - чьей на - смеш - ки не стер-плю! Не дам шу-тить мо-е - ю

fp

Ан. Д.

че-стью и прав мо-их не у-ступ-лю! И Тро-е-

cresc. *mf*

Ан. Д.

-ку-ров, му-часъ ме-стью, за-те-ял... кто б по-ду-мать

f *f* *f* *p*

Ан. Д.

мог! ме-ня ли-шить то-го, что бог, от де-дов вну-кам за-ве-ща-я, мне

p

Ан. Д.

дал. Су-дей под-куп-ных ста-я взя-ла-ся де-ло рас-су-

cresc. *f* *f*

Ан.Д.

-дить, от-нять мо-их кре-стьян, и-ме-нье

p

Ан.Д.

и прав на-след-ствен-ных ли-шить.

f

Ан.Д.

f

Ан.Д.

Я из-не-мог, нет боль-ше

f espress.

f *p*

3

Ан.Д.

си - лы бо роть - ся сни-ми, и те-перь, как сла-бый за-трав-лен - ный

cresc. *dim.* *mf* *p*

rit. a tempo

Ан.Д.

зверь, бес-по - мо - щен я у мо-ги - лы...

cresc. *dim.* *f* *f*

poco rit.

Ан.Д.

Мой сын! Мой

dim.

Meno mosso ♩ = 92

Ан.Д.

сын, те-бе я за-ве-ща - ю мо-им вра-гам за-кля-тым месть, те-

p *mf*

Ан.Д.

-бе о-мыть я по-ру-ча-ю мо-ю о-по-зо-рен-ну-ю, по-

p

Ан.Д.

-ру-ган-ну-ю честь! Каз-ни на-си-ли-е и зло-бу, най-

f *mf* *f*

Ан.Д.

-ди к от-мще-нью пра-вый путь, дай мир-но мне спу-

p

rit. a tempo

Ан.Д.

-стить-ся к гро-бу и о-то-мщен-но-му за-снуть.

p

ДУЭТ

Вл. Дубровский

О - тец, те-бе я о-бе-ща - ю тво-

Ан. Д. Мой сын, те-бе я за-ве-

p

Вл. Д. - им вра-гам за-кля-тым месть. О - мыть всем серд - цем я же-

Ан. Д. - ща - ю мо - им вра-гам за - кля - тым месть, те-

Вл. Д. - ла - ю тво - ю по - ру - ган-ну-ю честь! Каз-

Ан. Д. - бе о-мыть я по - ру - ча - ю мо - ю по - ру - ган-ну-ю честь!

Вл.Д.

-нить на-си-ли-е и зло-бу, най-ти кот-мще-нью пра-вый

Ан.Д.

Каз-ни на-си-ли-е и зло-бу, най-

Poco meno mosso

Вл.Д.

путь и дать те-бе спу-

Ан.Д.

-ди кот-мще-нью пра-вый путь, дай мир-но

Poco meno mosso

Вл.Д.

-стить-ся к гро-бу и о-то-мщен-но-му мир-но за-

Ан.Д.

мне спу-стить-ся к гро-бу и о-то-мщен-но-му мир-но за-

dim.

Tempo I

Вл.Д. - снуть...

Ан.Д. - снуть...

Tempo I

pp

rit.

dim.

Récit.

a tempo ♩ = 76

Ан.Д. Сказал я все... те - перь у - стал я, ми - лый... по - ра на

p

Ан.Д. от - дых мне... А ты сту - пай... По - чти прах ма - те - ри тво -

pp

Ан.Д. - ей по - кой - ной... Я сам бы про - во - дил те - бя, но ви - дишь, нет си -

p

(обнимает сына)

a tempo

Ан.Д.

-лы... О, мой сын! Так ты не дашь мо-их се-

espressivo

f dim. p

Вл. Дубровский (горячо)

О, ба-тюш-ка! Те-перь од-

Ан.Д.

-дин в о-би-ду, нет? Не дашь?

p f fp

Вл.Д.

f

-на за-бо-та и по-мы-сел о-дин всей жиз-ни бу-дет:

f

Вл.Д.

f

вас за-щи-тить, дать сча-стье и по-кой!

Ан. Дубровский

Ты о-бе-ща-ешь?

fp fp dim. p

L'istesso tempo

(еще раз обнимает сына)

Ан.Д.

Ну, гос_подь с то_бой!

espress.

p

cresc.

f

Молодой Дубровский медленно уходит.

Андрей Дубровский (один)

Ан.Д.

Гос_подь с то_

dim.

p

Ан.Д.

_бой!

Пе_чаль_ный мой рас_сказ мне об_лег_

dim.

pp

(задумывается)

Ан.Д.

_чил из_му_чен_ну_ю ду_шу...

Я ве_рю, да,

p

Ан.Д.

Во_ло_дя мой до_бьёт_ся прав_ды, на_ка_жет их...

cresc.

Ан.Д.

f *p*

О, ес_ли б э_то ви_деть! Нет, нет... мне не до_жить... ку_

f *dim.*

Ан.Д.

_да тут! Сын мой!.. о_дин о_ста_нешь_ся...

p

Ан.Д.

(*тяжко вздыхает*) **Moderato** ♩=88 (*набожно*)

Ах! бед_ный, бед_ный!.. Гос_по_ди,

cresc. *f* *p*

Ан.Д.

бо_же мой, бо_же все_силь_ный, не по_ки_дай си_ро_ты!

Ан.Д.

В день, ког-да скро-ет мой прах холм мо-гиль-ный, бу-дешь от-

mf *p*

Ан.Д.

(*засыпая*)

-цом е-му ты! Гос-по-ди, бо-же мой,

dim. *mf* *pp* *pp*

rit.

Ан.Д.

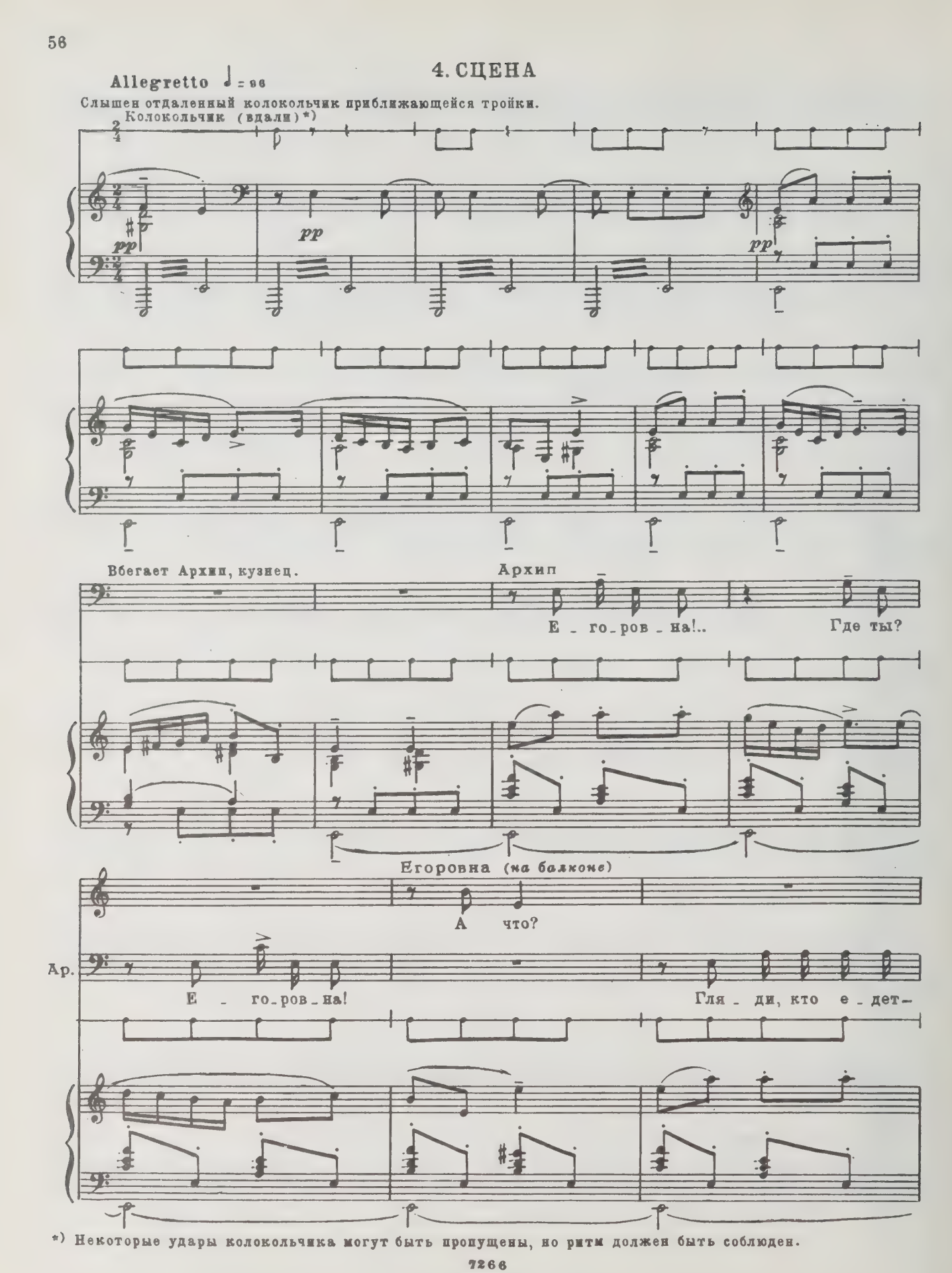
(*тяжко вздыхает и, опустя голову, засыпает*)

бо-же все-силь-ный!..

pp *a tempo* *pp* *pp*

sempre pp *dim.*

4. СЦЕНА



*) Некоторые удары колокольчика могут быть пропущены, но ритм должен быть соблюден.

Ег. И то!.. Он, он и есть! ми_мо, мо_жет...

Ар. ге_не_рал... Нет,

Ег. А ба_рин спит! Ну, как е_

Ар. ви_ди_мо, что кнам.

Спускается с балкона

Ег. _го тре_во_жить?..

Вбегает Гриша.

Гриша (*громко*)

Ар_хип! Тро_е_

росо а росо

Г. -ку - ров там...

Архип

Че - го о-решь! уж зна-ем, зна-ем...

cresc.

Вбегает еще несколько человек из дворни. Архип машет им, чтоб они молчали. Дворня всё прибывает.

Ар. Ви-дишь, ба - рин спит...

molto cresc.

Егоровна *(подойдя к Ан. Дубровскому)*

Ро - ди-мый...

ff

(боязливо)

Ег. ба - тюш-ка! про - сни - ся!.. Не - ждан-ный гость к те - бе. Ох, ба - рин,

Ан. Дубровский просыпается

Ан. Дубровский

Кто?.. Кто?..

sfp p

Ег. как ска-зать, не зна - ю...

Ан.Д. Суд, что ли? го - во - ри ско - ре - е...

p

Ег. Нет, ба - тюш-ка...

p molto cresc.

Входит Троекуров.

Троекуров

Ан -

f sf

Тр.

-дрей, здо-ро-во! Пол-но, не гне-вись!

f *f*

Тр.

Не из враж-ды, из друж-бы я при-

p

Тр.

-е-хал... По-слу-шай, на-ше де-ло ре-ше-но:

p

Тр.

суд при-су-дил вла-деть мне Ки-сте-нев-кой.

p

Ан. Дубровский выпрямляется и с возрастающим гневом смотрит на Троекурова.

Тр.

Здесь по за - ко - ну

С. *p*

А.

О, гос - по - ди, спа - си нас и по - ми - луй!

Т. *p*

О, гос - по - ди, спа - си нас и по - ми - луй!

Б. *p*

pp *p*

Тр.

все мо - е те - перь.

p

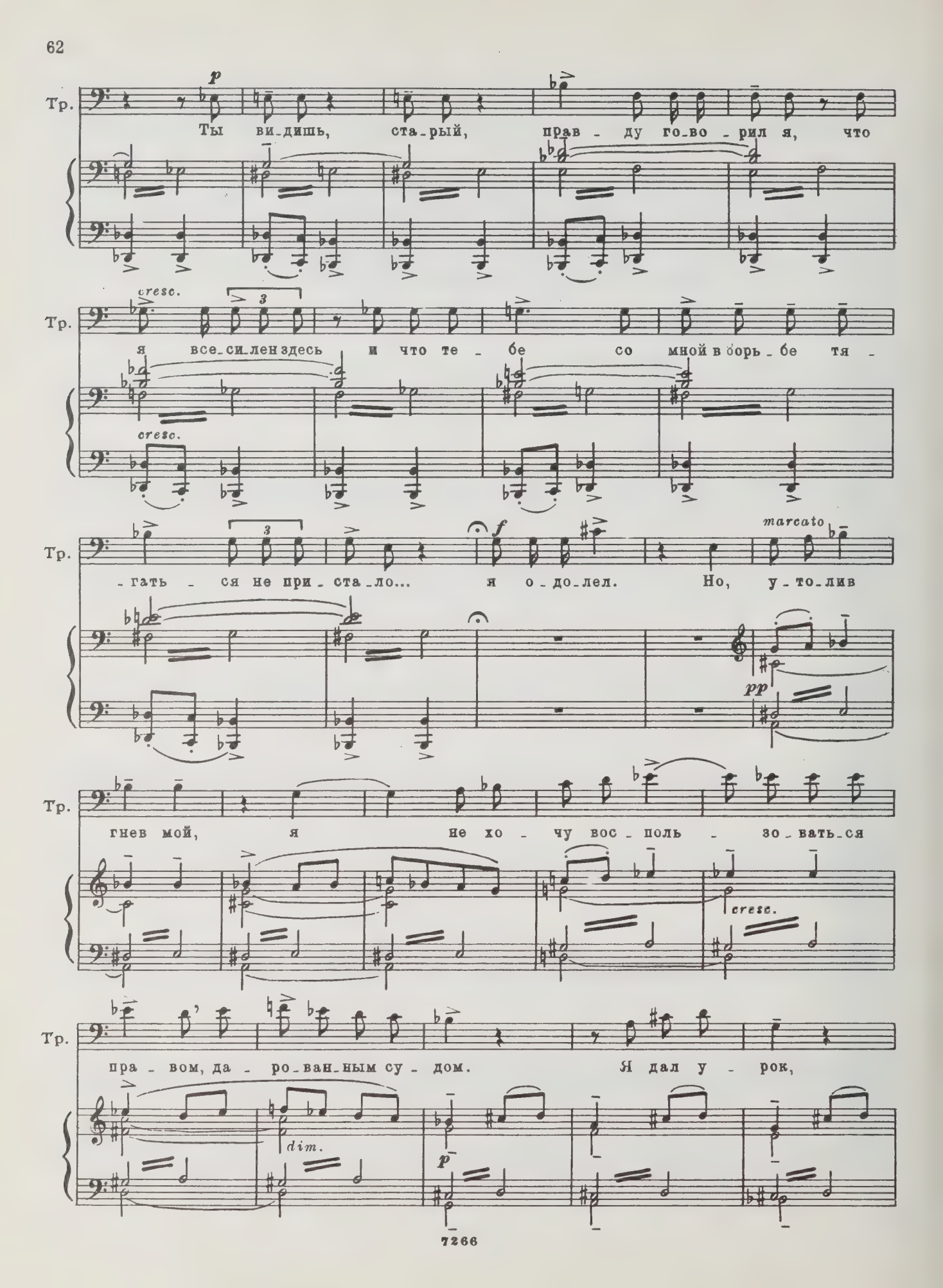
О, гос - по - ди, спа - си нас и по - ми - луй!

p

О, гос - по - ди, спа - си нас и по - ми - луй!

p

pp *marcato*


Тр.
p
Ты ви-дишь, ста-рый, прав - ду го-во - рил я, что
cresc.
я все-си-лен здесь и что те - бе со мной в борь - бе тя -
cresc.
- гать - ся не при - ста - ло... я о - до - лел. Но, у - то - лив
f
marcato
pp
гнев мой, я не хо - чу вос - поль - зо - вать - ся
cresc.
пра - вом, да - ро - ван - ным су - дом. Я дал у - рок,
dim.
p

Подходит ближе к Ан. Дубровскому.

Тр.

а зла те - бе я во-все не же - ла - ю.

p

Тр.

Я здесь те - перь за тем, чтоб воз-вра-тить те-бе тво - е...

p *cresc.*

Тр.

Я от - ре - ка - юсь, слы - шишь? При всех здесь

dim. *p* *cresc.*

Тр.

гром - ко по-вто - ря - ю... я те - бе на - зад все от - да - ю...

dim. *p cresc.*

Тр.

p

Что ж ты мол-чишь?.. И-ли о-

f *sf* *sf* *p* *p*

cresc.

(Делая над со-

Тр.

-глох, не слы-шишь?.. И-ли про-ще-нья мне про-сить?..

cresc.

бой страшное усилие)

(протягивая руку)

Тр.

Из-воль... Я ви-но-ват... Про-сти ме-ня, Ан-дрей. По-

mf

mf

rit.

Тр.

-преж-не-му о-пять дру-зья-ми ста-нем.

Ан. Дубр. (с злобой и негодованием)

Нет, нет! Ни-ког-

Allegro ♩ = 132

Тр.

Вот ты как, Ан-

Ан. Д.

-да!

f

Тр.

-дрей! Я ви-жу, ты е-ще на-ка-зан ма-ло...

A tempo moderato

Тр.

Как вы-го-ню те-бя с дво-ра до-лой, при-дешь ко

Тр.

мне про-сить, в но-гах ва-лять-ся...

Ан. Дубровский

Бессильно опускается и падает без чувств. Часть дворни с криком бросается к нему, другая наступает на Троекурова.

Allegro

Вон! вон от-сю-да!

С. (с ужасом)

А. У - бил - ся!.. Ба - тюш - ка!.. Ан - дрей Га -

Т. и Гриша У - бил - ся!.. Ба - тюш - ка!.. Ан - дрей Га -

Б. и Архип

Sostenuto

- ври - лыч! По - ми - луй греш - ных нас, о гос - по - ди!..

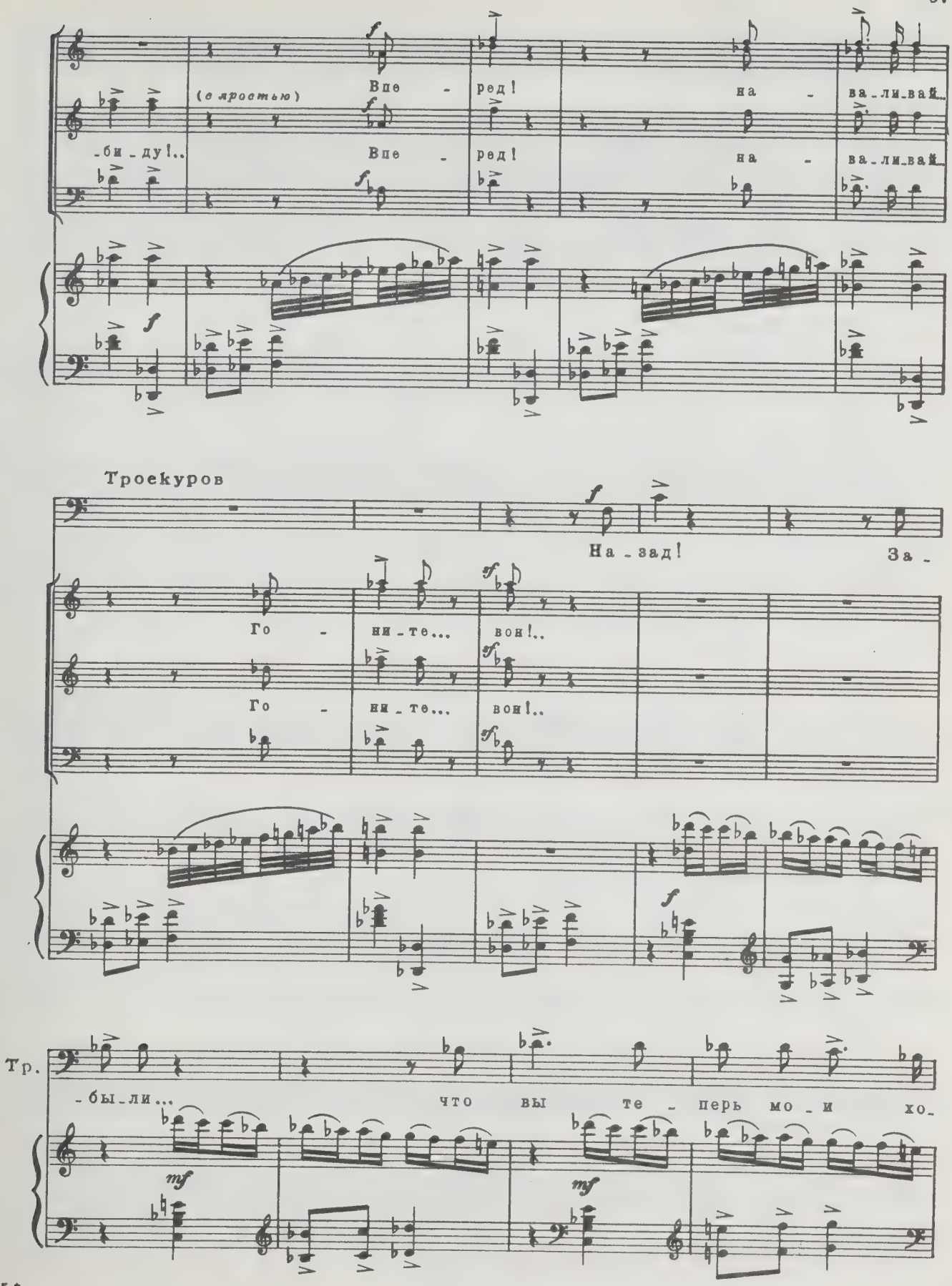
- ври - лыч! По - ми - луй греш - ных нас, о гос - по - ди!..

Sostenuto

Tempo I

Ре - бя - та, не у - жель да - дим е - го во -

Tempo I


(с яростью)
Впе - ред! на - ва-ли-вай...
-би-ду!..
Впе - ред! на - ва-ли-вай...
Троекуров
На-зад! За-
Го - ни-те... вон!..
Го - ни-те... вон!..
Тр.
-бы-ли... что вы те - перь мо-и хо-

Тр.

-ло-пы! Лад-но! Я уй-

Meno mosso

Тр.

-ду, но жди-те те-перь мо-ей рас-

Тр.

-пра-вы с ва-ми че-рез день! Прочь с до-ро-ги!

Tempo I Троекуров поспешно уходит; часть мужчин провожает его с угрозами.

С. (завывая)

Сер - деш - ный... ба - тюш_ка...

А.

при - ди в се_бя... оч - ни - ся!

Poco meno mosso ♩ = 80

Ох! ох! на ко - го ты, ох! ох! нас о - ста - вил!..

Poco meno mosso ♩ = 80

Егоровна (прерывая)

Не на_до го_ло - сить! не по_мер он... не на_до... ре - бя_та,

Ег.

в гор_ни_цу сне_стимне по_мо_ги_те! Ни_как в се_бя при_шел он, гля_

fp

Ег.

_ди_те... не тре_вожь_те... Ти_ше... Ти_ше...

С.

А.

Оч_нул_ся... Сла_ва

Т.

Оч_нул_ся... Сла_ва

Б.

dim.

pp

pp

pp

бо_гу! Ти_ше, ти_ше, ти_ше...

pp

pp

бо_гу! Ти_ше, ти_ше, ти_ше...

pp

pp

Ти_ше... Ти_ше...

pp

pp

Несколько человек поднимают старика Дубровского и несут в дом. Колокольчик отъезжающей тройки постепенно затихает.

Allegretto ♩ = 96

Колокольчик *(за сценой, постепенно удаляясь)*

f

poco a poco dim.

poco a poco dim.

(удаляясь)

p

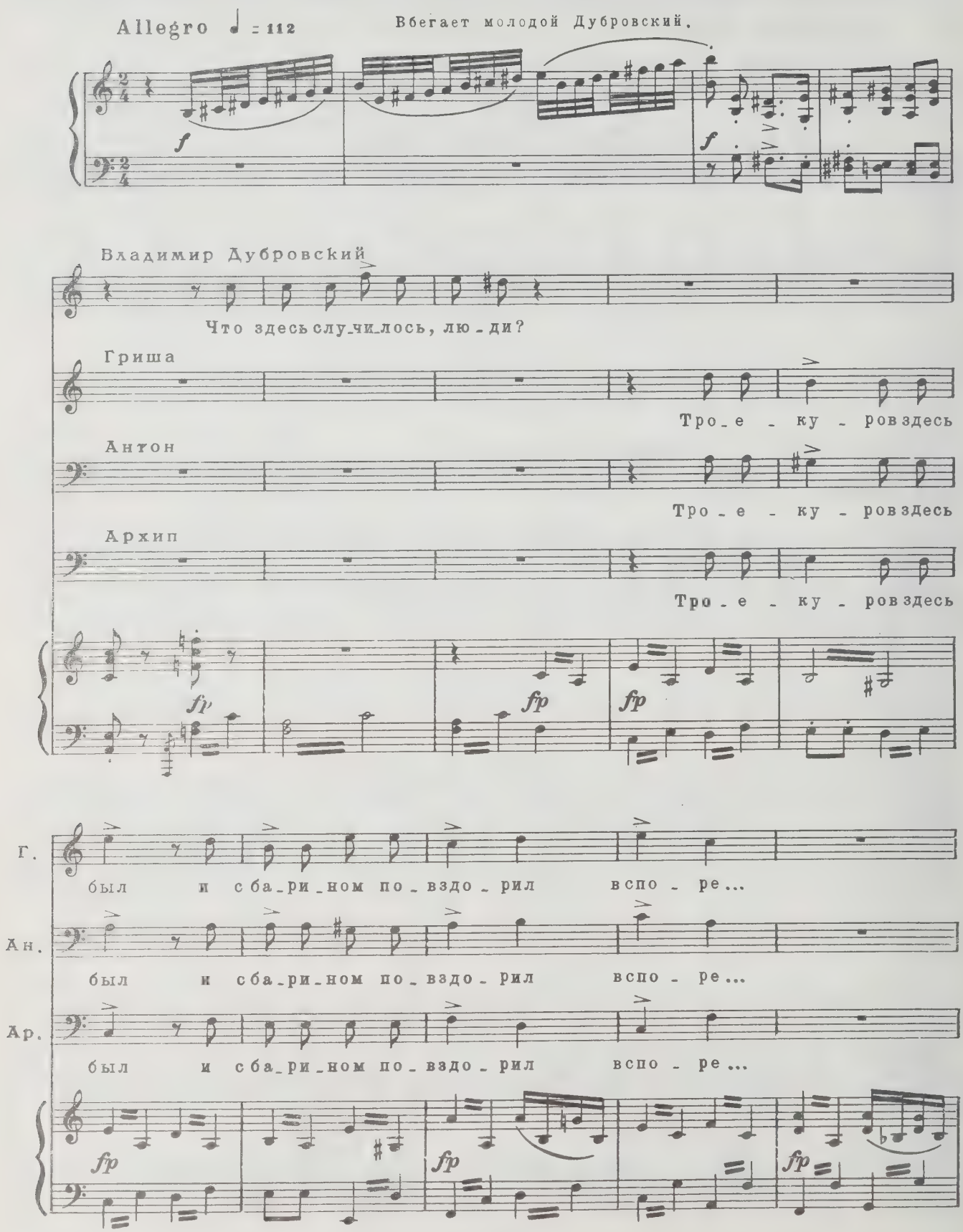
dim.

rit.

pp

morendo

5. СЦЕНА И ХОР


Allegro ♩ = 112
Вбегает молодой Дубровский.
f
Владимир Дубровский
Что здесь слу_чи_лось, лю_ди?
Гриша
Тро_е_ку_ров здесь
Антон
Тро_е_ку_ров здесь
Архип
Тро_е_ку_ров здесь
fp
Г.
был и са_ри_ном по_вздо_рил вспо_ре...
Ан.
был и са_ри_ном по_вздо_рил вспо_ре...
Ар.
был и са_ри_ном по_вздо_рил вспо_ре...

Г. Суд при_су_дил е_му, слышь, Ки_сте_нев_ку и

Ан. Суд при_су_дил э_му, слышь, Ки_сте_нев_ку и

Ар. Суд при_су_дил е_му, слышь, Ки_сте_нев_ку и

fp *marcato*

Владимир Дубровский

Что ж ба_тюш_ка?

Г. нас,тво_их лю_дей... А ба_тюш_ка твой

Ан. нас,тво_их лю_дей... А ба_тюш_ка твой

Ар. нас,тво_их лю_дей... А ба_тюш_ка твой

cresc.

rit.

Г. гне_вом вос_па_лил_ся и точ_но об_мер.

Ан. гне_вом вос_па_лил_ся и точ_но об_мер.

Ар. гне_вом вос_па_лил_ся и точ_но об_мер.

rit.

dim.

Allegro moderato ♩=92

Егоровна входит поспешно на балкон.

f *f* *fp*

Егоровна

Ба_рин, ба_тюш_ка наш кон_ча_ет_ся...

fp *sf* *fp*

Вл. Дубровский

Поспешно входит в дом.

Бо_же пра_вед_ный, за_щи_ти ме_ня!

sf *sf*

Poco meno mosso ♩=80

Егоровна

con molto espressione

(*с рыданием*)

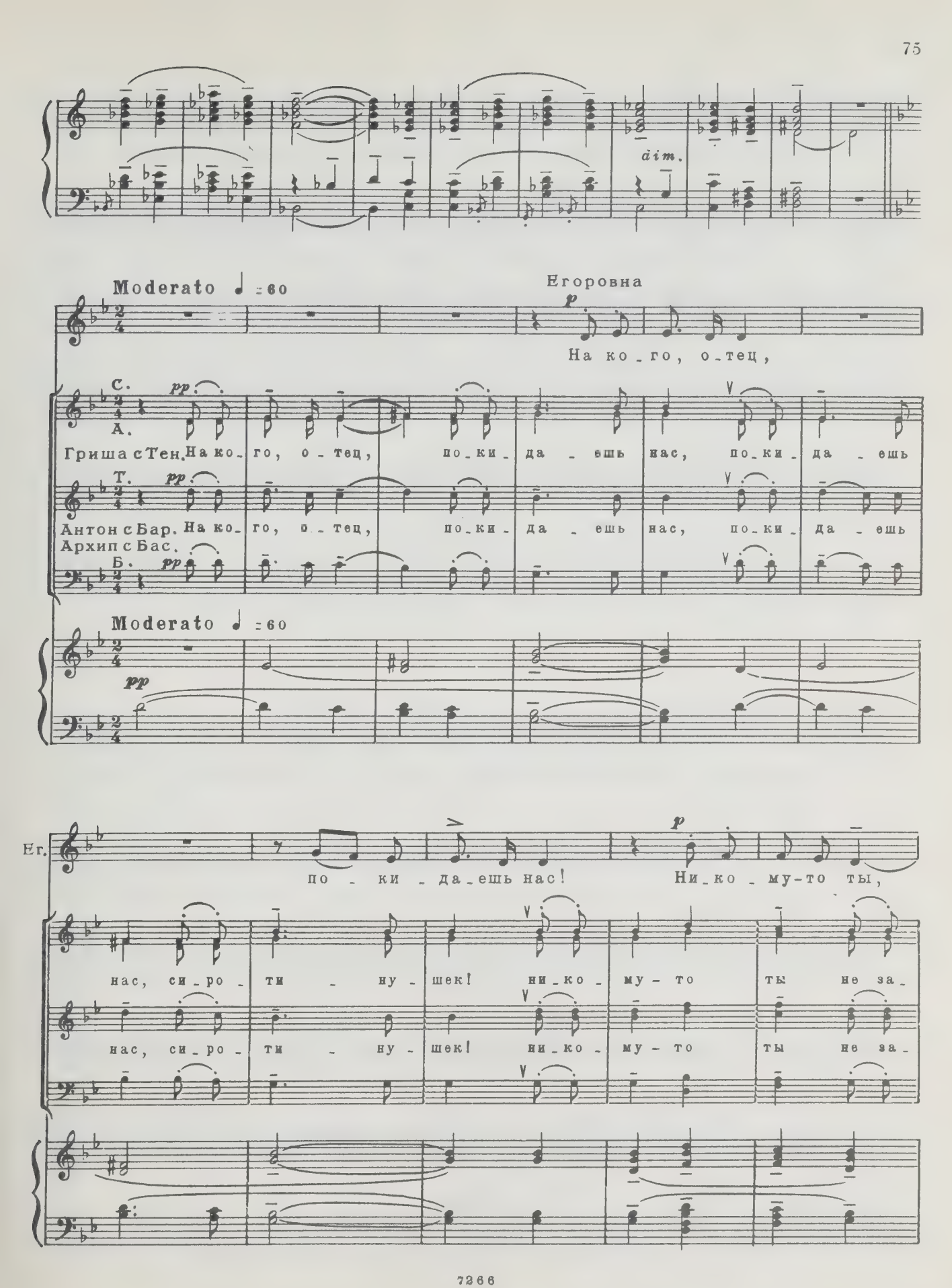
Ох, схо_ди_те вы, лю_ди до_бры_е, лю_ди до_бры_е,

p

Ег.

в церковь бо_жи_ю, чтоб зво_ни_ли там на от_ход_ну_ю...

cresc. *pp*


äim.
Moderato ♩ = 60
Егоровна
p
На ко_го, о_тец,
С.
pp
А.
Гриша с Тен. На ко_го, о_тец, по_ки_да_ешь нас, по_ки_да_ешь
Т.
pp
Антон с Бар. На ко_го, о_тец, по_ки_да_ешь нас, по_ки_да_ешь
Архип с Бас.
Б.
pp
Moderato ♩ = 60
pp
Ег.
по_ки_да_ешь нас!
p
Ни_ко_му-то ты,
нас, си_ро_ти_ну_шек! ни_ко_му_то ты не за_
нас, си_ро_ти_ну_шек! ни_ко_му_то ты не за_

Ег.

ты не за - ка - зы - вал, ни - ко - му, о - тец, ты не при - ка - зы - вал,

- ка - зы - вал, ни - ко - му, о - тец, не при - ка - зы - вал, как нам

- ка - зы - вал, ни - ко - му, о - тец, не при - ка - зы - вал, как нам

pp

poco a poco cresc.

Ег.

как нам жить - ту - жить, как у - пра - вить - ся, как у - пра - вить - ся

poco a poco cresc.

жить - ту - жить, как у - пра - вить - ся, как у - пра - вить - ся в горь - кой

poco a poco cresc.

жить - ту - жить, как у - пра - вить - ся, как у - пра - вить - ся в горь - кой

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

Ег.

в горькой долюшке. Без тебя мы здесь, словно птенчики,

cresc.

до - люш - ке. Без те - бя мы здесь, слов_но птен - чи - ки, без ро-

cresc.

до - люш - ке. Без те - бя мы здесь, слов_но птен - чи - ки, без ро-

cresc.

cresc.

Ег.

без ро - ди_те_ля и без ма_туш_ки. Ох ты, го - рюш_ко на_ше

f

- ди - те - ля и без ма - туш - ки. Ох ты, го - рюш_ко на_ше

f

- ди - те - ля и без ма - туш - ки. Ох ты, го - рюш_ко на_ше

f

f

Er.

тяж - ко - е! Ох, пе - чаль, тос - ка ве - ко - веч - на - я!..

тяж - ко - е! Ох, пе - чаль, тос - ка ве - ко - веч - на - я! На ко -

тяж - ко - е! Ох, пе - чаль, тос - ка ве - ко - веч - на - я! На ко -

pp

Er.

На ко - го, о - тец, по - ки - да - ешь нас, по - ки -

- го, о - тец, по - ки - да - ешь нас, по - ки - да - ешь нас,

- го, о - тец, по - ки - да - ешь нас, по - ки - да - ешь нас,

Er.

-да-ешь нас, си-ро-ти - ну-шек! Без те - бя мы, сло-вно

си-ро - ти - ну - шек! Без те - бя мы здесь, сло-вно

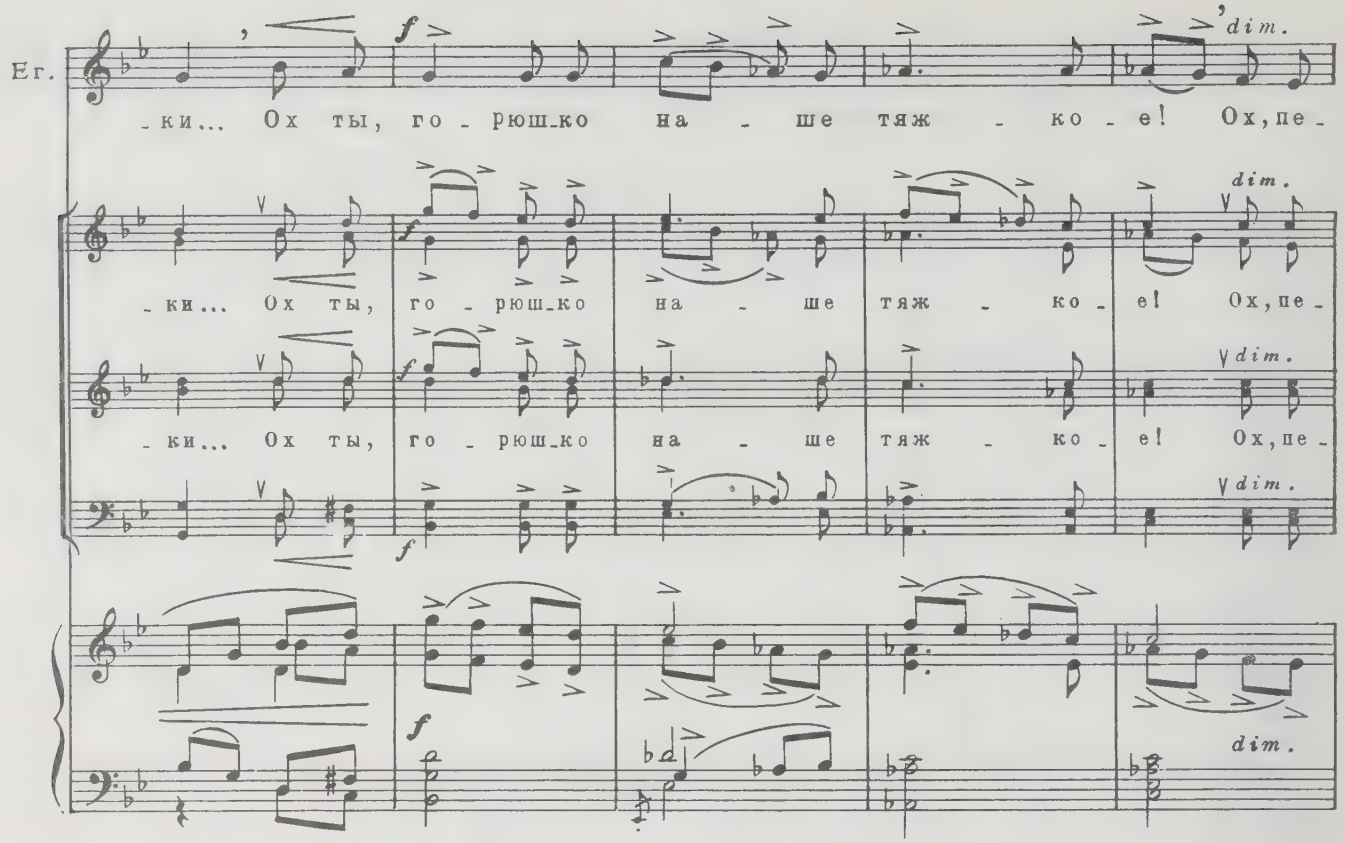
си-ро - ти - ну - шек! Без те - бя мы здесь, сло-вно

Er.

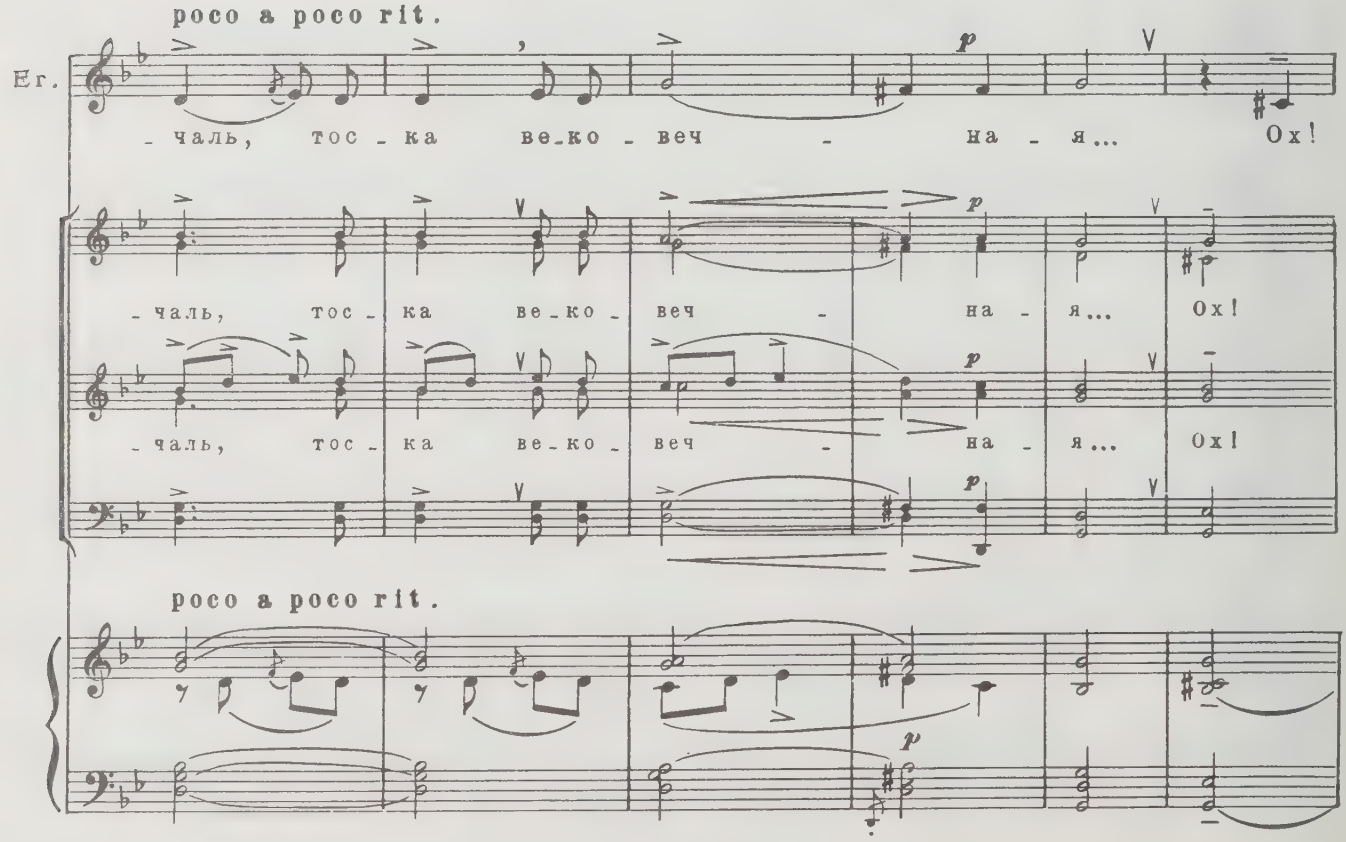
птен - чи - ки, без ро - ди - те - ля и без ма - туш-

птен - чи - ки, без ро - ди - те - ля и без ма - туш-

птен - чи - ки, без ро - ди - те - ля и без ма - туш-



poco a poco rit.



Ег.

тяж_ко! Ох! тяж_ко! тяж_ко! Ох! тяж_ко!

тяж_ко! Ох! тяж_ко! тяж_ко! тяж ко!

тяж_ко! Ох! тяж_ко! тяж_ко! тяж ко!

Listesso tempo

Слышны удары колокола к отходной.

Вл.Дубровский

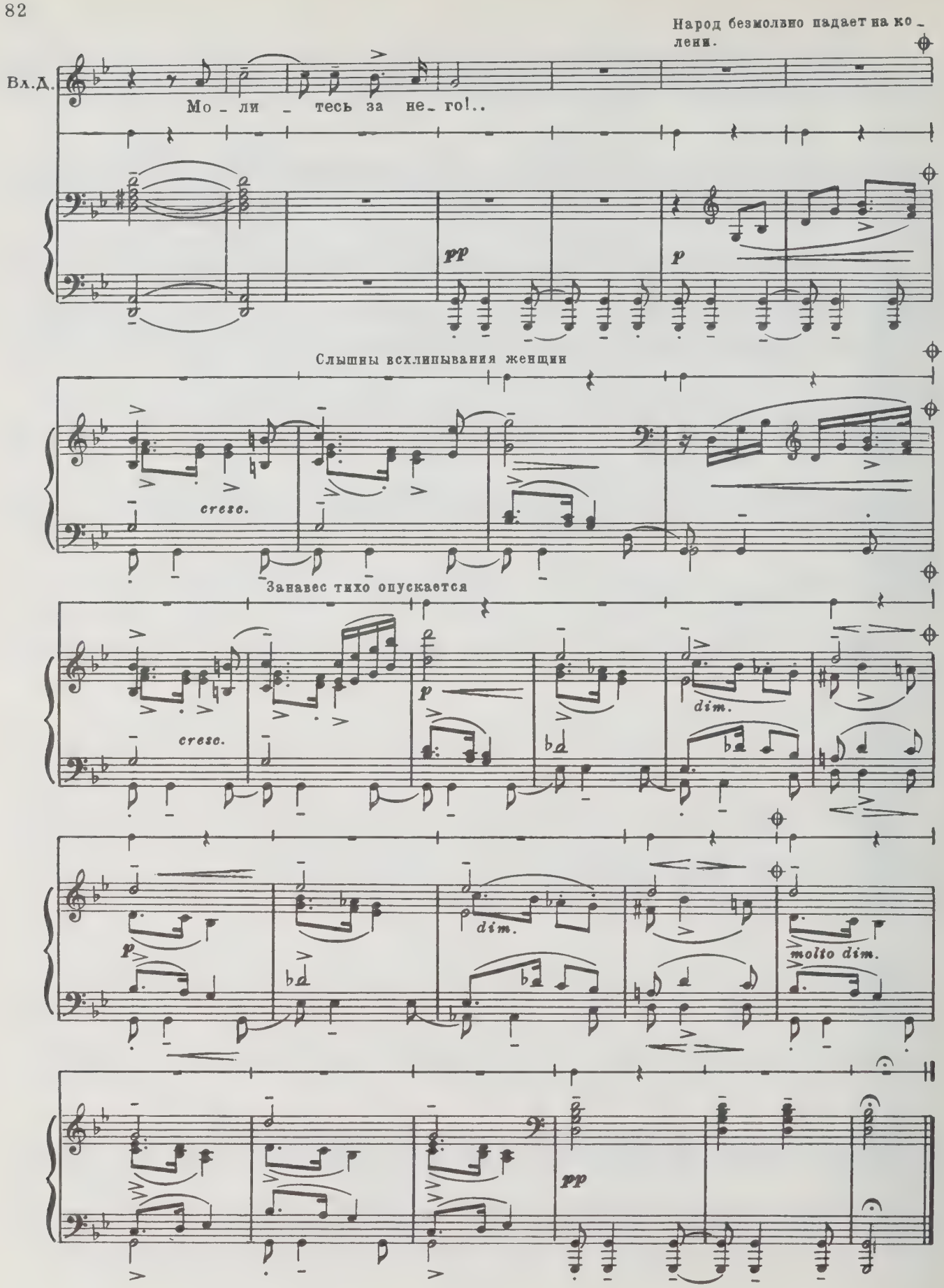
На балкон входит Владимир Дубровский.

Ро_ди_тель

Колокол in D (*за сценой вдали*)

Вл.Д.

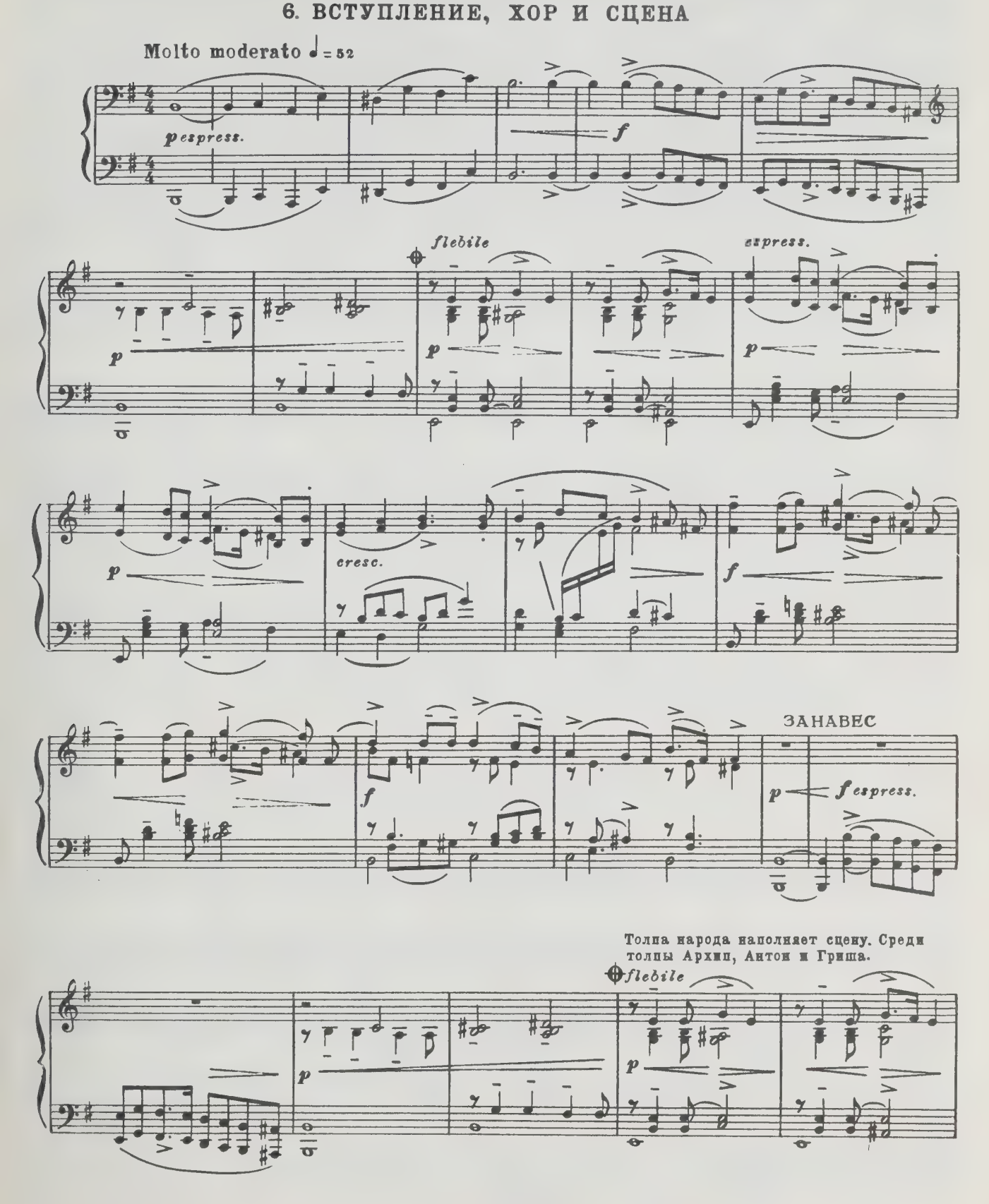
мой, Ан_дрей Га_ври_ло_вич ве_лень_ем бо_жи_им скон_чал_ся...


Народ безмолвно падает на колени.
Вл.Д.
Мо - ли - тесь за не - го!..
pp
p
Слышны всхлипывания женщин
cresc.
Занавес тихо опускается
cresc.
p
dim.
p
dim.
molto dim.
pp

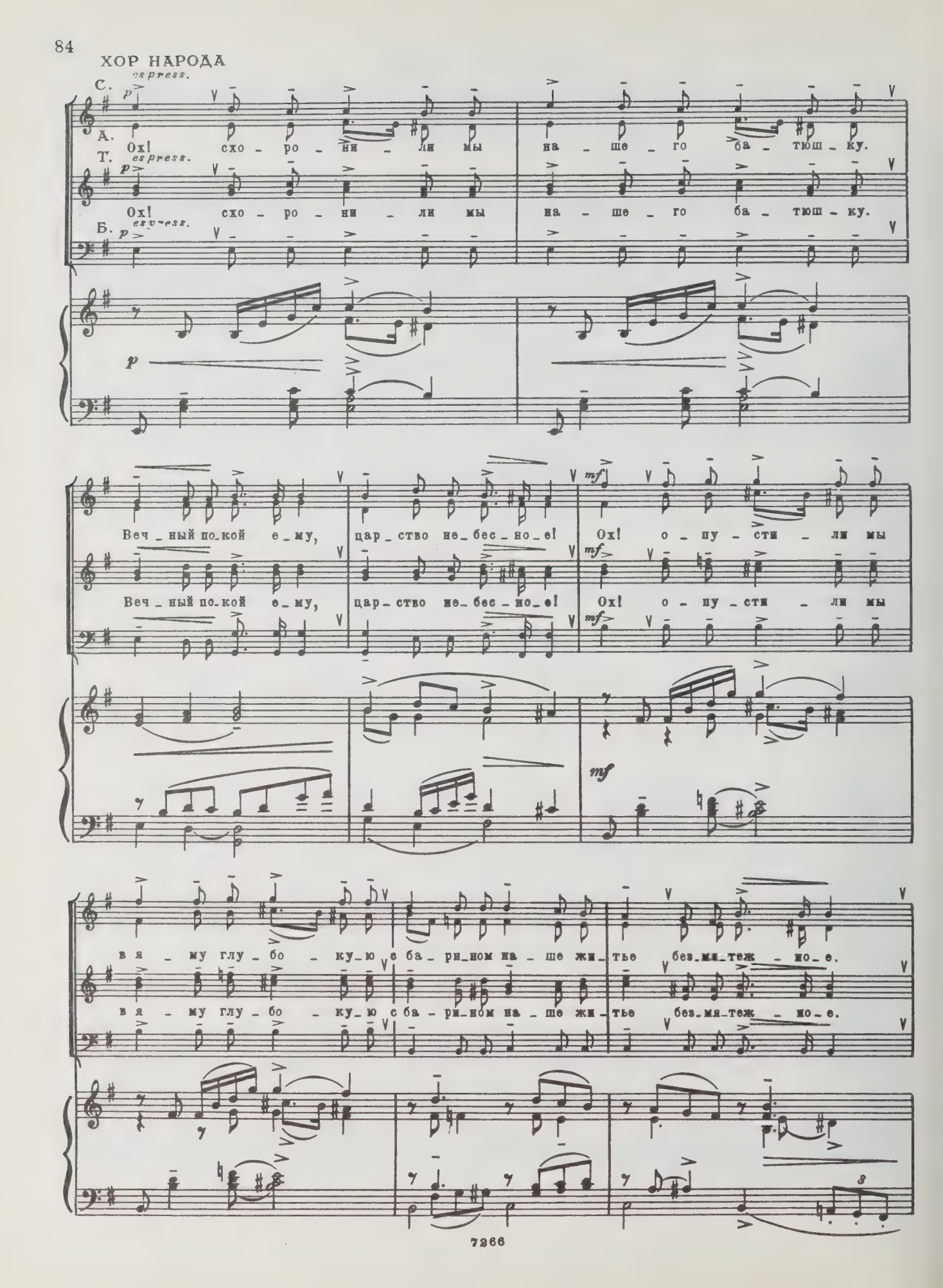
Картина вторая

Двор усадьбы в Кистеневке. В глубине дом, в отдалении лес. Крыльцо против зрителей. Вечереет.

6. ВСТУПЛЕНИЕ, ХОР И СЦЕНА



ХОР НАРОДА


С.
espress.
А.
Ох! схо - ро - ни - ли мы на - ше - го ба - тюш - ку.
Т.
espress.
Ох! схо - ро - ни - ли мы на - ше - го ба - тюш - ку.
Б.
espress.
Веч - ный по - кой е - му, цар - ство не - бес - но - е! Ох! о - пу - сти - ли мы
Веч - ный по - кой е - му, цар - ство не - бес - но - е! Ох! о - пу - сти - ли мы
в я - му глу - бо - ку - ю с ба - ри - ном на - ше жи - тье без - мя - теж - но - е.
в я - му глу - бо - ку - ю с ба - ри - ном на - ше жи - тье без - мя - теж - но - е.

f dim. cresc.

Лю - то - е го - ре, нуж - да не - ми - ну - ча - я кам - нем сва - ли - лась на

Лю - то - е го - ре, нуж - да не - ми - ну - ча - я кам - нем сва - ли - лась на

f dim. cresc.

dim. cresc.

dim. f dim.

нас, си - ро - ти - ну - шек. Чьи - то мы бу - дем, ко - му - то до - ста - нем - ся,

нас, си - ро - ти - ну - шек. Чьи - то мы бу - дем, ко - му - то до - ста - нем - ся,

f dim.

dim. f dim.

p rit. dim. p a tempo

кто нам за - ме - нит Ан - дре - я Га - ври - лы - ча!

кто нам за - ме - нит Ан - дре - я Га - ври - лы - ча!

p dim. p

p rit. dim. a tempo p

За сценой слышны голоса Шабашкина, Заседателя, приказных и звуки гитар.*)

Allegro ♩= 192

Шабашкин и 1-й Приказный (*опьяневшими голосами*)

По_лю_би ме_ня, Па_ра_ша, по_лю_би, мой друг! То-то бу_дет ра_дость

Заседатель и 2-й Приказный

По_лю_би ме_ня, Па_ра_ша, по_лю_би, мой друг! То-то бу_дет ра_дость

Ш. 1-й П.

на_ша, коль ста_ну твой су_пруг... По_лю_би ме_ня, Па_ра_ша,

З. 2-й П.

на_ша, коль ста_ну твой су_пруг... По_лю_би ме_ня, Па_ра_ша,

Ш. 1-й П.

по_лю_би, мой друг! То-то бу_дет ра_дость на_ша, коль ста_ну твой су_пруг.

З. 2-й П.

по_лю_би, мой друг! То-то бу_дет ра_дость на_ша, коль ста_ну твой су_пруг.

*) Гитары можно заменить двумя арфами или пианино.

За сценой хохот и чоканье стаканов.

Allegro moderato ♩= 132

Архип

Лю_ди! как нра_вит_ся вам по_ми_на_ньи_це

Ар.

на_ше_му ба_ри_ну, чуть схо_ро_нен_но_му!

С.

А.

Ишь ты, про_кля_ты_е,

Т.

Ишь ты, про_кля_ты_е,

Б.

как раз_о_ра_ли_ся, не_ту в них со_ве_сти,

как раз_о_ра_ли_ся, не_ту в них со_ве_сти,

не - ту в них жа - ло - сти... Брат - цы! брат - цы!

не - ту в них жа - ло - сти... Брат - цы! брат - цы!

по - тер - пим ли, чтоб по - те - ша - ла - ся над

по - тер - пим ли, чтоб по - те - ша - ла - ся над

на - шим ба - ри - ном сво - лочь при - каз - на - я?..

на - шим ба - ри - ном сво - лочь при - каз - на - я?..

Allegro ♩ = 192

Народ обращается к дому с угрозами.

sf *f* *p* *f*

Шабашкин и 1-й Приказный
(*за сценой*)

f

По_лю_би ме_ня, Ка_тю_ша, дам те пер_сте_нек! Бу_дем

Заседатель и 2-й Приказный

f

По_лю_би ме_ня, Ка_тю_ша, дам те пер_сте_нек! Бу_дем

f

Ш. 1-й П.

жить ду_ша мы в ду_шу всю ночь и весь де_нек!.. По_лю_

З. 2-й П.

жить ду_ша мы в ду_шу всю ночь и весь де_нек!.. По_лю_

f

Ш. 1-й П.

-би ме-ня, Ка-тю-ша, дам те пер-сте-нек! Бу-дем

З 2-й П.

-би ме-ня, Ка-тю-ша, дам те пер-сте-нек! Бу-дем

Ш. 1-й П.

жить ду-ша мы в ду-шу всю ночь и весь де-нек!

З. 2-й П.

жить ду-ша мы в ду-шу всю ночь и весь де-нек!

Allegro moderato ♩ = 132

С. А.

Бу-де-те, не-хри-сти, бо-гом на-ка-за-ны

Т.

Бу-де-те, не-хри-сти, бо-гом на-ка-за-ны

Б.

Allegro moderato ♩ = 132

за по_ру_га_тель_ство ва_ше бес_стыд_но_е!.. Нет, нет,

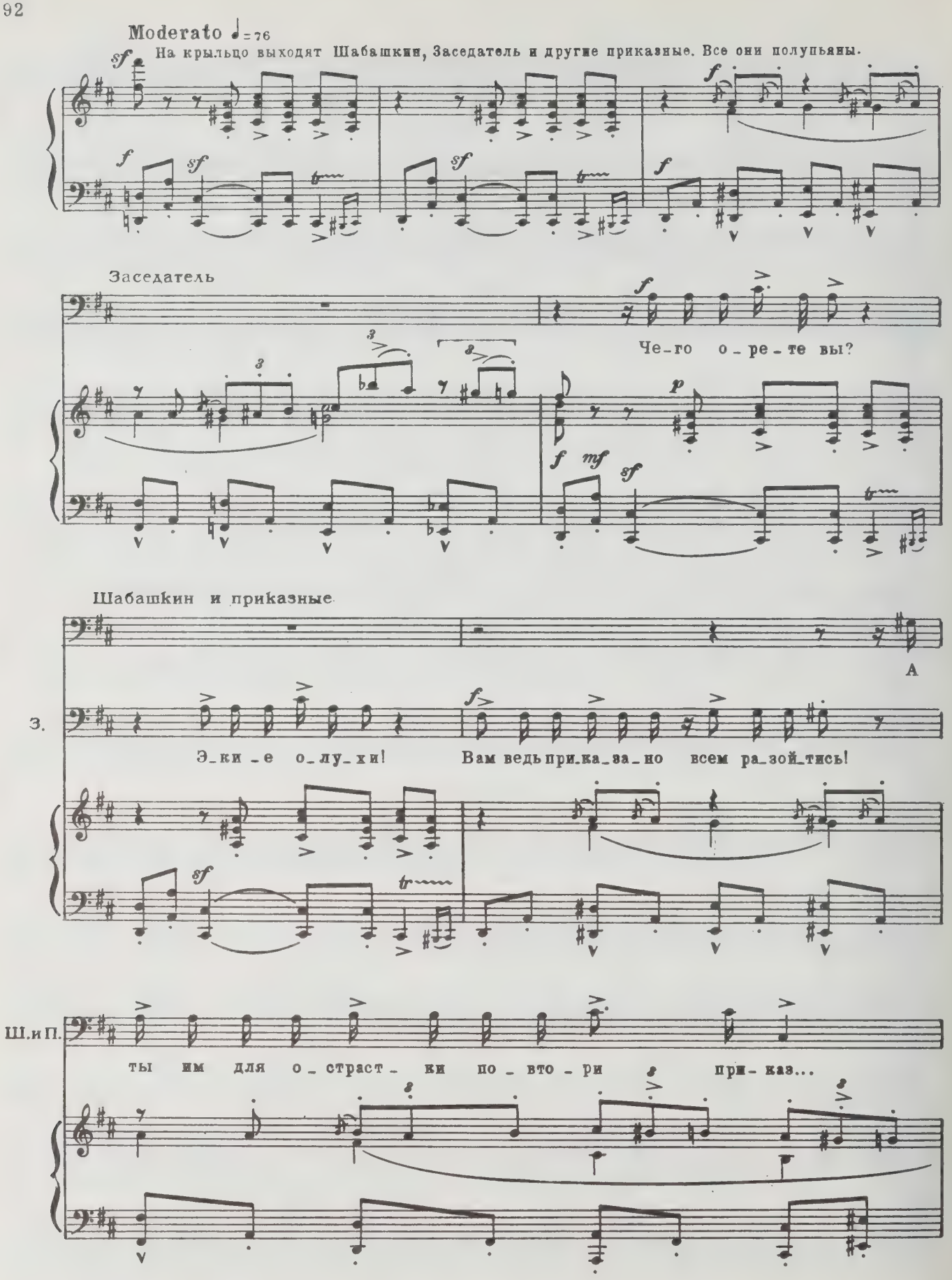
за по_ру_га_тель_ство ва_ше бес_стыд_но_е!.. Нет, нет,

не до_пу_стим мы здесь по_ру_га_ни_я до_ма по_кой_ни_ка,

не до_пу_стим мы здесь по_ру_га_ни_я до_ма по_кой_ни_ка,

на_ми лю_би_мо_го! Нет, нет!

на_ми лю_би_мо_го! Нет, нет!


Moderato ♩=76
На крыльцо выходят Шабашкин, Заседатель и другие приказные. Все они полупьяны.
Заседатель
Че-го о-ре-те вы?
Шабашкин и приказные
А
З.
Э-ки-е о-лу-хи! Вам ведь при-ка-за-но всем ра-зой-тись!
Ш.и П.
ты им для о-страст-ки по-вто-ри при-каз...

Заседатель

Что ж... э_то я мо_гу... Эй вы, слу_шать! И_

mf sf f sf

З. _так, я вам по_вто_ря_ю то, что у_же ска_зал.

cresc. dim.

Sostenuto

Вынимает бумагу и читает с напускной важностью и с резкими жестами.

f sf sf

Заседатель

f

„По ре_ше_ни_ю у_езд_но_го су_да Ки_сте_нев_ка с е_е на_се_

sf sf

З.

_лень_ем при_над_ле_жит от_ны_не ге_не_рал- ан_ше - фу...

ff *sf*

Прячет бумагу.

З.

Ки_рил_лу Пе_тро_ви_чу Тро_е - ку_ро_ву!"..

f

(*своими словами*)

f

З.

Слы_ша_ли, чер_ти? Ко_е_го о - со_бу пред_став_ля - ет здесь го_спо_дин Ша_

f *mf*

Шабашкин

(*подражая Заседателю*)

Ко - е_го о - со_бу пред_став_ля - ет здесь го_спо_дин Ша_

З.

_баш - кин!

Ш. – баш – кин!..

Заседатель *f*

По-ня-ли?.. Слу-шай-тесь е – го во всем, что ни при-

cresc. *f*

З. – ка-жет... А пу – ще все-го, ба – бы, лю-

f *dim.* *p*

(*лукаво улыбается и жмурит глаза*)

З. – би – те и по-чи-тай-те е-го...

f *f*

p *rit.*

З. а он до вас боль – шой о – хот – ник!..

p *f*

Шабашкин

a tempo

Ишь ты, шут-ник! ха, ха, ха!.. И впрямь...

(подражая Заседателю)

Ш. а он до вас боль-шой о-хот-ник...

rit.

a tempo

Эх ты!.. По-лю-

Allegro

Народ начинает волноваться.

Ш. -би ме-ня, Ка-тю-ша, дам те пер-сте-нек! Бу-дем

Тенора (несколько голосов)

Без-бож-ни-ки!

Басы (несколько голосов)

Про-кля-ты-е!

Allegro

Ш.

жить ду_ша мы в ду - шу всю ночь и весь де - нек! По - лю -

Раз - врат_ни - ки!

да пья - ни - цы!

Allegro ♩ = 138

Ш.

- би ме...

(Все)

Про - кля - ты - е!..

(Все)

Без - бож - ни_ки!

Allegro ♩ = 138

С.

Т.

Б.

Раз_врат - ни_ки да пья - ни_цы!

Раз_врат - ни_ки!

Раз_врат - ни_ки!

да пья - ни_цы!

Про_кля - ты - е! Без_бож - ни_ки!

Без_бож - ни_ки!

Заседатель

Кто сме - ет здесь ра-зи-нуть рот?.. Мол-чать! не

Шабашкин

(дрожа от страха)

Да э - то

(шум и ропот в народе)

З.

сметь! Да э - то бунт!

cresc.

Ш.

бунт!

(бросаясь на приказных)

С.

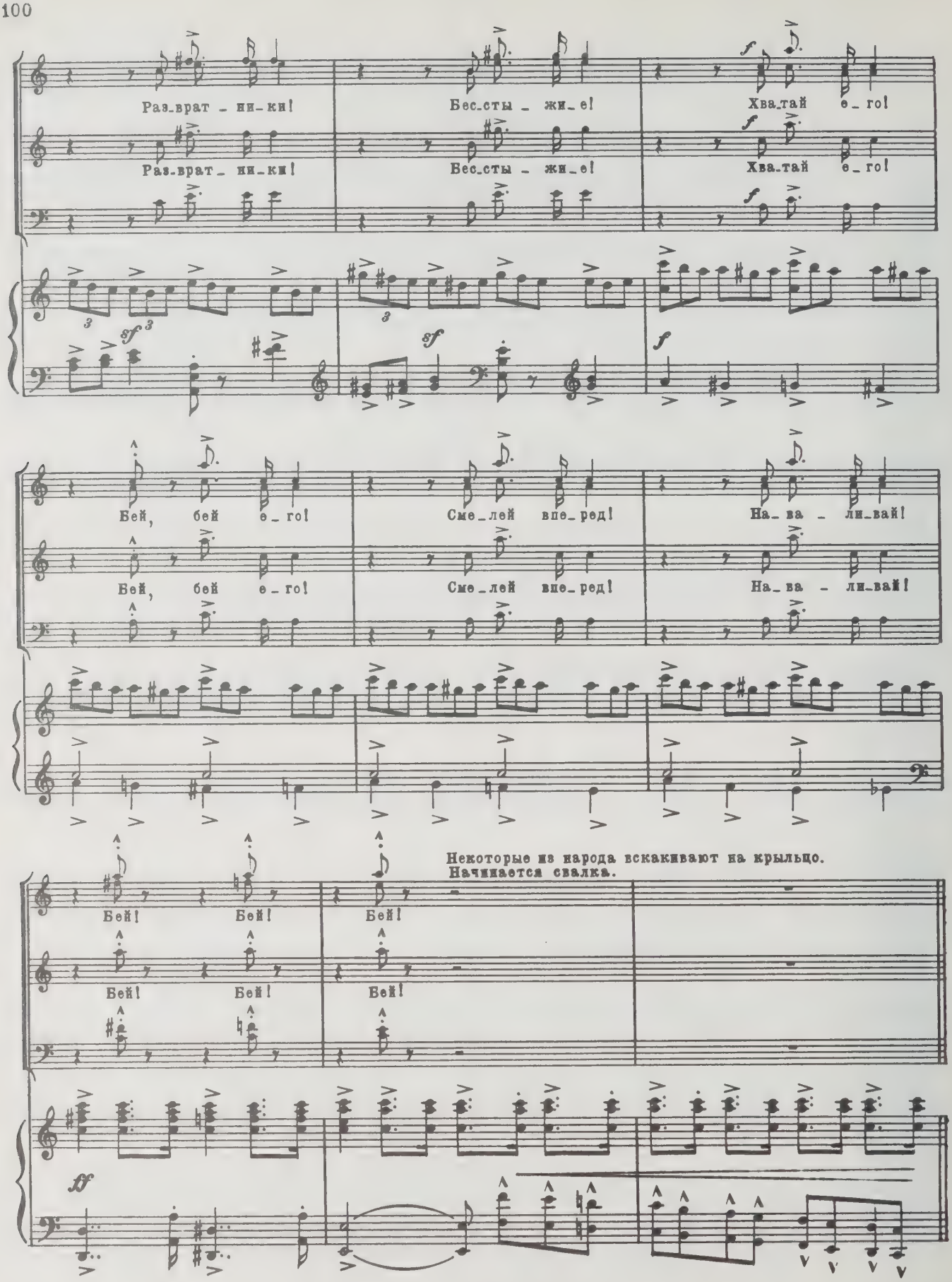
А.

Без-бож - ни-ки! Про - кля - ты-е!

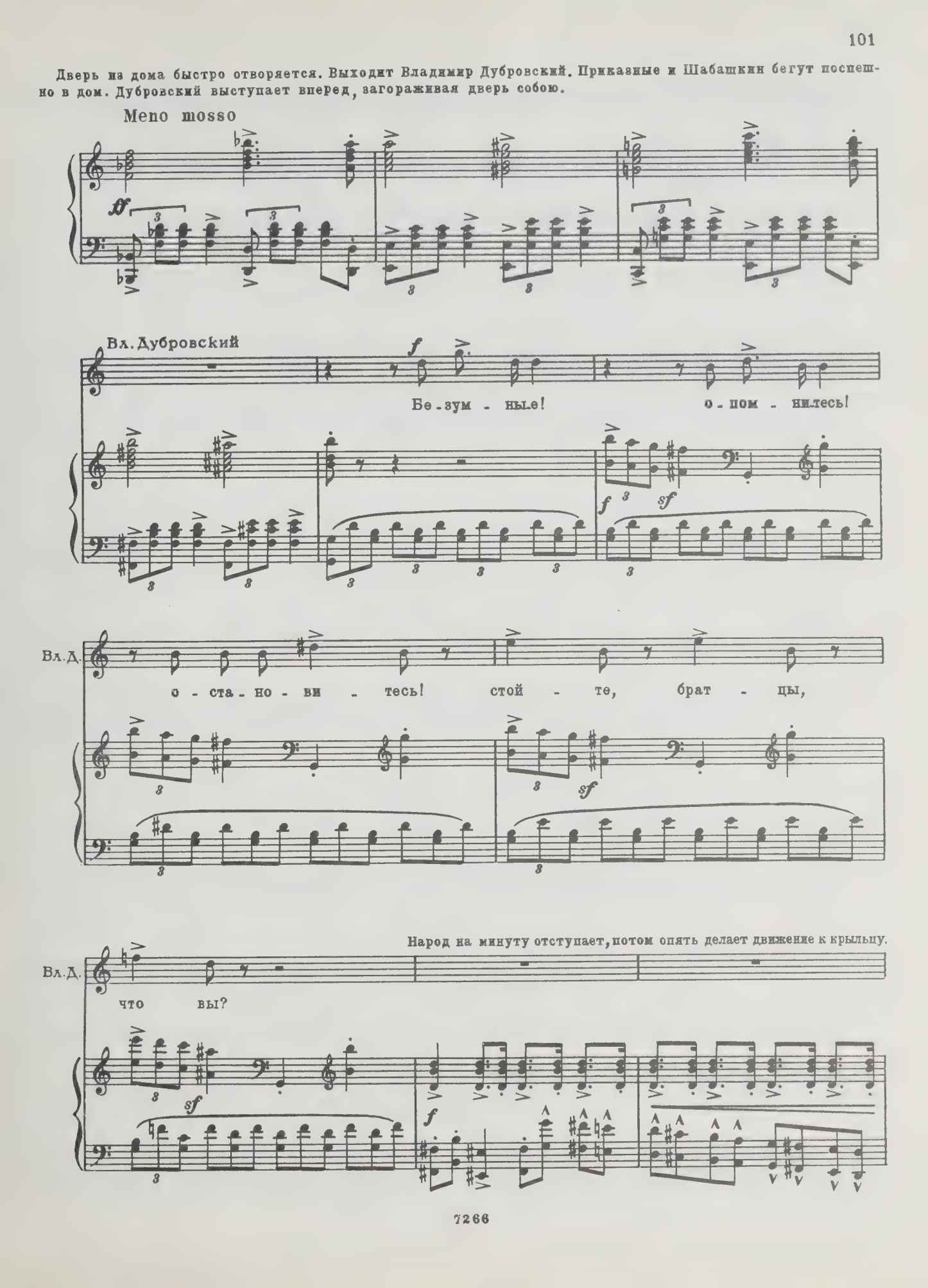
Т.

Без-бож - ни-ки! Про - кля - ты-е!

Б.


Раз_врат_ни_ки! Бес_сты_жи_е! Хва_тай е_го!
Раз_врат_ни_ки! Бес_сты_жи_е! Хва_тай е_го!
Бей, бей е_го! Сме_лей впе_ред! На_ва_ли_вай!
Бей, бей е_го! Сме_лей впе_ред! На_ва_ли_вай!
Некоторые из народа вскакивают на крыльцо.
Начинается свалка.
Бей! Бей! Бей!
Бей! Бей! Бей!

Дверь из дома быстро отворяется. Выходит Владимир Дубровский. Приказные и Шабашкин бегут поспешно в дом. Дубровский выступает вперед, загораживая дверь собою.



Вл. Дубровский

Бе-зум - ны-е, на-

С. А. Да - вай нам их сей - час сю-да!..

Т. Да - вай нам их сей - час сю-да!..

Б.

Народ не отступает.

Вл. Д. -зад! Иль да - же на ме - ня под-ни - ме-те вы

Вл. Д. ру - ки?

(опомнившись)

С. А. Нет, ба - рин, за те - бя по -

Т. Нет, ба - рин, за те - бя по -

Б.

-гиб-нуть каж-дый рад. Ве-ли, пой-дем в о-гонь и

-гиб-нуть каж-дый рад. Ве-ли, пой-дем в о-гонь и

sf

Вл. Дубровский

Так слу-шай-те тог-

в во-ду, и на му-ки!..

в во-ду, и на му-ки!..

sf

sf dim.

Meno mosso ♩=96

Вл. Д.

-да.., сту-пай-те по до-мам. Вы гу-би-те се-

sf

mf

fp

Вл. Д.

-бя, ме - ня, все на-ше де - ло! По-верь-те мне, что

dim. *sf*

Вл. Д.

я о - би - деть вас не дам... Для на-ка-

dim. *p*

Вл. Д.

-за - ни-я им вре - мя не при-спе - ло!

С. *p*

А. Что ж, по дво-рам, ре-бя - та... Коль ве-ле-но... пой-

Т. *p*

Что ж, по дво-рам, ре-бя - та... Коль ве-ле-но... пой-

Б. *p*

sempre p

Вл. Дубровский

Сту-пай - те по дво-рам на мир и на по-кой!

-дем... Про-

-дем... Про-

-щай, кор-ми - лец наш, про-щай, про-

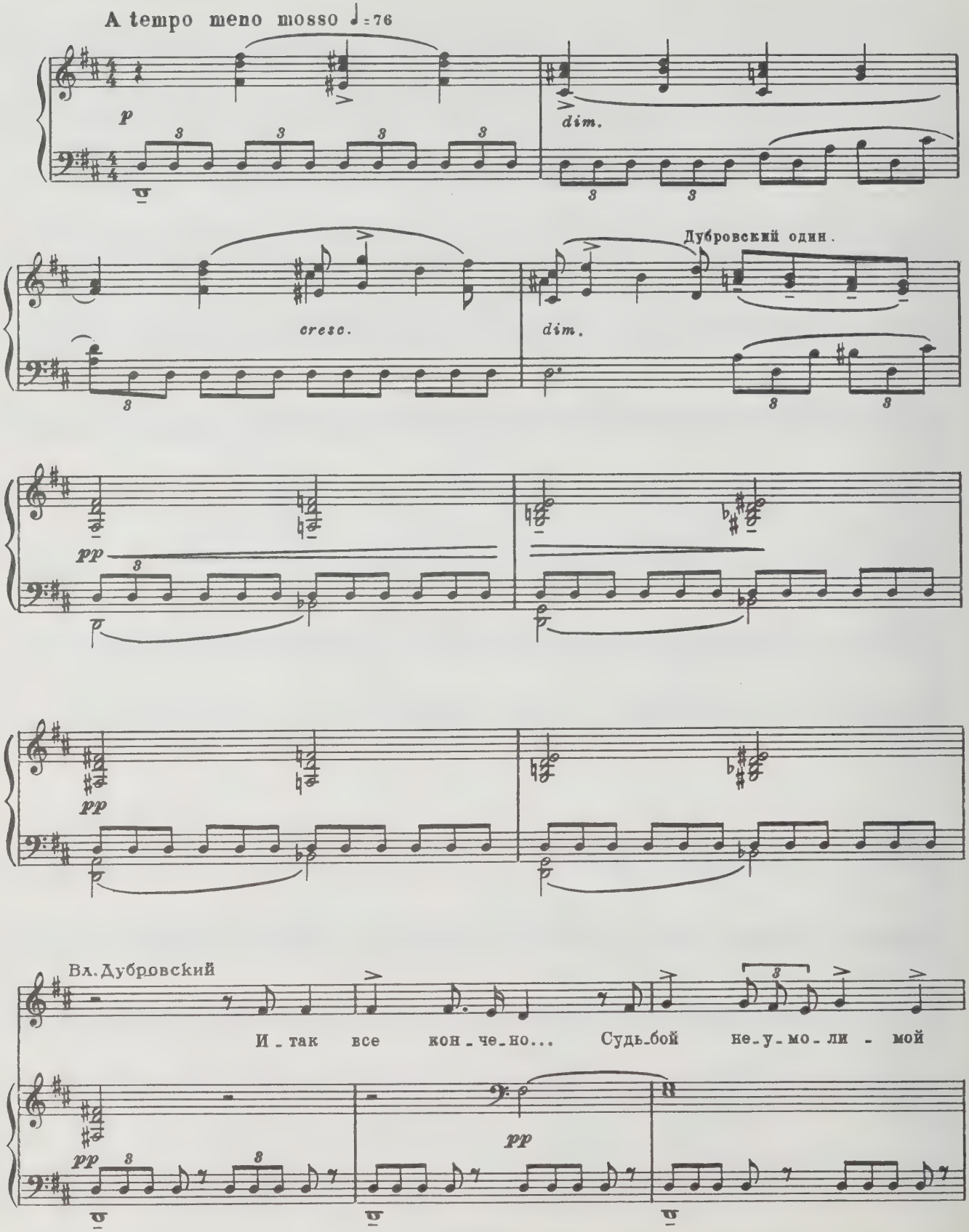
-щай, кор-ми - лец наш, про-щай, про-

Народ медленно расходится. Темнеет. В окнах дома появляется свет.

-щай, гос-подь с то-бой!

-щай, гос-подь с то-бой!

7. РЕЧИТАТИВ, РОМАНС ВЛАДИМИРА И СЦЕНА



Вл. Д.

я о-суж-ден быть си-ро-той... Е-ще вче-ра и-мел я хлеб и кров ро-

Вл. Д.

-ди-мый, а зав-тра встре-чусь с ни-ще-той!.. По-ки-ну

Вл. Д.

вас, свя-щен-ные мо-ги-лы, мой дом и па-мять ю-ных дет-ских

Вл. Д.

лет, пой-ду, без-дом-ный и у-ны-лый, пу-

poco cresc.

rit. a tempo Вынимает портрет-медальон.

Вл.Д. -тем ли-ше-ни-я и бед!

dim. pp pp

Вл.Д. Вот все, что мне о-ста-лось! Ма-ма!

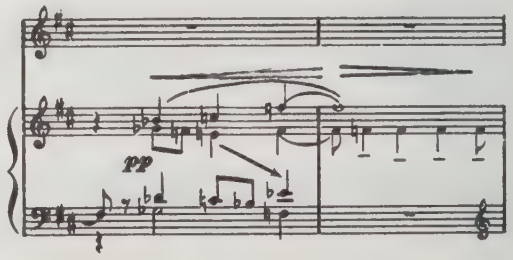
espressivo pp

Целует медальон и плачет. rit.

Вл.Д. Ма-ма!

pp

*) Для транспонировки романса на полтона ниже этот такт нужно заменить двумя следующими:



Andantino ♩=66

molto espressivo

Вл.Д.

О, дай мне за-бве-нье, род-на-я, со-

pp

Вл.Д.

-грей у се-бя на гру-ди и, дет-ски-е сны на-ве-ва-я, дай

Вл.Д.

преж-не-е сча-стье най-ти! Ис-тер-зан я страш-но-ю

espressivo

dim.

p

Вл.Д.

му-кой...взгля-ни, как о-би-жен людь-ми я! Ты сно-ва ме-

rit.

Вл. Д.

- ня у - ба - ю - кай, стра - да - ни - я лас - ко - ю неж - ной уй - ми!

cresc. dim.

a tempo

Вл. Д.

Пусть, ан - ге - лом бла - гост - ным ре - я, тво - я не - зем - на - я лю -

cresc. pp mf

Вл. Д.

- бовь, и гре - я мой дух, ле - ле - я е - го, про - бу - дит к сви -

f dim. cresc. f p dim. pp

Вл. Д.

- да - нью вновь! О, дай, род - на - я, мне за -

p pp

rit. morendo rit.

Вл.Д. -бве - ни-е най-ти! О, дай! о, дай!

pp morendo

Allegro ♩=176

За сценой из дома слышно треньканье гитары.

f

Recit.

Шабашкин (*за сценой*)

ff

Да пей... пей же... го-во-рю..: Эй, вы, пля-ши-те!

sf sf sf f sf

Шабашкин и 1-й Приказный

f

Ах вы, се-ни, мо-и се-ни, се-ни

Заседатель и 2-й Приказный (*за сценой*)

f

Ах вы, се-ни, мо-и се-ни, се-ни

f

Ш. 1-й п.

но-вы-е мо-и, се-ни но-вы-е, кле-но-вы-е, ре-шет-ча-ты-

З. 2-й п.

но-вы-е мо-и, се-ни но-вы-е, кле-но-вы-е, ре-шет-ча-ты-

Ш. 1-й п.

-е! Уж как мне по э-тим се-нич-кам не ха-жи-ва-

З. 2-й п.

-е! Уж как мне по э-тим се-нич-кам не ха-жи-ва-

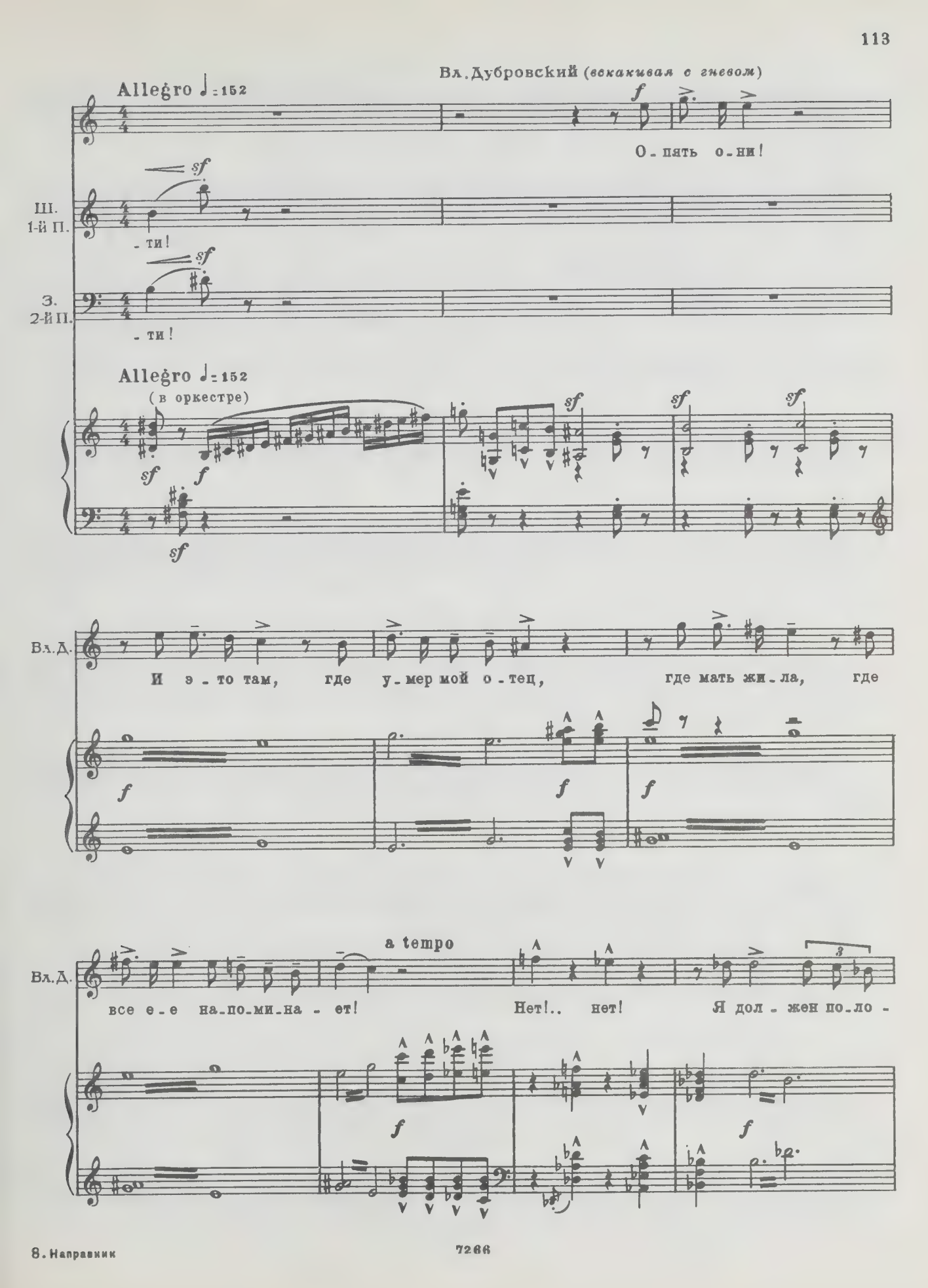
sf *sf* *sf* *sf*

Ш. 1-й п.

-ти, мне ми-ла друж-ка за ру-чень-ку не ва-жи-ва-

З. 2-й п.

-ти, мне ми-ла друж-ка за ру-чень-ку не ва-жи-ва-


Allegro ♩=152
Вл. Дубровский (вскакивая с гневом)
О-пять о-ни!
Ш. 1-й П.
-ти!
З. 2-й П.
-ти!
Allegro ♩=152
(в оркестре)
Вл. Д.
И э-то там, где у-мер мой о-тец, где мать жи-ла, где
a tempo
все е-е на-по-ми-на-ет! Нет!.. нет! Я дол-жен по-ло-

Вл. Д.

-жить ко-нец!.. терпеть и ждать не в си-лах я!

Allegro

Шабашкин и 1-й Приказный

Вы-хо - ди-ла мо-ло - да за ду -

Заседатель и 2-й Приказный (*за сценой*)

Вы-хо - ди-ла мо-ло - да за ду -

Allegro

(*за сценой*)

Ш. 1-й П.

-бо-вы во-ро - та, за но - вы-е, ду-бо - вы-е, за ре-шет - ча-ты-

З. 2-й П.

-бо-вы во-ро - та, за но - вы-е, ду-бо - вы-е, за ре-шет - ча-ты-

Вл. Дубровский (*яростно*)

Allegro moderato ♩=100

Про - кля - ты - е! за - чем я по - ме - шал тог - да

Ш. 1-й П. - е!

З. 2-й П. - е!

Allegro moderato ♩=100

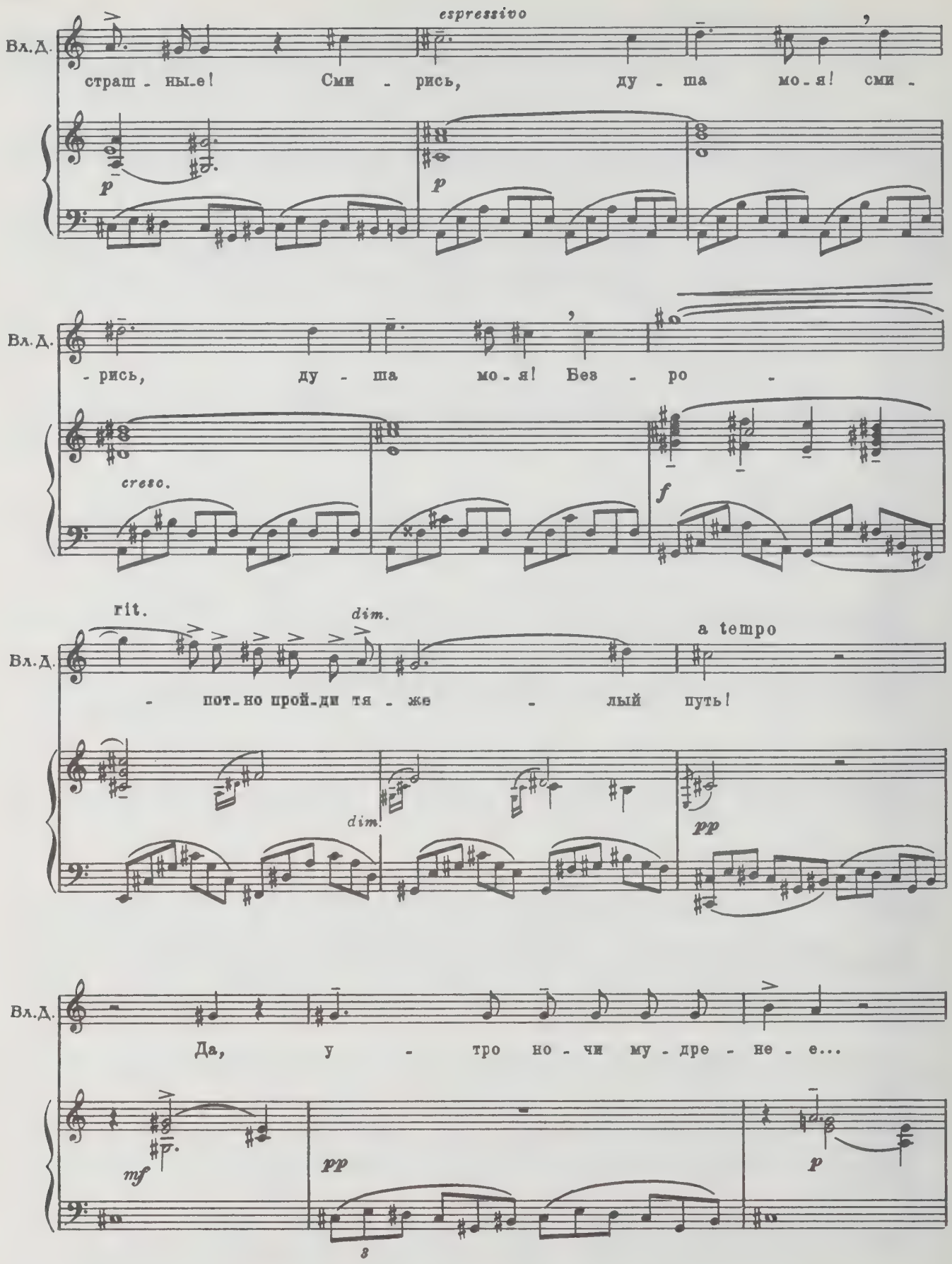
meno mosso

Вл. Д. их рас - тер - зать на - ро - ду? Как?.. ру - гать - ся над мо - ей свя - ты - ней?

Вл. Д. Нет, о нет! прочь сми - ре - ни - е от - ны - не!.. Что, ес - ли б их под-

Вл. Д. - жечь? Нет, нет!.. Без - у - мец я! Прочь... прочь, мыс - ли

7266


espressivo
Вл.Д.
страш - ны-е! Сми - рись, ду - ша мо-я! сми -
p
p
Вл.Д.
- рись, ду - ша мо-я! Без - ро -
cresc.
f
rit.
dim.
a tempo
Вл.Д.
- пот-но прой-ди тя - же - лый путь!
dim.
pp
Вл.Д.
Да, у - тро но-чи му-дре - не - е...
mf
pp
p
3

Вл.Д.

Идет к дому.

Мне на - до от - дох - нуть.

f *rit.* *pp*

Allegro

В это время в доме слышен топот ног, потом как будто кто-то упал; затем все стихает.

Moderato ♩= 72

(Падение)

(*за сценой*)

f *sf*

(*на крыльце*)

f

Нет, сил я не и - ме - ю ту - да вой -

pp *mf* *p* *mf* *p*

ten.

- ти... где гроб сто - ял се - го - дня, там бес - чин - ство и раз - гул!..

pp *pp* *pp* *pp*

8. СЦЕНА

Выходят Антон и Гриша с топорами в руках, осторожно крадучись. В доме огни потухли. Темно.

Più mosso

pp

pp

Вл. Дубровский

Кто тут? что на - до

fp

Антон и Гриша прячут топоры.

Вл. Д.

вам?

За -

Антон (*запинаясь*)

Хо - те - ли мы про - ве - дать, все ли до - ма?

pp

pp

Вл. Д.

- чем же то - по - ры?

Гриша

p

Как быть без то - по - ров... При - каз - ны - е о - зор - ни - ки!..

pp

pp

С другой стороны входит Архип с фонарем.

pp

Вл.Д. Кто ты? За_чем же вы не спи_те?

Архип_

Ар_хип я, куз_нец...

pp

Вл.Д. Вы пья_ны...

Ар. Где тут спать! до сна ли нам! Пья_ны...

pp

a tempo

Ар. нет! сви_де_тель бог, что ни е_ди_ной кап_ли не вы_пи_ли...

pp

Ар.

Эх, до ви-на ли тут, ког-да по-дья-чи-е вла-де-ют на-ми,

poco cresc.

(с негодованием)

Ар.

из до-ма го-нят прочь гос-под при-род-ных,

pp

cresc.

Ар.

бес-чин-ству-ют, по-зо-рят и гал-дят о-ни...

cresc.

Вл. Дубровский

О бо-же!.. слу-ги, и те воз-му-ще-

Ар.

где ут-ром гроб сто-ял.

pp

p

rit.

Вл.Д. -ны, а я... я, сын, ко-ле-блюсь и бо-юсь...

cresc. dim.

(в решительностью)

Вл.Д. Так, вид-но, бог су-дил!.. Нет,

Архип (подходя ближе к Вл.Дубровскому)

Всех ра-зом и кон-цы бы в во-ду!

sf pp

Вл.Д. душ лю-дей гу-бить я не поз-во-лю! Но ес-ли вы по-мочь от-мстить хо-

pp

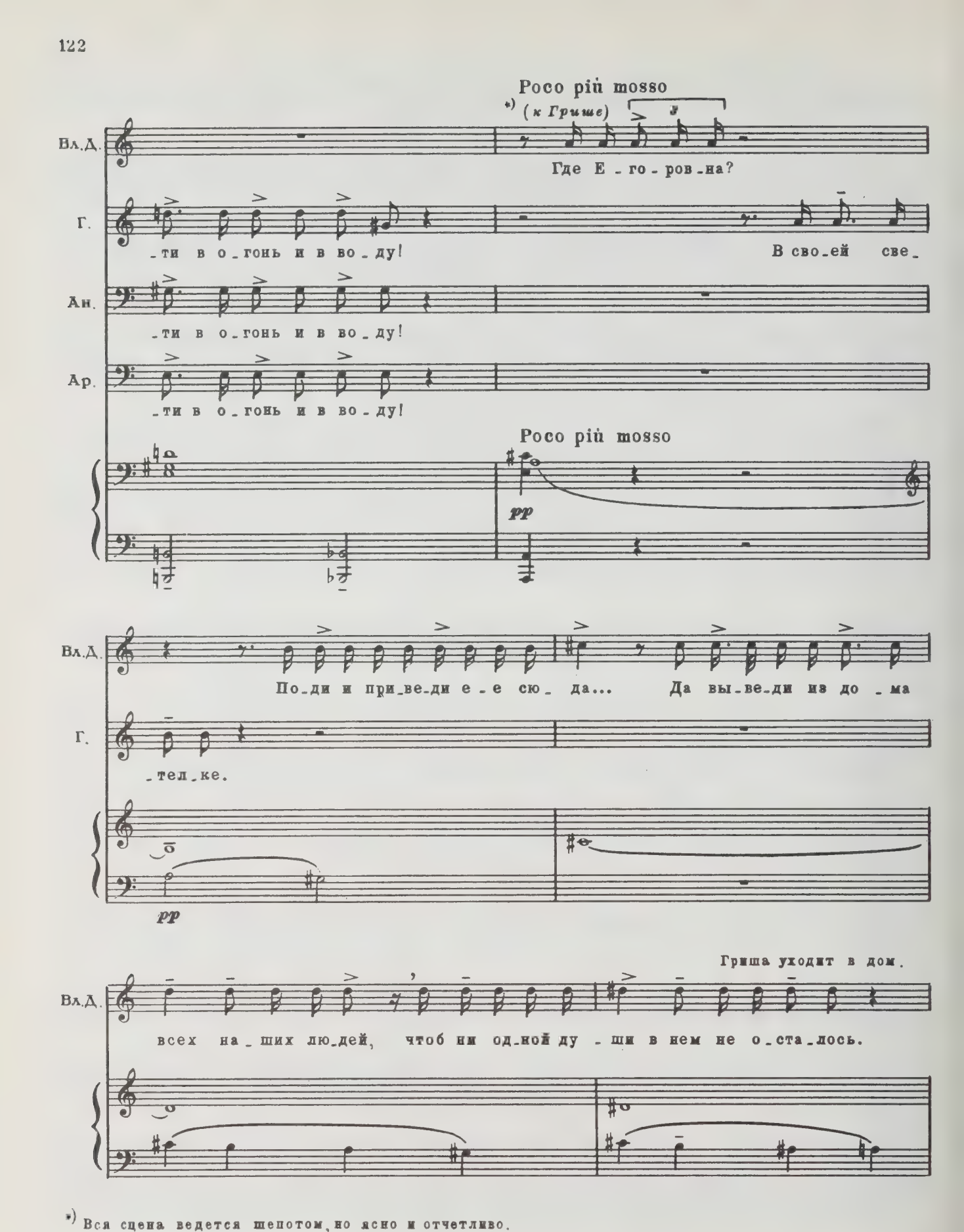
Вл.Д. -ти-те, то слу-шай-тесь ме-ня!

Гриша Мы за те-бя го-то-вы все ид-

Антон Мы за те-бя го-то-вы все ид-

Архип Мы за те-бя го-то-вы все ид-

pp



*) Вся сцена ведется шепотом, но ясно и отчетливо.

(к Антону)

Вл.Д. А ты да-вай сю-да со-ло-мы иль се-на и под крыль-цо кла-

pp

Антон уходит.

Вл.Д. -ди-те... Ти-ше! Ти-ше! ни сло-ва здесь, чтоб их не раз-бу-дить...

pp

(к Архипу)

Вл.Д. А для при-каз-ных две-ри о-то-мкни!..

Архип (про себя)

Как бы не так! я креп-че их за-

pp

Все приказания Дубровского исполняются в полной тишине. Приходят Егоровна и дворовые с одной стороны, и с другой — Антон, несущий охапки соломы и сена, которые он кладет под крыльцо.

Ар. -мкну!

pp

sempre pp

Егоровна (*с плачем*).

Ро_ди_мый, что за_ду_мал ты?

Вл. Дубровский

Мол_чи! Ну, брат_цы,

poco a poco string.

pp

Вл. Д.

все ли здесь?

(*к Архипу*)

Ты две_ри от_пер для при_

ХОР

Гриша с Тен. *pp*

Все, ба_рин, все!

Антон и Архип с Басами

pp

Ему подают фонарь; он вынимает свечу и поджигает солому, которая быстро вспыхивает.

Вл. Д.

_каз_ных? Ог_ня да_вай!

Архип

От_пер.

sempre pp

dim.

Егоровна

Ах - ти, ах - ти, со -

cresc.

Ег.

- зда - тель! Что за - те - на - ешь?

Вл. Дубровский

Мще - нье!

Allegro moderato

Вл. Д.

Мще - нье!

f

Вл. Д.

Те - перь мой дом - ты,

fp

Вл.Д.

лес да по - ле! зем - ля - по - стель мне, не - бо - кров! Про -

Вл.Д.

- щай, сми - ре - нье, здрав - ствуй, во - ля! Я от - ре - шил -

poco rit.

Вл.Д.

- ся от о - ков! Про - щай, сми - ре - нье, здрав - ствуй, во - ля!

rit.

Вл.Д.

Я от - ре - шил - - ся от о -

cresc.

a tempo

Вл.Д.

- ков! Про - щай - те, де - ти!

Più mosso

Вл. Д.

И - ду те - перь ту - да, ку - да гос - подь ве - дет...

(убегает)

Più mosso

Т.

О - тец ты наш, и - дем с то - бой! У -

Б.

- мрем, не о - ста - вим те - бя!

(убегают за ним)

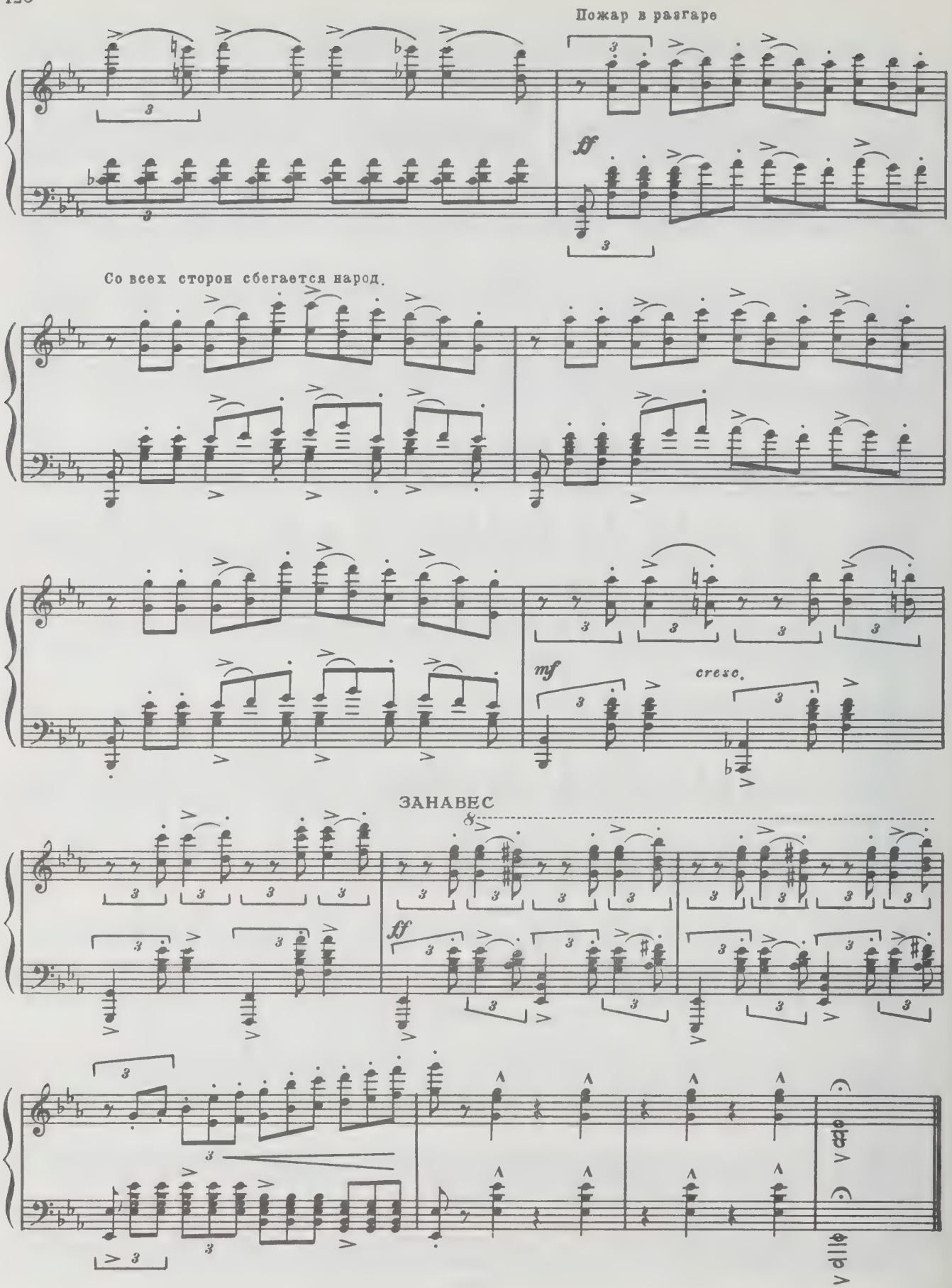
(за сценой)

Шабашкин и 1-й Приказный

По - мо - ги - те! По - мо - ги - те!

Заседатель и 2-й Приказный

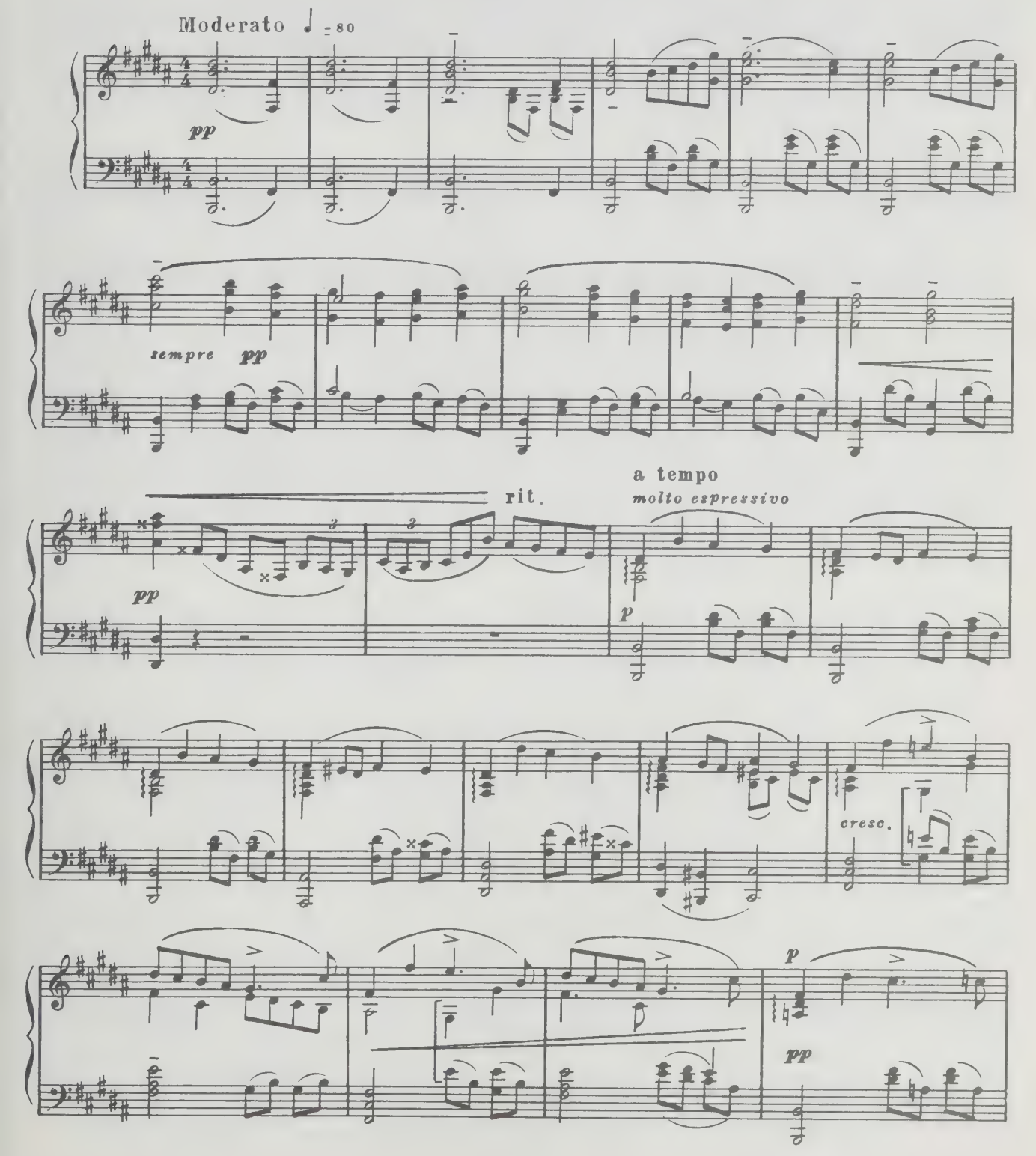
По - мо - ги - те! По - мо - ги - те!


Пожар в разгаре
ff
Со всех сторон сбегается народ.
mf
cresc.
ЗАНАВЕС
ff

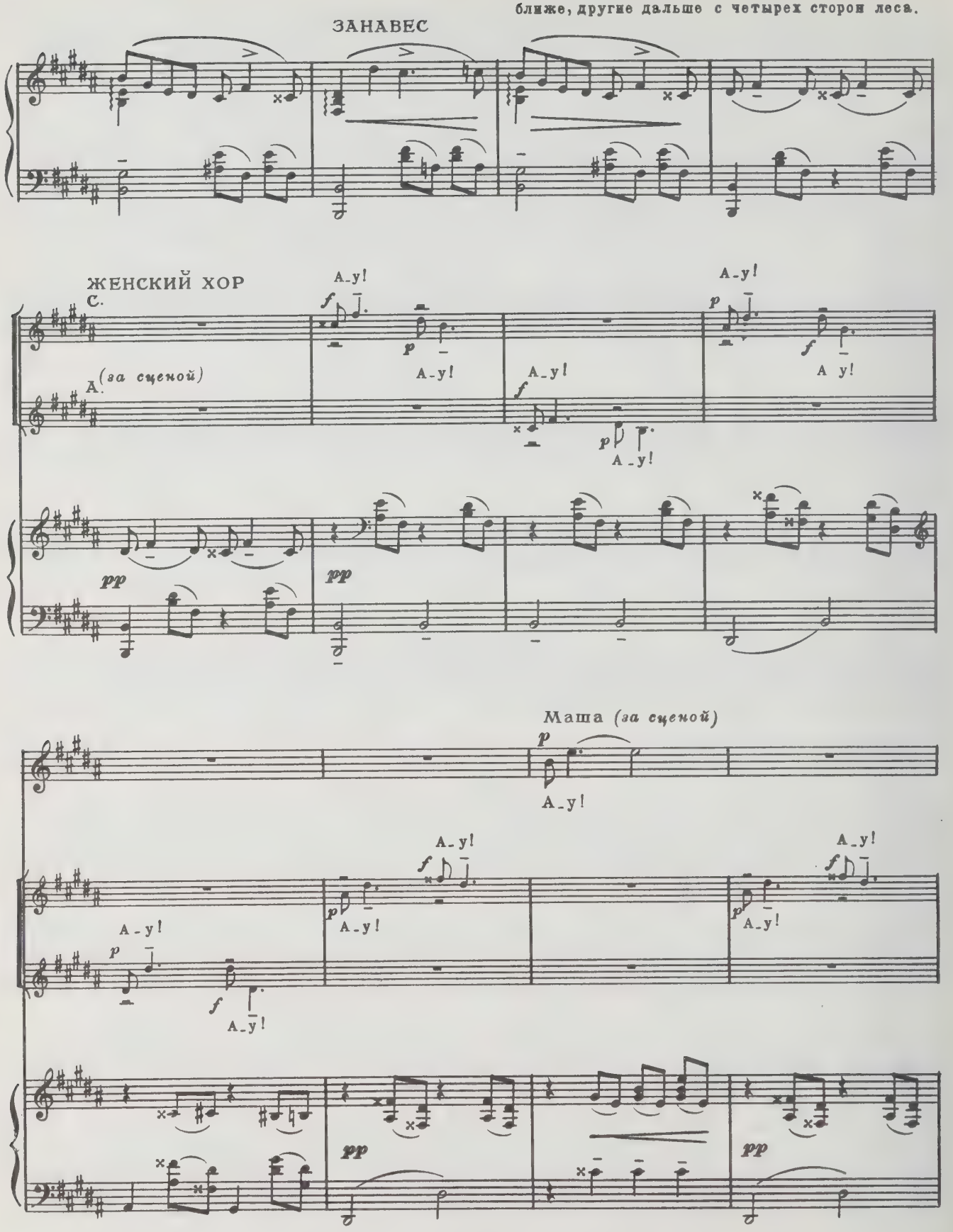
ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

Полянка среди чудесного векового леса. Слева — крутой подъем и обрыв. Ясный осенний день.

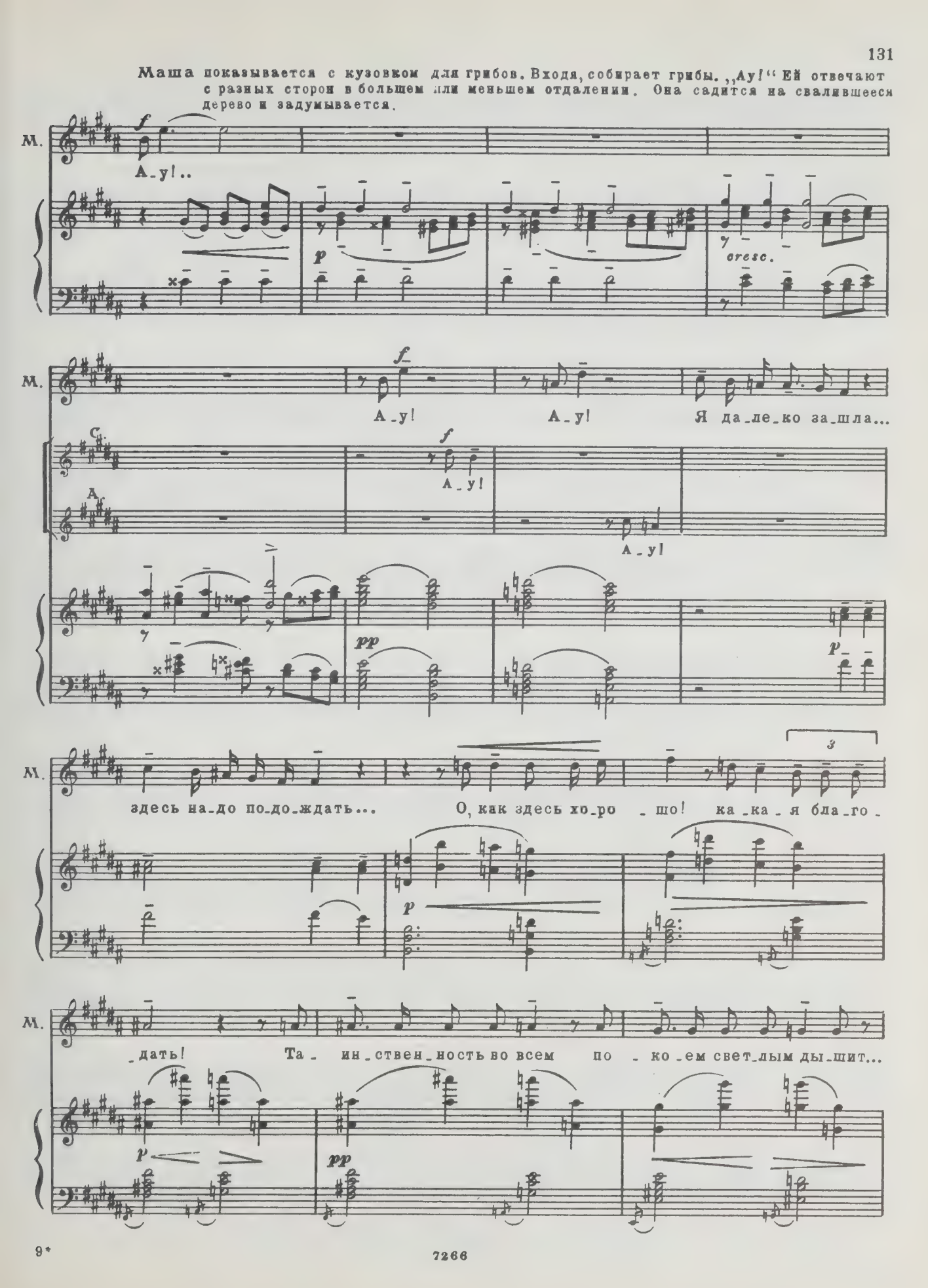
9. ВСТУПЛЕНИЕ, РОМАНС МАШИ И СЦЕНА



Женские голоса вдали. Ауканья слышны одни ближе, другие дальше с четырех сторон леса.



Маша показывается с кузовком для грибов. Входя, собирает грибы. „Ау!" Ей отвечают с разных сторон в большем или меньшем отдалении. Она садится на свалившееся дерево и задумывается.



7266

poco rit. a tempo

М. все буд-то за-мер-ло... чуть ве-те-

pp dim. pp pp

М. -рок ко-лы-шет, ле-ни-во ше-ле-стя ли-

М. -ста-ми в вы-ши-не... И чуд-но, и лег-ко,

pp

М. и как-то жут-ко мне.

mf dim. rit. pp

*) Для транспонировки Романса на полтона ниже вместо аккорда E-dur на 4-ю четверть взять e-moll и затем продолжать остальное на полтона ниже. (Окончание транспонировки смотри ниже.)

Романс

Andantino ♩=60

(мечтательно)

М. В свет-лом молча - нье, ти-хом си-я - нье, лес, ты не спишь,

p *mf espress.*

М. тай - ну хра-нишь... Лист-вой не дрем - лет, бла-гост-но внем-лет

cresc.

М. тай-не не-бес, пол-ной чу-дес... Вме-сте с то-бо - ю свет-лой ду-шо - ю

mf *dim.* *p* *mf*

М. жад - но внем-лю... тай - ну лов-лю. В свет-лом молча - нье,

cresc. *dim.* *p* *p* *mf*

М.

в ти - хом си - я - нье, лес, ты не спишь, тай - ну хра -

p pp

rit. (задумывается)

М.

- нишь... Лес, ты не спишь, тай - ну хра - нишь...

p dim. dim. pp

Poco più mosso ♩ = 80

Таня (за сценой)

М

А - у! Ма - рья Ки -

*) p cresc. f f dim. p mf

*) В случае транспонировки Романса на полтона ниже для перехода нужно оставить 5 тактов, тоже на полтона ниже, а 6-й (3-й такт на 132 стр.) заменить следующим:

p cresc. f

(входит)

Т. -рил-лов-на! Ба-рыш-ня, где вы? А - у!

mf *f* *p* *cresc.* *f*

(увидя Машу)

Т. Эй, де - вуш-ки! Сю-да, сю - да и-ди - те! Здесь ба-рыш-ня...

mf

Одна за другой вбегают на сцену горничные Маши и крестьянские девушки с коробами грибов.

Т. А-у! А-у!

f

Т. Вот вы где, ба-рыш-ня, скры-лись, слов-но от нас при-та-и-лись.

p

Маша

Poco meno mosso

Нет, здесь от_дав_шись меч_там, все я на

Т.

А _ ли не_мо_жет_ся вам?

Poco meno mosso

p

М.

све _ те за _ бы _ ла... пра _ во... не зна _ ю, что

fp

М.

бы _ ло! О, нет! Я вам кри_ча _ ла в от _

Таня

Про_сто у_ста_ли...

p

p

М.

- вет!

Таня и часть хора

С.

Мы ни - че - го не слы - ха - ли, ду - ма - ли, вы уж про -

А.

cresc.

dim.

poco string.

М.

Где же тут мож - но про - пасть! Ну, а гри -

- па - ли.

poco string.

p

М.

- бы?

Таня

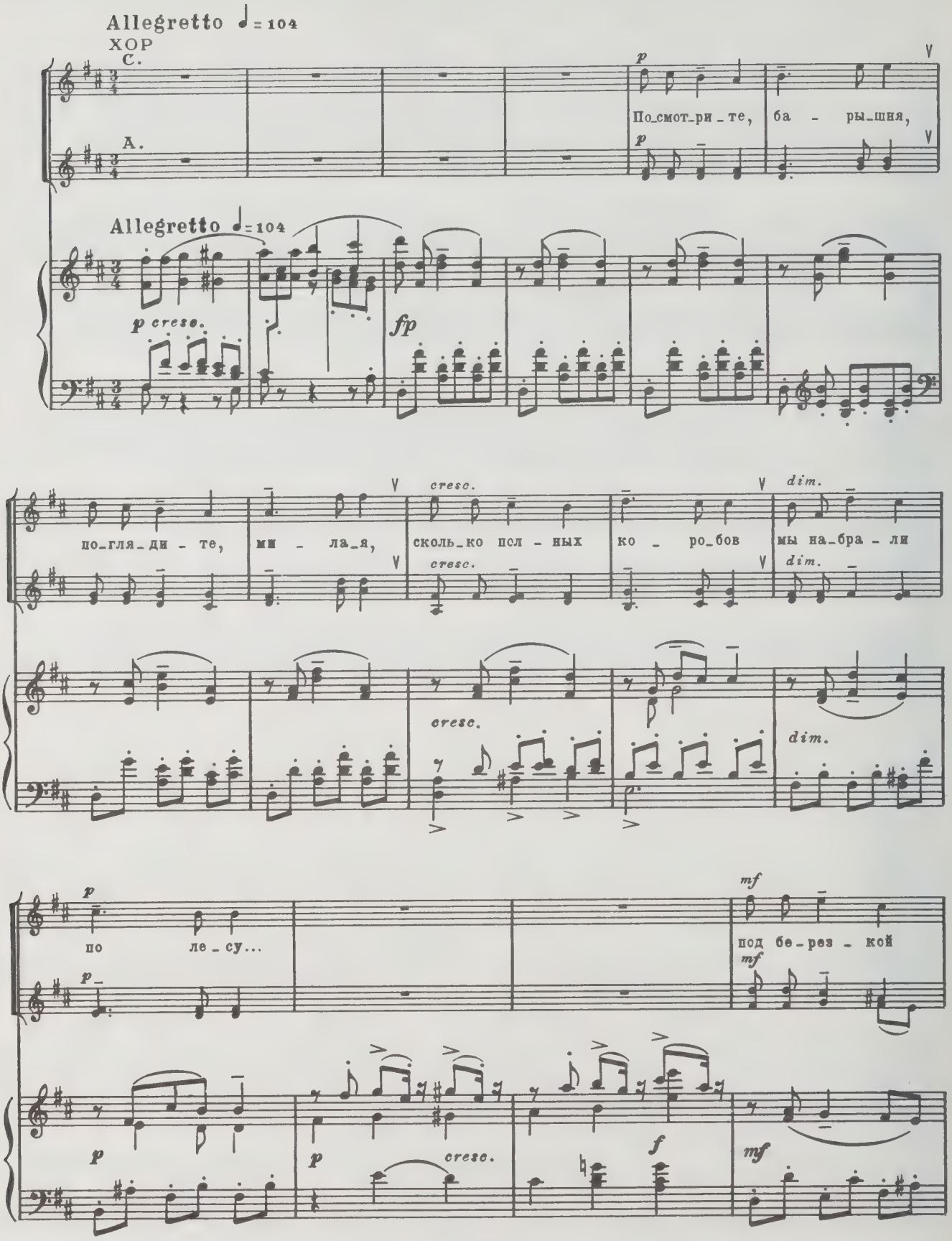
f (к хору) *ad lib.*

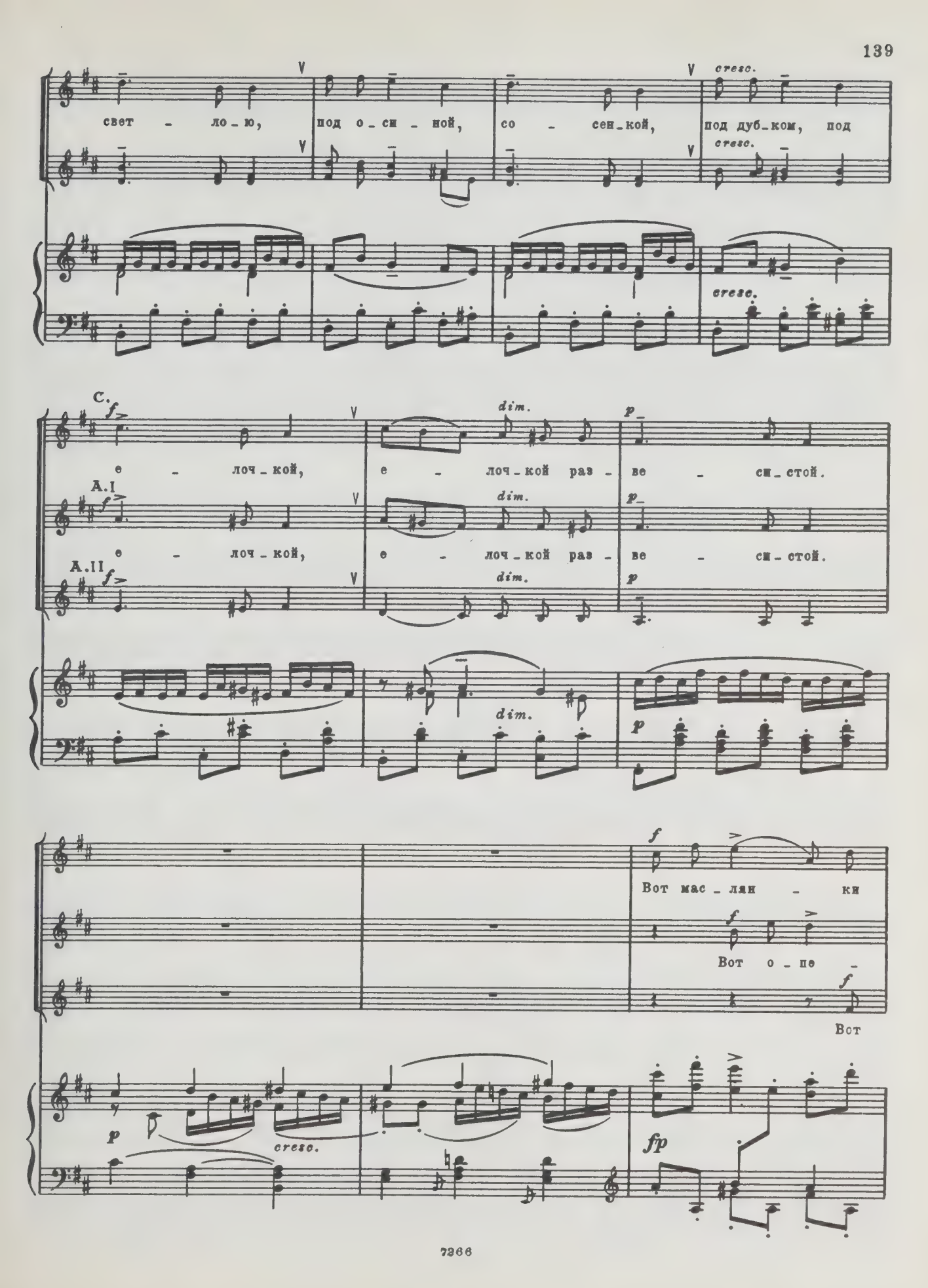
Про - сто страсть, не о - бе - решь - ся! А - у! Бли - же и - ди - те, гри - бы по - ка - жи - те...

cresc.

f

10. ХОР ДЕВУШЕК И СЦЕНА




свет - ло - ю, под о - си - ной, со - сен - кой, под дуб - ком, под
cresc.
C.
f
e - лоч - кой, e - лоч - кой раз - ве - си - стой.
dim.
p
A.I
e - лоч - кой, e - лоч - кой раз - ве - си - стой.
A.II
Вот мас - лян - ки
Вот о - пе -
Вот
fp

с пле - ноч - кой, по - до - син - ник

- ноч - ки, ры - жи - ки, вот ма - слян - ки

ры - жи - ки, вот о - пе - ноч - ки, вот по - до -

с ша - поч - кой, вот ры - жи - ки, о - пе - ноч - ки,

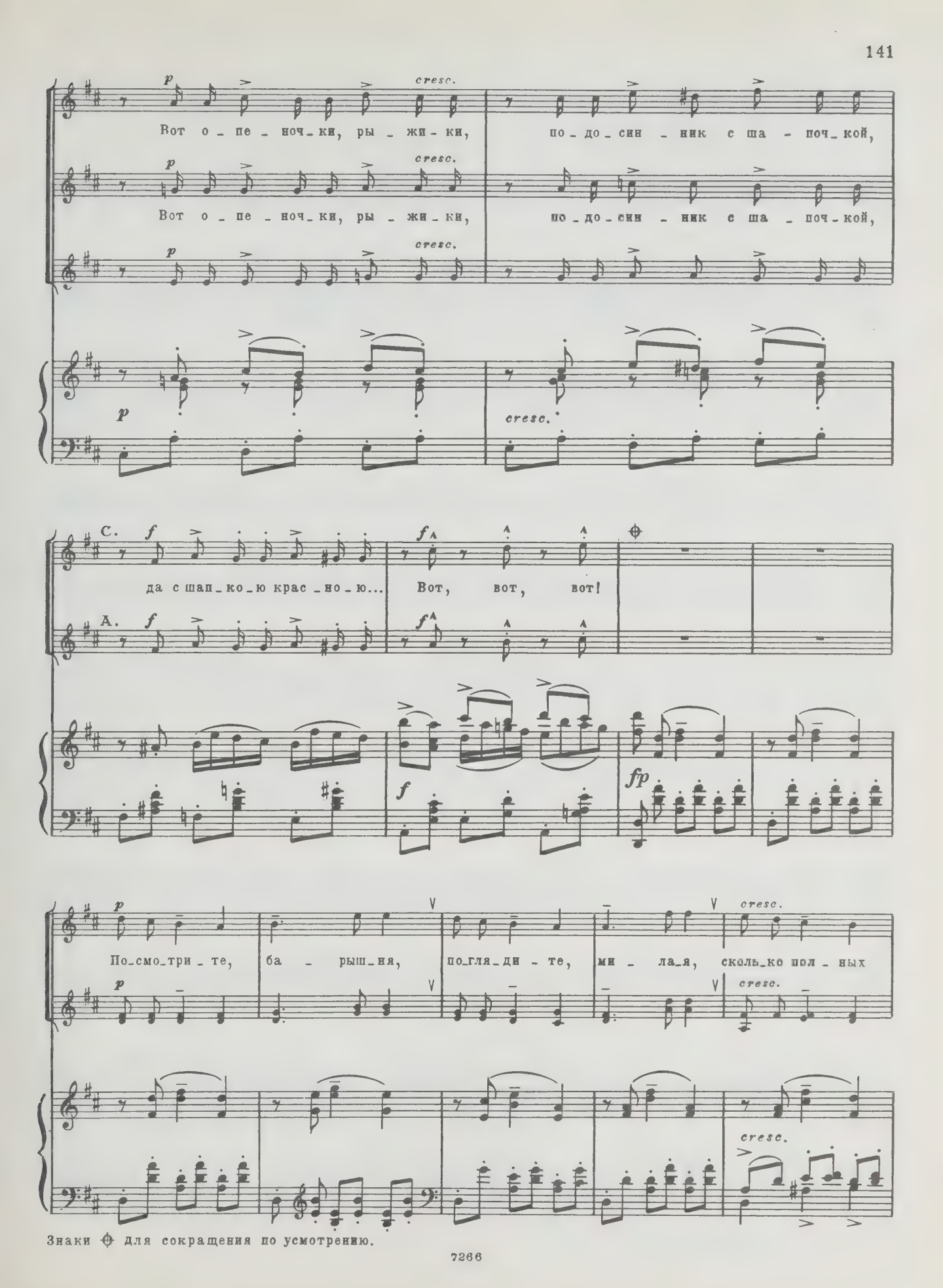
с пле - ноч - кой, по - до - син - ник с ша - поч - кой,

- син - ник с ша - поч - кой, вот ма - слян - ки с пле - ноч - кой,

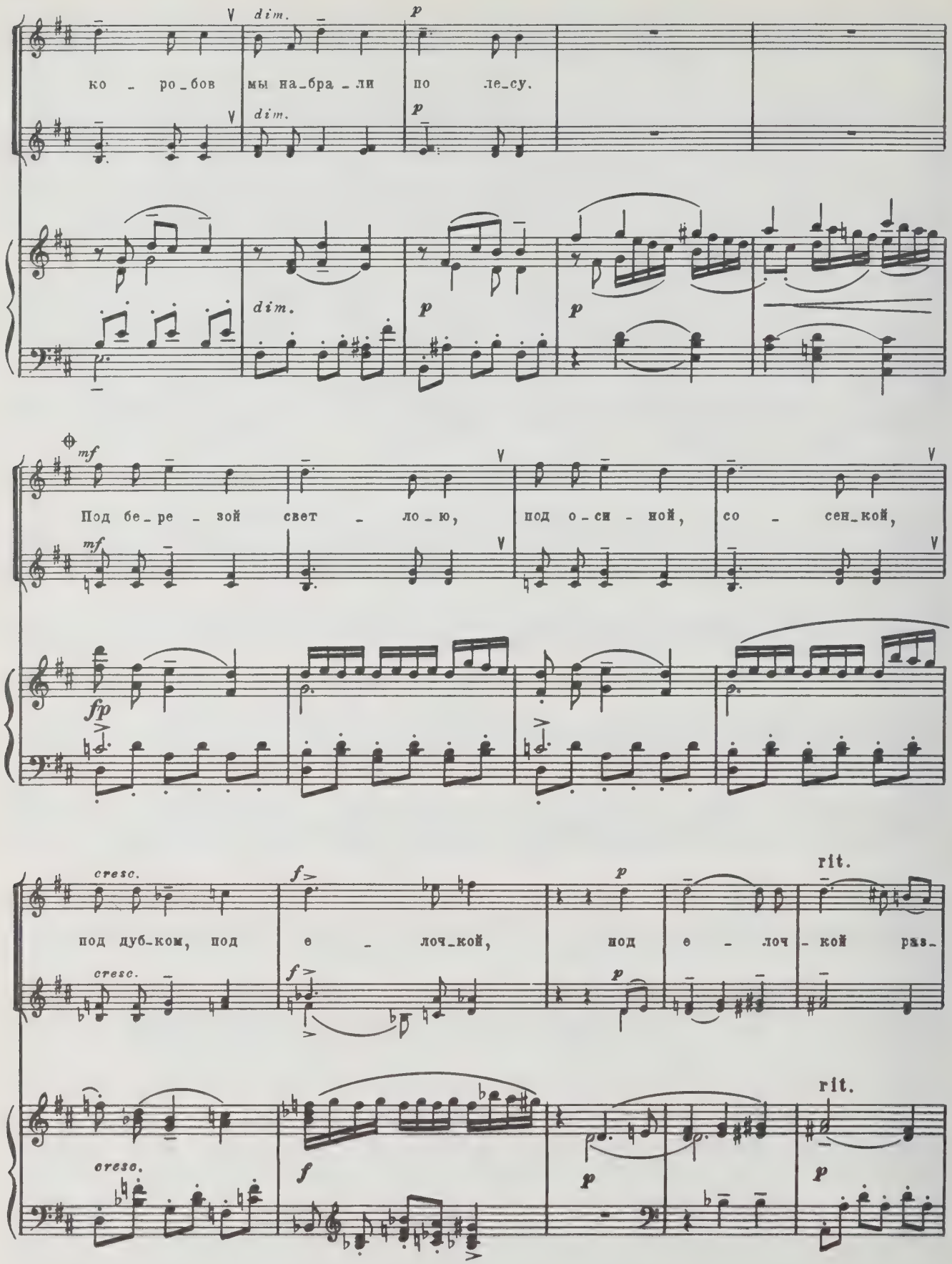
по - до - син - ник с ша - поч - кой, с ша - поч - ко - ю крас - но - ю...

с ша - поч - ко - ю крас - но - ю...

а вот ры - жи - ки, вот о - пе - ноч - ки...



Знаки ⊕ для сокращения по усмотрению.



Знаки ⊕ для сокращения по усмотрению.

dim. a tempo f dim.

-ве - си - стей. По_смот_ри - те, ба - рыш_ня, по_гля_ди - те,

dim. f dim.

a tempo

dim. mf dim.

ми - ла - я, сколь_ко пол - ных ко - ро_бов мы на -

p p p p

p p

poco a poco rit. pp

-бра - ли по ле_су, по ле - су!

pp

poco a poco rit.

dim. pp

L'istesso tempo

Маша

Ну, бу_дет хва_стать_ся! Са_ди_тесь, раз_би_рай - тесь, кла_ди - те все гри_

p

p

Девушки весело рассаживаются на траве. Таня, как бы гуляя, уходит в лес.

М.

- бы в кор_зи - ны по сор_там.

p

cresc.

Таня (*с криком выбегая из лесу, испуганно*).

f

По -

С.

f

Вот ма_слян - ки с пле - ноч_кой, по_до_син - ник с ша - поч_кой...

А.I

f

Вот о_пе - ноч_ки, ры - жи - ки, вот ма_слян_ки с пле - ноч_кой...

А.II

f

Вот ры_жи_ки, вот о - пе_ноч_ки, вот по_до_син_ник с ша - поч - кой...

fp

p

Allegro ♩= 138

Маша (*тоже вскакивая*).

Дуб -

Т. - друж - ки, спа - сай - тесь! Дуб - ров - ский!

С.

(*вскакивая впопыхах*) Ай! ай!

А.

Allegro ♩= 138

М. - ров - ский?!

ай, ай! ай, ай!

(*разбегаются*)

Таня (*хохочет*).

Ха, ха, ха, ха! ха, ха, ха, ха! Да пол-но вам!

dim. e rit.

Маша

Poco meno mosso ♩= 92

Ах, Та - ня, Та - ня... для че_го...

Т. Я толь_ко по_шу_ти_ла!..

dim. e rit.

Poco meno mosso ♩= 92

p

mf espress.

Andantino

Девушки понемногу возвращаются.

М. за_чем ты на_зва_ла е - го? Мне пе_ред тем так

espress.

mf

p

p

М. бы_ло хо_ро_шо!..

Таня

Да вам не на_до бо_ять_ся, ба_рыш_ня...

cresc.

p

Маша (*взволнованная опускается на дерево*)

Я не бо_юсь...

Т. Он, го_во_рят... Я и са_ма не ра_да мо_

p

p

Т. -ей про-дел-ке... Ау! Де-вуш-ки, на-зад! Про-сти-те, ба-рыш-ня, ме-

f f f p p

Т. -ня... Ну, пра-во... со-всем Дуб-ров-ский не та-кой зло-

cresc.

Девушки все вернулись.

Т. -дей, он толь-ко для при-каз-ных ли-хо-дей...

f dim. p dim.

recit.

Т. Ну, пол-но гне-вать-ся на шут-ку, ми-лы-е по дру-жень-ки...

sf p

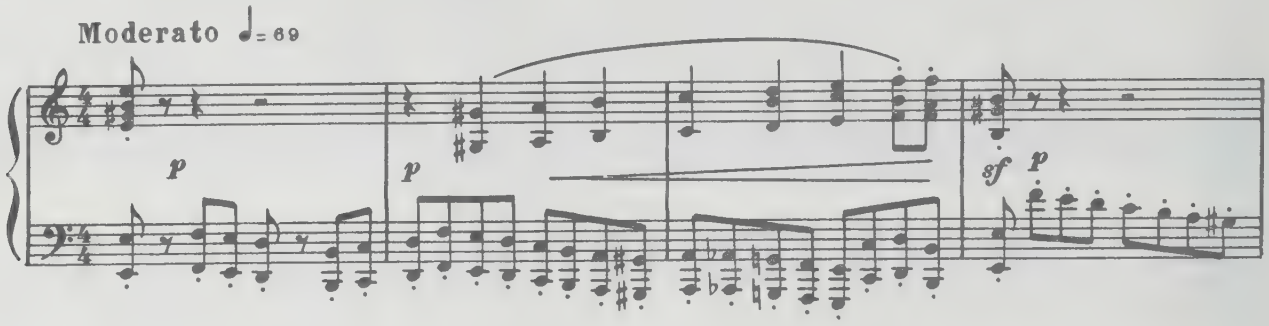
rit. a tempo

Т. Чем вам сто-ять без де-ла, са-ди-тесь раз-би-рать гри-бы...

sf p sf p f

11. ХОР ДЕВУШЕК И СЦЕНА

Девушки располагаются на траве и принимаются разбирать грибы; при этом они вполголоса поют песню.



Наверху, над обрывом, среди зелени прокрадывается Архип, а за ним Дубровский. Маша сидит в глубокой задумчивости. Таня подле ее ног разбирает грибы.

ХОР ДЕВУШЕК

C. pp molto espressivo

Ох, не бе - ре - зонь - ка во тем - ном, во тем - ном ле - су льет на тра - вуш - ку, на тра - вуш - ку

A. pp

Во тем - ном ле - су

pp

pp

pp

Таня

p

Он нас не тро_нул бы, на_вер_но,

ten.

сле_зы горь_ки_е!

con molto espressione

pp

Маша

Ко_гда на_по_мнят э_то и_мя, не

Т.

ведь сла_бым он не враг, а друг.

p

М.

в си_лах слез я пре_воз_мочь...

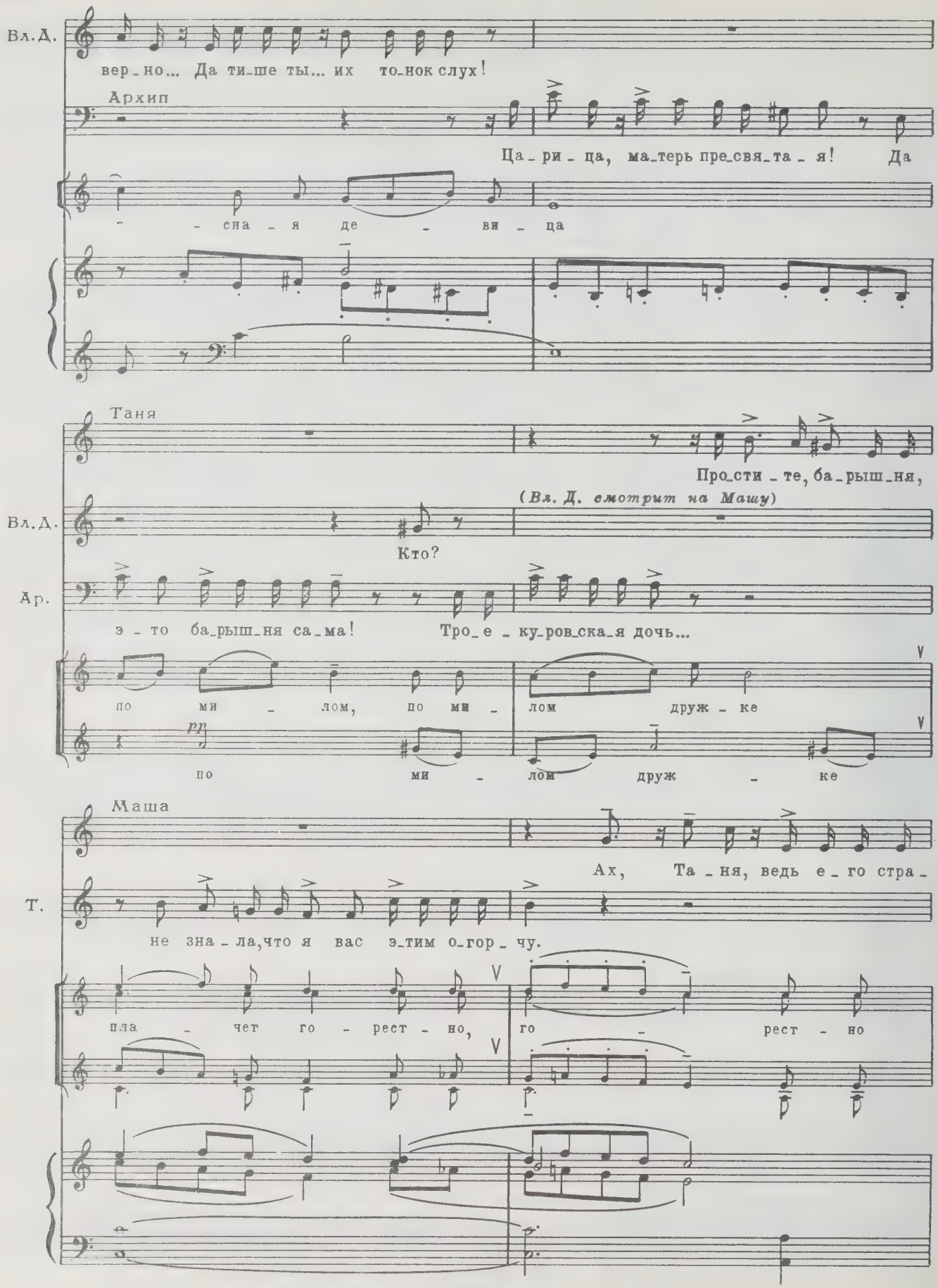
Вл. Дубровский

Смо_три_ка, кто там... дев_ки,

pp

То кра_

pp


Вл.Д.
вер_но... Да ти_ше ты... их то_нок слух!
Архип
Ца_ри_ца, ма_терь пре_свя_та_я! Да
сна_я де_ви_ца
Таня
Про_сти_те, ба_рыш_ня,
(Вл. Д. смотрит на Машу)
Вл.Д.
Кто?
Ар.
э_то ба_рыш_ня са_ма! Тро_е_ку_ров_ска_я дочь...
по ми_лом, по ми_лом друж_ке
pp
по ми_лом друж_ке
Маша
Ах, Та_ня, ведь е_го стра_
Т.
не зна_ла, что я вас э_тим о_гор_чу.
пла_чет го_рест_но, го_рест_но

М.

- да - нья - у - прек тя - же - лый веч - но нам!

Вл. Дубровский (*Архипу*).

На -

у - би -

Вл. Д.

- стал вра - гам час на - ка - за - нья! Ты ска - жешь на - шим мо - лод - цам: пусть со - бе -

- ва - ет - ся.

Ах!

pp legato

Маша (*вскакивая, восторженно*).

О, ес_ли б

Архип уходит.

Вл. Д.

_рут_ся не_да_ле_че, я свист_ну, ко_ли что... сту_пай!

(*Вл. Дубровский прислушивается к речам Маши*)

Allegro ♩=♩

М.

с ним я по_встре_ча_лась! Верь, Та_ня, я б не ис_пу_

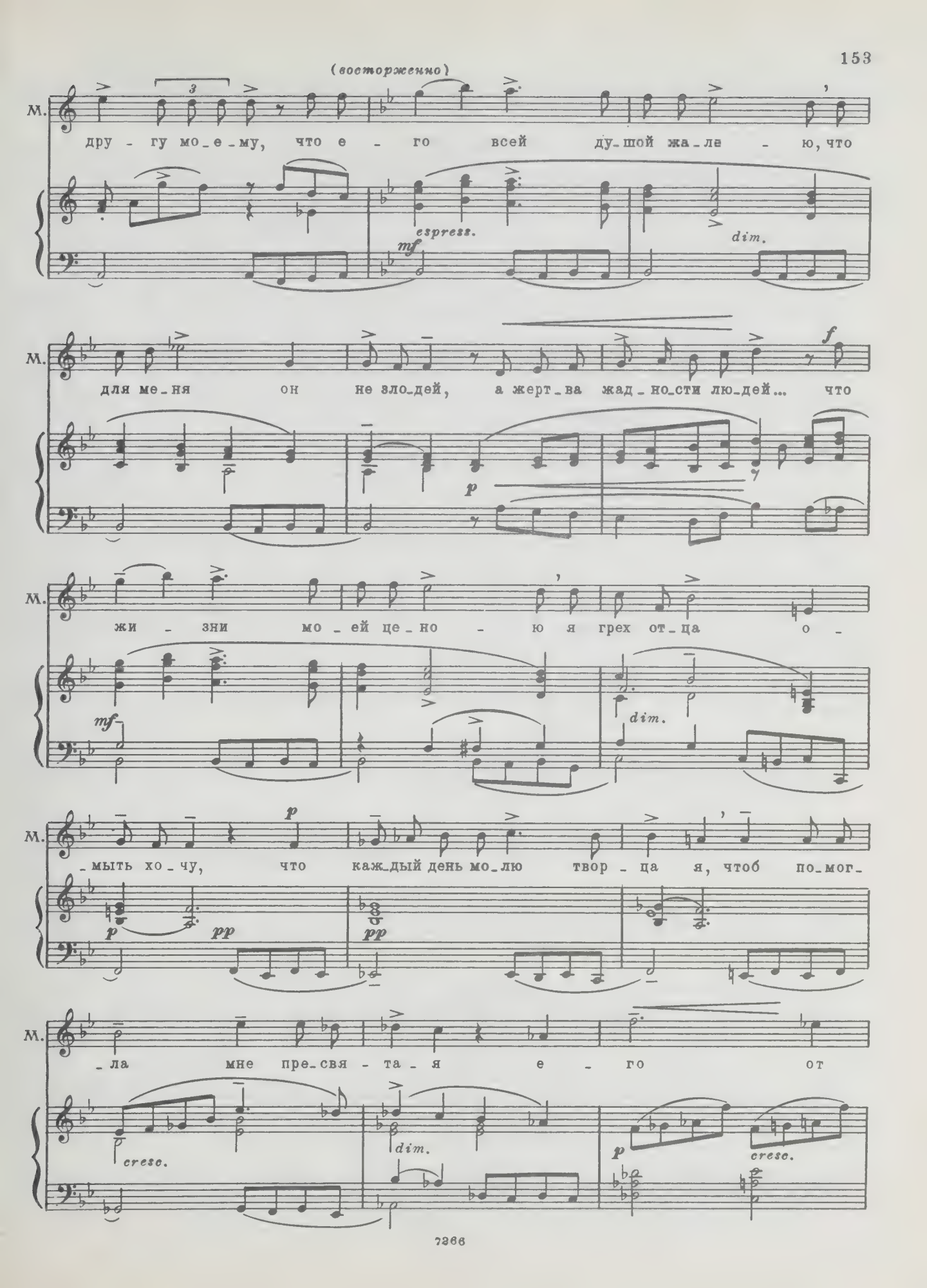
p

М.

_га_лась, нет! Я ска_за_ла бы е_му, как бра_ту, как

sf

cresc.


(восторженно)
М.
дру - гу мо_е_му, что е - го всей ду_шой жа_ле - ю, что
espress.
mf
dim.
для ме_ня он не зло_дей, а жерт_ва жад_но_сти лю_дей... что
f
p
жи - зни мо_ей це_но - ю я грех от_ца о -
mf
dim.
_мыть хо_чу, что каж_дый день мо_лю твор_ца я, чтоб по_мог_
p
pp
pp
_ла мне пре_свя_та_я е - го от
cresc.
dim.
p
cresc.

М. ги - бе - ли и а - да от - вра - тить! Я б

dim. *p*

М. при - нес - ла е - му про - ще - нье, с доб - ром и прав - дой

rit.

М. при - ми - ре - нье... и, тро - ну - тый мо - ей моль - бой, он

cresc. *f*

a tempo

М. бро - сил бы на - век раз - бой!

f *f*

Вл. Дубровский (*про себя, восторженно*)

poco rit.

Что слы - шу!.. Ве - ли - кий бо - же!

molto dim. *p* *dim.*

Meno mosso

Таня (к хору)

Ну, де-вуш-ки, по-ра, по-ра! А то мы э-так до у-тра до-

pp

Девушки и Маша медленно уходят и снова затягивают свою песню.

Т. -мой не воз-вра-тим-ся.

mf espressivo

Moderato

С. По ми-лом, по ми-лом дружке пла-чет го-рестно, го рест-но,

А. По ми-лом друж-ке

Moderato

p

dim.

Вл. Дубровский

Девушки уже за сценой.

f

Сей-

у-би-ва-ет-ся. Ах!

pp

dim.

Allegro (♩=♪)

Вл.Д.

-час е-ще, раб злоб-ной стра-сти, те-бя хо-тел по-

f *f*

(восторженно)

Вл.Д.

-хи-тить я... И вот те-перь в тво-ей я вла-сти: твой

p

Вл.Д.

кроткий взор сми-рил ме-ня! Нет! там, где ты-я

p

Вл.Д.

не зло-дей, я ве-рю в бо-га и лю-дей... Не

dim.

Poco meno mosso

Вл.Д.

за-вла-де-ю я на-силь-но тво-ей кра-со-ю

p *cresc.* *dim.* *p* *cresc.*

Вл.Д.

не - зем - ной... У - вы, не бу - дешь ты мо -

dim. *p*

Дубровский закрывает лицо руками на мгновение, потом, чтобы еще взглянуть на Машу, спускается на авансцену. Слышна вдали замирающая песня девушек и позже аукание.

Tempo I

Вл.Д.

- ей!

f *f*

rit.

molto dim. *p* *dim.* *pp*

Moderato

С. ХОР (вдали)

p

Пла - чет го - рестно, го - рестно, у - би - ва - ет - ся.

А.

p

Moderato

Вл. Дубровский

p *f*

Что, ес_ли свист_нуть!? Нет!

Ах!

pp *dim.*

Moderato

Вл. Д.

Нет, ни_ког_да! Про_щай, мой ан_гел! Бог те_бя хра_ни!

pp *pp*

Вл. Дубровский с рыданьем опускается на то место, где сидела Маша.

Хор вдали

С. А_у! *p* А_у!

А. *p* А-у!

pp *pp* *dim.*

12. СЦЕНА С ХОРОМ

Входит Архип туда, где прежде был Дубровский, и увидев его внизу, спускается к нему.

Allegro moderato

p

cresc.

Вл. Дубровский

Ис_пол_нил при_ка_

f

sf

sf

Вл.Д.

_за _нье?

Архип

Да, но где же... где де _ вуш_ки?

f

f

Вл.Д. У-вы! О-ни у-шли! Нет, Ар-

Ар. Мы их до-го-ним!

f *f*

Moderato
(*строго*)

Вл.Д. -хип, не на-до... И чтоб ни-ко-му об э-том ни пол-

pp

Tempo I

Вл.Д. -сло-ва, так нужно... Ты им все ска-зал?

Архип

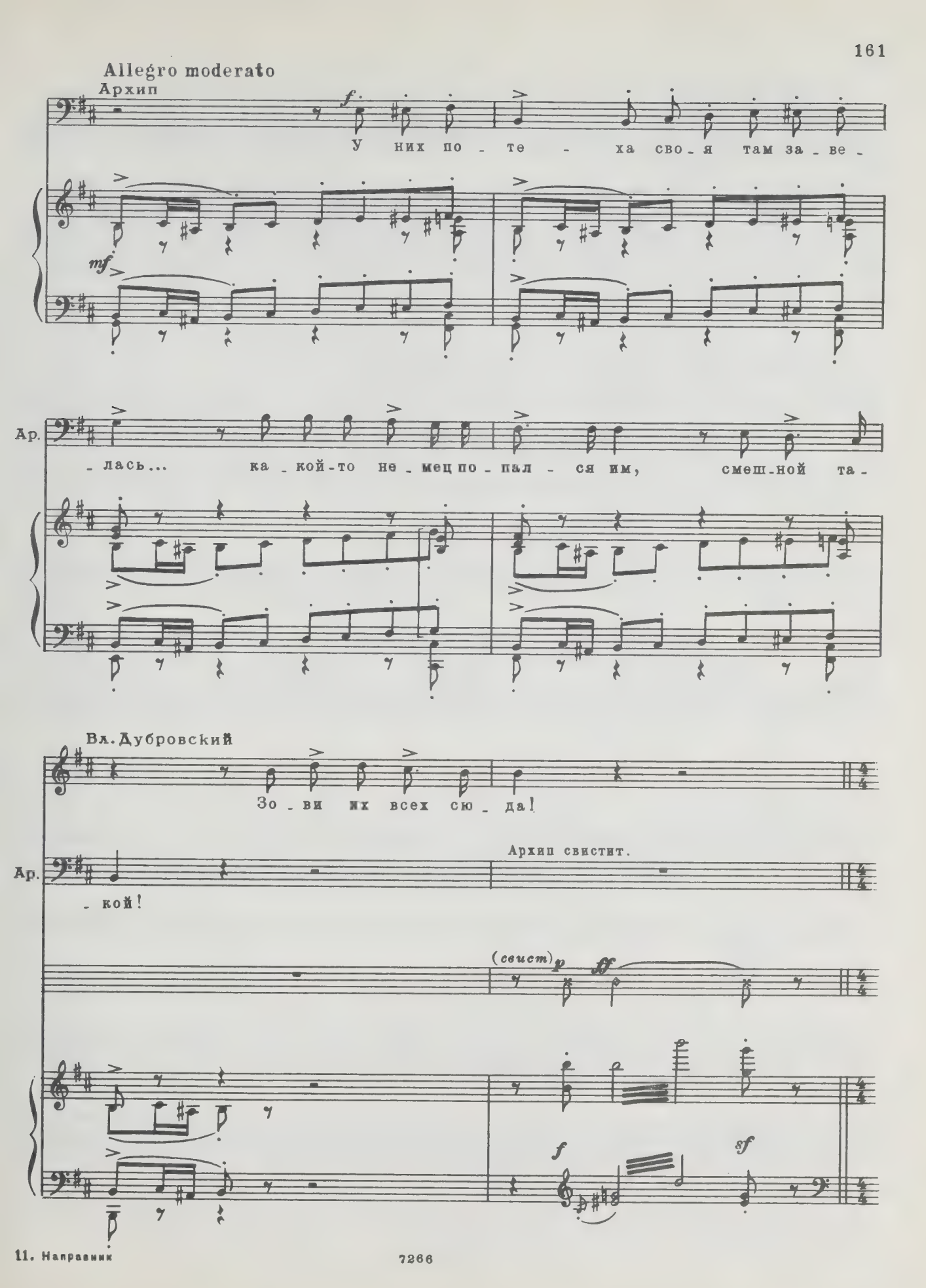
Нет, только при-ка-

f *f*

Вл.Д. За э-то мо-ло-дец!

Ар. -зал го-то-вым быть.

f *f*


Allegro moderato
Архип
f
У них по - те - ха сво - я там за - ве -
mf
Ар.
- лась... ка - кой-то не - мец по - пал - ся им, смеш-ной та -
Вл. Дубровский
Зо - ви их всех сю - да!
Ар.
- кой!
Архип свистит.
(свист)
p
ff
f
sf

Слышно приближение разбойников. Дубровский удаляется в глубину сцены и садится там на пень.

L'istesso tempo

ХОР (*за сценой*)

Т.

Б.

Вот, брат_цы, так по_

_те_ ха! ха, ха, ха, ха, ха, ха! Хоть по_ми_рай от

Дефорж (*за сценой*)

Pi _ tié!

сме _ ха! ха, ха, ха, ха, ха, ха!

Разбойники вбегают на сцену, таща с собою Дефоржа, дрожащего от страха.

Деф.

Pi _ tié!

Ишь не _ мец как спу _ жал _ ся! ха, ха, ха, ха, ха,

ха! Что, бра_тец мой, по пал - ся! ха, ха, ха, ха, ха,

Дефорж

rit.

P _tié! P _tié! (дрожа) je... je_suis... (дрожащим) je...

rit.

ха!

rit.

Meno mosso ♩=88

голосом)

Деф.

suis un pauv - re dia - ble... oui, oui, vraiment! oui,

ВЕСЬ ХОР

ха, ха!

Meno mosso ♩=88

Деф.

oui, vraiment! Pour vous être ag - ré - a ble, mes-

xa, xa!

cresc.

Деф.

- sieurs, messieurs les bri - gands, je... je quit-te-rai la Rus-

xa, xa!

dim.

Деф.

- sie!.. Oui, oui, vraiment! oui, oui, vraiment! Mais...mais

xa, xa! xa, xa! xa, xa!

Деф.

rit.

gar - dez moi la vi - e, mes - sieurs, mes - sieurs les bri -

ха, ха!

rit.

dim

Tempo I

Деф.

- gands!

Т.

Вот, брат - цы, так по - те - ха! ха, ха, ха, ха, ха,

Б.

Tempo I

ха! Хоть по - ми - рай от сме - ха! ха, ха, ха, ха, ха,

Дефорж

f rit.

Pi - tié! Pi - tié! Je, je...vous... je

xa!

rit.

f *dim.* *p*

Meno mosso

Деф.

vous pro - mets l'si - len - ce, oui, oui, vrai - ment, vrai - ment! Et

ВЕСЬ ХОР

xa, xa!

Meno mosso

p

Деф.

de votre e - xis - ten - ce, mes - sieurs, mes - sieurs les bri - gands! Je

xa, xa!

Деф.

n'en par-le-rai à per-son-ne, non,

xa, xa!

p

Деф.

non, vrai-ment, non, non, vrai-ment! Grâce! au

xa, xa! xa, xa!

Деф.

nom de la Ma-don-ne, mes-sieurs, mes-sieurs les bri-

rit.

cresc

p *cresc* *dim.* *p*

Tempo I

Деф. -gands!

Т. Вот, брат-цы, так по - те - ха! ха, ха, ха, ха, ха,

Б.

Tempo I

Архип Вы! ти-ше, ба - рин здесь! что раз-о-

ха!

Ар. -ра - лись, чер-ти! Ве-ди е-го ту-да! с ним ба-рин объ-яс-

Деформа уводят в глубину сцены к Дубровскому.

Ар.

-нит-ся.

♩ = 120

Разбойники, разделившись на две группы, стоят спиной к зрителям и наблюдают за происходящим между Дубровским и Деформем, не загораживая их.

Più moderato ♩ = 100

1-й ХОР (*выговаривая отчетливо слова*)

Т.

Слышь, как за-ло-по-тал!.. об-ра-до-вал-ся, бед-ный!

Б.

Più moderato ♩ = 100

2-й ХОР

Глянь! на ко-лен-ки встал и сам тря-сет-ся,

1-й ХОР

бледный... А ба-рин, вишь, е-му как

2-й ХОР

лов_ко от_ве_ча_ет, как буд_то сно_е_му... вот,

1-й ХОР

зна_чит, по_ни_ма_ет! Гля_

2-й ХОР

_ди_ка, по_да_ет е_му наш не_мец книж_ник... Да что он там возьмет! ведь

1-й ХОР

вид_но, ша_ро_мыж_ник! Нет, взял... ей бо_гу, взял и

2 й ХОР

сам свой книж_ник вы_нул. Ни - как он де_нег дал? и тот рот ра -

1-й ХОР

- зи - нул. Ах, ба - тюш_ки, как

2-й ХОР

рад... Ах, ба - тюш_ки, как

1-й ХОР

рад! Смо_три, це_лу - ет

2-й ХОР

ру - ки... Смо_три, це_лу - ет

Tempo I ♩= 120

ру - ки... По - те - ха с ним! Ей

Tempo I ♩= 120

Дубровский встает и выходит вперед. Некоторые разбойники окружают Деформа.

бо - гу!

sostenuto

Вл. Дубровский

Ре-бя - та, слу-шай-те! Я вас про - шу, не в слу-жбу мне, а

Вл.Д.

в дру-жбу, про-во-дить е - го, не о-би-жа - я, вон из ле-са.

Вл. Д.

Он мне у-слу-гу о-ка-зал боль-шу-ю... При-том же си-ро-

fp *f* *fp*

Вл. Д.

-та он, как и мы, и жа-ло-сти до-сто-ин. Он у-чи-тель, и

f *fp*

Вл. Д.

е-хал к Тро-е-ку-ро-ву слу-жить, но я е-го из-ба-вил... он вер-

fp *fp* *fp*

Вл. Д.

-нет-ся на ро-ди-ну... я де-нег дал е-му... и

p

Вл. Д.

кто по-сме-ет их от-нять, тот мне смер-тель-ный

Вл. Д. не-друг! Спа-

Т. Будь по-ко-ен... мы не тро-нем е-го...

Б.

p *p*

Вл. Д. -си-бо вам! Я по-ки-да-ю, брат-цы, вас на вре-мя... со

pp *pp*

Антон выступает вперёд.

Вл. Д. мной пой-дет Ар-хип. Ан-тон! По-ка ме-ня не бу-дет, а-та-ма-ном

pp *pp* *pp*

Вл. Д. ста-нешь ты!.. Про-щай-те, брат-цы. Ко-ли нуж-но мне

rit. a tempo

Вл. Д. бу-дет, я вас по-зо-ву... Про-щай-те! Про-щай-те! И пом-ни-те: не о-би-жать фран-

p

Вл. Д. -цу-за!

Т. p cresc. f

Про-щай, наш ба-тюш-ка, про-щай, ро-ди-мый! Гос-подь с то-

Б. p cresc. f

про-щай,

p cresc. cresc.

Вл. Д. Ну, сту-пай-те же... А-

-бой! Ско-рей воз-вра-щай-ся!

sf

Деформ бросается к ногам Дубровского. Он его поднимает и, пожав

Вл. Д.

-dieu, mon-sieur Des-forges!

Деформ

A - dieu, a-dieu! mon bien-fai-teur!

p *f*

руку, повелительным жестом приказывает всем уйти.

Tempo I ♩ = 120

f

rit.

Деформ

Vous

Т. *f*

Ну, не-мец, марш! и - дем!

Б. *f*

rit.

p

Tempo come prima ♩. 88

Деф. ê - tes des bons dia - bles, mes - sieurs les bri - gands! Oui,

p

Деф. oui, vrai - ment, oui, oui, vrai - ment! Bien

Весь ХОР *p*

Ха, ха! ха, ха!

Деф. doux et bien ai - ma - bles, mes - sieurs les bri - gands, mes -

Дефсрж с

Деф. - sieurs, mes - sieurs les bri - gands! Mes - sieurs! je

ха, ха!

поклонами медленно уходит, но с лицом, обращенным к публике.

Деф.

quit - te la Rus - sie, oui,

ха, ха!

p

Деф.

oui, vrai-ment, oui, oui, vrai-ment! A vous, à

(*уже за сценой*)

ха, ха! ха, ха!

Деф.

vous je dois la vi - e, mes - sieurs, mes-sieurs les bri -

rit.

ха, ха!

sempre dim

rit.

Вл. Дубровский (*вынимая бумаги Деформа*).

Вот о-ни!.. Вот о-ни!.. за э - то це - лой

Деф.

-gands!

pp *p*

Allegro ♩=138

Вл. Д.

жиз-ни не жаль от-дать! И - ду ско-рей ту-

f *p*

Вл. Д.

-да, где ны - не мо - е бла-жен - ство, рай и сча - стье, к мо-

rit.

Вл. Д.

-ей кра - се, мо - ей свя - ты - не, мо - их ме - чта - ний

cresc. f dim.

lunga a tempo f

Вл. Д.

в див - ный край! В По - кров - ско - е!.. за

f m.d.

Убегает и вслед за ним Архип. ЗАНАВЕС

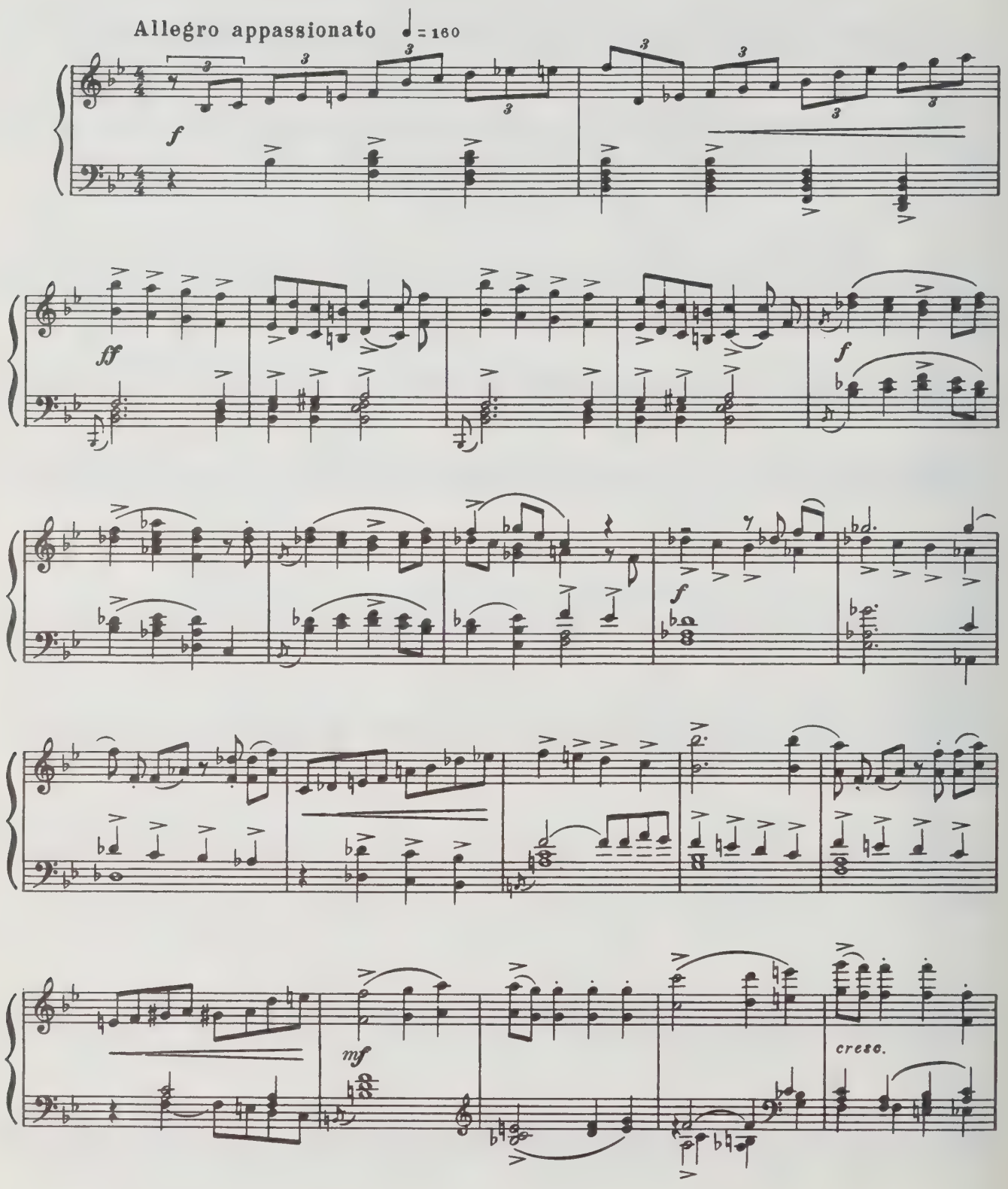
Вл. Д.

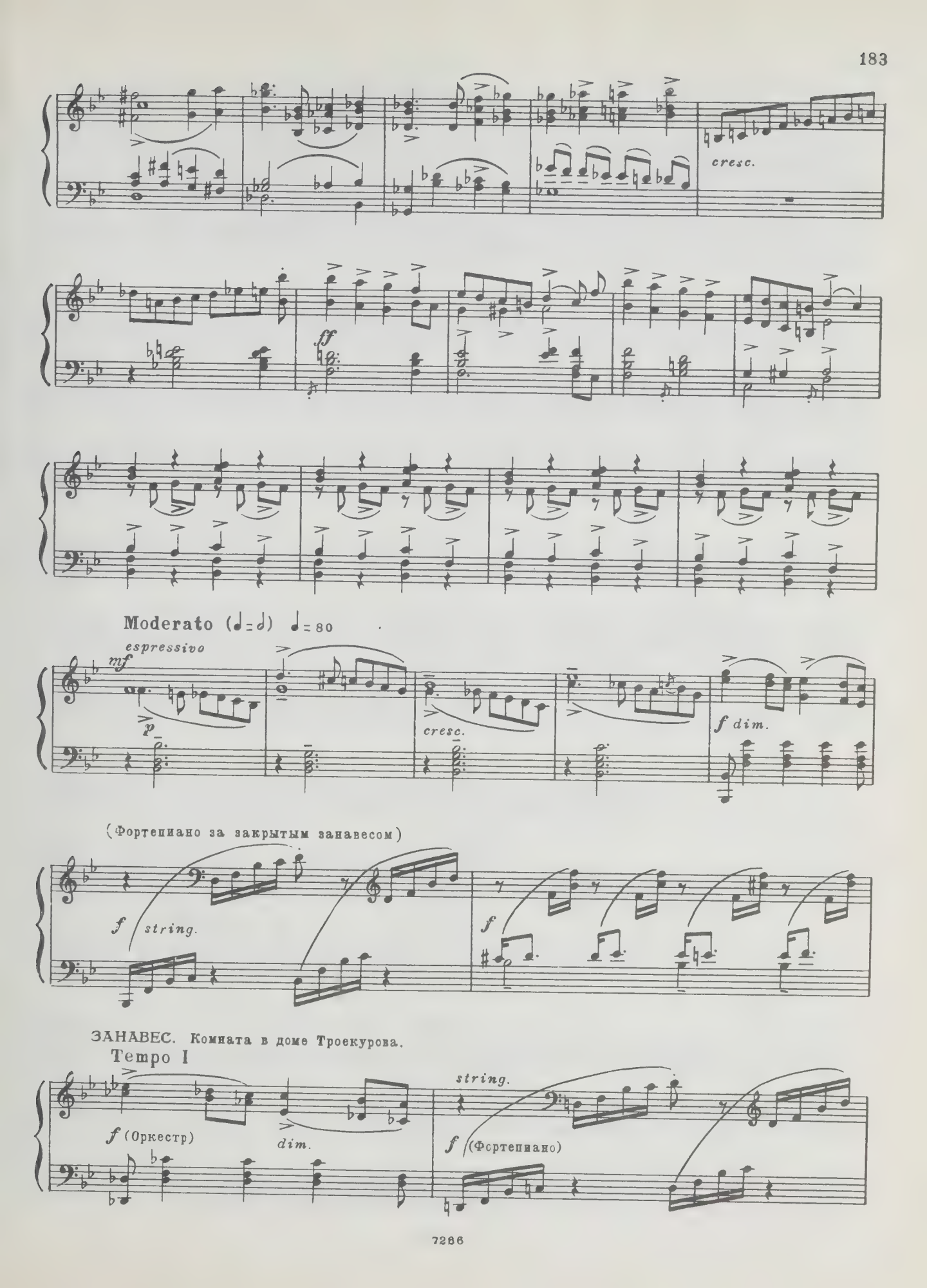
мной!..

ff ff

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

13. ВСТУПЛЕНИЕ, ВОКАЛИЗ МАШИ И РОМАНС ВЛАДИМИРА




cresc.
ff
Moderato (♩=♩) ♩=80
espressivo
mf
p
cresc.
f dim.
(Фортепиано за закрытым занавесом)
f
string.
f
ЗАНАВЕС. Комната в доме Троекурова.
Tempo I
f (Оркестр)
dim.
string.
f (Фортепиано)

Вокализ

Andantino ♪ = 116

Дубровский сидит у клавикордов. Маша стоит около него и поет вокализ.

poco rit.

f

Маша

p espressivo

a tempo

p

M.

cresc.

cresc.

M.

dim.

dim.

espressivo

mf

cresc.

M.

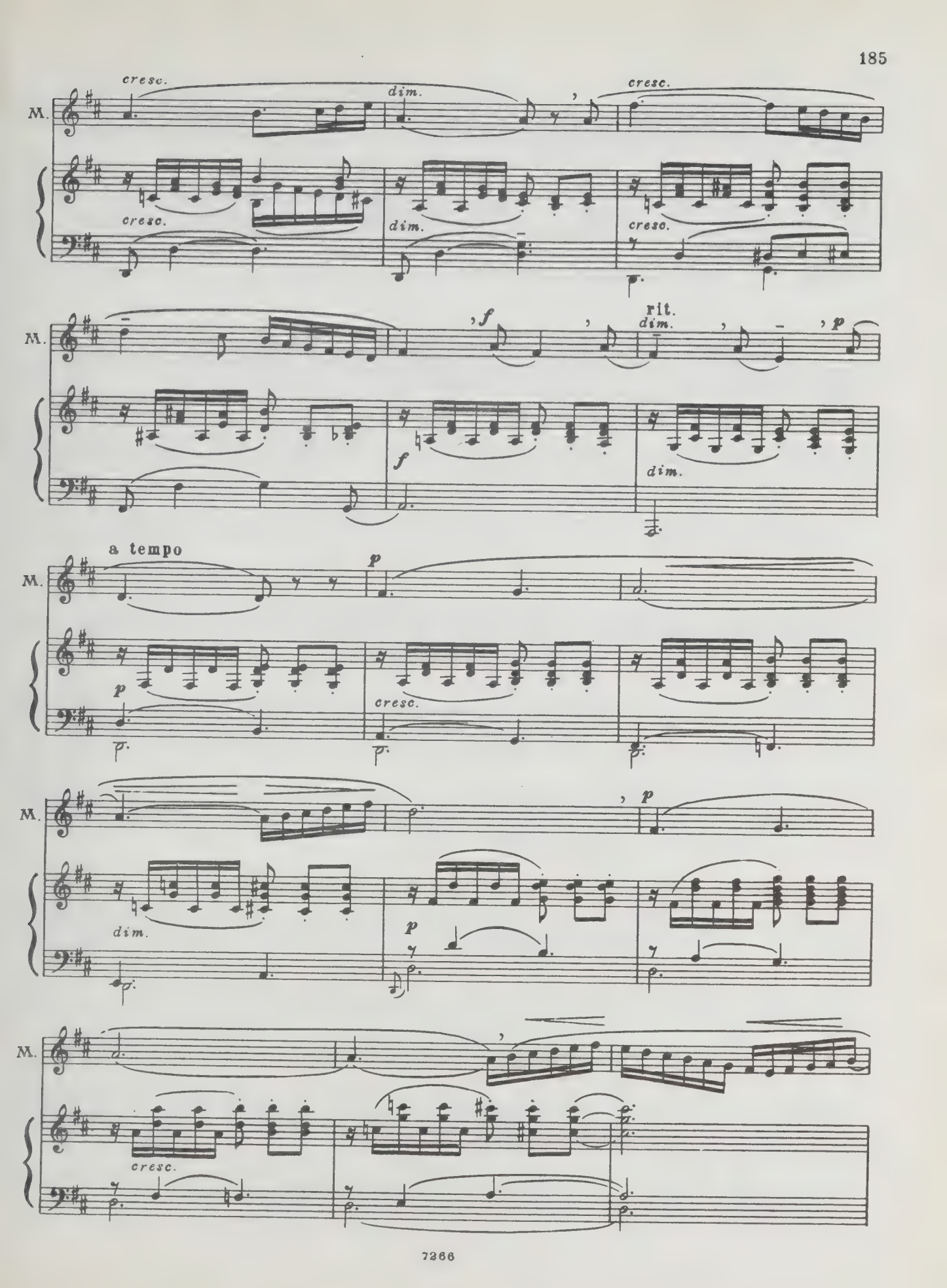
poco rit.

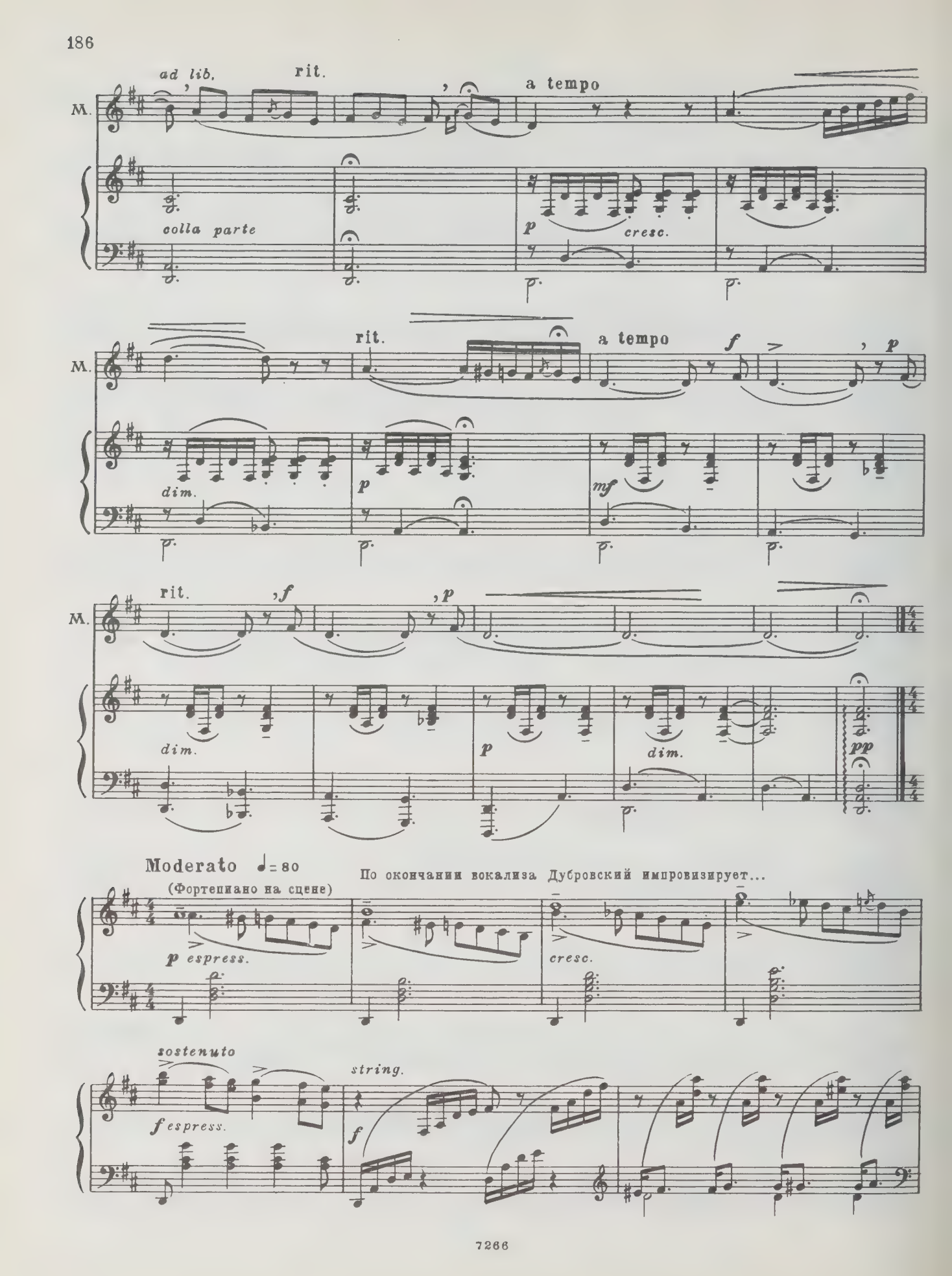
dim.

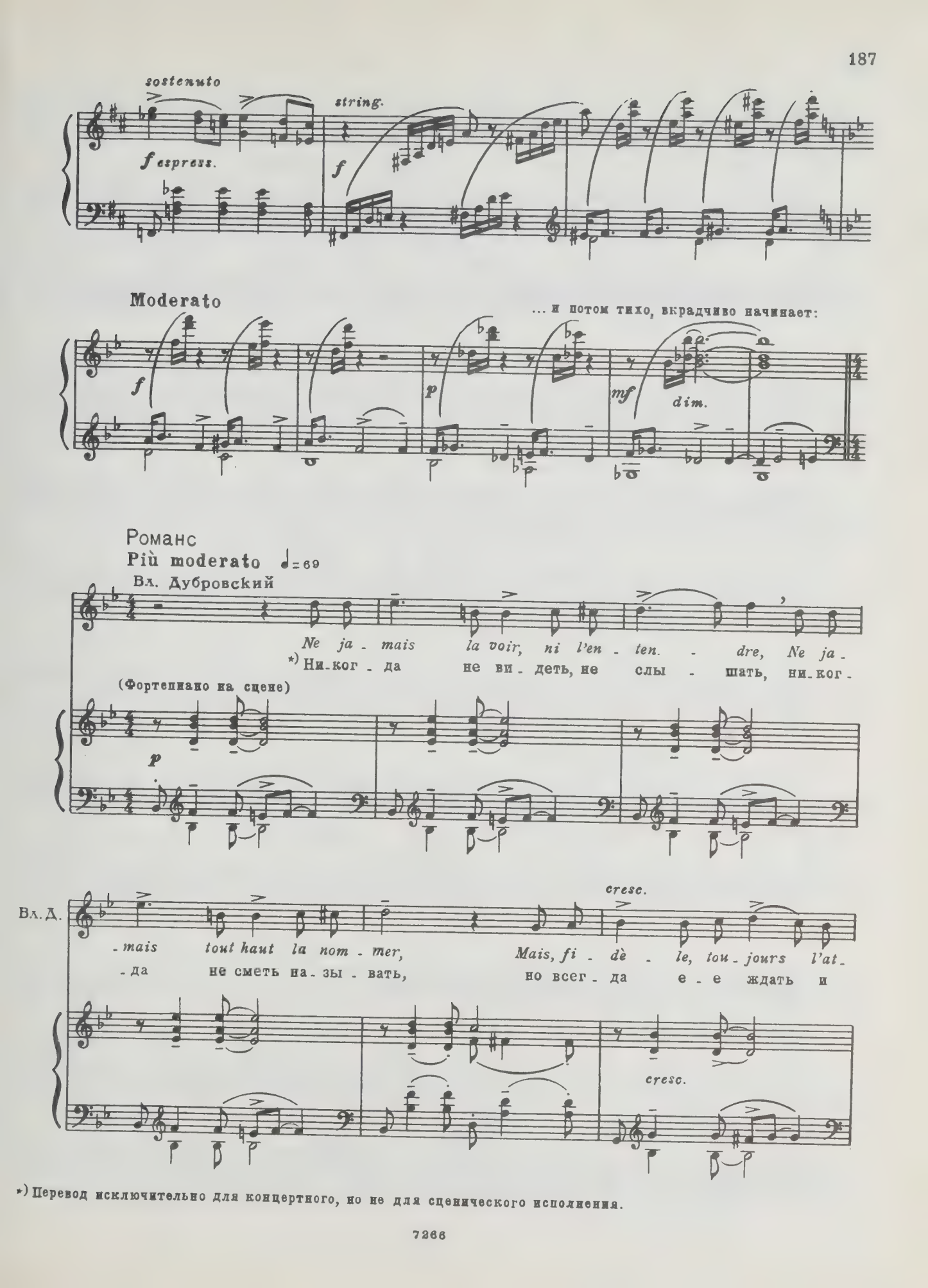
a tempo

p

p


M.
cresc.
dim.
cresc.
cresc.
dim.
cresc.
M.
f
rit.
dim.
p
f
dim.
a tempo
M.
p
p
cresc.
M.
p
dim.
p
p
M.
cresc.


ad lib.
rit.
a tempo
M.
colla parte
p
cresc.
rit.
a tempo
f
p
dim.
p
mf
rit.
f
p
dim.
p
dim.
pp
Moderato ♩= 80
(Фортепиано на сцене)
По окончании вокализа Дубровский импровизирует...
p espress.
cresc.
sostenuto
string.
f espress.
f



*) Перевод исключительно для концертного, но не для сценического исполнения.

Вл. Д.

dim.

-ten - dre, Tou - jours, tou-jours l'ai - mer... Ou -

вер - но всег - да, всег-да лю - бить! От -

dim. *p*

Вл. Д.

-vrir les bras et las d'at - ten - dre: Sur le né - ant les re - fer -

-крыв объ - я - тья, ждать на - прас - но и ни - ко - го не об - ни -

dim.

cresc. *dim.*

Вл. Д.

f

-mer, Mais en - core tou - jours les lui ten - dre, Tou -

-мать, но от - крыв их сно - ва, все так же всег -

cresc. *espressivo*

p *f* *dim.*

Вл. Д.

-jours, tou-jours l'ai - mer...

-да, всег - да лю - бить.

string.

p *f* *f*

Вл. Д.

mf

Ah!
Ах!

a tempo

p

Più mosso

appassionato

Вл. Д.

ne pou - voir que les lui ten - dre Et
толь - ко ру - ки про - сти - ра - я, в сле.

p

Вл. Д.

f

dans les pleurs se con - su - mer,
- зах го - рю - чих из - ны - вать!

mf

molto rit.

molto espress.

Вл. Д.

f

Mais ces pleurs, tou - jours les ré - pan - dre,
Но и сле - зы веч - но ро - ня - я,

f

f

Вл. Д.

f *p*

Tou-jours, *tou-jours* *l'ai-*
всег-да, всег-да лю-

mf *p* *mf* *p*

Tempo I

Вл. Д.

-mer! *string.*
-бить!

f

Вл. Д.

f *espressivo* *f*

rit. a tempo

Вл. Д.

Ne ja-mais la voir, ni l'en-
Ни-ког-да не ви-деть, не

p *p*

Вл. Д.

dim.

-ten-dre, Ne ja-mais tout haut la nom-
слы-шать, ни-ког-да не сметь на-зы-

cresc. *dim.*

Вл. Д.

- mer, Mais d'un a - mour tou - jours, tou jours plus
- вать, но с каж - дым днем все глуб - же и неж -

p cresc. f

Вл. Д.

ten - dre Tou - jours, tou - jours l'ai -
- не - е е - е всег - да лю -

f p lunga mf mf mf

Дубровский продолжает импровизировать.

Вл. Д.

- mer!
- бить!

string. f f

rit. для окончания Романса

Вл. Д.

pp dim. pp

a tempo

pp *mf espressivo* *p* *cresc.*

Маша (*задумчиво, как бы про себя*)

p Mais d'un a - mour tou - jours, tou - jours plus

dim. *p*

M. ten - dre Tou - jours, tou - jours l'ai

mf *p* *lunga*

espress. *mf* *mf* *p* *dim*

Moderato ♩= 80

M. - mer!

(Оркестр.)

espressivo *p* *cresc.* *f*

За сценой слышны шаги и голос Троекурова.

(Фортепиано на сцене)

strng. *f* *p* *cresc.* *sostenuto* *f* (Оркестр)

Троекуров

Э! пол - но, князь, ку - да вам то-ро-пить - ся!

(Фортепиано)

Входят Троекуров и князь Верейский.

Andantino ♪ = 116

Князь Верейский (входя)

Нет, на-до за - свет-ло до - мой...

Andantino ♪ = 116

(Фортепиано на сцене)

Маша снова начинает вокализы.

Троекуров

Ишь, не-сго-вор - чи-вый ка-

Маша

Оба некоторое время прислушиваются к пению Маши.

Тр.

-кой!

М.

M.

f rit. p a tempo

dim. dim. p

M.

rit.

cresc. dim. p

M.

a tempo f p rit. f p

mf p

M.

p dim. pp

14. СЦЕНА, КВАРТЕТ И ДУЭТ МАШИ И ВЛАДИМИРА

Троекуров
Moderato

Ма-шу-та! Князь при-шел про-

fp mf

Тр. -стить-ся.

Маша, прервав пение, подходит к отцу и князю. Дубровский почтительно им кланяется.

Князь (*целуя руку Маши*)

Но, у-слыхав ваш го-лос

К. и чуд-но-е ва-ше пе-нье, я б хо-тел пе-ре-ме-нить мо-

(с презрением осматривая Дубровского)

К. -е ре-ше-нье.

Троекуров

Фран-

К. А э-то кто?

Тр. -цуз, у-чи-тель Са-ши, и мас-тер, ска-жу вам! не то, что на-ши!

cresc.

Тр. Я им по-хва-стать-ся мо-гу. Да! по-вез-ло мне с гу-вер-не-ром! Хоть,

Тр.

прав-да, до-ро-го пла-чу, но день-ги я счи-та-ю вздо-ром, ког-да на

espress.

Тр.

де-ло тра-тишь их... У-мен и све-де-ний боль-ших! Ну,

Тр.

сло-вом, па-рень на все ру-ки! И мо-ло-дец!

f

dim.

Тр.

p

Вче-ра от ску-ки с ним по-шу-тить я за-хо-тел и

p

Маша

f

О,

Тр.

в ком - на-ту од-ну с мед-ве - дем слу-гам втолк-нуть е-го ве-лел...

cresc.

М.

ба - тюш-ка!

Троекуров (*смеется*)

Не раз со-се-дям я у-чи-

f

mf

Тр.

-нял та-кой сюр-приз! Но он не так взгля-нул на

dim.

p

Тр.

э-то: толь-ко что две-ри за-пер-лись, и по-сме-ять-ся мне не

p

(*смеется*)

Тр.

дал, в о-дин мо-мент из пи-сто-ле-та у-бил мед-ве-дя на-по-вал!

cresc.

Маша

А сам он дрог-нул, ис-пу-гал-ся?

Троекуров

Ни-

Князь

Да, мо-ло-дец, что до-га-дал-ся.

mf

Маша (*восторженно*)

Ни-

Тр.

-чуть! Да, прав-да; хоть фран-цуз, а на-доб-но ска-зать — не трус!

f

Allegro ♩=144

М.

-кто с ду-шо-ю бла-го-род-ной не

p

mf

М. даст се - бя в шу - ты рядить! От у - ни - же - нья дух сво -

cresc.

М. - бод - ный се - бя су - ме - ет за - щи -

cresc. dim.

М. - тить!

Вл. Дубровский (*про себя*)

Что с ней? Ка - ка - я страсть, ка -

Троекуров

Уж э - ти бабь - и у - вле -

Князь

О - го! ка - ко - е стран - но - е вос - хи -

f mf

(про себя) *f*

М. Ка - кой вос - торг, ка - ко - е

Вл.Д. - ко - е вос - хи - ще - нье!

Тр. - че - нья! Пу - стяк ни - чтож - ный,

К. - ще - нье в вас вы - зы - ва - ет

p

М. но - во - е вол - не - нье ки - пит во мне, ту -

Вл.Д. Ка - ким ог - нем бли -

Тр. вся - кий вздор ча - ру - ет ум, ту -

К. э - тот вздор! Не - у - жли э - то при - клю -

p

М. - ма - нит взор? У - жель?.. О, страш - но -

Вл.Д. - ста - ет взор! У - жель?.. О, чуд - но - е со -

Тр. - ма - нит взор, при - во - дит жен - щин в вос - хи -

К. - че - нье за - ста - ви - ло бли -

М. -е со - мне - нье! Про - из - не -

Вл.Д. - мне - нье! о - на мо - я?.. Ка -

Тр. - ще - нье!

К. - стать ваш взор?

М. - сен мой при - го - вор?.. Объ - я - та

Вл.Д. - кой у - кор зву - чал в е - е по - ры - ве

Тр. Бо - юсь я, что в по - ры - ве

К. Бо - юсь я, что в по -

М. я по - ры - вом страст - ным,

Вл.Д. страст - ном! О - на мо - я! Ка - кой у - кор зву -

Тр. страст - ном ки - пу - чей, мо - ло - дой, ки - пу - чей,

К. - ры - ве страст - ном

М.

я

Вл.Д.

-чал в е - е по - ры - ве страст-ном,

Тр.

мо-ло-дой кро - ви за-бу-ше-ва - ло

К.

f

ки - пу-чей, мо-ло - дой кро - ви за-бу-ше-ва - ло

М.

чув - ству-ю, в кро - ви мо - ей за-бу-ше - ва - ло пы - лом

Вл.Д.

как буд-то в мо-ло-дой кро - ви за-бу-ше-ва - ло

Тр.

пы - лом власт - ным вол - не - нье

К.

пы - лом власт - ным вол - не - нье

росо а росо

М. власт - ным вол - не - нье пла - мен - ной люб - ви!

Вл.Д. пы - лом власт - ным вол - не - нье дев - ствен - ной е - е люб - ви!

Тр. пер - во - е дев - ствен - ной люб - ви!

К. пер - во - е дев - ствен - ной люб - ви!

cresc.

М. Ка - кой вос - торг, ка - ко - е

Вл.Д. Ка - ка - я страсть, ка -

Тр. Уж э - ти бабь - и у - вле -

К. Ка - ко - е стран - но - е вос - хи -

cresc.

М. но - во - е вол - не - нье ки - пит во мне, не -

Вл.Д. - ко - е вос - хи - ще - нье! Ка - ким ог - нем е -

Тр. - че - нья! Пу - стяк ни - чтож - ный,

К. - ще - нье в ней вы - зы - ва - ет

М. - воль - но взор ту - ма - нит? У - жель? О,

Вл.Д. - е бли - ста - ет взор! У - жель? О, чуд - но -

Тр. вся - кий вздор ча - ру - ет ум, ту -

К. э - тот вздор! Не - у - жли э - то при - клю -

М. страш - но - е со - мне - нье! Про - из - не - сен

Вл.Д. - е со - мне - нье! О - на мо - я?.. Ка -

Тр. - ма - нит взор, при - во - дит жен - щин

К. - че - нье за - ста - ви - ло бли -

sf

М. мой при - го - вор? Объ - я - та - я по - ры - вом

Вл.Д. - кой у - кор зву - чал в е - е по - ры - ве

Тр. в вос - хи - ще - нье! Бо - юсь я, что в по - ры - ве

К. - стать е - е взор? Бо - юсь я, что в по - ры - ве

М. страст - ным, я чув - ству - ю в мо - ей кро -

Вл.Д. страст - ном, как буд - то в мо - ло - дой кро -

Тр. страст - ном ки - пу - чей, мо - ло - дой кро -

К. страст - ном ки - пу - чей, мо - ло - дой кро -

М. -ви за-бу-ше-

Вл.Д. -ви за-бу-ше-ва-ло, раз-го-ре-лось пы-лом власт-ным вол-

Тр. -ви за-бу-ше-ва-ло пы-лом

К. -ви за-бу-ше-ва-ло пы-лом

М. -ва-ло, раз-го-ре-лось пы-лом власт-ным в 1-не-нье

Вл.Д. -не-нье дев-ствен-ной е-е люб-ви! За-бу-ше-ва-ло

Тр. власт-ным вол-не-нье

К. власт-ным, за-бу-ше-ва-ло пы-лом

М. пла-мен-ной мо-ей люб-

Вл.Д. пы-лом власт-ным вол-не-нье дев-ствен-ной е-е люб-

Тр. пер-во-е е-е люб-

К. власт-ным вол-не-нье пер-во-е дев-ствен-ной е-е люб-

М.

- ви!

Вл.Д.

- ви!

Тр.

- ви!

К.

- ви!

f

ff

sf

sf

Для окончания квартета

dim. e poco rit.

Князь

Moderato ♩ = 80

У-бить мед-ве - дя не за-слу-га, не по-двиг хо-ро-шо стре-

p

Вл. Дубровский (*про себя*)

У - же не в ро - ли ли су - пру - га, лю -

К.

- лять.

Вл.Д.

- без - ный, хо - чешь ты пред - стать?

Троекуров

Спой, Ма - ша, кня - зю на про - ща - нье

Маша

(*указывает на Дубровского*)

Но князь не вы_ра_жал же_ла_нья.

Тр.

вот с ним ка_кой-ни_будь ду_эт.

p

Князь

При вас во мне же - ла - нья нет... Я раб ве-

mf

К. - ле - ний вла-сте-ли - на... я жрец... а вы мо-я бо - ги - ня!

Дуэт. Троекуров смеется. Князь почтительно кланяется. Маша идет к Дубровскому, что-то говорят ему. Он садится и прелюдирует.

Moderato ♩ = 80

p *cresc.* *f* **rit.** *dim.*

(Фортепиано на сцене)

f *string.* *f*

Più moderato ♩ = 69

Маша

*) *Ne ja-*
Ни-ког-

a tempo

p *mf* *dim.* *p*

*) Перевод исключительно для концертного, но не для сценического исполнения.

М.

mais la voir, ni l'en - ten - dre,
- да не ви - деть, не слы - шать,

Вл. Дубровский

Ne ja - mais tout haut la nom -
Ни - ког - да не сметь на - зы -

М.

cresc.

Mais, fi - dè - le, tou - jours l'at - ten - dre,
Но всег - да е - е ждать и вер - но

Вл.Д.

- mer;
- вать,

Tou -
всег -

М.

Ou - vrir les bras et las d'at -
От - крыв объ - ять - я, ждать на -

Вл.Д.

dim.

jours, tou - jours l'ai - mer...
- да, всег - да лю - бить!

Ou - vrir les bras et
От - крыв объ - ять - я,

dim.

p

p

М. — ten - dre sur le né - ant les re - fer -
прас - но, и ни - ко - го не об - ни -

Вл.Д. — las d'at - ten - dre sur le né - ant les re - fer -
ждать на - прас - но и ни - ко - го не об - ни -

dim. cresc. dim.

М. — mer, Mais en - core tou - jours les lui
мать, но от - крыв их сно - ва, все

Вл.Д. — mer, Mais en - core tou - jours les lui
мать, но от - крыв их сно - ва, все

f f cresc. f

М. — ten - dre, tou - jours, tou - jours l'ai -
так же всег - да, всег - да лю -

Вл.Д. — ten - dre, tou - jours, tou - jours l'ai -
так же всег - да, всег - да лю -

espress. dim. p

М. — mer...
бить...

Вл.Д. — mer...
бить...

string. f f p

Più mosso

М.

Вл.Д.

mf *appassionato*

Ah! ne pou_voir que les lui
Ах! толь_ко ру_ки про_сти_

a tempo

Più mosso

p

М.

f

Ah! ne pou_voir que les lui ten_dre
Ах! толь_ко ру_ки про_сти_ра_я,

Вл.Д.

f

*ten_dre Et dans les pleurs se con_su_*
_ра_я, в сле_зах го_рю_чих из_ны_

mf

molto rit.

molto express.

М.

f

*Et dans les pleurs se con_su_mer, Mais ces pleurs, tou_*
в сле_зах го_рю_чих из_ны_вать! Но и сле_зы

Вл.Д.

f

*_mer! Mais ces pleurs, tou_*
_вать! Но и сле_зы

f

М.

-jours les ré-pan-dre, tou-jours,
веч-но ро-ня-я, всег-да,

Вл.Д.

-jours les ré-pan-dre, tou-jours,
веч-но ро-ня-я, всег-да,

Tempo I

М.

tou-jours l'ai-mer!
всег-да лю-бить!

Вл.Д.

tou-jours l'ai-mer!
всег-да лю-бить!

Tempo I
string.

М.

Вл.Д.

a tempo

espressivo

rit.

a tempo

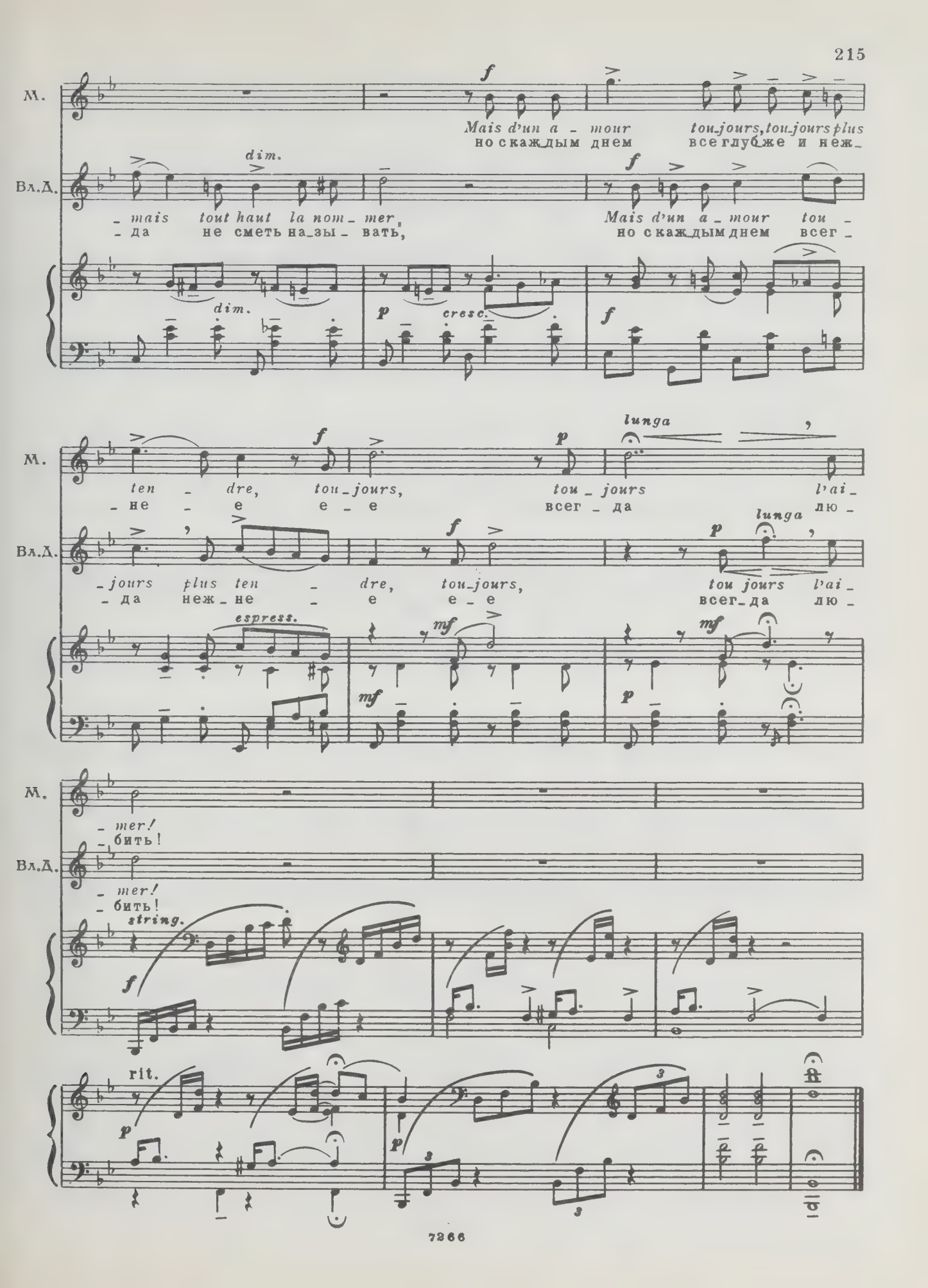
М.

Ne ja-mais la voir, ni l'en-ten-dre,
Ни-ког-да не ви-деть, не слы-шать,

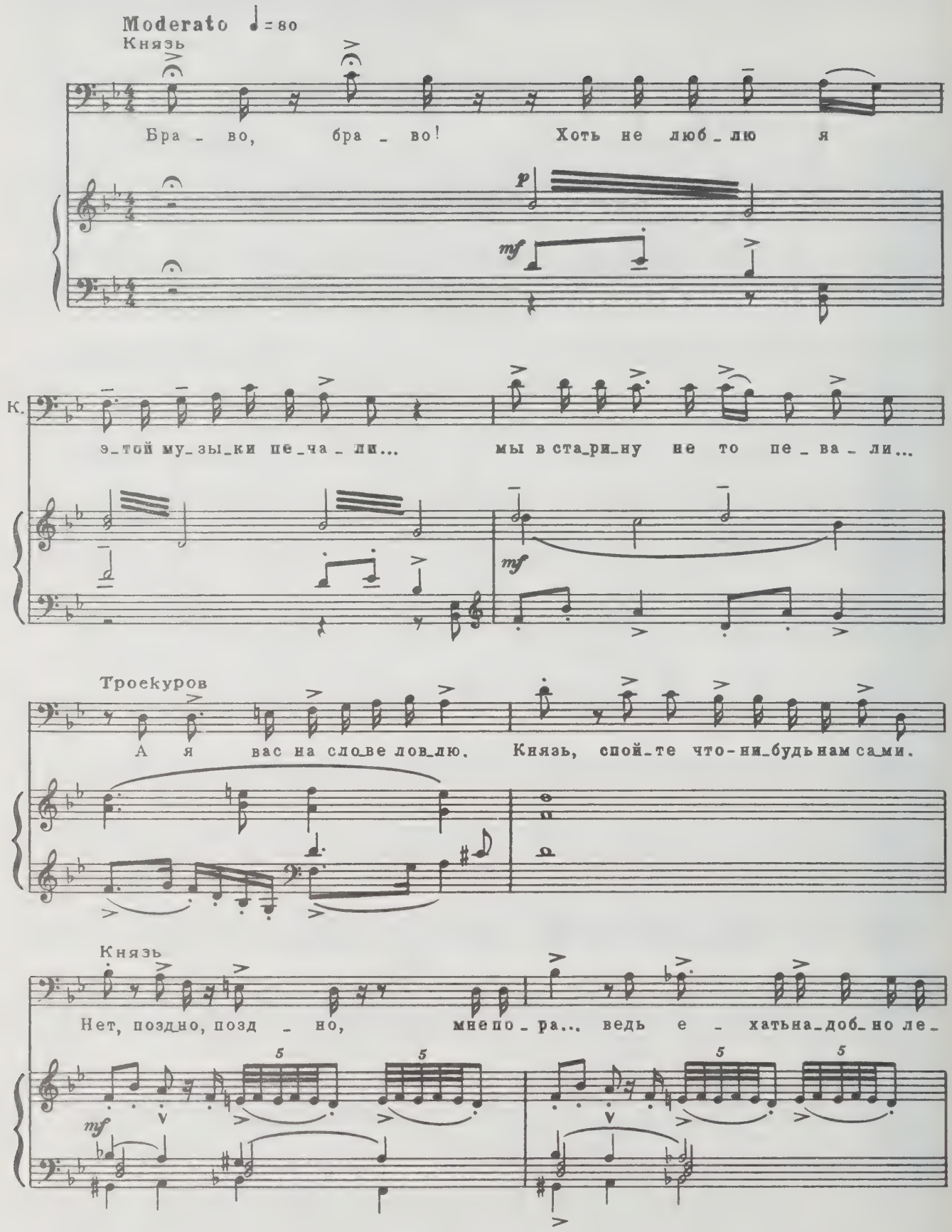
Вл.Д.

Ne ja-
Ни-ког-

cresc.


М.
Вл.Д.
Mais d'un a - mour tou-jours, tou-jours plus
но с каж-дым днем все глуб-же и неж-
- mais tout haut la nom - mer,
- да не сметь на-зы - вать,
Mais d'un a - mour tou -
но с каж-дым днем всег -
dim.
cresc.
ten - dre, tou-jours, tou - jours l'ai -
- не - е е - е всег - да лю -
- jours plus ten - dre, tou-jours, tou jours l'ai -
- да неж - не - е е - е всег-да лю -
lunga
espress.
- mer!
- бить!
- mer!
- бить!
string.
rit.

15. СЦЕНА


Moderato ♩= 80
Князь
Бра - во, бра - во! Хоть не люб - лю я
p
mf
К.
э - той му - зы - ки пе - ча - ли... мы в ста - ри - ну не то пе - ва - ли...
mf
Троекуров
А я вас на сло - ве лов - лю. Князь, спой - те что - ни - будь нам са - ми.
Князь
Нет, поздно, позд - но, мне по - ра... ведь е - хать на - доб - но ле -
mf
5
5
5
5

Маша (*с презреньем*)

А вы бо_и_тесь?

К. _са_ми, там есть о_пас_на_я го_ра. Нет, ни_

f *f*

Маша вздрагивает при имени Дубровского. Князь целует ей руку.

Вл. Дубровский (*про себя*)

Ну, по_па_дись мне,

К. _сколь_ко... Ду_бров_ский, го_во_рят, ис_чез.

f *dim.*

Вл.Д. кня_же, толь_ко!

Троекуров

Ко_му при_я_тен ночь_ю лес! Я не пу_

p *p*

Тр. _щу вас в э_ту по_ру без про_во_жа_тых и лю_дей. Ска_

cresc.

Вл. Дубровский

Мне

Тр.

_жи_ка, Ма_ша, гу_вер_не_ру, чтоб по_да_ва_ли ло_ша_дей.

(*вспыхивая, про себя*)

Приходит в себя, увидя подходящую к нему Машу. После

Вл.Д.

сметь при_ка_зы_вать!..

espressivo

dim.

p

объяснения Маши Дубровский почтительно кланяется и уходит.

espressivo

p

f

rit.

dim.

Маша

Те_перь вы бу_де_те по_кой_ны, вас ни раз_бой_ни_ки, ни тьма пу_гать не бу_дут.

p

Più mosso ♩=100

Князь

В пол - день зной - ный пре - о - бра - зит - ся

К. ночь са - ма от од - но - го вос - по - ми - на - нья та -

mf espress.

p

К. - кой чу - дес - ной кра - со - ты! Где

mf

К. о - браз ваш, там нет стра - да - нья, нет

К. стра - ха, зло - бы, тем - но - ты, — там

К. все, да, все од - но о - ча - ро - ва - нье лу -

К. - чей бо - же - ствен - ной мо - ей меч -

Più moderato ♩=80

Целует руку Маши.

К. - ты!

Meno mosso ♩=69

Троекуров

Най - ди - те нынче мо - ло - до - го, что так у - мел бы вам ска -

(к Князю)

Тр. - зать! За вас их сто нель - зя от - дать!

(уходя, Маше)

Будь здесь, вернусь ска - зать два

Маша

Что мо_жет э_то зна_чить?

Уходит вместе с Князем

Тр.

сло_ва.

pp

pp

М.

Что хо_чет мне о_тец ска_зать?

Как серд_це сжа_лось!

М.

Бо_же, как буд_то бы пред_чув_ствие пе_ча_ли ме_ня то_

cresc.

p

cresc.

М.

_мит!..

Ед_ва я_вил_ся князь, во_

p

espressivo

М.

_круг все мрач_но, страш_но ста_ло... Е_го сло_ва и

М.

(задумывается)

взгляд не_доб_ро_е су_лят!..

molto cresc.

f

rit.

dim.

„Ne ja_

Moderato ♩=69

_mais la voir, ni l'en_ten dre, ne ja_mais tout haut la nom_

p

cresc.

dim.

mf

_mer, mais d'un a_mour tou_jours, tou_jours plus ten_dre, tou_

f

espress.

p cresc.

mf

dim.

p

(все

_jours, tou_jours l'ai_mer!..“ Как

mf

p

pp

более и более увлекаясь) *poco a*

М. том-ны, вкрад-чи-вы е-го сло-ва и ре-чи! Ка-ким ог-

p

poco string. *cresc.*

М. -нем го-рят гла-за при каж-дой встре-че!.. Что нуж-ды

mf

М. мне, что он не зна-тен... Он так кра-сив, и

f *f* *espress.*

М. храбр, и ста-тен!..

accel.

f

16. СЦЕНА-ДУЭТ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ СЦЕНА

Входит Троекуров; Маша, заметив отца, сильно смущена.

Allegro moderato ♩=100

ff

Троекуров

Più moderato ♩=80

По_слу_шай, Ма_шень_ка, мне на_до те_бе про но_вость со_об_щить. Ты бу_дешь ей, на_де_юсь, о_чень ра_да...

f *f* *mf* *p* *p* *p*

Тр.

mf *p* *mf* *p* *p*

(после небольшой паузы)

Тр.

mf *p* *pp* *p* *mf*

Тр.

Се_го_дня князь мне сде_лал честь про_сить тво_ей ру_

mf *p*

5 5 5 5

Маша взволнованная встает.

Тр. -ки... Мол_чи по_ка... знай, я со-

mf *cresc.* *f* *f* *p* *p*

Тр. -гла_сен. Ко_неч_но, сра_зу ты дол_жна быть глу_бо_ко по_ра_же-

dim.

Тр. -на, но, вду_мав_шись, пой_мешь, что э_тот брак пре-

p *mf* *mf* *espressivo*

Тр. -кра_сен. Князь, пра_вда, ста_ро_ват. За_то у_мен, бо-

Тр. -гат, лю_бе_зен, мил и об_ра_зо_ван, к то_му ж то-

f *mf*

Тр.

-бой до-нельзя о-ча-ро-ван и бу-дет чуд - ный, неж-ный муж!

f *cresc.* *sf*

(Пауза)

Тр.

Ну, что же ты не от-ве-ча-ешь?..

p *p*

(Пауза)

Тр.

А впро-чем, ты от-лич-но зна-ешь, что воз-ра-

Маша (*робко*)

О, па-пень-ка! е-

Тр.

-же-ний не по-терп-лю я!..

espressivo

М. — го я не лю_блю...

Тр. Э, вздор ка_кой! Не лю_бишь ны_не,

mf

М. Нет, па_пень_ка, нет, ни_ког_

string.

Тр. по_лю_бишь, сде_лав_шись кня_ги_ней!

mf

p *cresc.* *e* *string.*

М. _да! Нет! нет! е_го не по_люб_лю я! По_ду_май_те,

f

М. я мо_ло_да... У_же_ли, со_ве_стью тор_

sostenuto

dim.

p

М. _гу я, к суп_ру _ гу зло_бо_ю го _ ря, я дол_жна со _

cresc.

М. _лгать у ал_та_ря?.. На что мне

dim. p f p espress.

L'istesso tempo (♩. = ♩)

М. знат _ ность и по _ чет? Не при_зна _ ю власть бо_гат_ства

rit. a tempo risoluto

М. я! Ме_ня мо _ гу _ ще_ство гне _ тет! На что мне

p

М. рос _ кошь? Нет в ней сча _ стья... Князь не _ на _

cresc. dim. p

М.

-ви - стен всегда мне бу - дет и как не - ве - сте и же -

f *dim.*

Più mosso ♩. = 100

М.

-не!

Троекуров

Пу-сты - е де - ви-чьи при-пе - вы! слы-ха - ли

Più mosso ♩. = 100

sf *mf*

Тр.

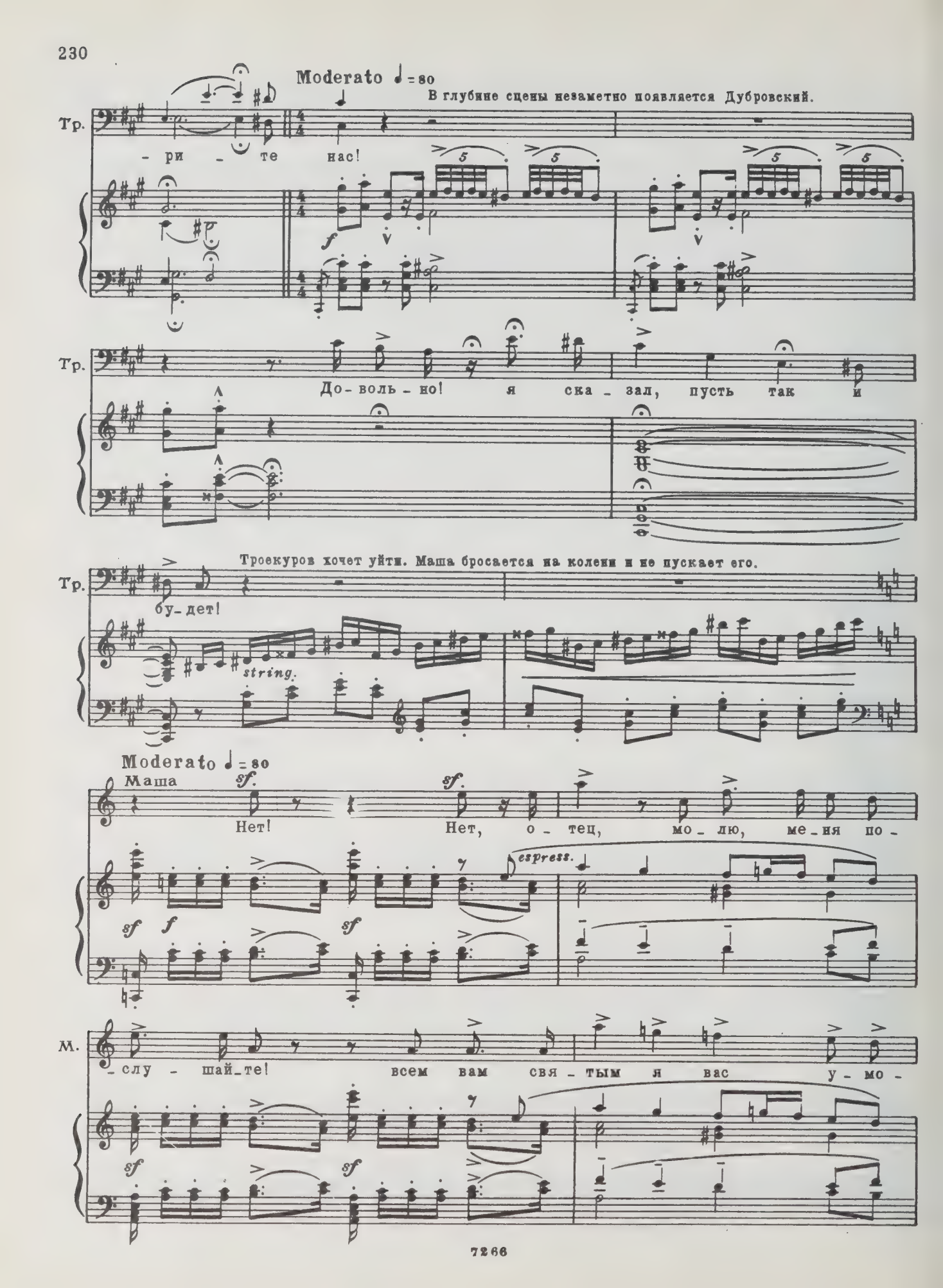
мы их сот - ни раз! По-ка не вы-шли за-муж, вы

poco rit.

Тр.

все в же-сто-ко-сти от - цов - ской ко-

f


Moderato ♩ = 80
В глубине сцены незаметно появляется Дубровский.
Тр.
- ри - те нас!
Тр.
До-воль-но! я ска-зал, пусть так и
Троекуров хочет уйти. Маша бросается на колени и не пускает его.
Тр.
бу-дет!
string.
Moderato ♩ = 80
Маша
sf.
sf.
Нет! Нет, о-тец, мо-лю, ме-ня по-
espress.
sf f sf
М.
-слу-шай-те! всем вам свя-тым я вас у-мо-
sf sf

М. – ля – ю! О, ба – тюш-ка! род –

– ной мой! ми – лый! сжаль – тесь!.. сжаль – тесь!..

p *f* *dim.*

Троекуров

О – ставь ме-ня и дай уй – ти!

Высвобождает руку и идет к двери.

string.

molto cresc.

Маша (порывисто встает и загораживает дорогу.)

Темпо I

Я не пу –

М. – щу вас! я на все го –

М. - то - ва! Стой - те!

Троекуров

Ты

Тр. сме - ешь у - гро - жать!

Маша

Да! сме - ю!

М. Знай - те же: же -

Allegro moderato ♩=112

М. - но - ю кня - зя я не бу - ду! до -

М. - чер - ний долг свой по - за - бу - ду,

М. от вас из до - ма у - бе - гу,

М. уй - ду по - стричь - ся в мо - на - стырь, и ес - ли так я вам по -

p *poco a poco cresc.*

М. - сты - ла, ме - ня спа - сет от вас мо -

f *sf*

М. - ги - ла!

ff

Троекуров

Ты о - без - у - ме - ла!

Тр.

за - бы - ла, кто я! так я те - бя за -

Отталкивает дочь; Маша, рыдая, падает на диван близ окна.

Тр.

- став - лю вспом - нить!

ff

Più moderato ♩=80

Тр.

sf *sf*

Знай же: ты зав - тра не - вес - той бу - дешь кня - зя!

sf *sf* *sf* *sf*

Tempo I ♩=112

Троекуров разгневанный уходит.

Маша одна.

f *sf*

f espressivo

Маша

О, как я о-ди-но - ка!..

p

rit.

М.

О, как я не-счаст-на!..

p

Вл. Дубровский (*за сценой у окна*)

Moderato ♩=68

dim.

Маша прислушивается

rit.

„Ne ja - mais la voir, ni l'en - ten - dre, Ne ja-

p

cresc.

Вл.Д.

dim.

f

- mais tout haut la nom-mer, Mais d'un a-mour, tou-jours, tou-jours plus

dim.

p

cresc.

mf

Вл.Д.

ten - dre, tou-jours, tou-jours l'ai-

mf *p* *lunga* *espress.* *dim.* *mf* *p* *pp*

L'istesso tempo

В окно падает камень, обернутый в записку, и цветы.

Вл.Д.

-mer!".. (Пауза) *) Маша Что э-то? за-пис-ка?

f *pp* *p*

Più mosso

Маша читает

espressivo *p*

Маша

Он зна-ет

М.

все! От-ку-да? по-че-му?

(задумывается)

poco a poco cresc. *e string.* *cresc.*

*) В случае надобности транспонировки на полтона ниже, последние два такта заменить следующими; остальное транспонировать на полтона ниже.

Маша

Что э-то? за-пис-ка?

pp

(радостно)

М. Он за_щи_тит ме_ня! да, да, у ме_ня есть

(целует записку)

М. друг! Но кто же

espress.

sempre cresc.

(восторженно)

М. он, чтоб го_во_рить так власт - но? Кто б

f

М. ни был ты, те_бя люб - лю я страст - но! Я

М. серд - цем вер_но у - га - да - ла,

appassionato

М. я здесь не од - на! О, нет! есть вер - ный

appass.

М. друг! Да! Не - бо, сжа - лив - шись на - до мно - ю,

Allegro ♩ = 144

М. по - сла - ло мне из - ба - ви - те - ля от мук!

molto cresc.

М. Тво - ю за - щи - ту при - ни -

f

ff

М. - ма - ю и жизнь вве - ря - ю те - бе, и

М.

жизнь, и честь вве - ря - ю те -

М.

(убегает)

- бе!

ff

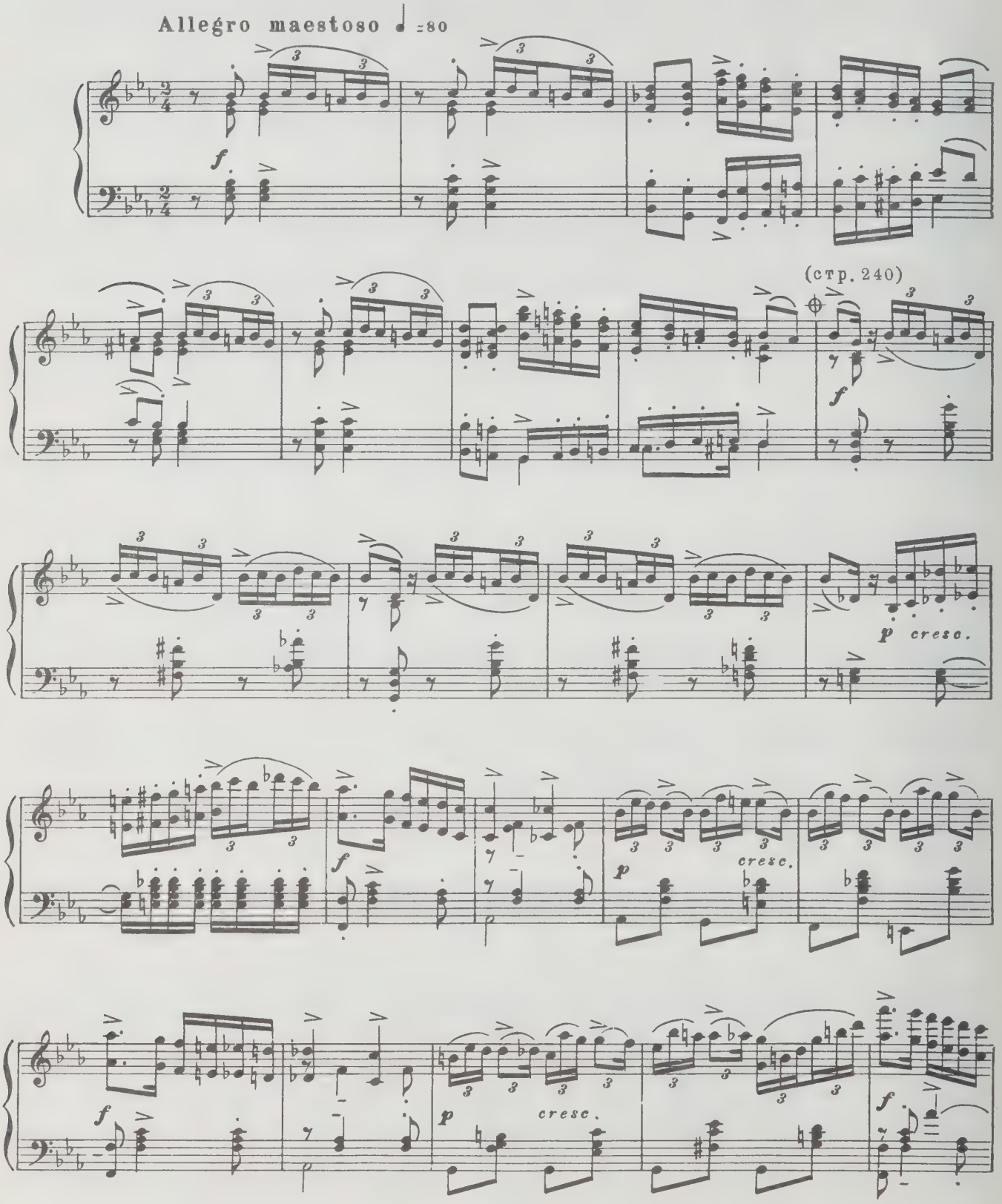
ЗАНАВЕС

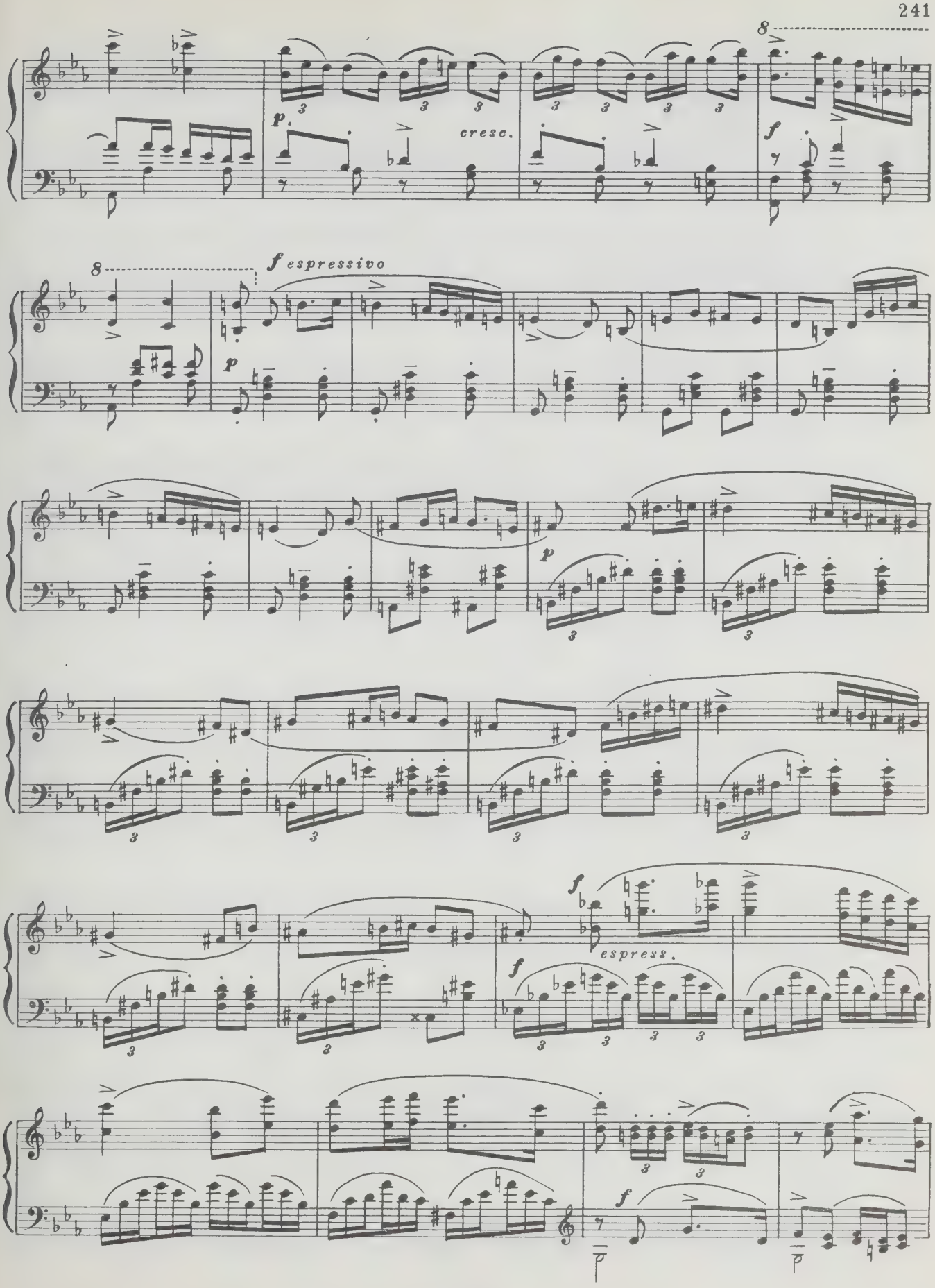
sf

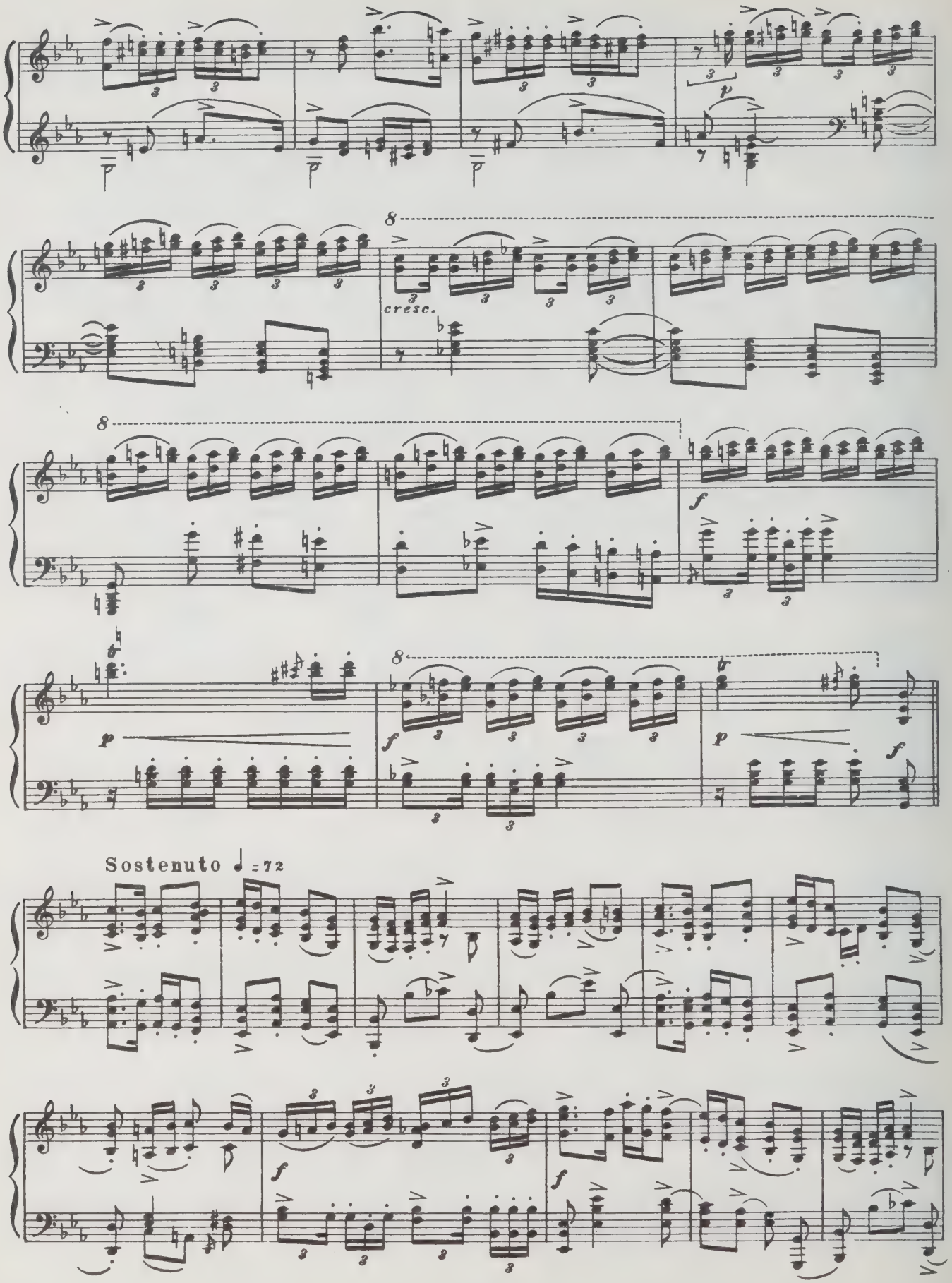
ДЕЙСТВИЕ ЧЕТВЕРТОЕ

Парк в Покровском. Беседка в виде греческого храма. Вечер. Парк иллюминирован. Вдали ярко освещенный барский дом.

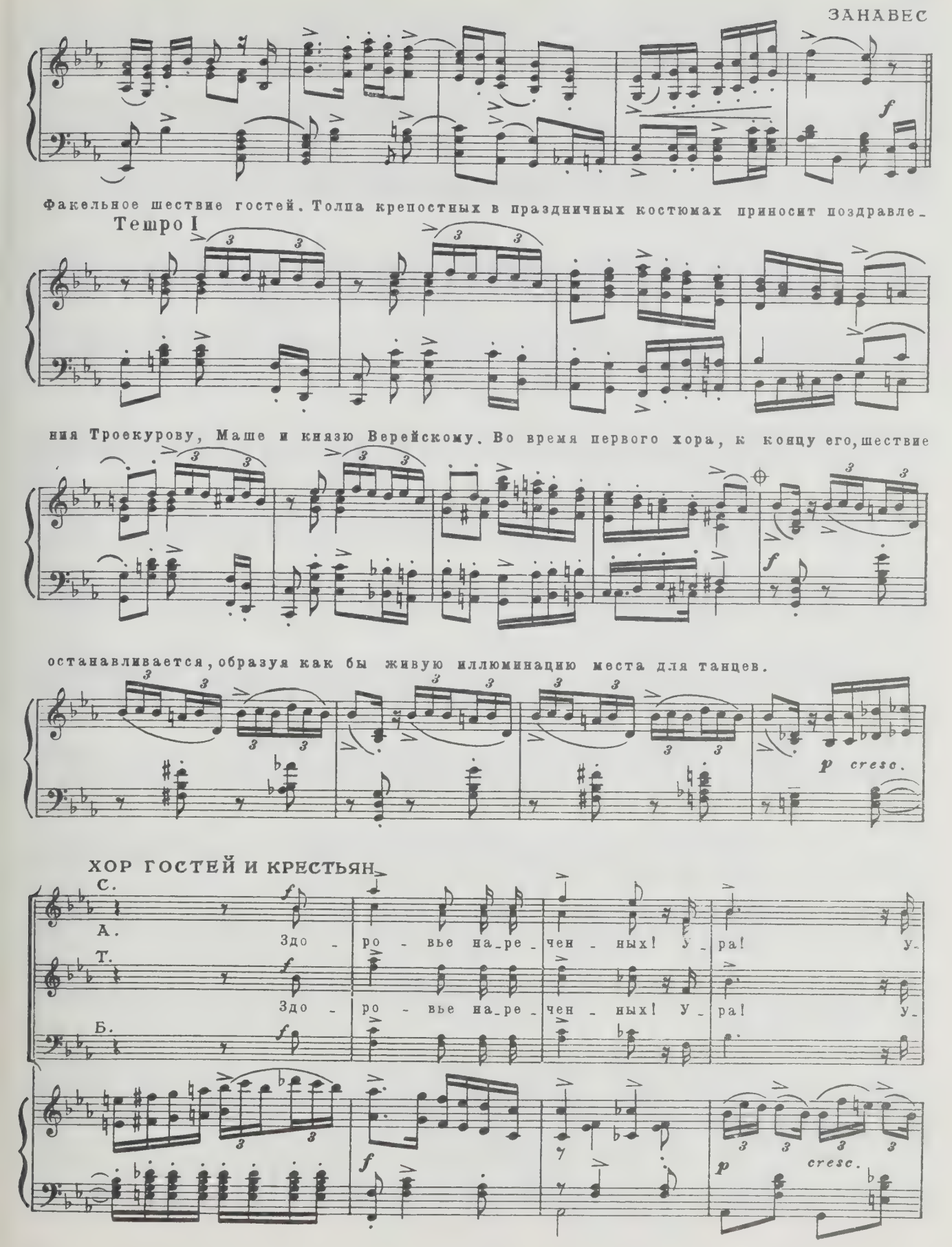
17. ВСТУПЛЕНИЕ И ХОР




8
p
cresc.
f
8
f espressivo
p
p
f
espress.
f
f
p
p


p
cresc.
f
Sostenuto ♩ = 72

ЗАНАВЕС


f
Факельное шествие гостей. Толпа крепостных в праздничных костюмах приносит поздравле-
Темпо I
ния Троекурову, Маше и князю Верейскому. Во время первого хора, к концу его, шествие
f
останавливается, образуя как бы живую иллюминацию места для танцев.
p cresc.
ХОР ГОСТЕЙ И КРЕСТЬЯН
С.
А.
Здо - ро - вье на - ре - чен - ных! У - ра! У-
Т.
Здо - ро - вье на - ре - чен - ных! У - ра! У-
Б.
f
p cresc.

-ра! Мно - ги - е го - ды же - ла - ем вам

-ра! Мно - ги - е го - ды же - ла - ем вам

f *p* *cresc.*

здрав - ство - вать в сча - стье, о - би - ли - и пол - ном и

здрав - ство - вать в сча - стье, о - би - ли - и пол - ном и

f *cresc.*

ра - до - сти! Мно - ги - е го - ды! Жить при - пе -

ра - до - сти! Мно - ги - е го - ды!

f *f espress.* *p*

-ва - ю - чи, го - ря не зна - ю - чи, де - ток ка - ча - ю - чи,

Мно - ги - е го - ды! Мно -

нас по - ми - на - ю - чи!

-ги - е го - ды! Жить при - пе - ва - ю - чи,

го - ды! Мно -

-ги - е го - ды! Мно -

го - ря не зна - ю - чи, де - ток ка - ча - ю - чи,

-ги - е го - ды! Мно -

Жить при - пе - ва - ю - чи,

- ги - е го - ды!

нас по - ми - на - ю - чи!

Мно -

- ги - е го - ды!

го - ря не зна - ю - чи!

Мно - ги - е

- ги - е го - ды!

Мно - ги - е

Sostenuto ♩=72

го - ды, мно - ги - е го - ды же - ла - ем вам

го - ды, мно - ги - е го - ды же - ла - ем вам

Sostenuto ♩=72

здрав - ство-вать в сча - стье, о - би - ли - и пол - ном и ра - до -

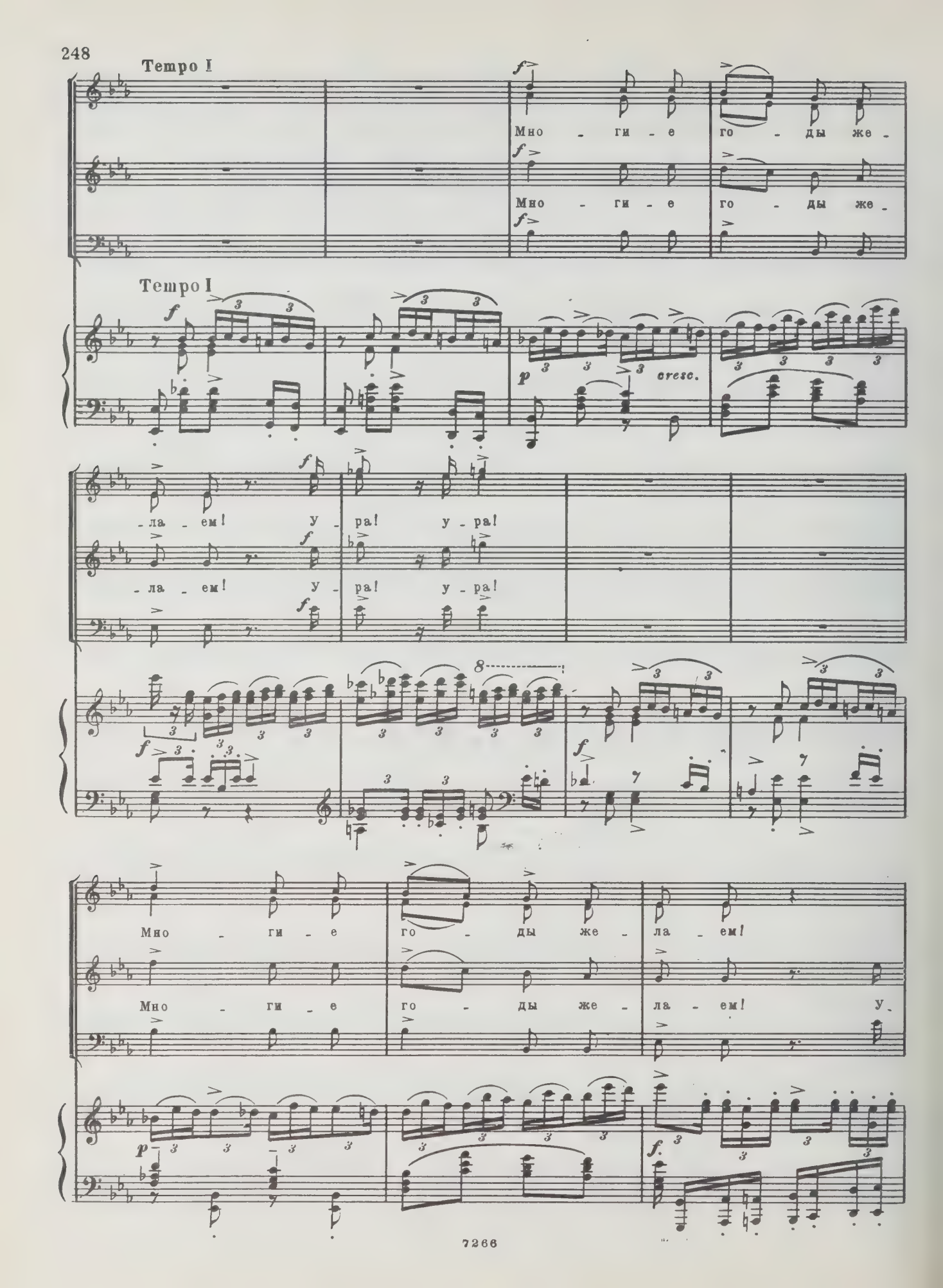
здрав - ство-вать в сча - стье, о - би - ли - и пол - ном и ра - до -

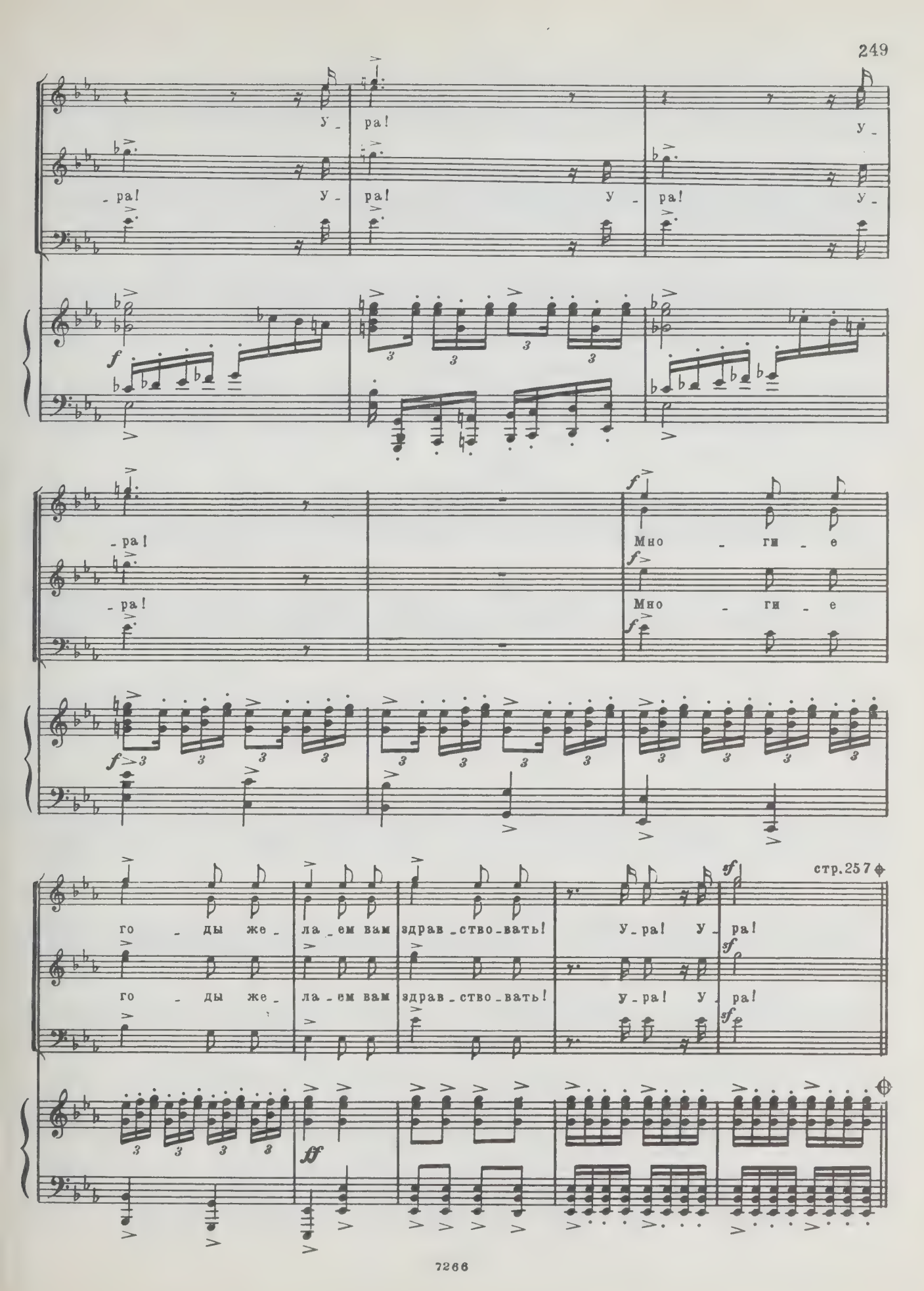
- сти. Жить при - пе - ва - ю - чи, го - ря не

- сти. Жить при - пе - ва - ю - чи, го - ря не

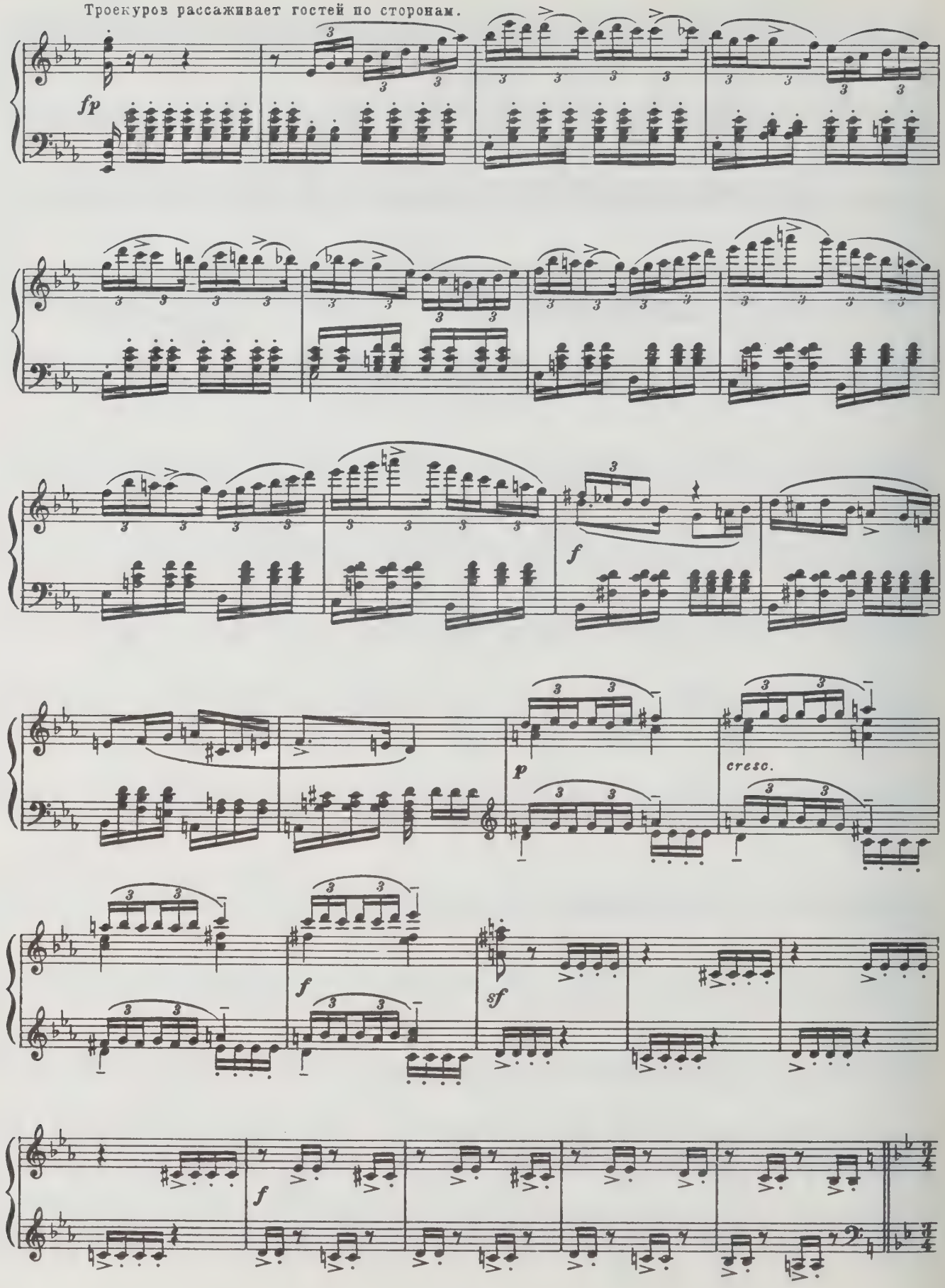
зна - ю - чи, де - ток ка - ча - ю - чи, нас по - ми - на - ю - чи!

зна - ю - чи, де - ток ка - ча - ю - чи, нас по - ми - на - ю - чи!

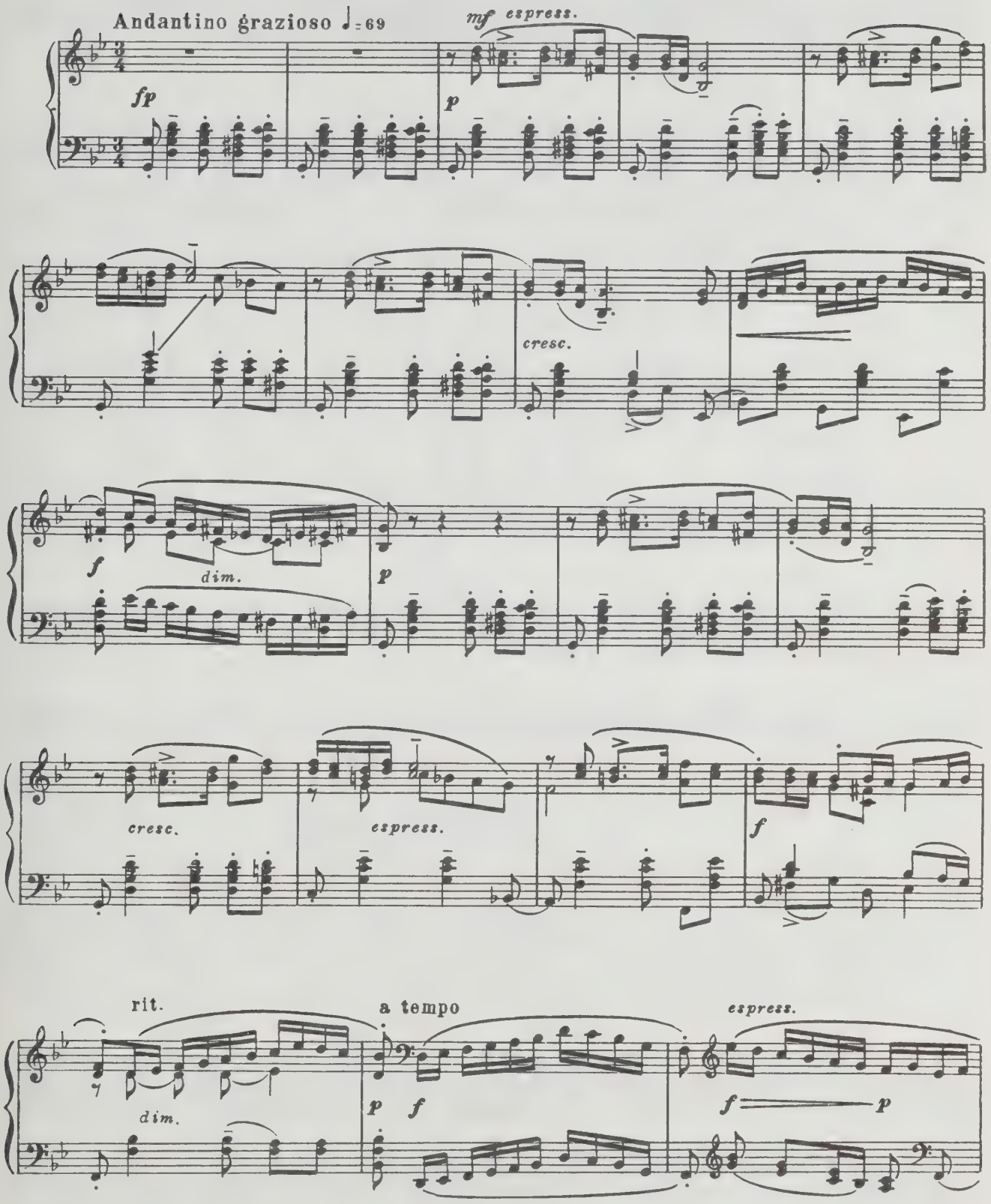

Темпо I
Мно - ги - е го - ды же -
Мно - ги - е го - ды же -
Темпо I
cresc.
- ла - ем! у - ра! у - ра!
- ла - ем! у - ра! у - ра!
Мно - ги - е го - ды же - ла - ем!
Мно - ги - е го - ды же - ла - ем! у -

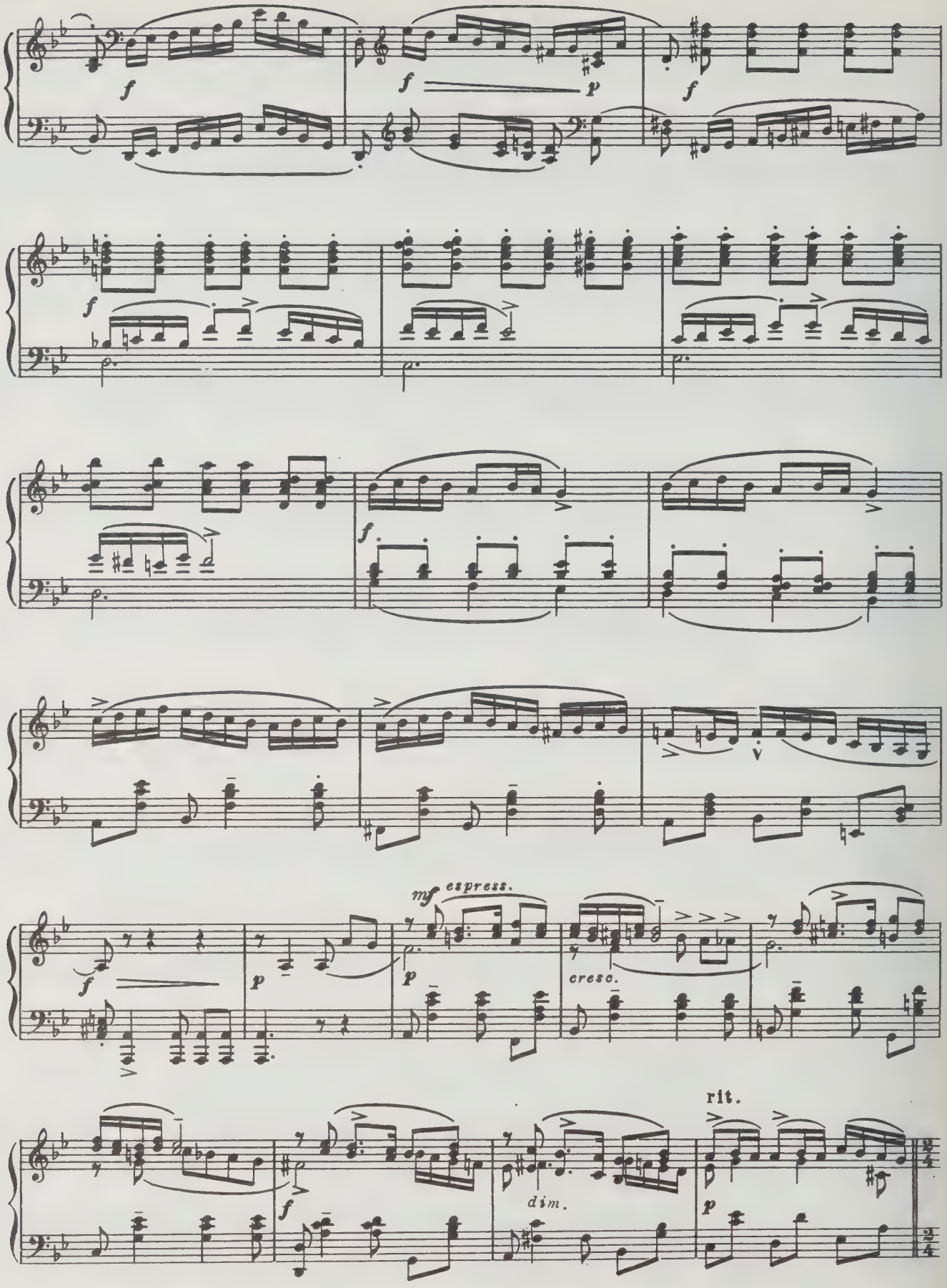

у_ра! у_
_ра! у_ра! у_ра! у_
_ра!
_ра!
Мно_ги_е
Мно_ги_е
го_ды же_ла_ем вам здрав_ство_вать! у_ра! у_ра!
го_ды же_ла_ем вам здрав_ство_вать! у_ра! у_ра!
стр.257

Троекуров рассаживает гостей по сторонам.

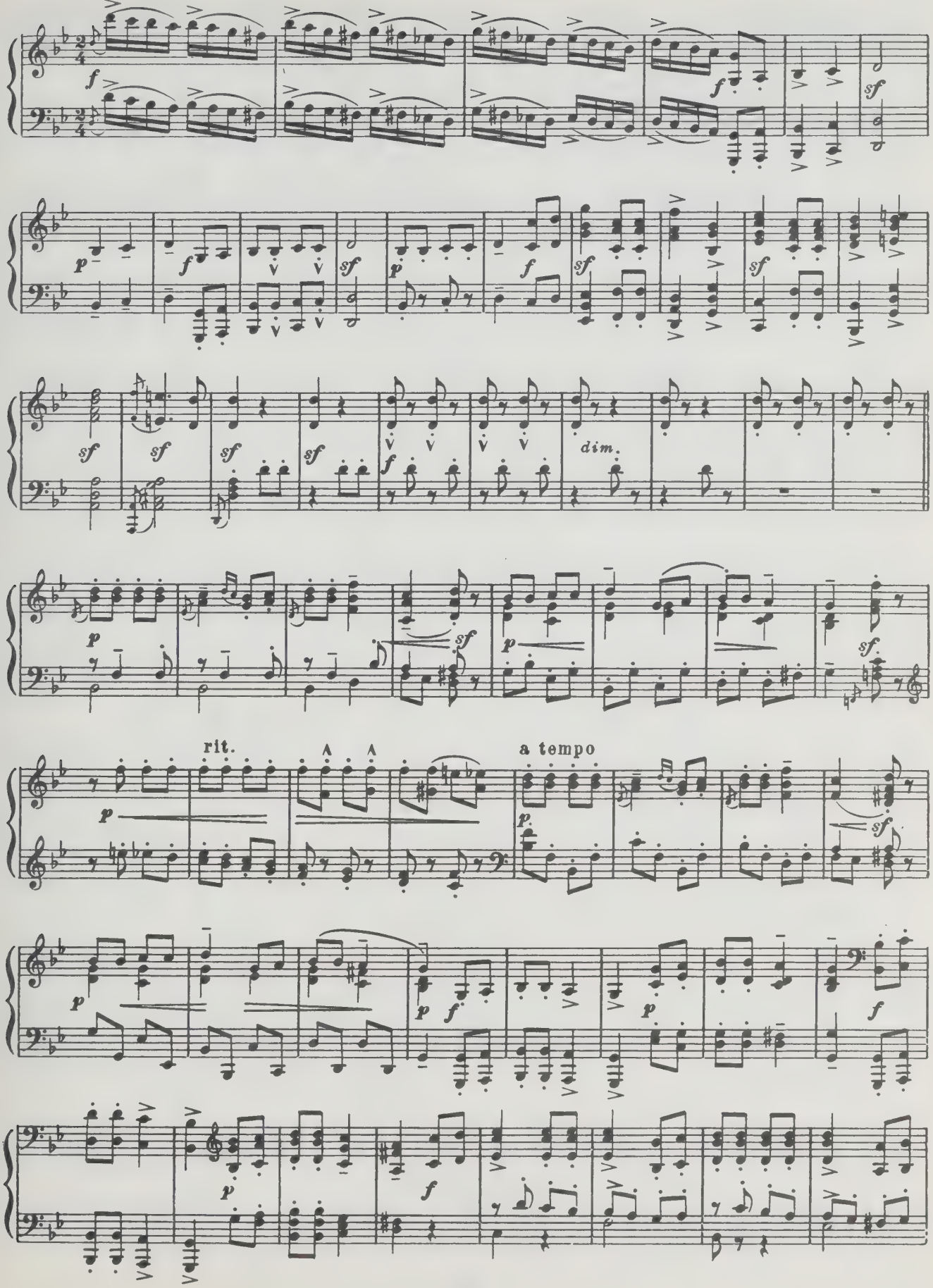


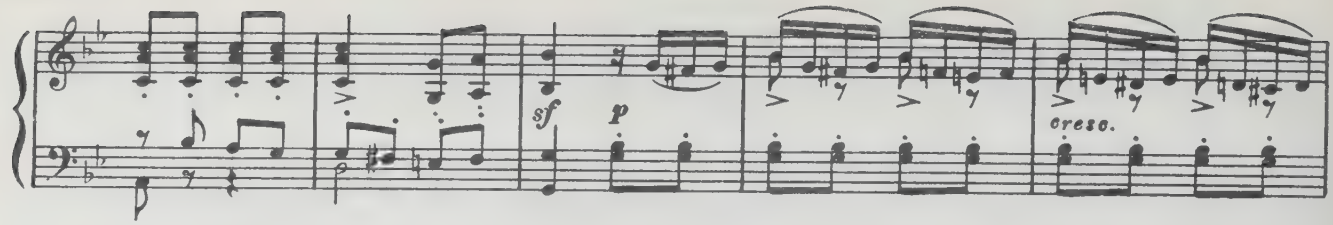
18. НАРОДНАЯ РУССКАЯ ПЛЯСКА

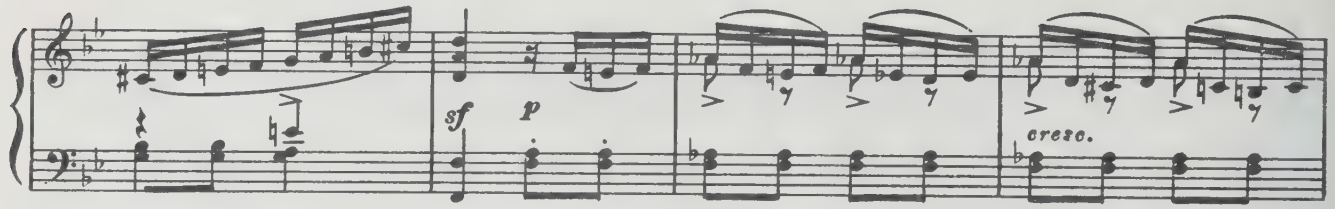


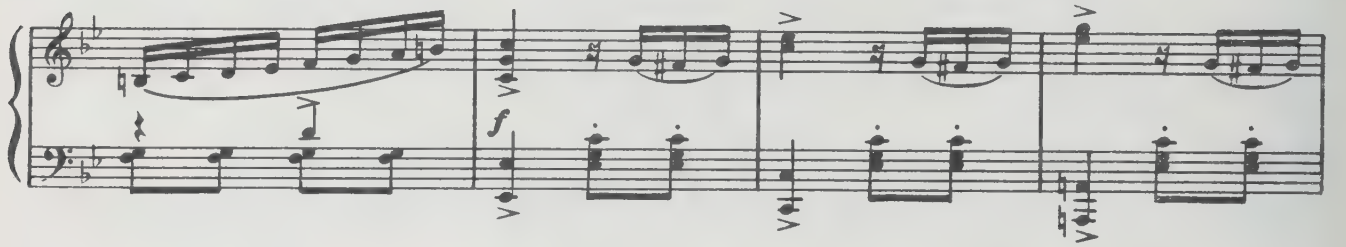

f
f
p
f
f
f
f
mf
espress.
p
p
cresc.
f
dim.
rit.
p

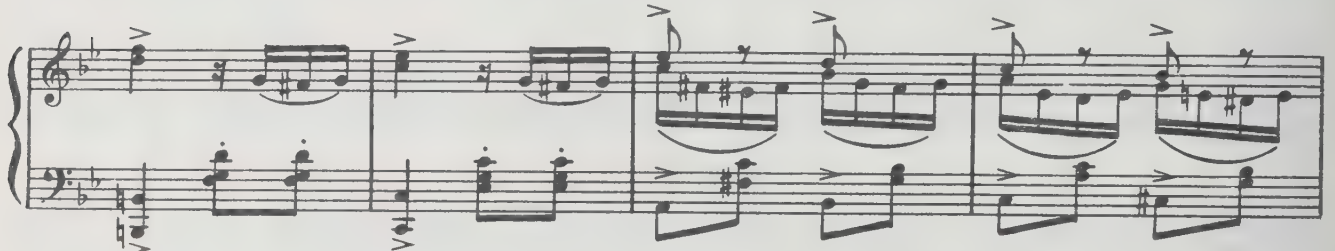
Allegro vivo ♩= 160

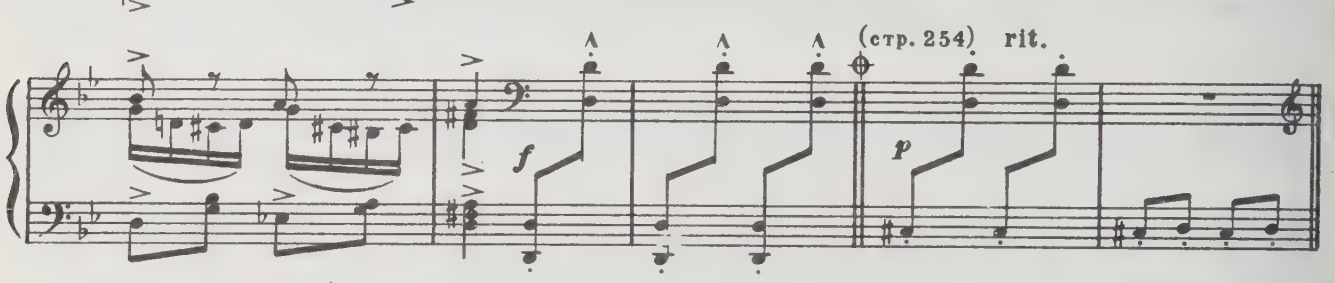


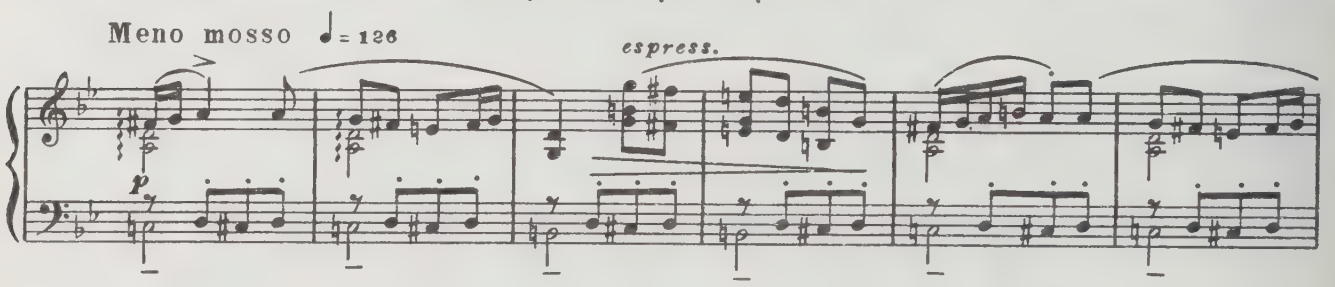

sf
p
cresc.

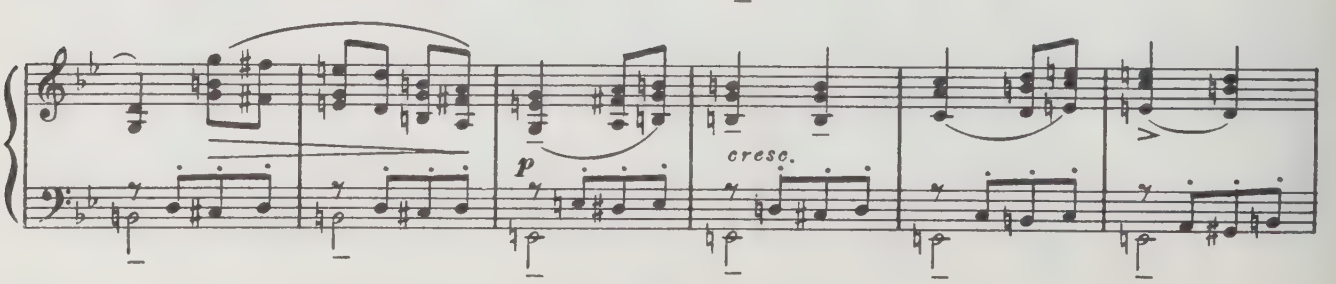

sf
p
cresc.

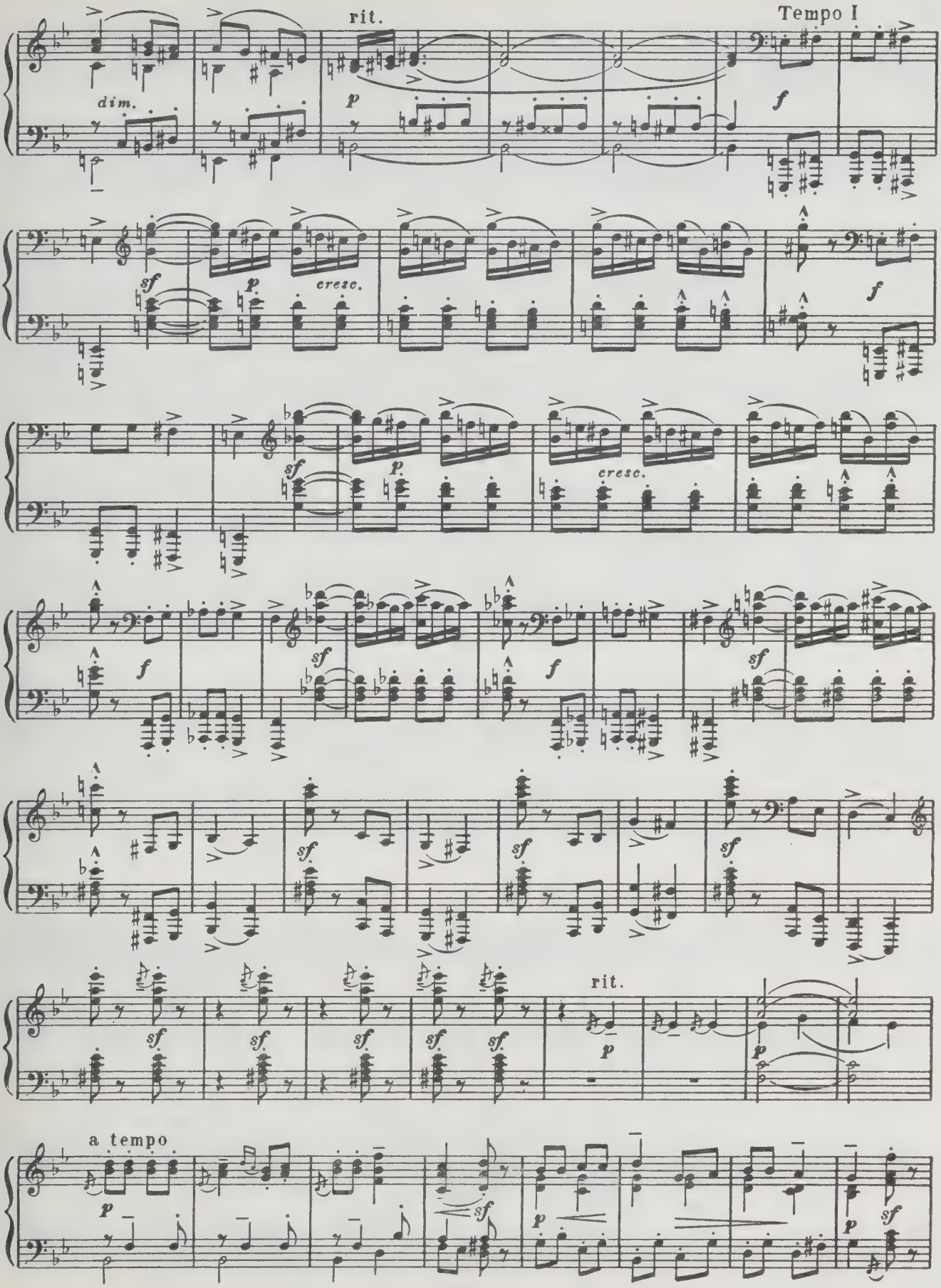

f

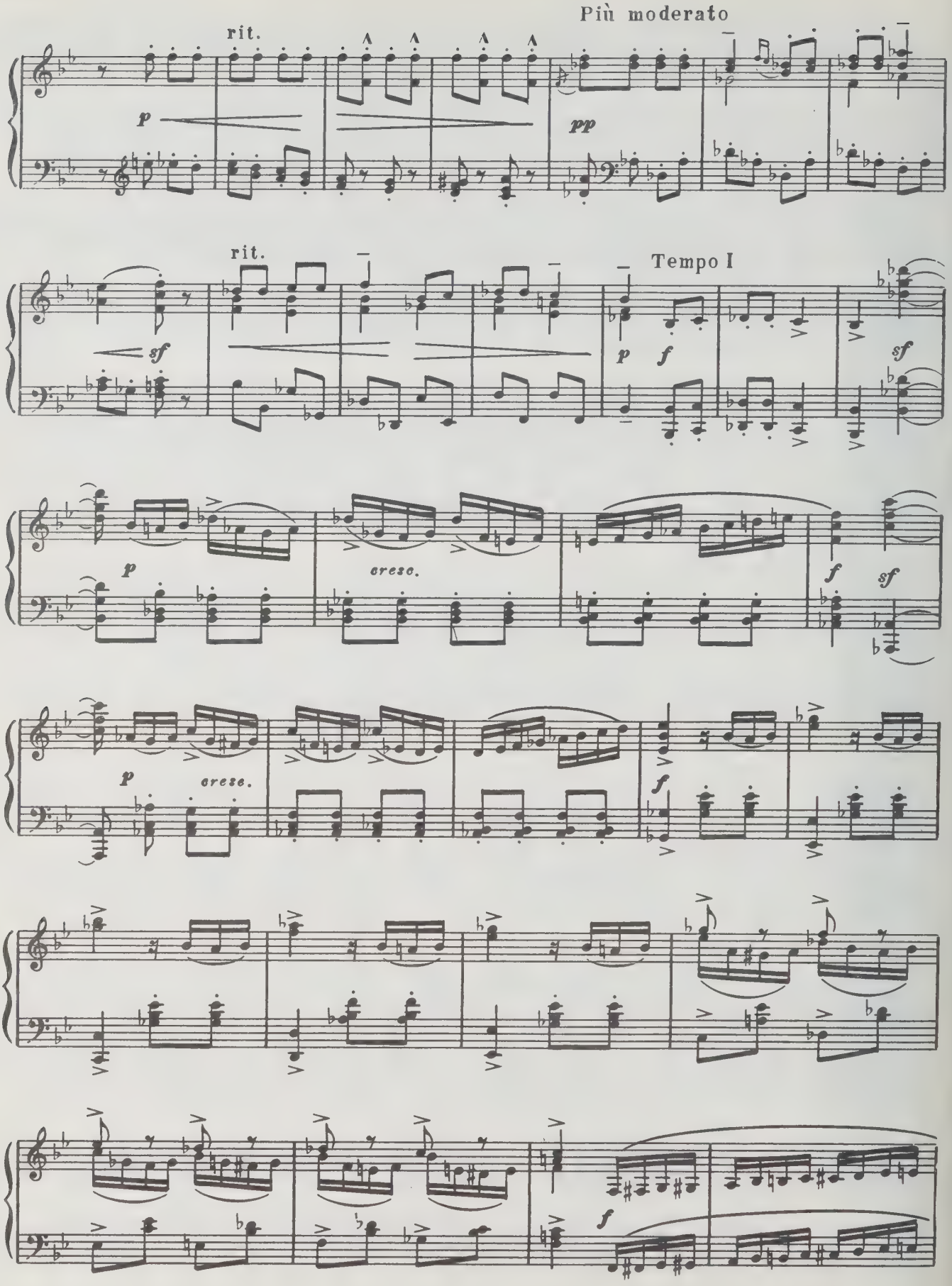


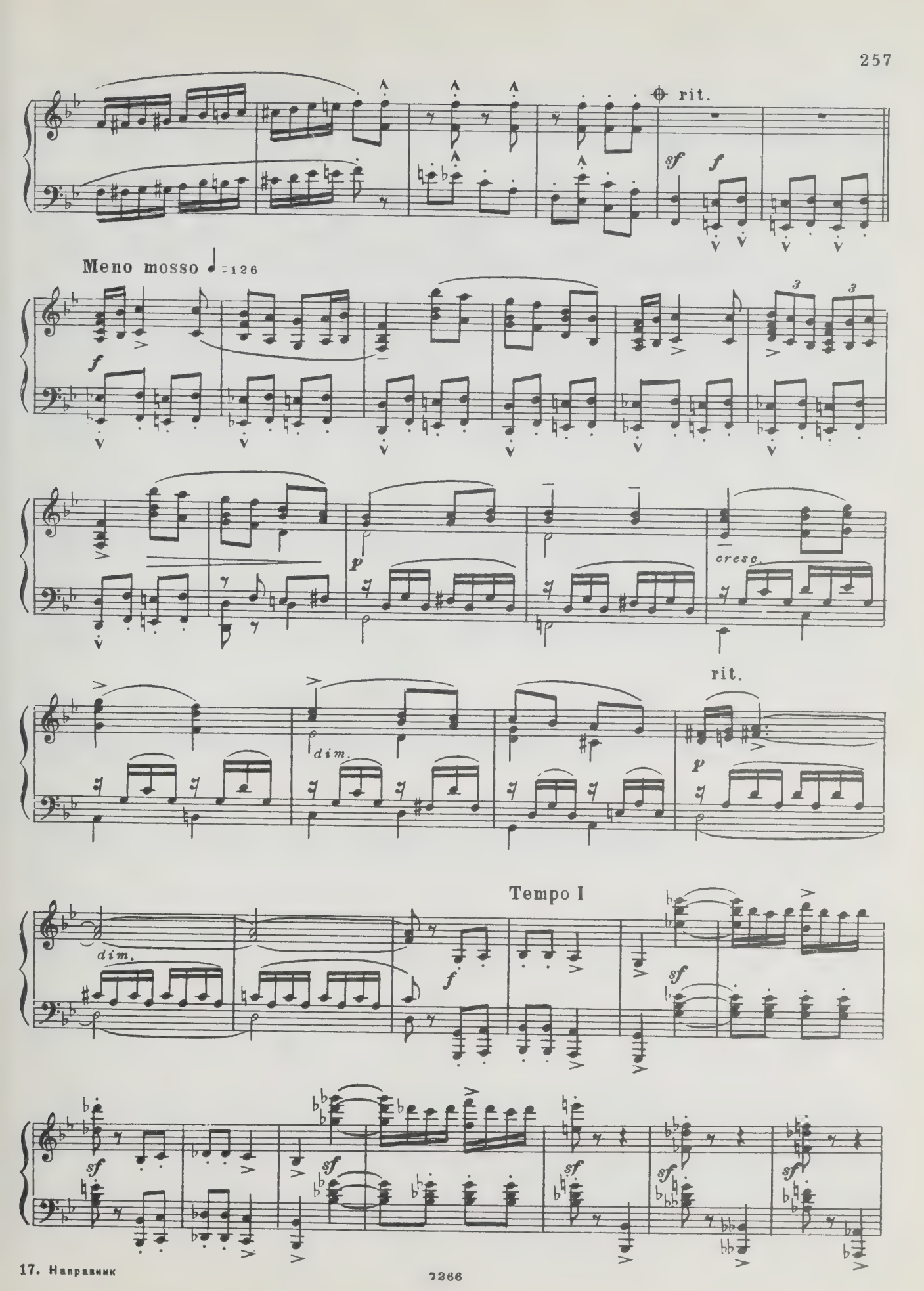

f
(стр. 254)
rit.
p

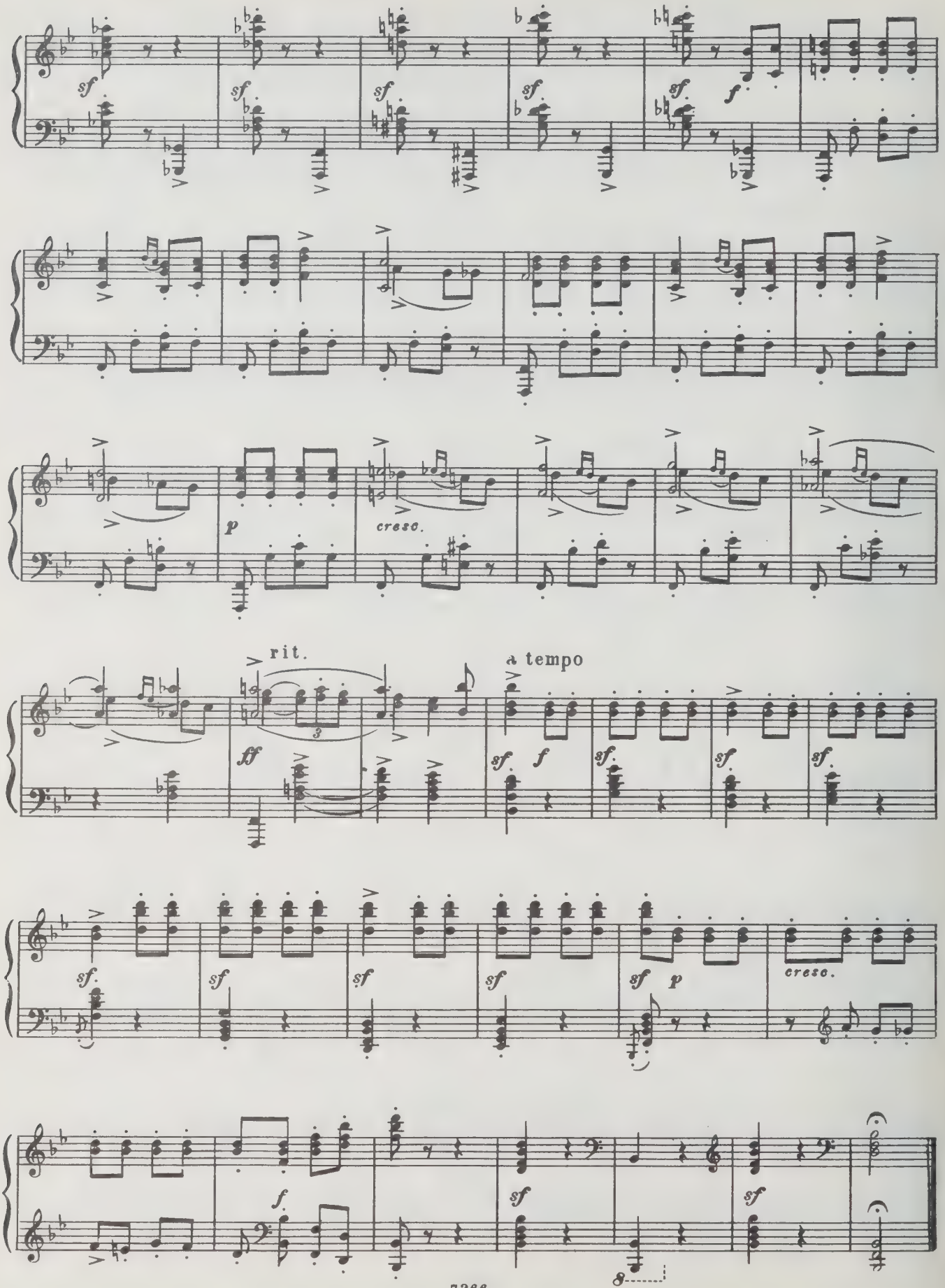

Meno mosso ♩= 126
p
espress.


p
cresc.

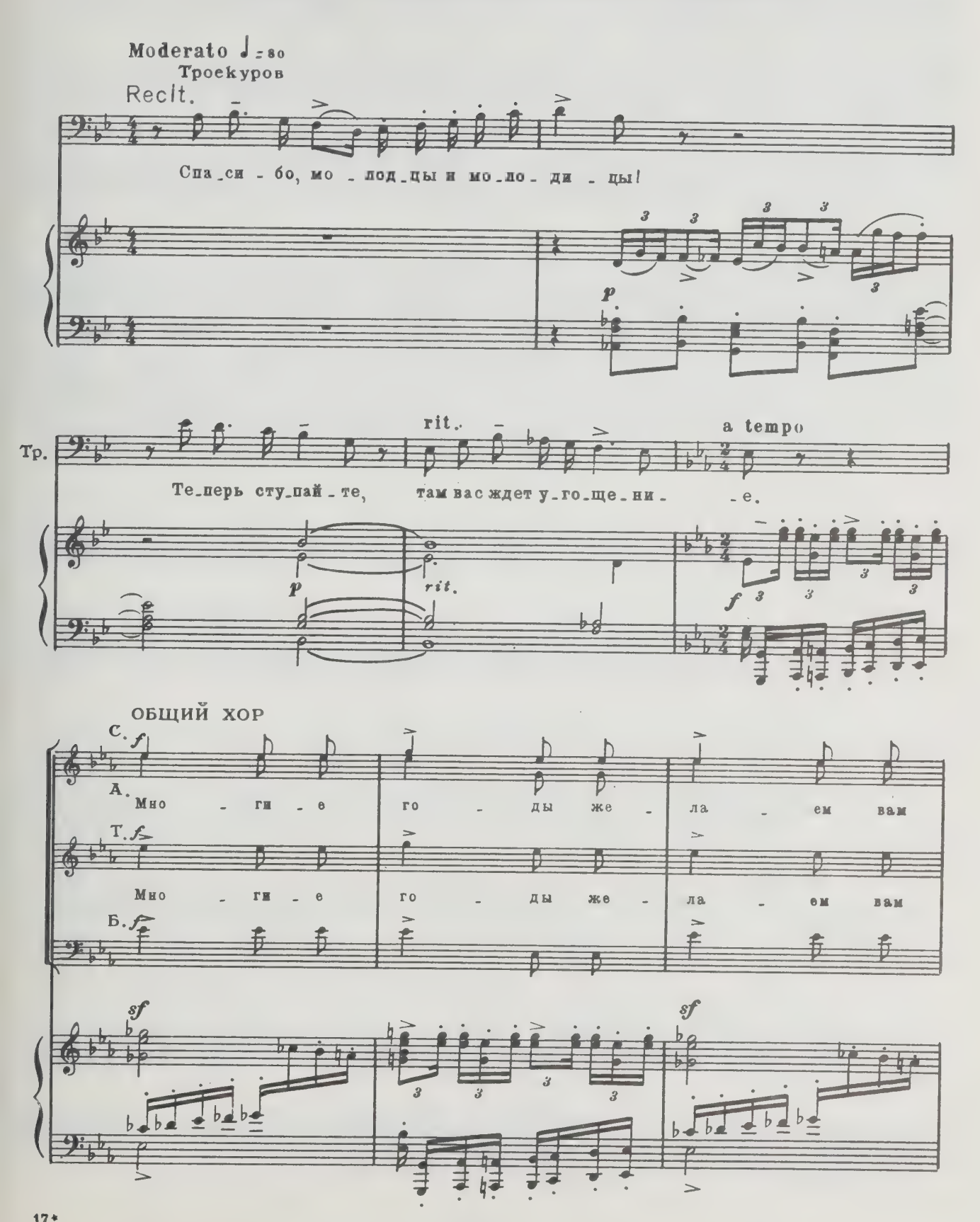

rit.
Tempo I
dim.
p
f
sf
p
cresc.
f
sf
p
cresc.
f
sf
f
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
rit.
p
p
a tempo
p
sf
p
p
sf

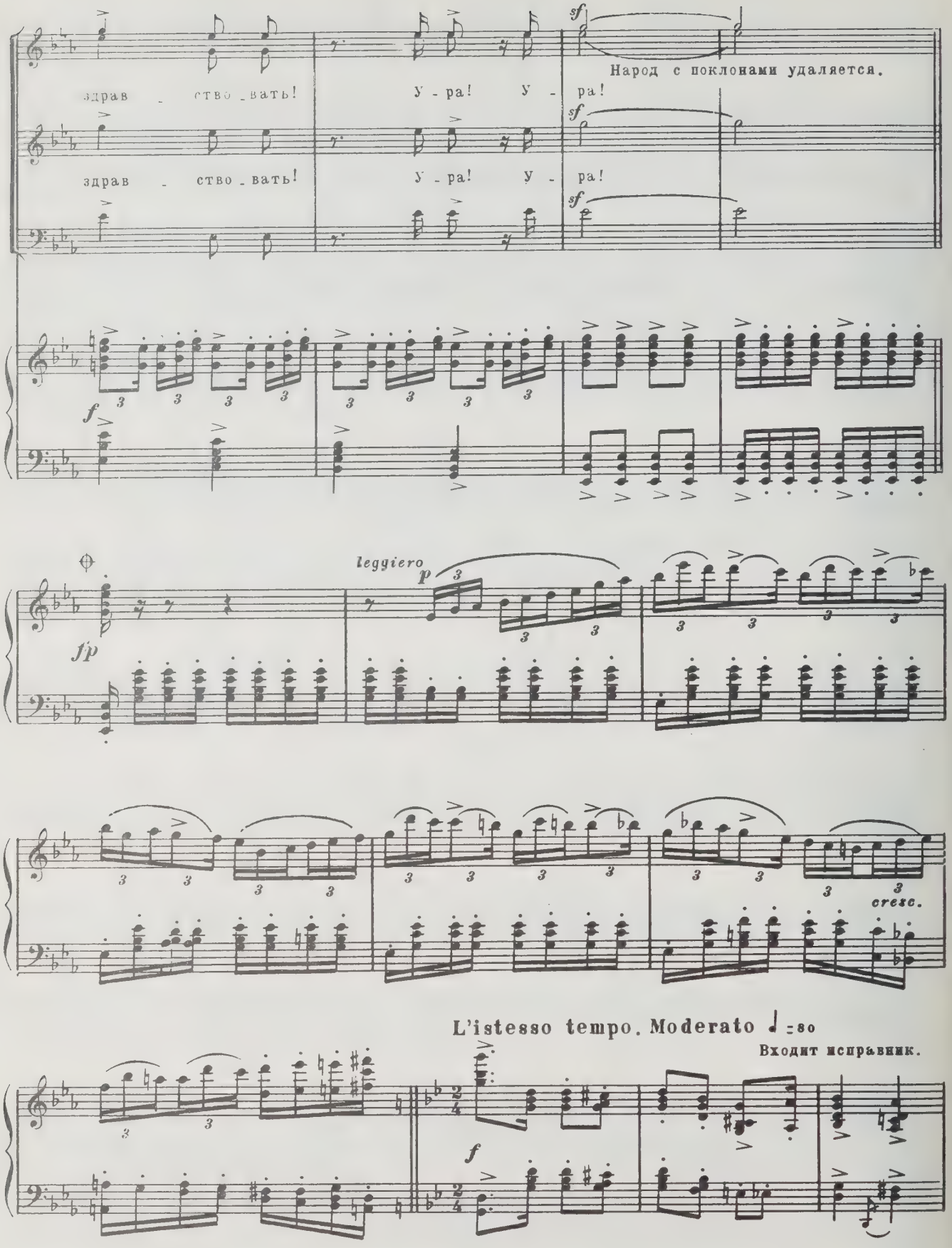

Più moderato
rit.
p
pp
rit.
sf
Tempo I
p
f
sf
p
cresc.
f
sf
p
cresc.
f
f


rit.
sf
f
Meno mosso ♩=126
f
p
cresc.
dim.
rit.
p
dim.
f
Tempo I
sf
sf
sf
sf
sf
sf


sf
f
p
cresc.
rit.
ff
3
a tempo
8

19. СЦЕНА, РЕЧИТАТИВ И АРИОЗО ТРОЕКУРОВА




здрав - ство - вать! У - ра! У - ра!
Народ с поклонами удаляется.
здрав - ство - вать! У - ра! У - ра!
leggiero
cresc.
L'istesso tempo. Moderato ♩ = 80
Входит исправник.

Троекуров

А! ред-кий гость, наш ка-пи-тан ис-праз-

-ник! Доб-ро по-жа-ло-вать! От-ку-да

Тр.

ты? Ну, брат,

Исправник (*озабоченный*)

Из го-ро-да по де-лу.

Тр.

э-то не-кста-ти нам. У нас ве-се-лье, пир...

Тр.

Де - ла те_перь не в по - ру! Ты луч - ше

p

Тр.

с на - ми вы - пей за здра - вье на_ре - чен - ных...

Тр.

По - за_будь де - ла...

Исправник

За_быть - то

И.

рад, да в том бе_да, что ес - ли с вами их за_бу - ду, бо-

pp

mf marcato

p

Троекуров

Уж не Ду-

И. -юсь, не быть бы ху - ду мне вме - сте с вами, гос-по-да.

mf

p

Тр. -бров-ский ли о - пять?

И. Да, слыш-но, он не за го-ра - ми, а мо-жет

mf

Тр. Ду-

И. быть, и меж-ду ва - ми из - волит ве - село гу-лять.

p espressivo

mf

Тр.

- бров - ский здесь? Ты, брат, шут - ник, я ви - жу... Ду -

Тр.

- бров - ский, слыши - те ли вы, Ду - бров - ский здесь .. Ха, ха, ха!

росо *а* *росо*

ХОР

С.

А.

Т.

Б.

f Где Ду - бров - ский?

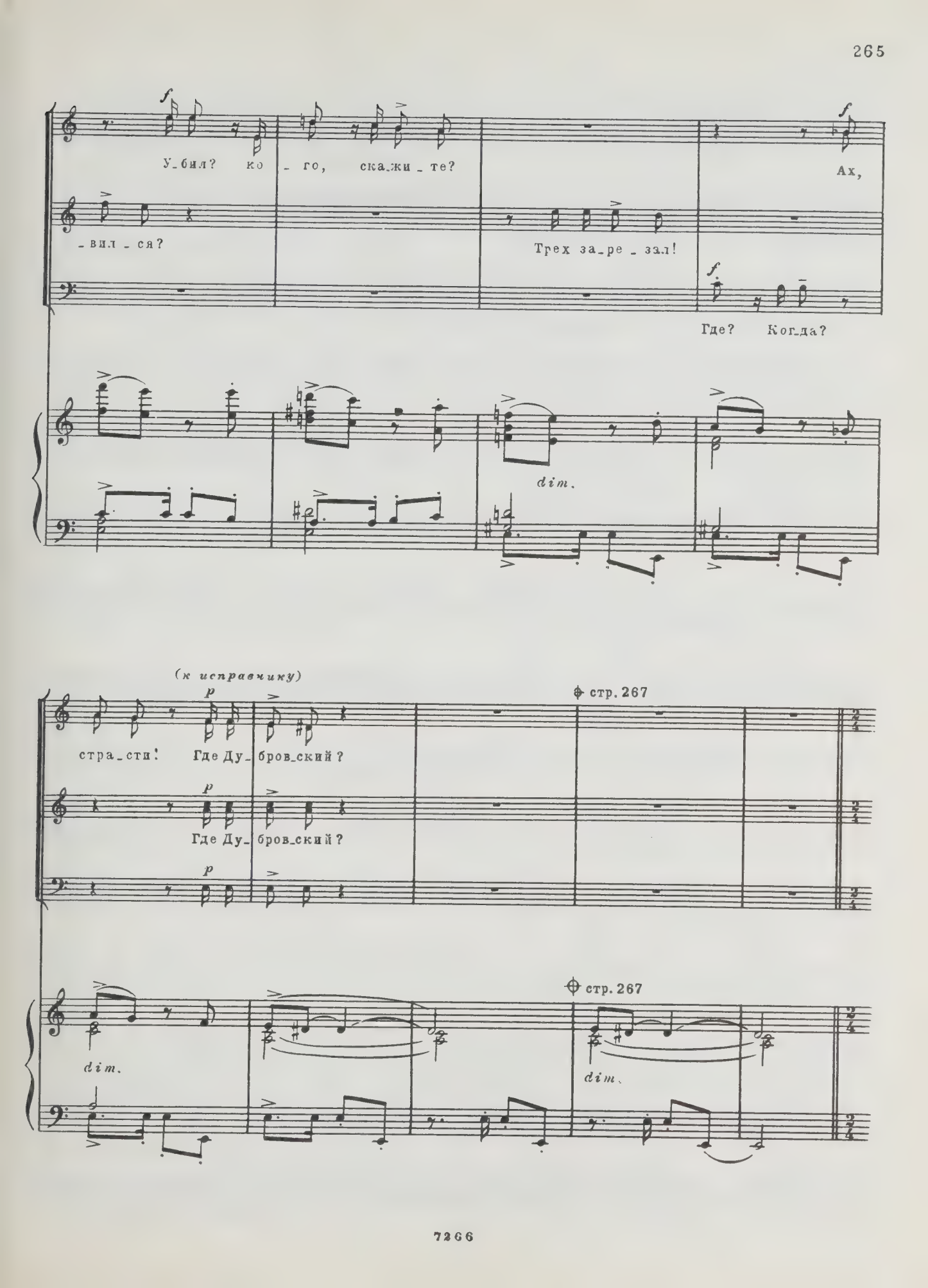
f О - пять Ду - бров - ский!?

f Что та - ко - е?

f Сно - ва по - я -

cresc.

f


У_бил? ко_го, ска_жи_те?
Ах,
_вил_ся?
Трех за_ре_зал!
Где? Ког_да?
dim.
(к исправнику)
стра_сти! Где Ду_бров_ский?
Где Ду_бров_ский?
стр. 267
стр. 267
dim.
dim.

Ариозо

L'istesso tempo. Moderato ♩= 80

Троекуров

Я ви - жу, вы по - ряд - ком на - пу - га - лись... А мне не

mf *p* *cresc.*

Тр. страшен он... Со мной шу - тить не - льзя! По - про - буй Тро - е - ку - ро - ва он

fp

Тр. тро - нуть! Я по - смо - трю, да сам при - мусь за де - ло!

f *dim.* *p*

L'istesso tempo

energico

Тр. Я не ста - ну дол - го ду - мать да га - дать! Я за -

p

Тр. - щит - ников се - бе не ста - ну звать! На раз - бой - ников най - ду у -

fp

Тр.

-пра - ву сам! Толь - ко свист - ну мо - им вер - ным

f *fp*

Тр.

мо - лод - цам да при - ка -

p *cresc.* *f*

Тр.

-жу ид - ти, и все пой - дут за мной! Не у - крыть - ся зве - рю в за - рос -

fp *cresc.*

Тр.

-ли лес - ной! Ноч - кой тем - ной о - бой - дем зло - дей - ский стан, на по -

p *p*

cresc.

Тр.

-те - ху вер - ных слуг мо - их кре - стьян! Ба - то - га - ми им, пле - тя - ми

cresc.

f

Тр.

да тюрь - мой за - пла - чу я за гра - беж и за раз - бой! А Ду -

mf

f

p

Тр.

- бров - ско - го за - кую в кан - да - лы я, по - ка - жу е - му, что зна - чит

marcato

Тр.

власть мо - я! Как за

f risoluto

cresc.

Тр.

гор - дость рас - топ - тал е - го от - ца, рас - топ -

sf *sf* *f* *dim.*

Тр.

- чу за дер - зость сы - на на - гле - ца! Пусть у -

sf *sf* *mf* *f* *dim.* *p*

Тр.

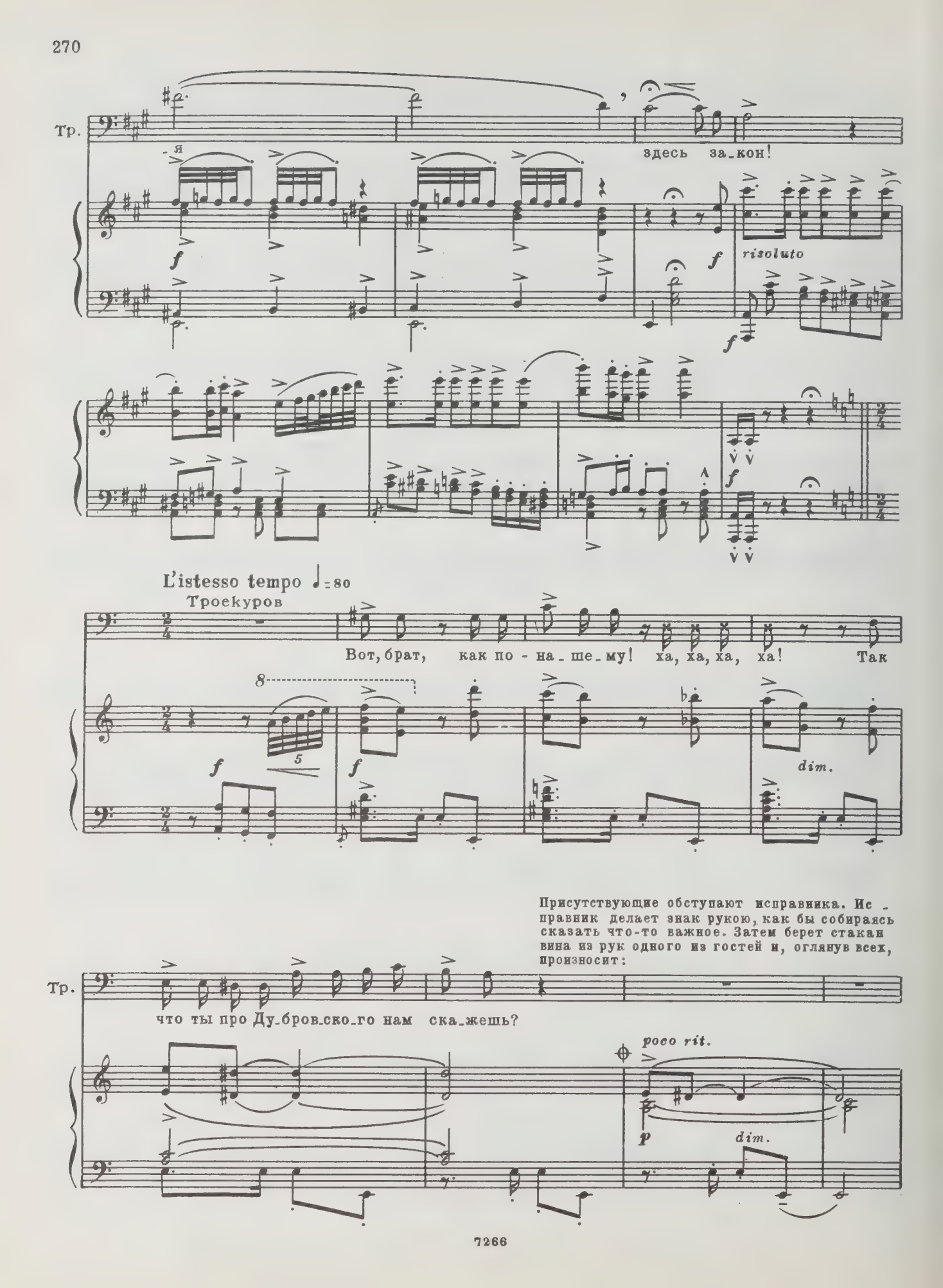
- зна - ет, пусть ис - про - бу - ет и он, что ве -

f *p*

Тр.

- ле - нья Тро - е - ку - ро - ва, что ве - ле - нья Тро - е - ку - ро - ва, что во - ля мо -

fp *p* *fp* *p*


Тр.
-я
здесь за_кон!
f
risoluto
L'istesso tempo ♩=80
Троекуров
Вот, брат, как по - на_ше_му! ха, ха, ха, ха! Так
dim.
Присутствующие обступают исправника. Ис_правник делает знак рукою, как бы собираясь сказать что-то важное. Затем берет стакан вина из рук одного из гостей и, оглянув всех, произносит:
Тр.
что ты про Ду_бров_ско_го нам ска_жешь?
poco rit.
p
dim.

Исправник

Здо - ро - вье на - ре - чен - ных!

С.

А.

Ха, ха, ха,

Т.

Ха, ха, ха,

Б.

ха! Вот так шут - ник! хо - тел нас на - пу -

ха! Вот так шут - ник! хо - тел нас на - пу -

-гать! Здо - ро - вье на - ре - чен - ных! Ха, ха, ха,

-гать! Здо - ро - вье на - ре - чен - ных! Ха, ха, ха,

Allegro moderato ♩.=112

ха!

(Ритурнель танца гостей)

ха!

Allegro moderato ♩.=112

Дубровский подходит и приглашает Машу; кавалеры пригла -

шают дам.

Moderato ♩ = 80

Троекуров

Фран-цуз, у-чи-тель.

Исправник (*указывая на Дубровского*)

Кто э-тот мо-ло-дец? Вы

Moderato ♩ = 80

fp

Тр. А ты как ду-ма-ешь, шут-

И. в э-том у-ве-ре-ны?

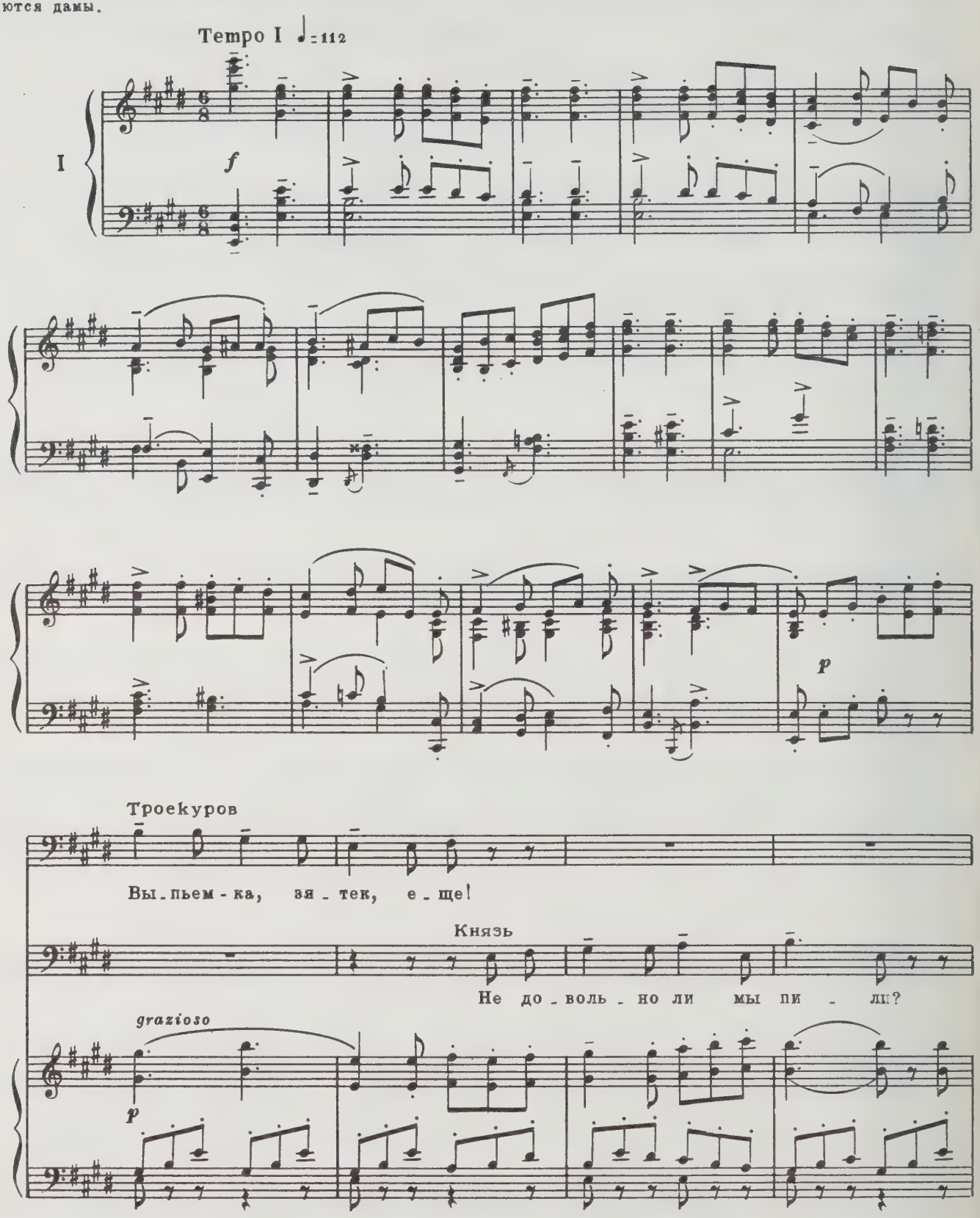
dim.

Тр. -ник?

f *f* *cresc.*

20. КОНТРДАНС *)

Троекуров, князь, исправник и несколько мужчин садятся слева и пьют. Направо, за угощением, усаживаются дамы.



*) Повторение фигур по усмотрению.

Тр.

Что мы пи - ли, то за-бы - ли! По-ми-нать не-хо-ро-

cresc. *dim.*

Тр.

(*к гостям*)

-шо! Прав - да? а? ха, ха, ха, ха, ха!

p

ХОР МУЖЧИН

Т. *mf*

(*смеются*)

Что мы пи - ли, по - за-бы - ли. Вы-пить нам на-до е - ще! ха, ха, ха, ха!

Б. *mf*

cresc. *dim.*

1-я Дама

Ма - ша сно - ва с гу - вер - не - ром!

espressivo

mf *dim.*

2-я Дама

Вы слы - ха - ли, всю - ду хо - ром го - во - рят, в не -

mf *dim.*

Д. - го о - на до - за - ре - зу влюб - ле - на!

ХОР ДАМ

С.

Слы - ши - те ль, в не -

А.

p

(*смеются*)

-го о-на до-за-ре-зу влюб-ле-на! ха, ха, ха, ха,

dim. *p*

ха!

f *f* *f* *sf*

Allegro moderato ♩= 88

2.

f *f* *p*

f *mf* *f*

Троекуров

За здо - ро - вье же-ни-ха!

Князь

Пить я бо - ле-е не

pp *f*

Тр. Пей, от лиш-не-го ста - ка - на не при-ба - вит-ся гре -

К. ста-ну...

cresc.

(к гостям)

Тр. -ха! Прав-да? а? ха, ха, ха, ха!

Т.

Б. Нам от лиш-не-го ста-

p

-ка-на не при-ба-вит-ся гре-ха! а? (смеются) ха, ха, ха, ха!

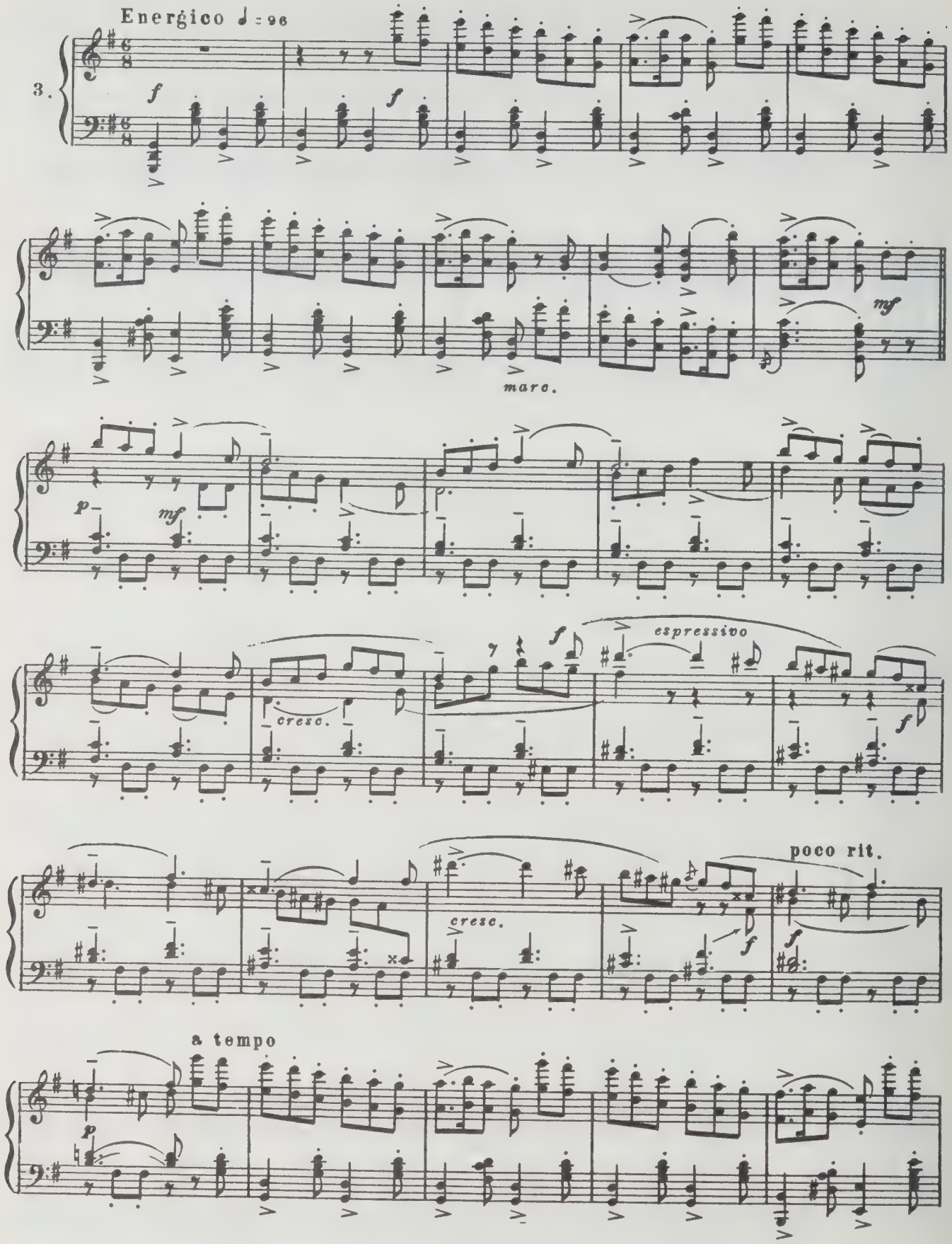
cresc. dim.

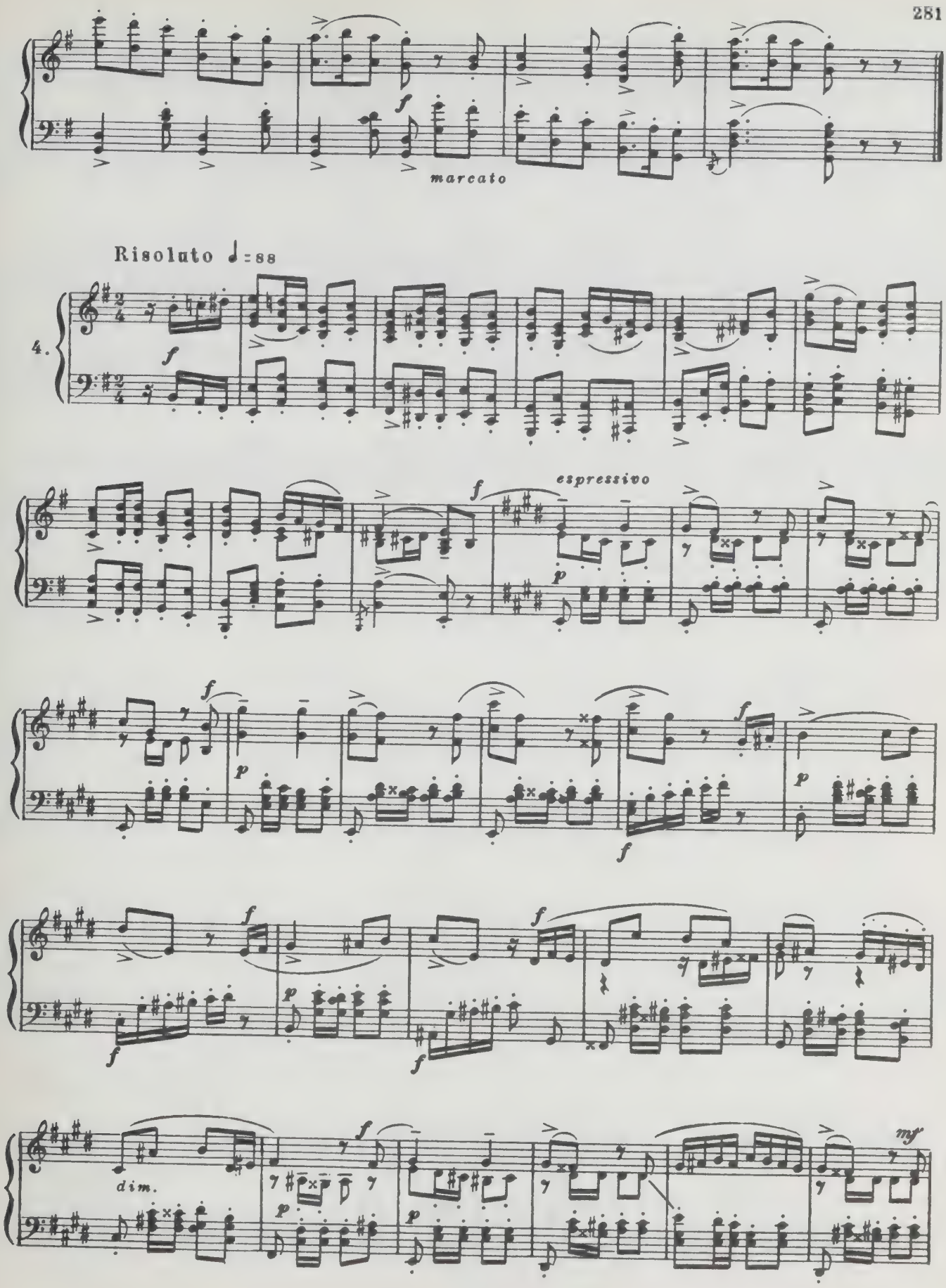
Исправник отводит Троекурова и, проходя по авансцене, сообщает ему что-то. Они уходят

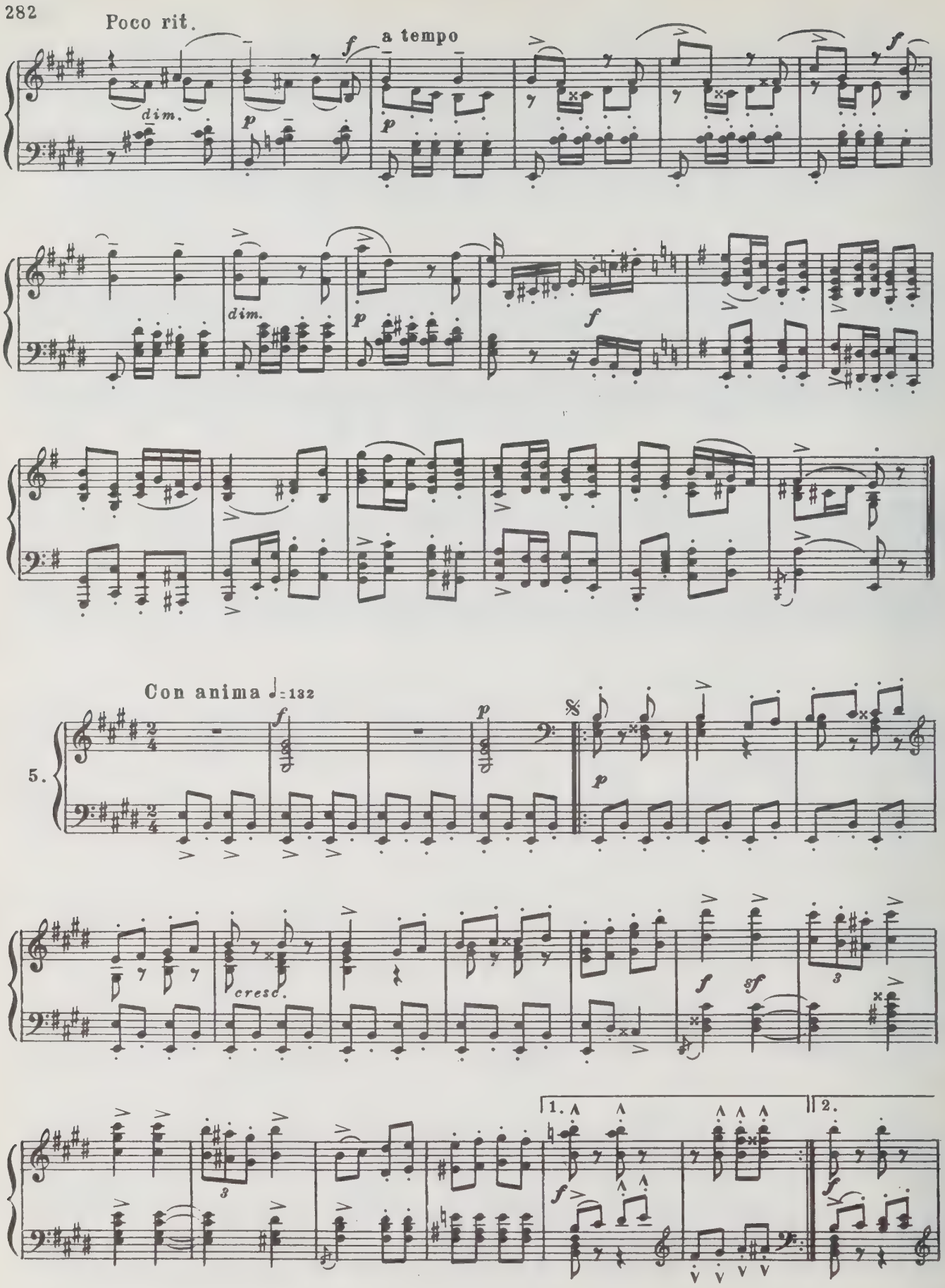
f p f

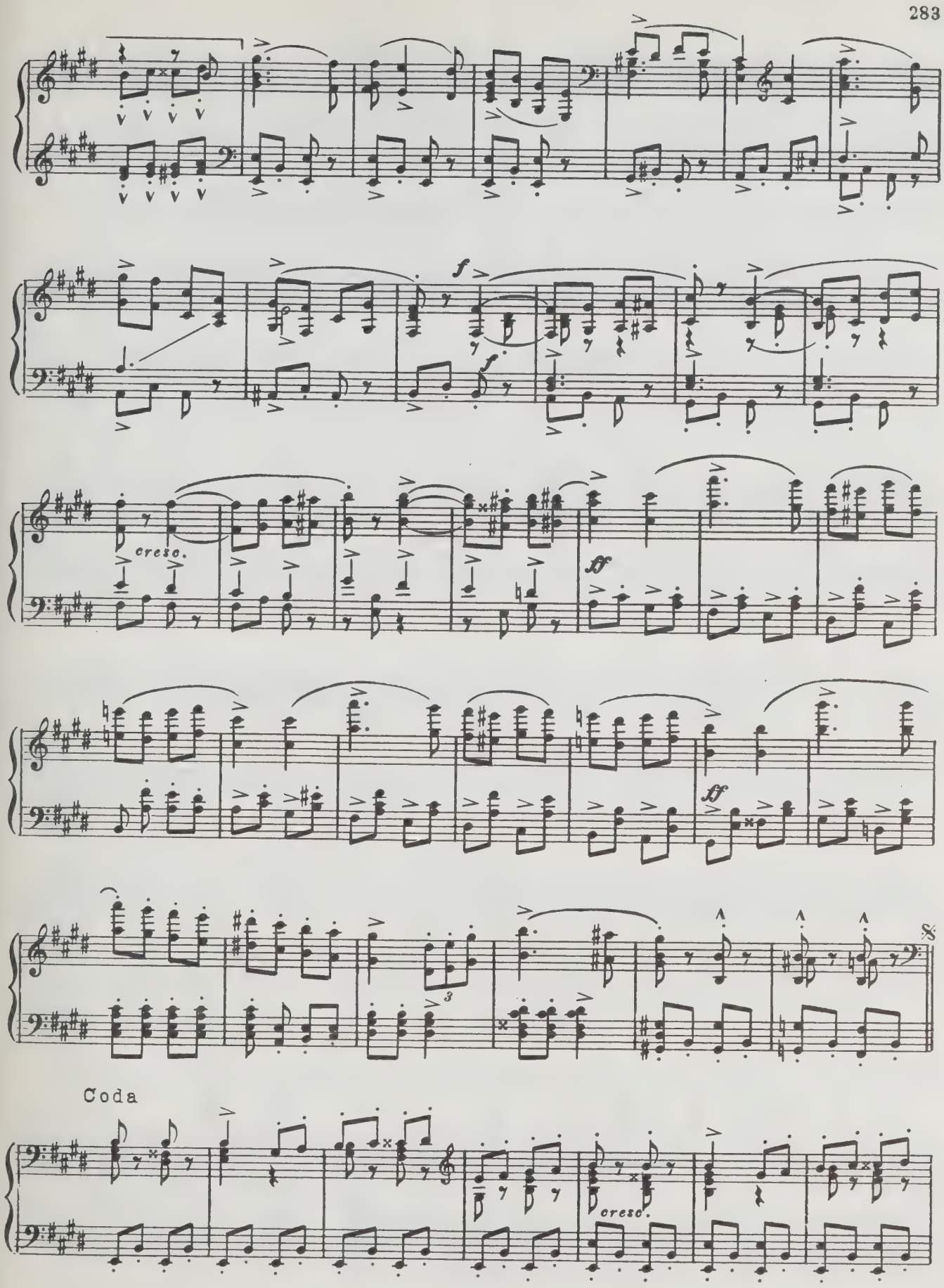
и возвращаются только по окончании танцев.

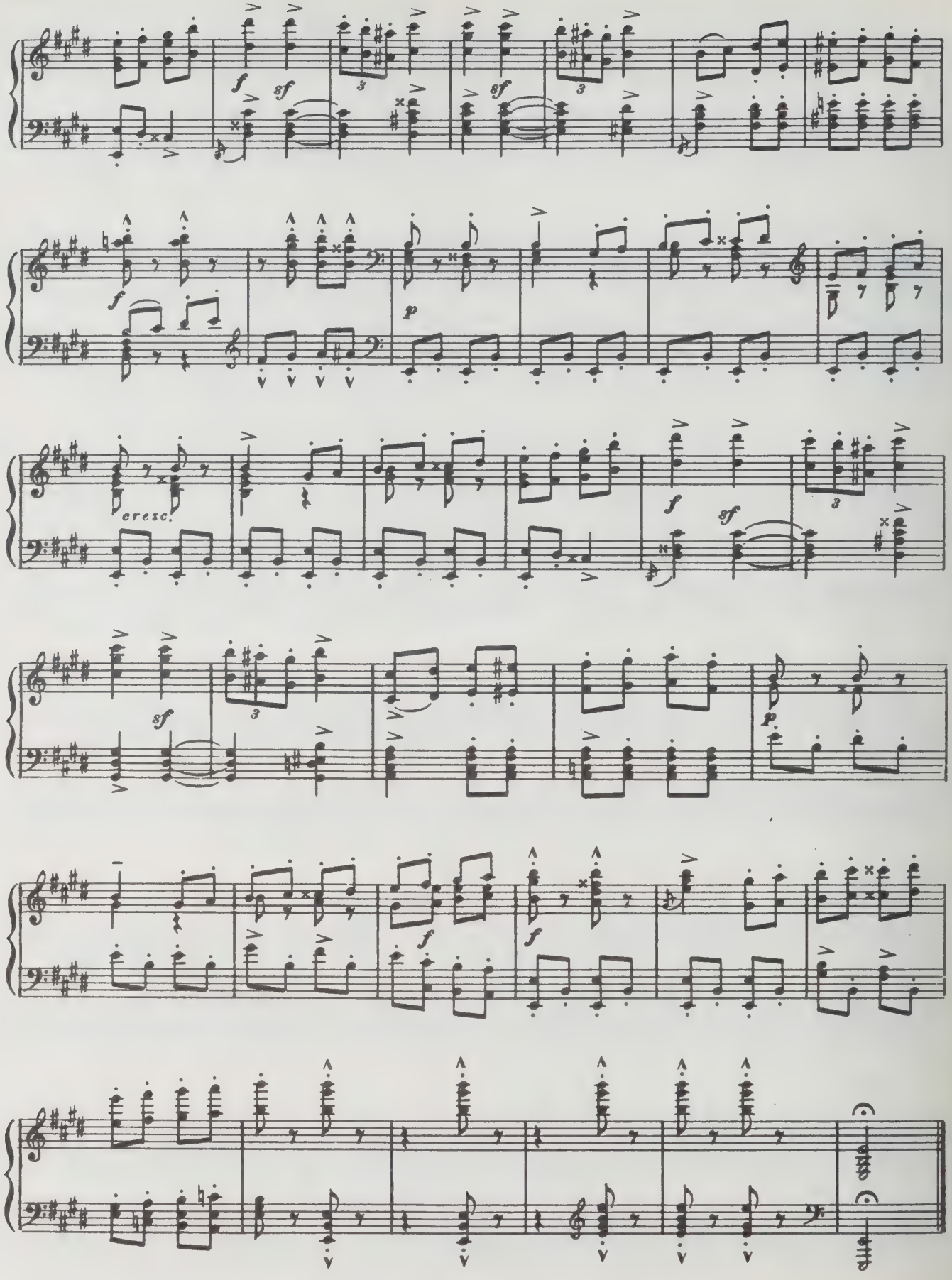
mf f


Energico ♩ = 96
3.
f
mf
marc.
p
mf
cresc.
f
espressivo
f
cresc.
f
poco rit.
f
a tempo
p

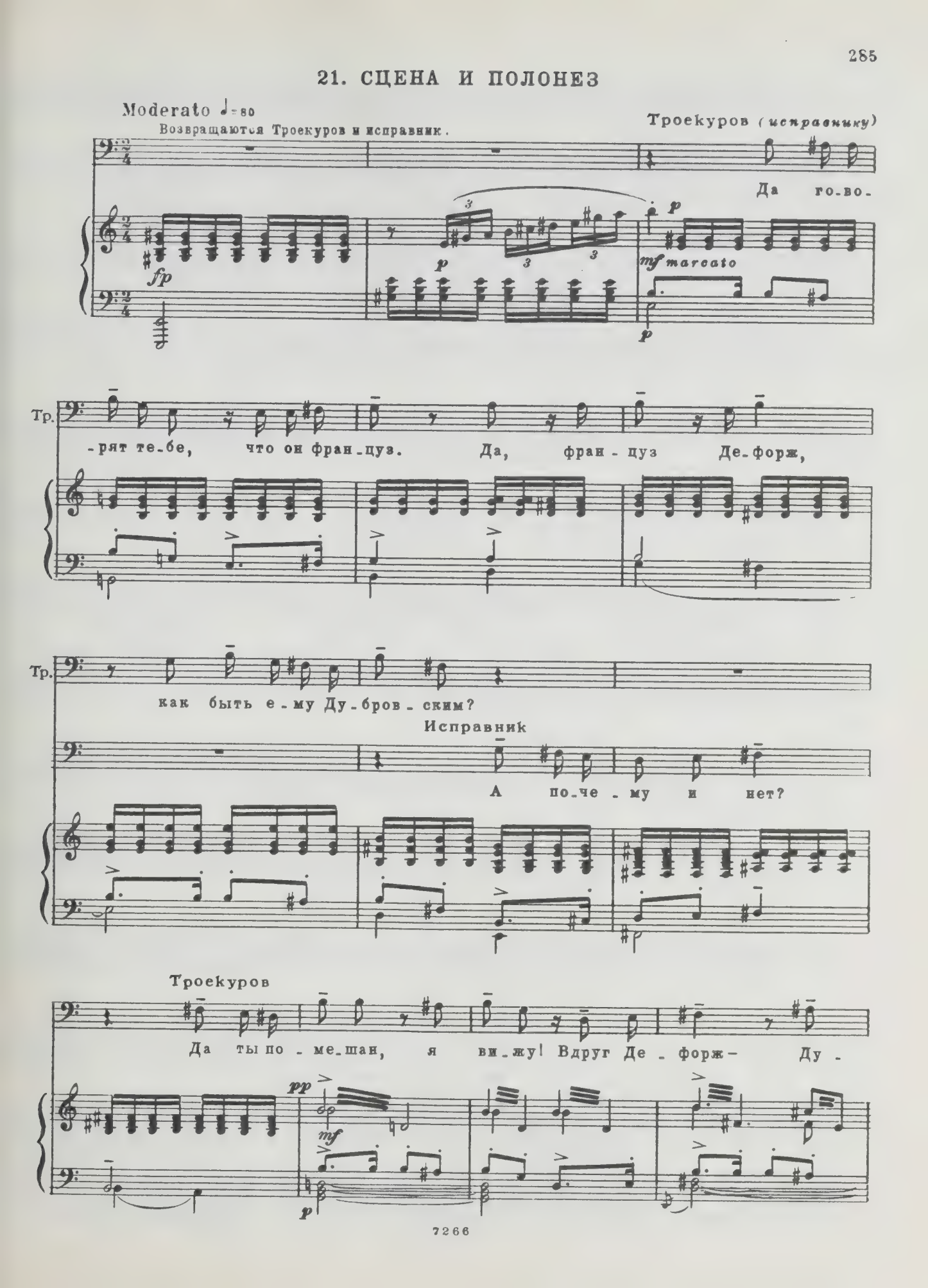

marcato
Risoluto ♩=88
4.
espressivo
dim.


Poco rit.
a tempo
dim.
dim.
Con anima ♩=132
5.
cresc.
1.
2.


f
cresc.
ff
ff
3
Coda
cresc.


f
sf
3
sf
3
f
p
cresc.
f
sf
3
sf
3
p
f
f

21. СЦЕНА И ПОЛОНЕЗ



Тр.

-бров-ский!

Исправник

Про-шу вас, ти-ше, ге-не-рал, нас мо-гут у-

Тр.

(насмехаясь)

Чу-дак ты,

И.

-слы-шать, тог-да про-па-ло все!

стесн.

Тр.

(к Маше)

брат! Шут-ник, вот что! Ну, Ма-ша,

Тр.

те-перь ты вме-сте с же-ни-хом ве-ди го-

Тр.

-стей под зву-ки по-ло-не-за в дом.

Маша

Про-сти-те, ба-тю-шка, но-

М.

я не в си-лах го-стя-ми быть... Мне дур-но...

Троекуров (*раздраженно*)

Дур-но?

p

М.

Я про-шу вас!

Тр.

вздор! пу-сты-е от-го-вор-ки! Ве-ди го-стей, что

fp *p cresc.* *f*

Тр.

глу-по-сти ты го - во-ришь!

Князь

По-стой, Ки-рилл Пет - ро - вич, ты за -

p f p

К.

- был - ты не о - дин, здесь так-же я ре-ша-ю.

p

Andantino ♩ = 72

(к Маше, подавая ей руку)

espress. cresc.

К.

О ан-гел мой, до-верь - ся мне, по-зволь, как

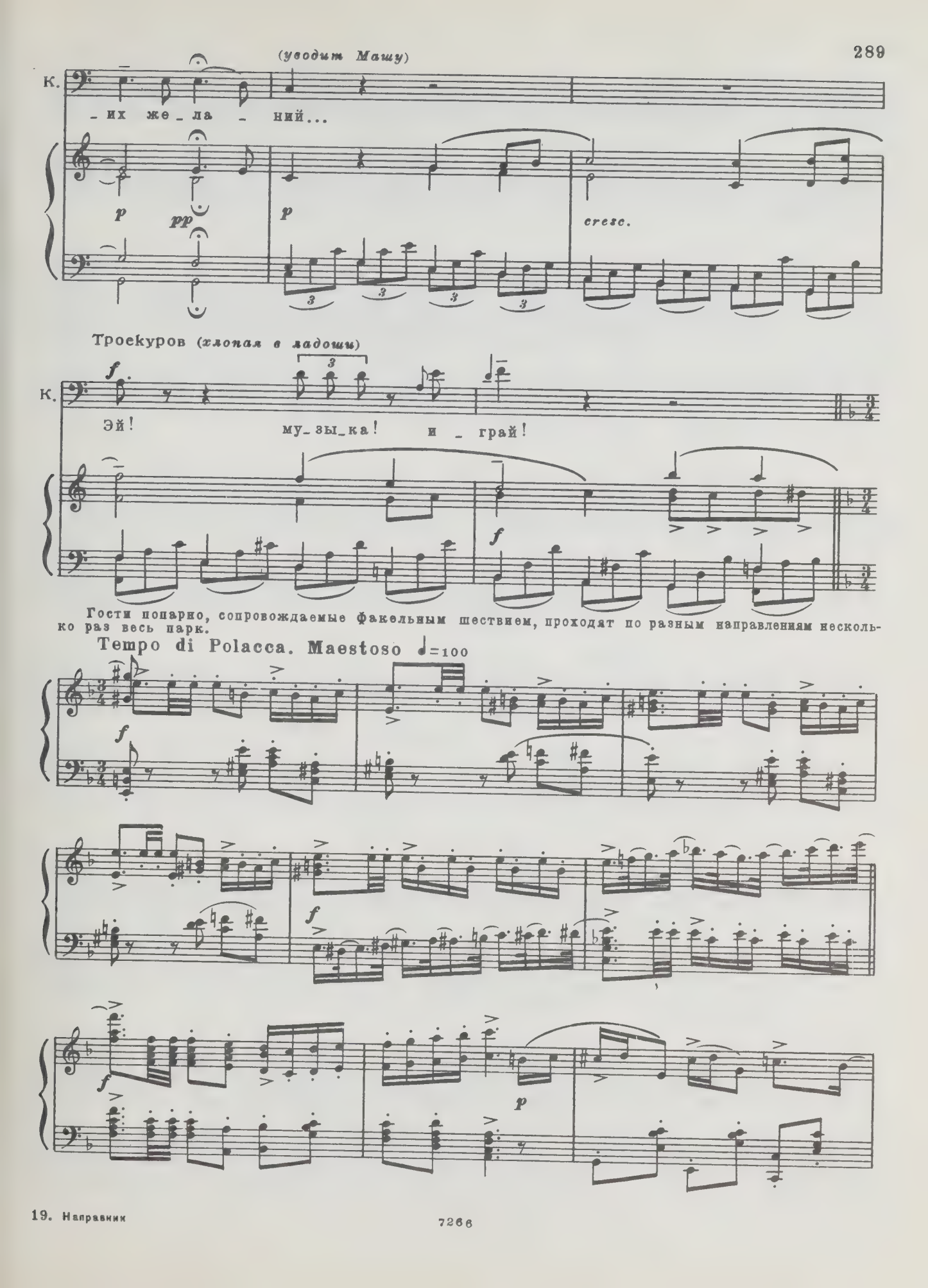
p cresc.

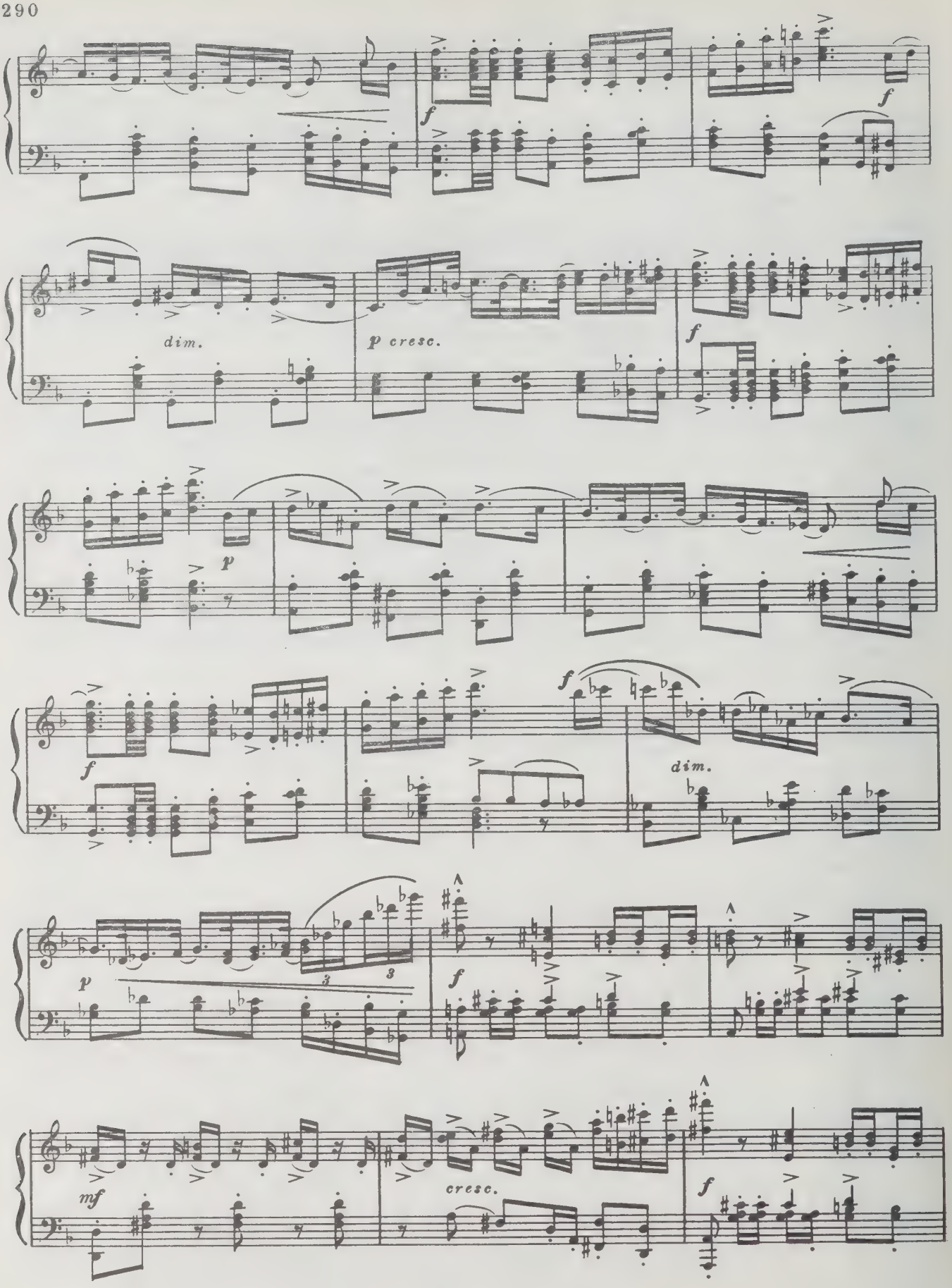
К.

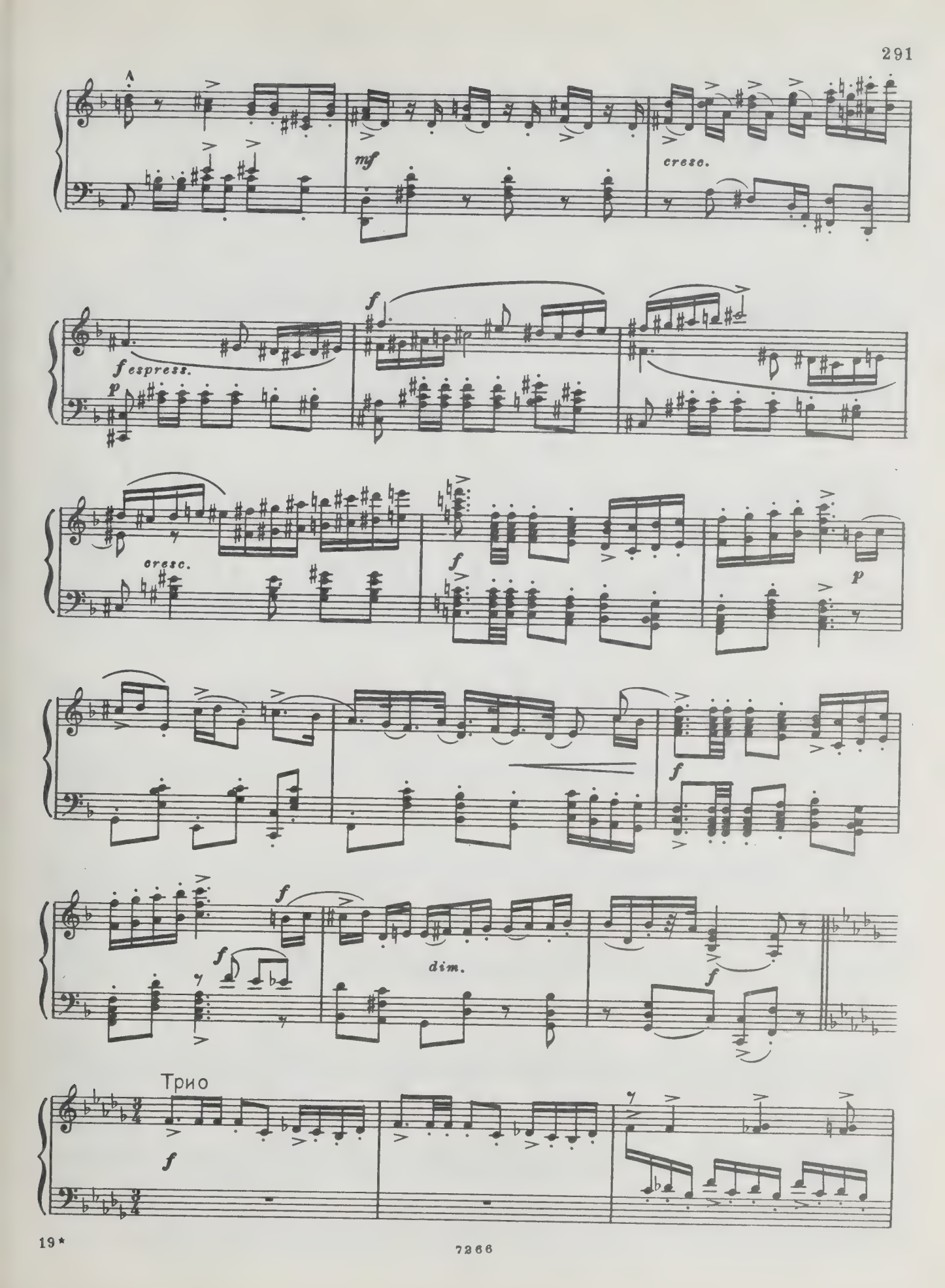
f

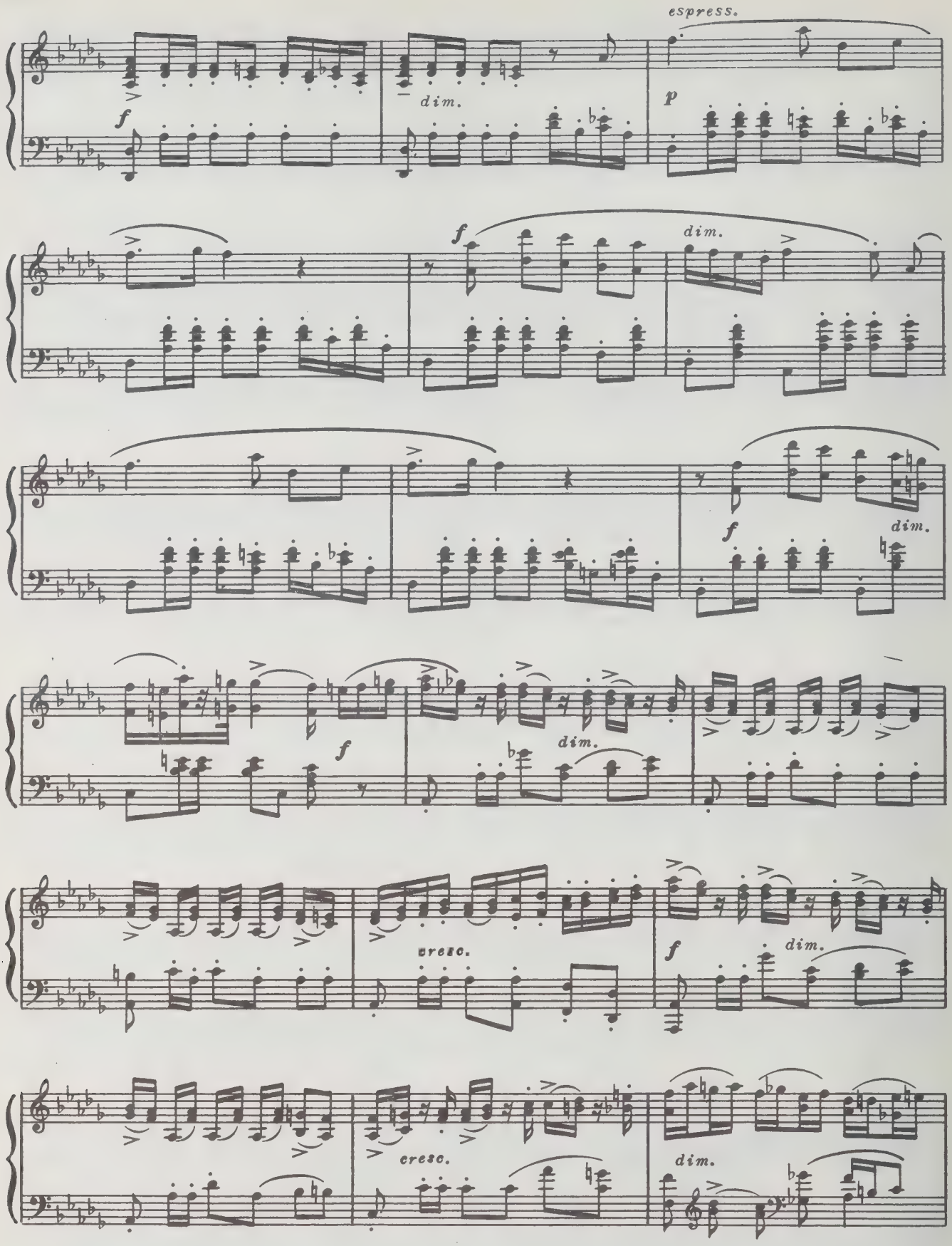
ны - не, быть на - ве - ки лишь ра - бом тво-

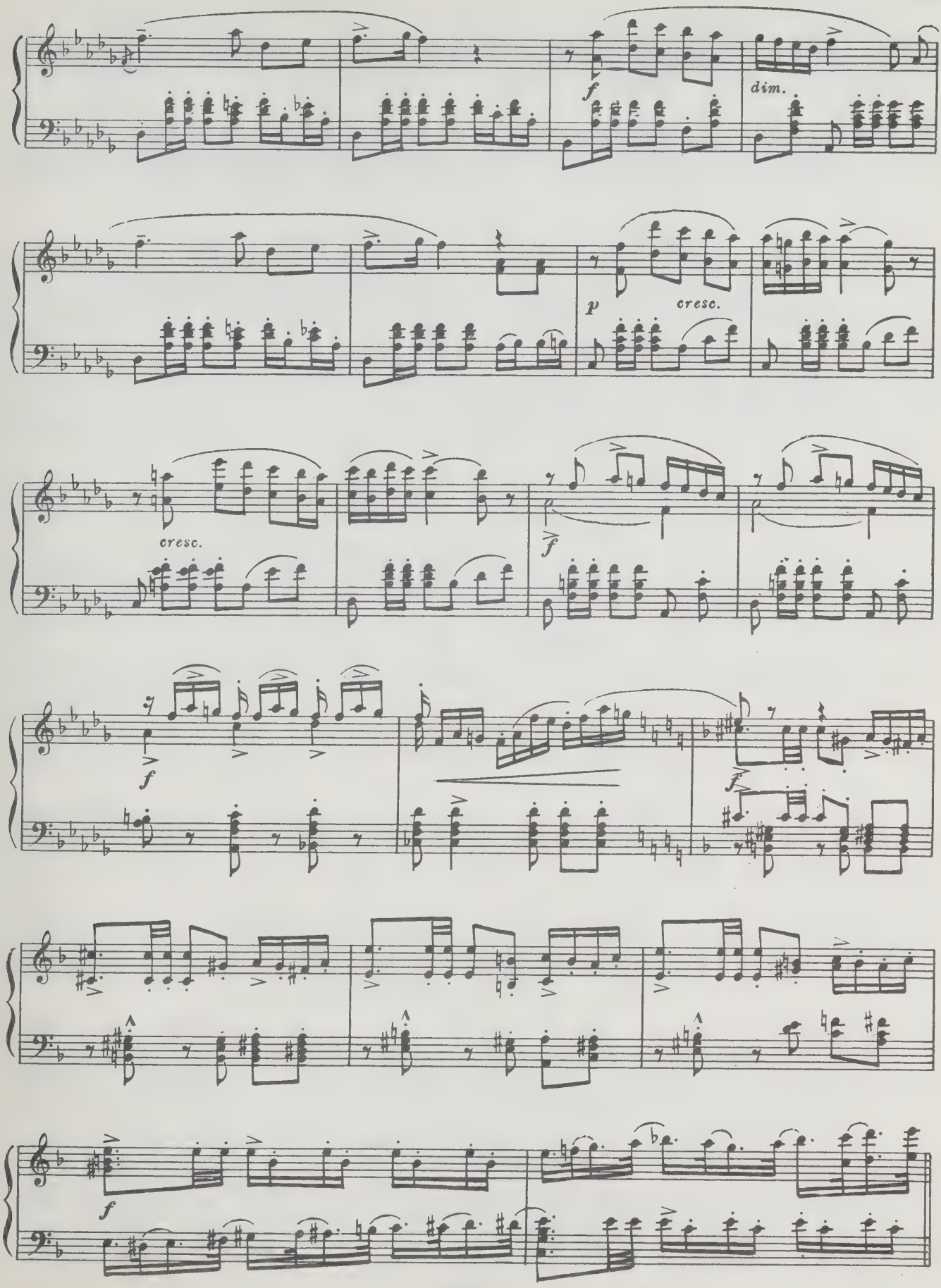
f dim.

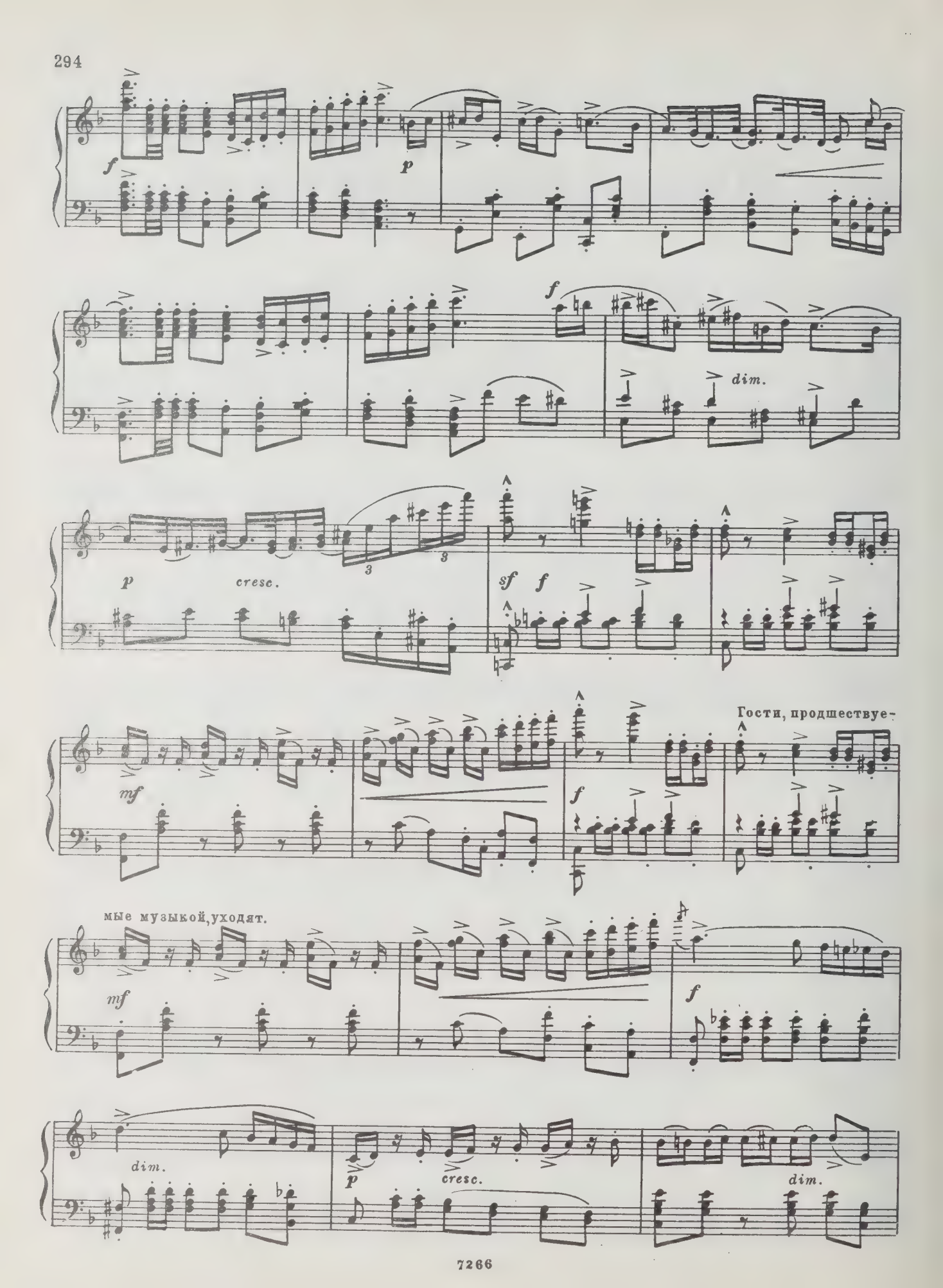

(уводит Машу)
К.
-их же-ла-ний...
p
pp
p
cresc.
Троекуров (хлопая в ладоши)
f
К.
Эй! му-зы-ка! и-грай!
f
Гости попарно, сопровождаемые факельным шествием, проходят по разным направлениям несколько раз весь парк.
Tempo di Polacca. Maestoso ♩=100
f
f
f
p


f
f
dim.
p cresc.
f
p
f
f
dim.
p
f
mf
cresc.
f

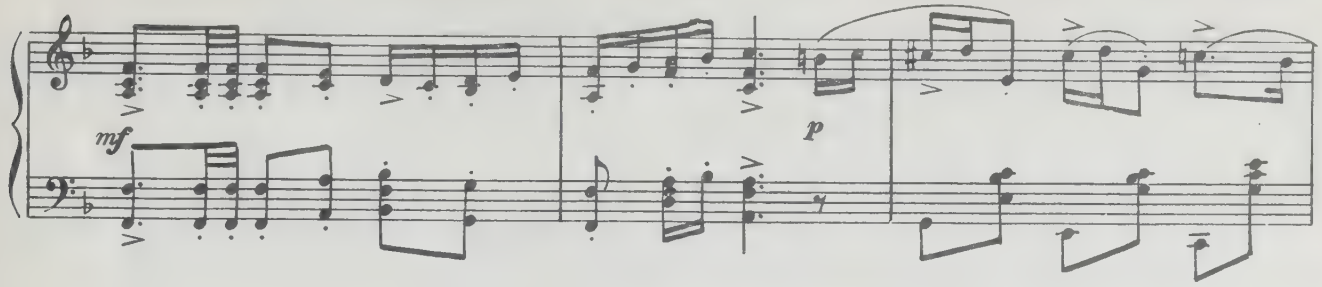

mf
cresc.
f espress.
p
f
cresc.
f
p
f
f
f
dim.
f
Трио
f


espress.
f
dim.
p
f
dim.
f
dim.
f
dim.
cresc.
f
dim.
cresc.
dim.

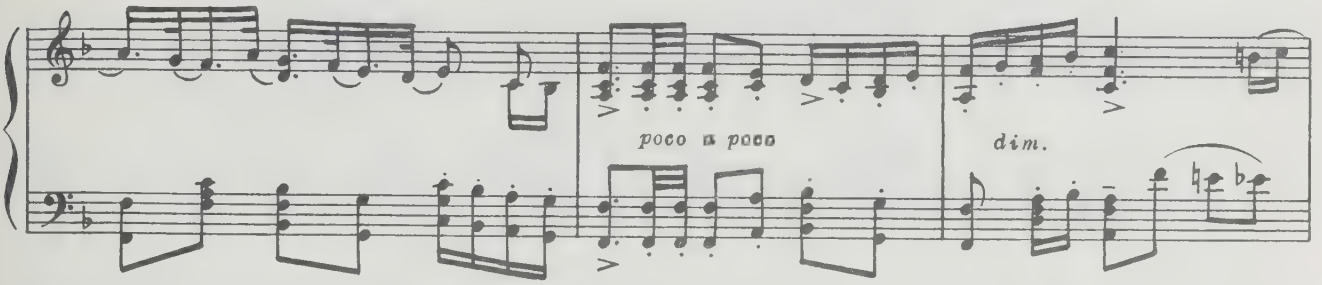

f
dim.
p
cresc.
cresc.
f
f
f
f

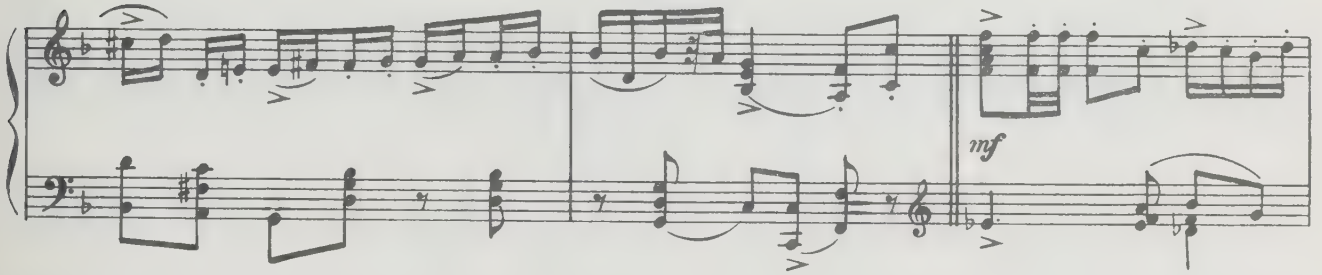

f
p
f
dim.
p
cresc.
3
3
sf
f
mf
f
Гости, продшествуе-
мые музыкой, уходят.
mf
f
dim.
p
cresc.
dim.

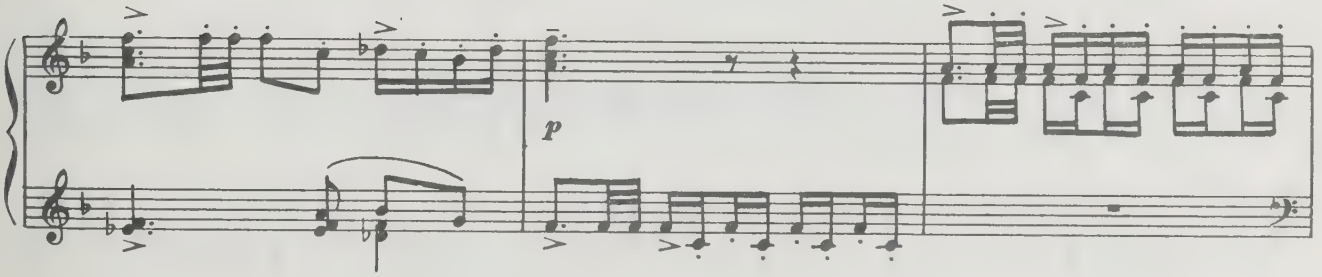
Звуки полонеза постепенно удаляются и замирают. Исправник, дав пройти всем и приняв какое-то

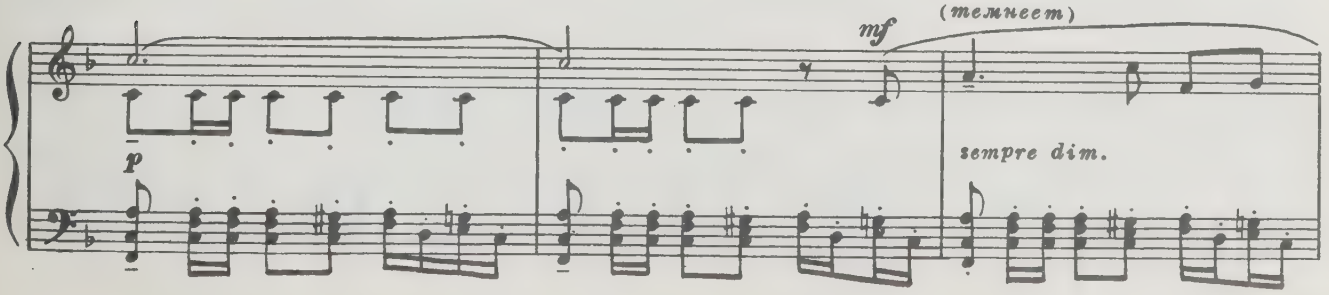


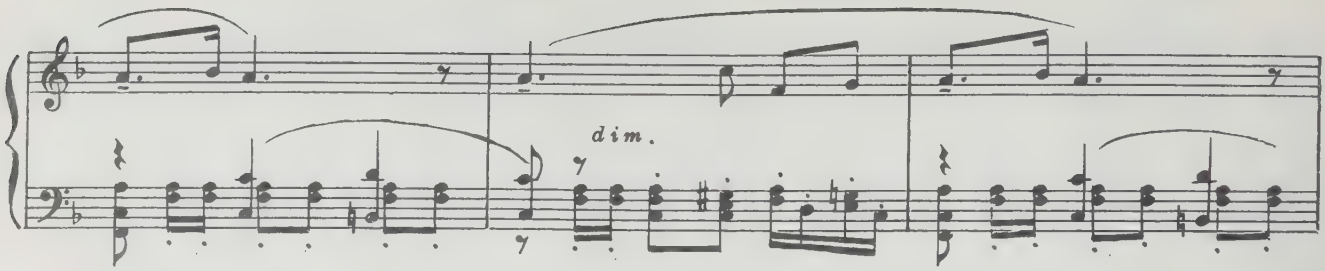
решение, уходит в противоположную сторону.

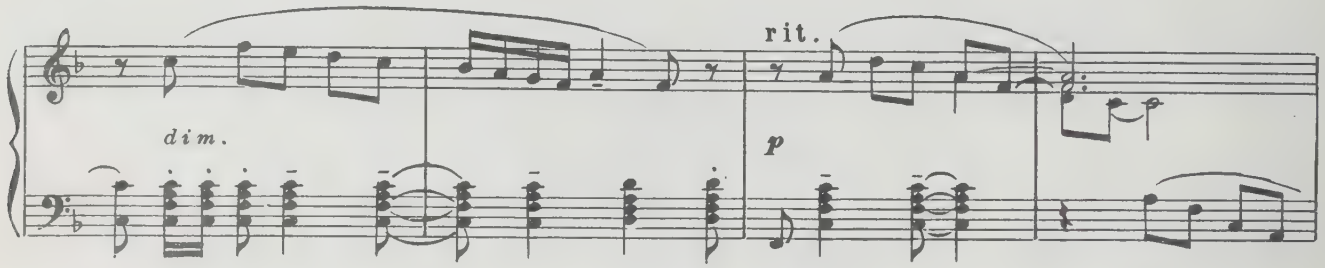




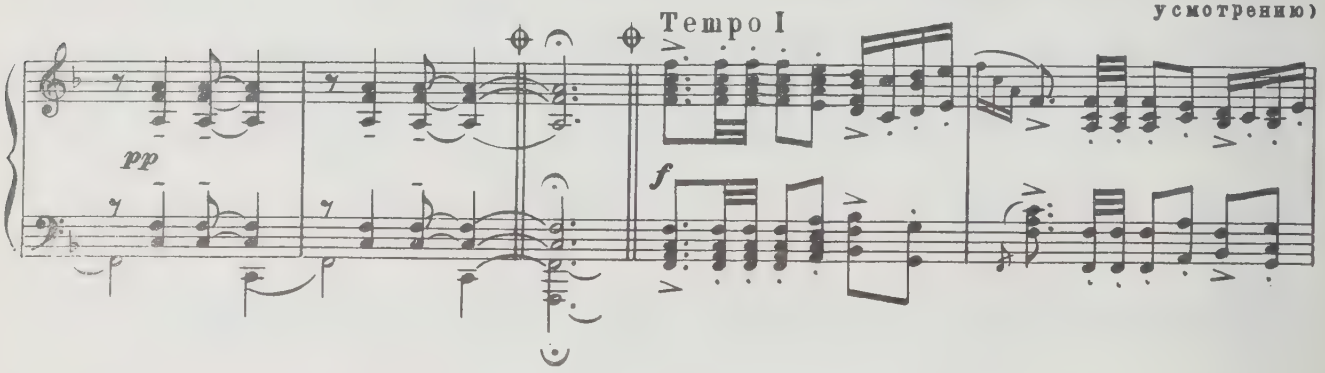


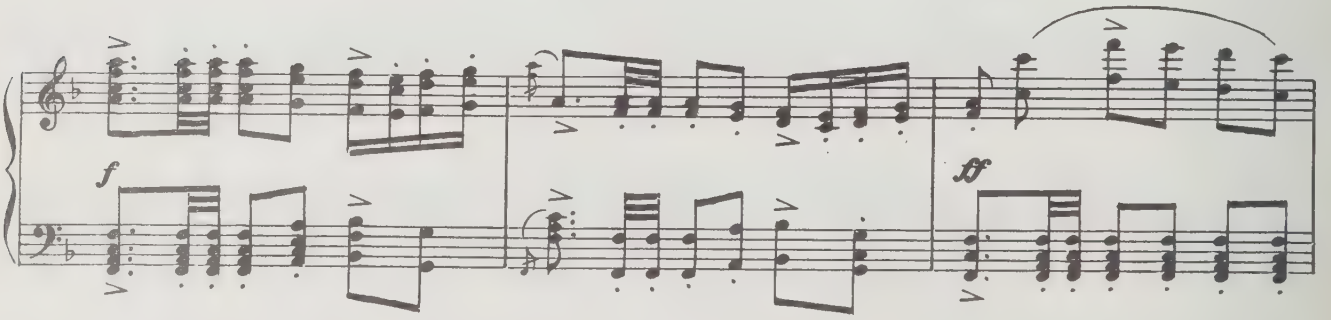


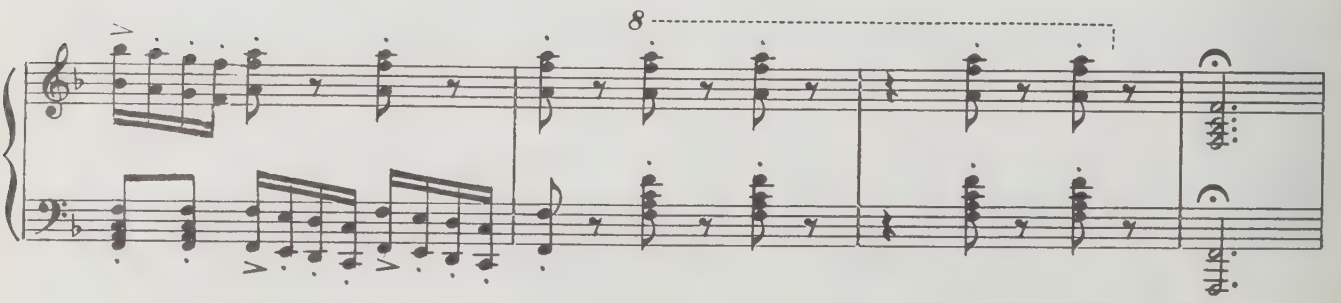




Другое окончание для концертного исполнения (по усмотрению)

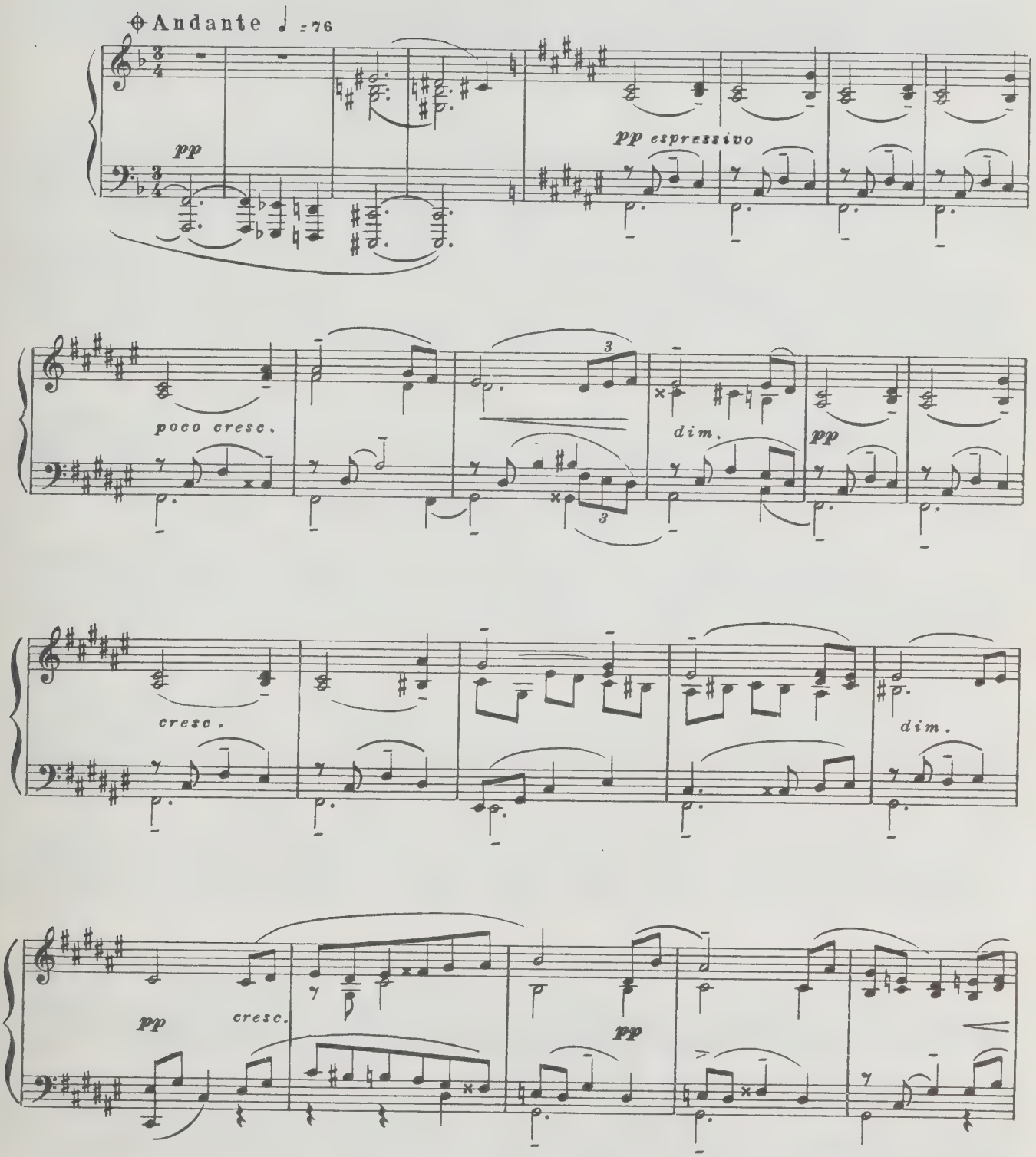


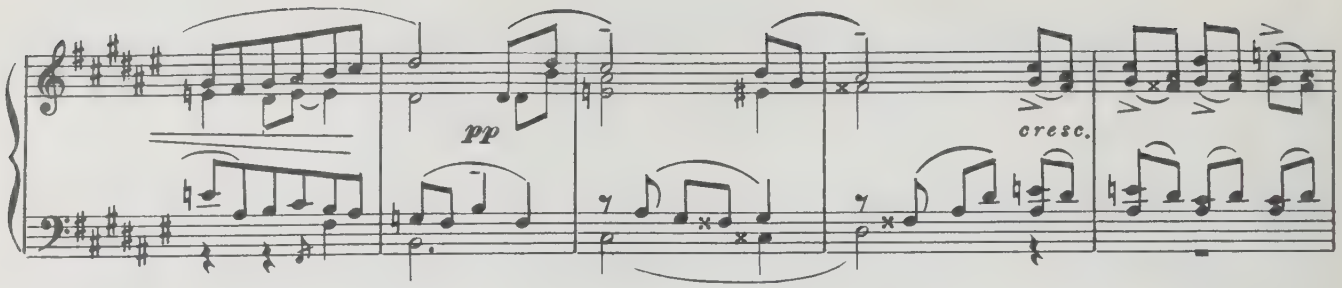


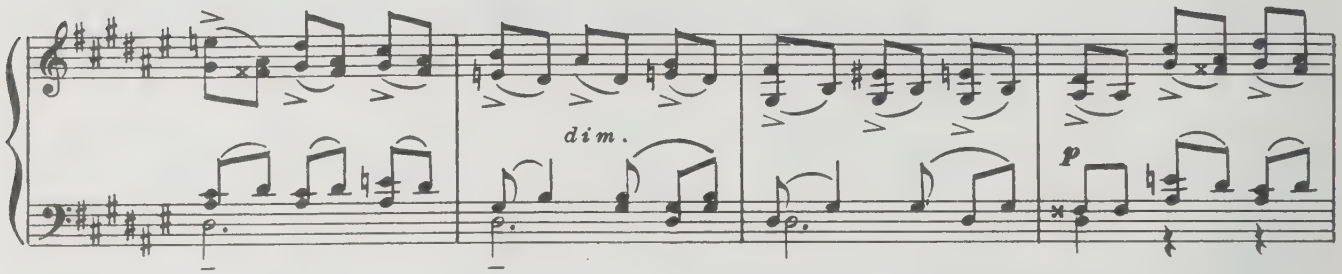


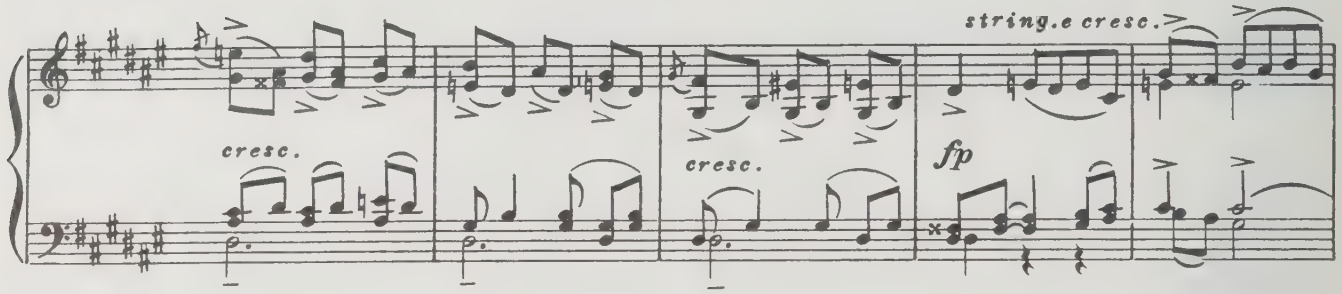
22. НОКТЮРН

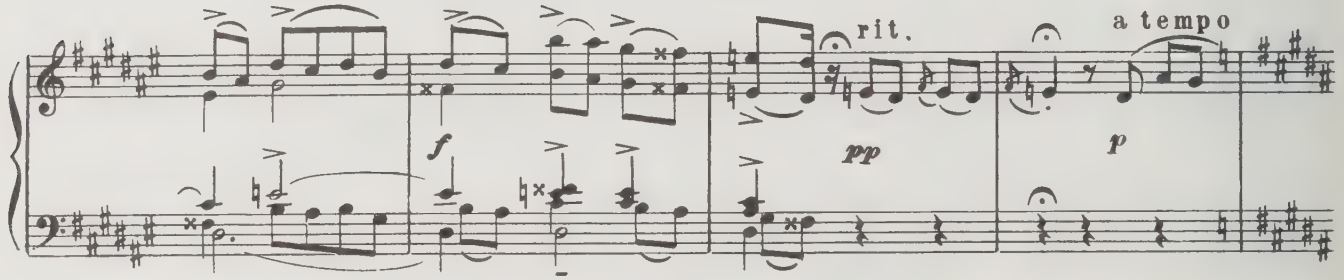
Огни гаснут. Луна медленно всходит.

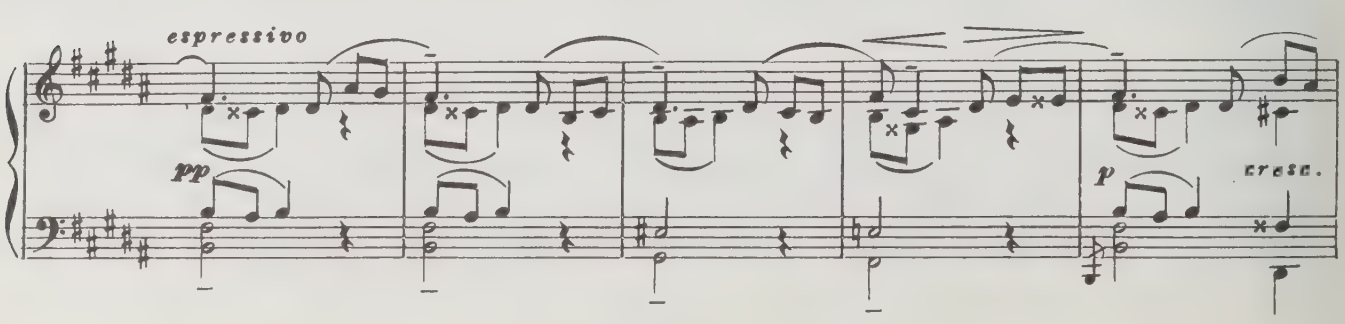


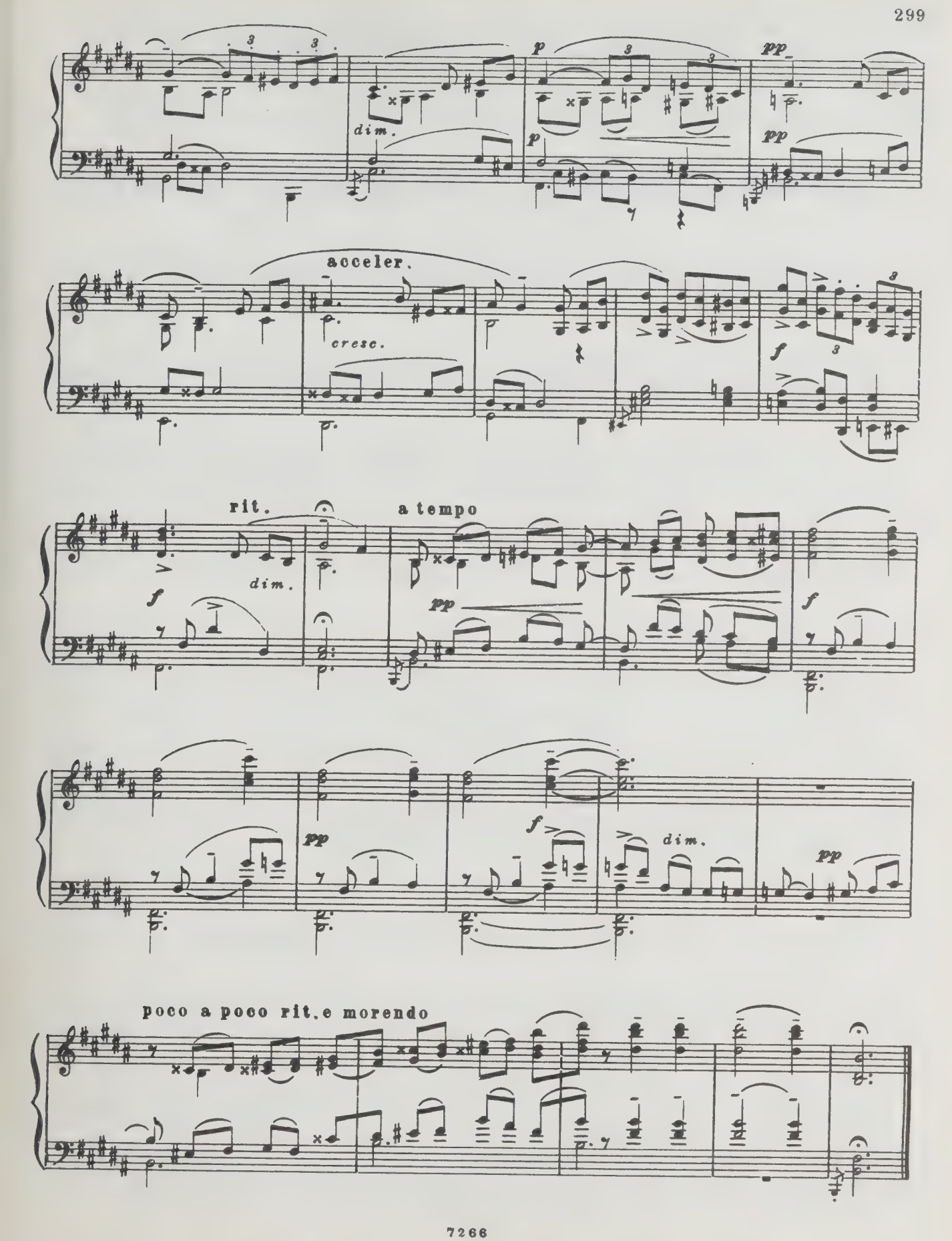

pp
cresc.


dim.
p


cresc.
cresc.
string.e cresc.
fp

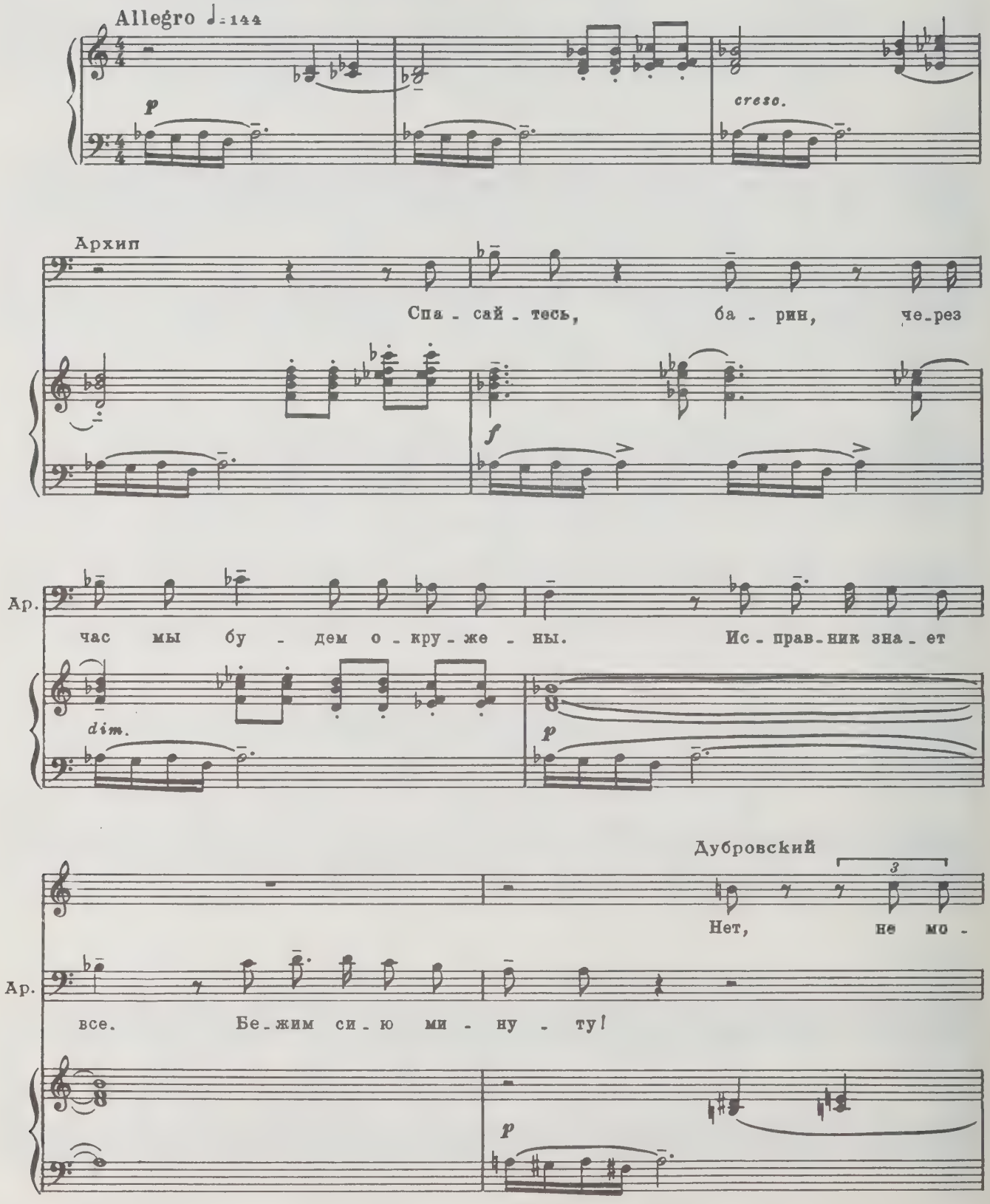

f
rit.
pp
a tempo
p


espressivo
pp
p
cresc.


dim.
p
pp
acceler.
cresc.
f
rit.
dim.
a tempo
pp
f
pp
f
dim.
pp
poco a poco rit. e morendo

23. СЦЕНА И ДУЭТ МАШИ И ВЛАДИМИРА

Входит Дубровский. Ему навстречу бежит Архип.



Вл.Д. -гу, я дол-жен ви-деть Ма-шу. Сзо-ви ре-бят в де-

cresc.

Вл.Д. -рев - не на за-щи-ту.

Архип

Бе-жим, по-ка есть вре-мя!

f

Вл.Д. Нет, ска-зал я. Ког-да сзо-вешь ре-бят, дай знать! Сту-

Ар. Мы по-гиб-ли.

dim.

p

Meno mosso ♩=126

Архип нехотя удаляется.

Вл.Д. -пай!

espressivo

p

cresc.

Входит Маша.

Маша

Mon-sieur Des-forges, est-ce

Meno mosso ♩=88

Маша (*с испугом*)

М.

vous?

Кто вы?

Вл. Дубровский

Да, э-то я...

Вл. Дубровский

Не-счаст-ный че-ло-век, судь-бой го-ни-мый и людь-

Вл.Д.

-ми, без-дом-ный си-ро-та...

rit.

я... я Дуб-

Più mosso ♩=144

Маша с ужасом отступает от него.

rit.

Вл. Д. - ров-ский!

ff p

Meno mosso ♩=88

Маша

Закрывает лицо

Вы Дуб - ров - ский? Бо - же мой!

pp pp

руками и опускается на скамью. Молчание.

Вл. Дубровский (*наклонялось к ней, таинственно*)

„О, ес-ли б

pp pp

Allegro ♩=138

Вл. Д. с ним я по-встреча - лась, я бы е - го не ис-пу -

p

Вл. Д. - га - лась... Нет! я ска-за-ла бы е-му, как бра-ту, как

fp cresc.

Вл.Д.

дру - гу мо-е-му, что всей ду-шой е-го жа-ле - ю, что

f *mf*

Вл.Д.

для ме-ня он не зло-дей... что жиз - нью це - ло-

f *dim.*

Вл.Д.

-ю мо-е - ю я грех от-ца о - мыть хо-чу... что

mp *dim.* *p*

Вл.Д.

каж-дый день мо-лю твор-ца я, чтоб по-мог-ла мне пре-свя-

pp *cresc.*

Вл.Д.

-та - я е - го от ги - бе-ли и

dim. *p* *cresc.*

Маша (*привстает и как бы вспоминая*)

„Я б при - не - сла е -

Вл.Д.

а - да от-вра-тить. Я б при - не - сла е -

cresc. *p* *p*

М.

- му про-ще - нье, с до-бром и прав - дой при - ми - ре - нье и,

Вл.Д.

- му про-ще - нье, с до-бром и прав - дой при - ми - ре - нье и,

rit.

М.

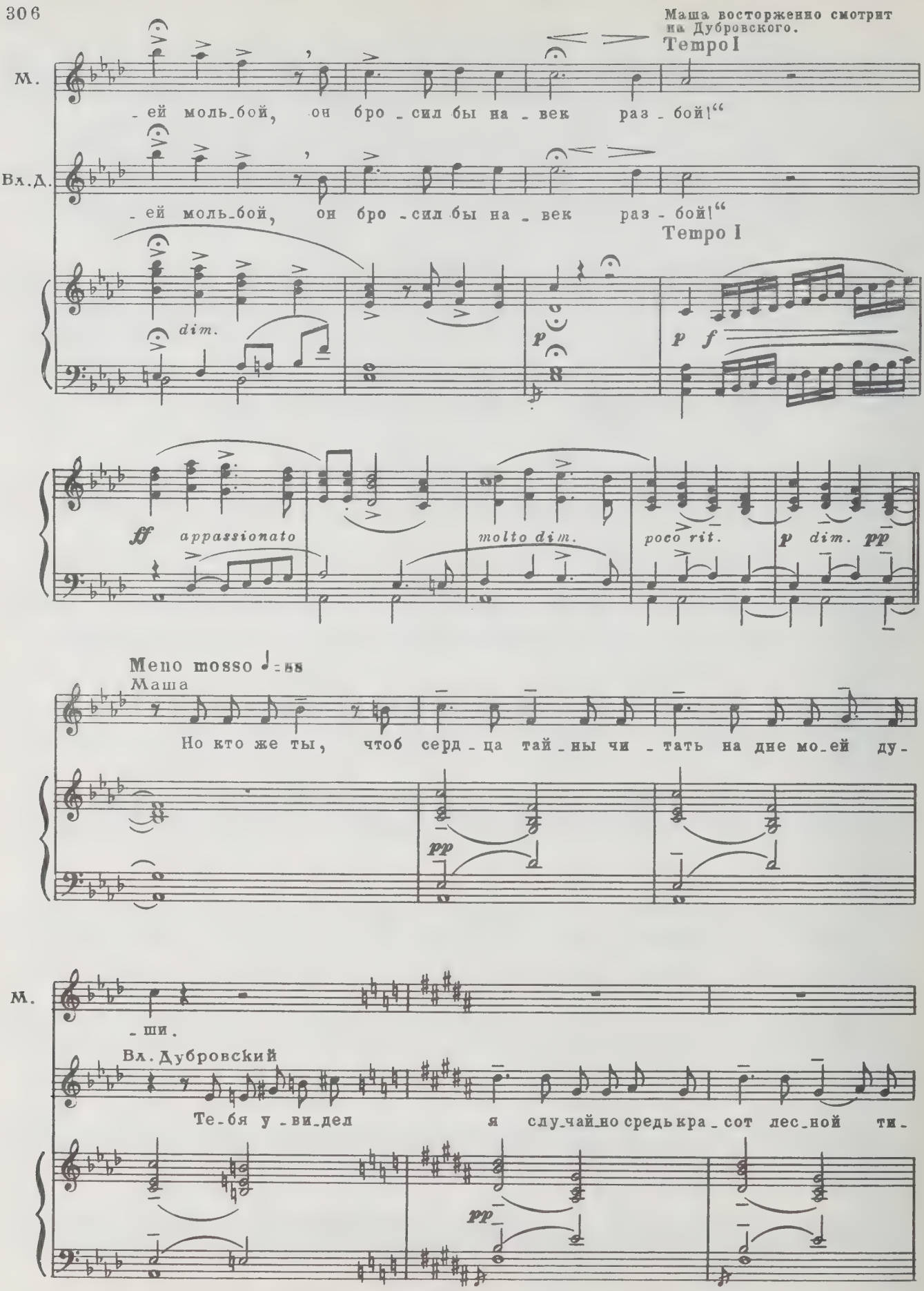
тро - ну-тый мо - ей моль-бо-ю, и тро - ну-тый мо -

Вл.Д.

тро - ну-тый мо - ей моль-бо-ю, и тро - ну-тый мо -

rit.

p *cresc.* *p* *cresc.*


Маша восторженно смотрит на Дубровского.
Tempo I
М.
- ей моль-бой, он бро - сил бы на - век раз - бой!"
Вл. Д.
- ей моль-бой, он бро - сил бы на - век раз - бой!"
Tempo I
dim.
p
p f
ff appassionato
molto dim.
poco rit.
p dim. pp
Meno mosso ♩= 88
Маша
Но кто же ты, чтоб серд - ца тай - ны чи - тать на дне мо-ей ду-
pp
М.
- ши.
Вл. Дубровский
Те-бя у - ви-дел я слу-чай-но средь кра - сот лес-ной ти-
pp

Вл.Д.

-ши; там я под-слу-шал э-ти

pp

Вл.Д.

ре-чи, твой свя-той, не-винный раз-го-вор. Я

Вл.Д.

из-верг был до э-той встре-чи, но у-ви-

p

Вл.Д.

-дал твой свет-лый взор и вот, об-

Вл.Д.

-няв тво-и ко-ле-ни, те-бе не-

p

7266

Вл.Д.

-су моль-бы и пе - ни, во-сторг и

cresc. dim.

Вл.Д.

ра - дость об - нов - ле - нья. Я по-беж-

p

Вл.Д.

-ден, я стал дру-гой! В мо-

p

Вл.Д.

cresc.

-ей боль - ной ду - ше вос-крес - ли

cresc. f

Вл.Д.

вновь доб - ро и сле - зы,

f *dim.*

Вл.Д.

сле - зы и лю - бовь!

Опускается на колени.

p *p*

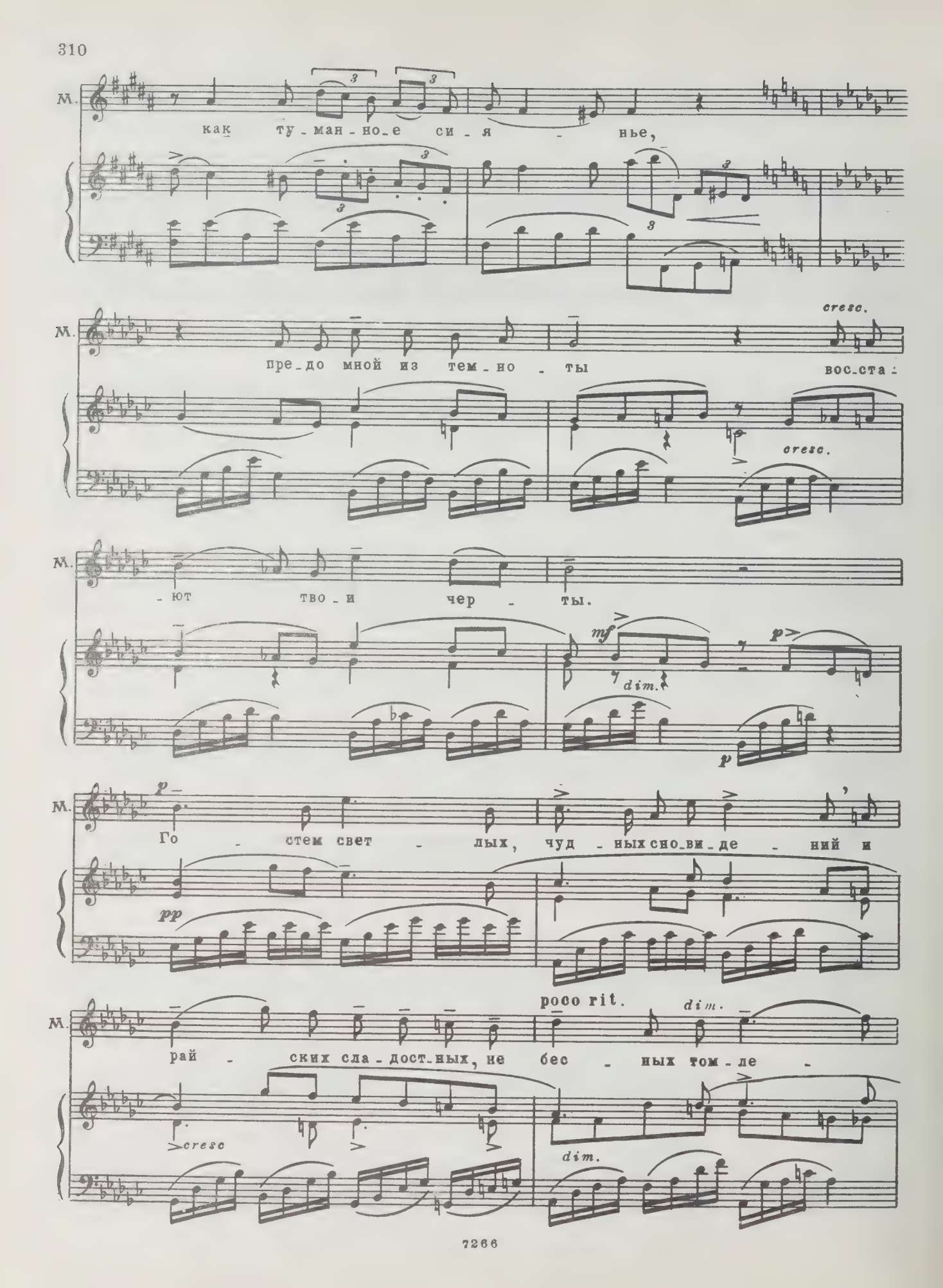
Маша в состоянии немого восторга смотрит на него. Пауза.

mf *espress.* *mf* *mf*

Meno mosso ♩ = 76

Маша

В чуд - ной мгле вос - по - ми - на - нья,


М.
как ту-ман-но-е си-я-нье,
М.
пре-до мной из тем-но-ты вос-ста-
cresc.
cresc.
М.
-ют тво-и чер-ты.
mf
dim.
p
p
М.
Го-стем свет-лых, чуд-ных сно-ви-де-ний и
pp
poco rit.
dim.
М.
рай-ских сла-дост-ных, не бес-ных том-ле-
cresc
dim.

a tempo

М. -ний ты давно яв - лял - ся мне в не - про - буд - ной ти - ши - не.

p

cresc.

М. Ты при - шел, все во - круг за - си - я - ло и я у - зна - ла,

cresc.

mf string.

mf string.

f

М. и я у - зна - ла, что во сне

f

f

f

М. и на - я - ву я те - бя вою жизь зо -

lunga

f

Più mosso ♩ = 126

Опускает голову на плечо Дубровского.

rit.

- ву!

appassionato

molto dim.

Larghetto ♩= 69

М.

Да, лю_блю.

Вл. Дубровский

p

Ме_ня ты лю_бишь? Мой свет - лый

Larghetto ♩= 69

espress.

p *p*

М.

p

Ме_ня ты лю_бишь? О, миг бла_

Вл.Д.

ан_гел! Да, лю_блю.

p

М.

L'istesso tempo ♩= 69

_жен_ный!

Вл.Д.

sotto voce

Ты об_изв_ле - нье,

L'istesso tempo ♩= 69

pp *pp*

Вл. Д.

ты ис - це - ле - нье мо - ей ис -

cresc.

Вл. Д.

f dim.

- тер - зан - ной, за - губ - лен - ной ду - ши!

f dim. p dim.

Маша

p cresc.

Час при - ми - ре - нья, слез и про -

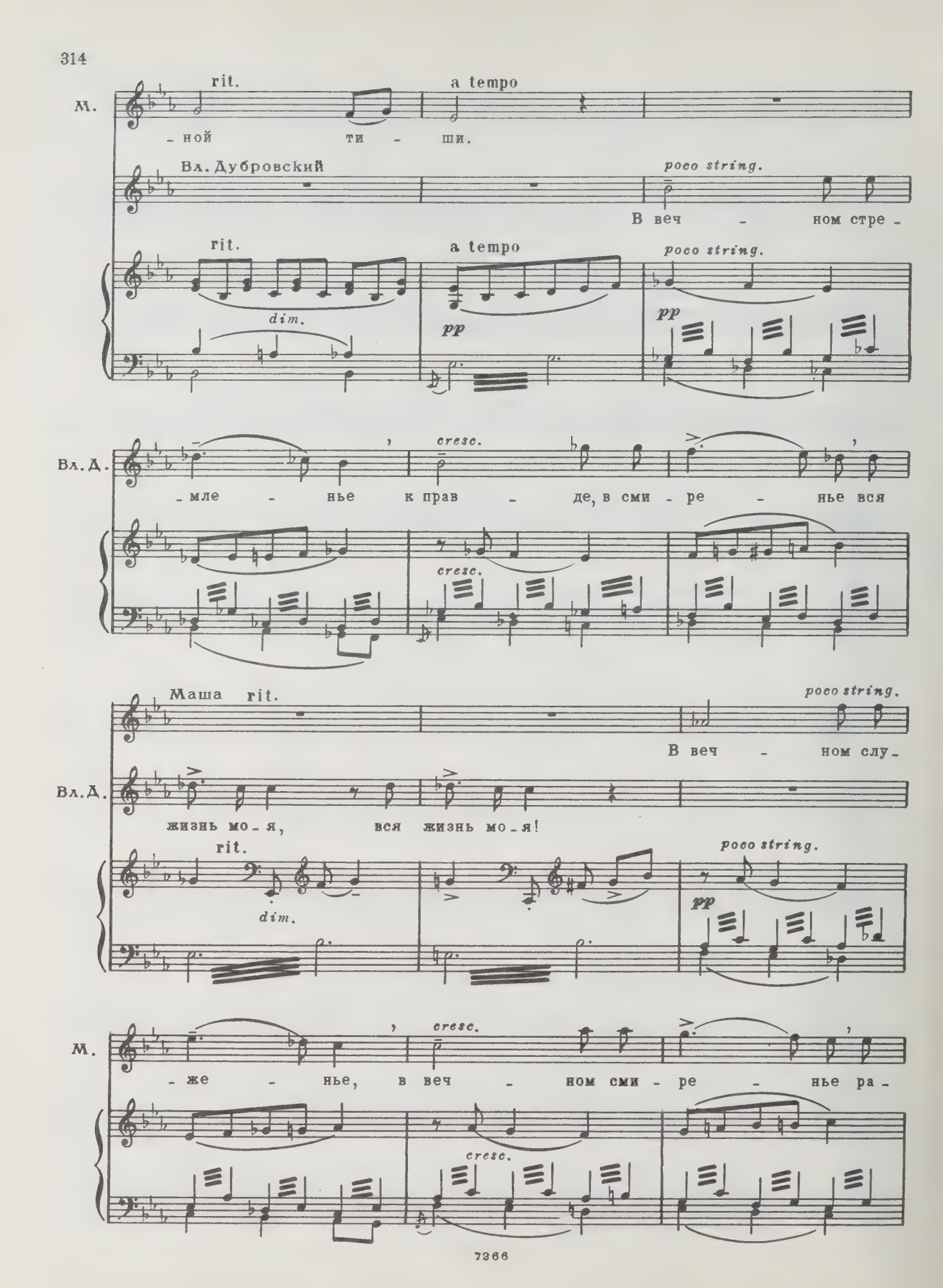
pp poco a poco cresc.

М.

dim.

- ще - нья в ноч - ной та - ин - ствен -

dim.


М.
rit.
a tempo
-ной ти - ши.
Вл. Дубровский
poco string.
В веч - ном стре -
rit.
a tempo
poco string.
dim.
pp
pp
Вл. Д.
cresc.
-мле - нье к прав - де, в сми - ре - нье вся
cresc.
Маша rit.
poco string.
В веч - ном слу -
Вл. Д.
жизнь мо - я, вся жизнь мо - я!
rit.
poco string.
dim.
pp
М.
cresc.
-же - нье, в веч - ном сми - ре - нье ра -
cresc.

rit.

М. -ба тво_я!.. ра - ба тво_я!.. тво - я!..

dim. p dim.

Tempo I

М. p Ти - хо_е мле - нье, cresc. сон у - по -

Вл. Дубровский p Ти - хо_е мле - нье,

Tempo I

pp

М. cresc. -е - нья в ноч - ной f ти - ши, ты об_нов_ле -

Вл. Д. cresc. сон у - по_е - нья в ноч_ной ти - ши, f ты об_нов_ле -

cresc. dim.

М. -нье, ты ис-це-ле-нье боль-ной ду-

Вл. Д. -нье, ты ис-це-ле-нье боль-ной ду-

p *cresc.* *dim.* *pp*

L'istesso tempo (Larghetto)

М. -ши!

Молчание

Вл. Д. -ши!

L'istesso tempo (Larghetto)

pp *dim.*

rit. Вдали свист

Allegro ♩= 144

Маша (*как бы очнувшись от сна*).

Что зна-чит э-тот свист?

fp *dim.* *fp* *p*

Вл. Дубровский

То про-бу-жде-нье! Ми-ну-ты до-ро-ги... Я у-знан здесь и дол-жен те-

p *p*

Маша (*с ужасом*)

О_пять к раз_бо_ю?

Вл.Д.

_бя по_ки_нуть. Э_тот свист зо_вет ме_ня...

Вл.Д.

Нет, не бой_ся! Нет! О, нет! я не вер_нусь к раз_бо_ю! Я при_ми_

Moderato

Маша

rit.

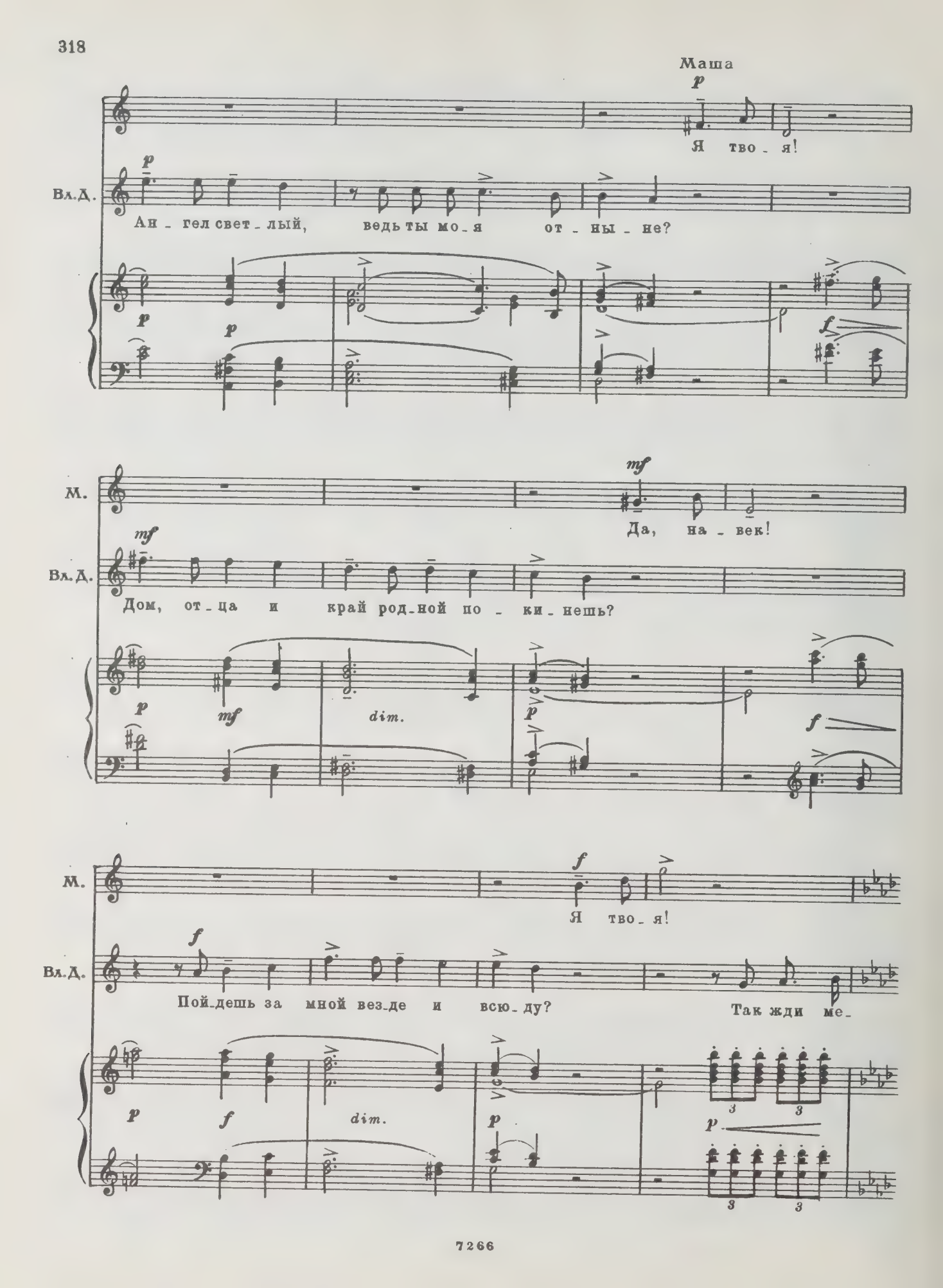
Кля_нешь_ся ты?

Вл.Д.

_рен те_перь на_ве_ки с жиз_нью. О да, кля_

Вл.Д.

_нусь! Я дол_жен скрыть_ся для на_ше_го спа_се_нья...


Маша
p
Я тво - я!
Вл.Д.
p
Ан - гел свет - лый, ведь ты мо - я от - ны - не?
p
p
f
М.
mf
Да, на - век!
Вл.Д.
mf
Дом, от - ца и край род - ной по - ки - нешь?
p
mf
dim.
p
f
М.
f
Я тво - я!
Вл.Д.
f
Пой - дешь за мной вез - де и всю - ду? Так жди ме -
p
f
dim.
p
p
3
3
3
3

Вл.Д.

-ня! я при-го-тов-лю бег-ство на-ше вдру-ги-е,

fp

Вл.Д.

свет-лы-е, даль-ни-е кра-я, ту-да, ту-да, где

p *f* *p* *cresc.*

Вл.Д.

веч-но ю-на-я при-ро-да об-ве-ет лас-ка-ми вес-

p *fp*

Вл.Д.

-ны, ту-да, ту-да, где ждет сво-бо-да и

p *cresc.*

Маша

Возь_ми ме_ня, возь_

Вл.Д.

веч_но_го бла_жен_ства сны!

dim.

p

fp

М.

_ми ту_да, в дру_ги_е, свет_лы_е кра_я, где

М.

веч_но_ю_на_я при_ро_да об_ве_ет лас_ка_ми нес_

p

М. — ны, ту - да, ту - да, где ждет сво - бо - да и

Вл. Дубровский

В дру - ги - е кра - я, ту - да, где

fp

М. веч - но - го бла - жен - - ства

Вл.Д. веч - но ю - на - я при - ро -

cresc.

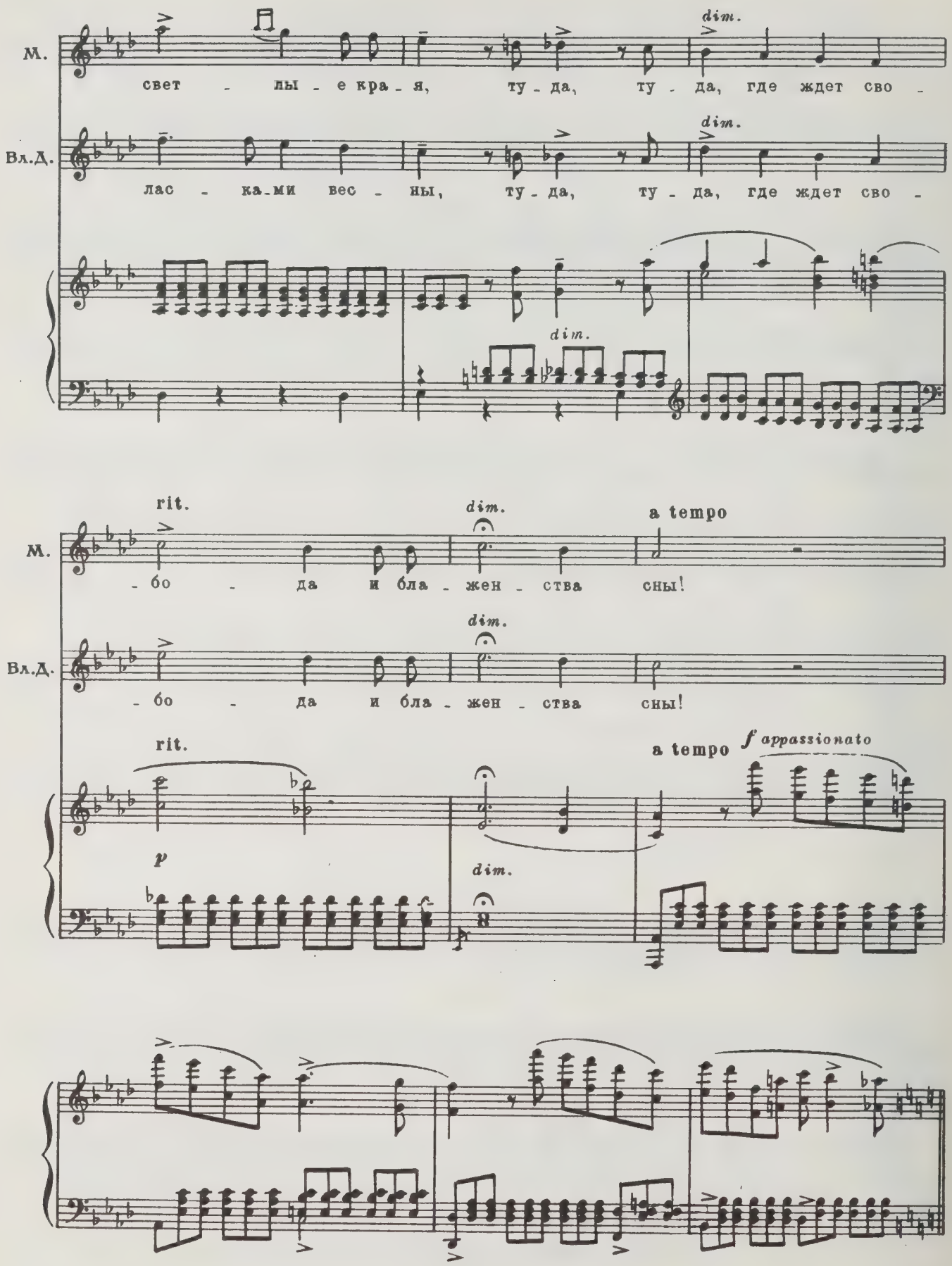
М. сны! В дру - ги - - е,

cresc.

Вл.Д. - да об - ве - - ет

cresc.

f


М.
свет - лы - е кра - я, ту - да, ту - да, где ждет сво -
dim.
Вл.Д.
лас - ка - ми вес - ны, ту - да, ту - да, где ждет сво -
dim.
dim.
rit.
dim.
a tempo
М.
- бо - да и бла - жен - ства сны!
dim.
Вл.Д.
- бо - да и бла - жен - ства сны!
rit.
a tempo
f appassionato
p
dim.

Allegro ♩ = 144

Раздается резкий свист и шум приближающейся толпы.

Свист

Вл. Дубровский

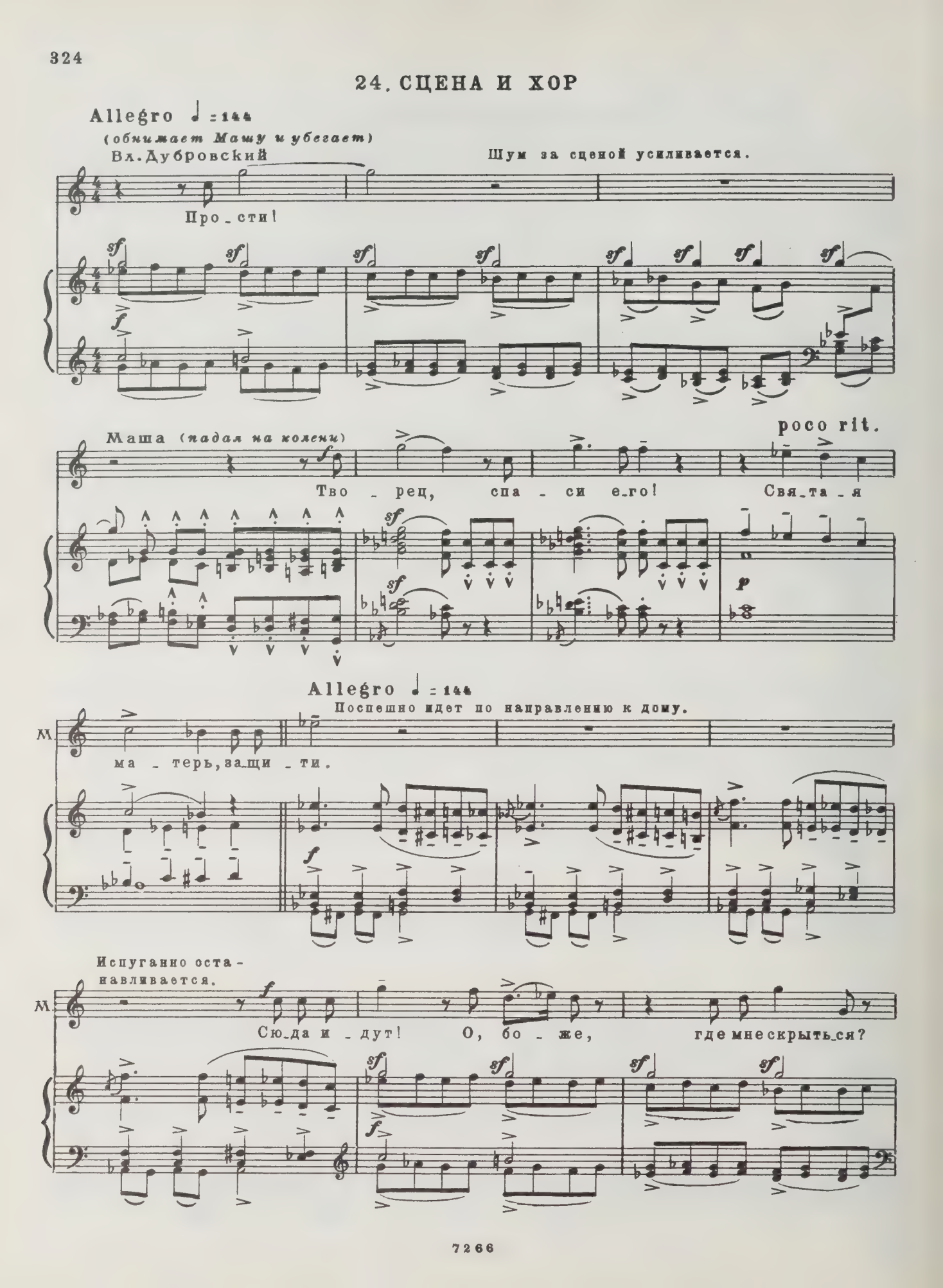
По-ра! про-сти! не бу-дешь ты же-но-ю кня-зя ни-ког-да! Возь-ми э-то коль-цо. Ес-ли нуж-но бу-дет при-бег-нуть ко мне, при-не-си е-го сю-да и о-пу-сти в дуп-ло э-то-го ду-ба. Я бу-ду знать, что де-лать!

Вл. Д.

Вл. Д.

Вл. Д.

24. СЦЕНА И ХОР



ХОР ЗА СЦЕНОЙ

Маша возвращается и прячется в беседке.

Т.I
Ло_ви е_го!
Он

Т.II
Жи_вей!
И_щи

Б.I
Стре_ляй!

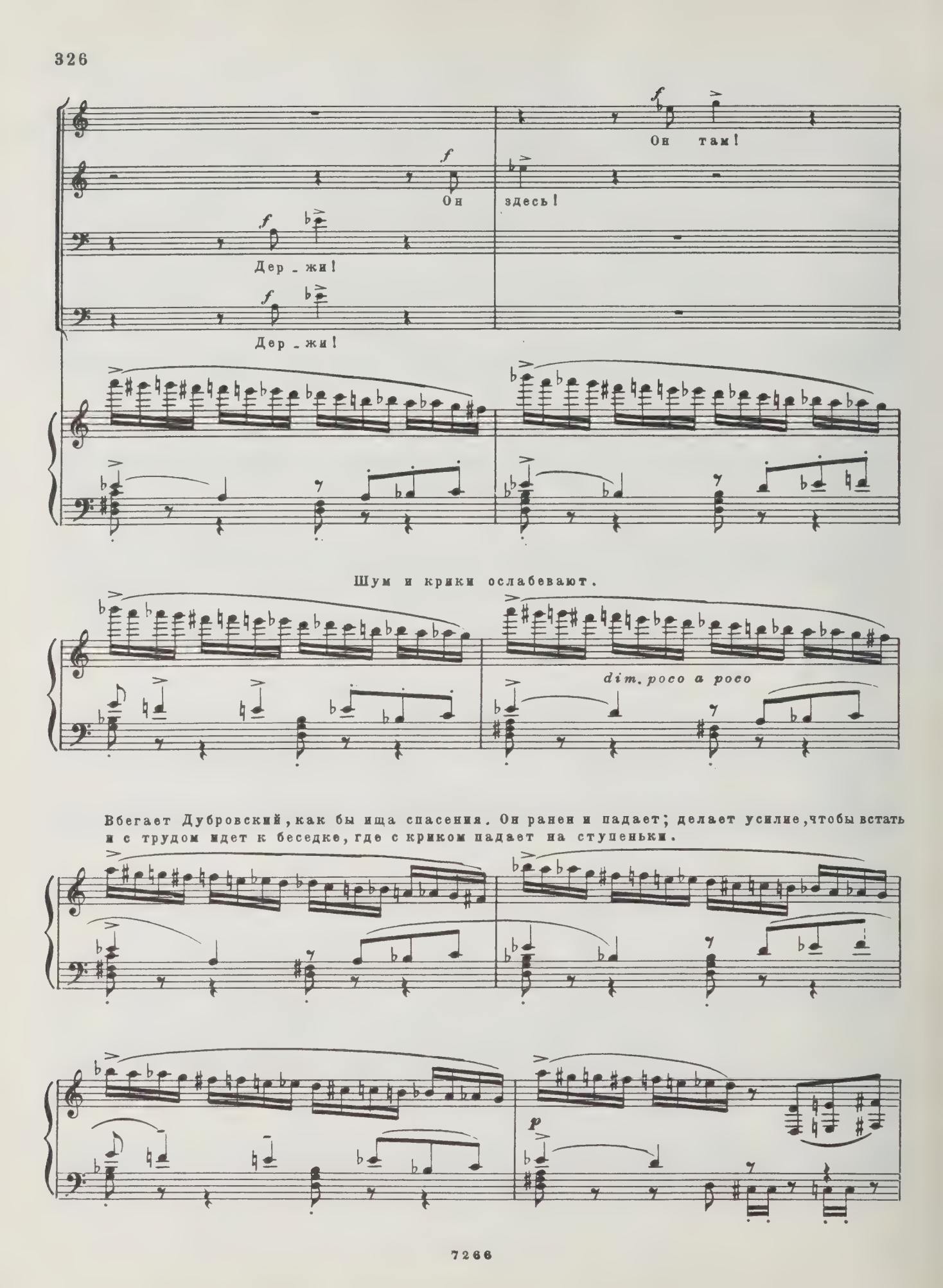
Б.II
Сю_да!

Толпа людей пробегает по сцене. Вдали слышен с разных сторон свист и затем выстрел.

здесь!

Он там!

Он там!


Он там!
Он здесь!
Дер - жи!
Дер - жи!
Шум и крики ослабевают.
dim. poco a poco
Вбегает Дубровский, как бы ища спасения. Он ранен и падает; делает усилие, чтобы встать и с трудом идет к беседке, где с криком падает на ступеньки.

rit. Moderato ♩=80

f *dim.* *sf*

molto espressivo

sf

Вл. Дубровский

Нет большесил... Я... у-ми-ра-ю... По-гиб-ло

pp *f*

Вл.Д. все... О, Ма-ша, Ма-ша! О, где ты? О,

p *f*

Вл.Д. ес-ли бна про-ща-нье хо-тя на миг те-бя у-ви-деть!.. О,

dim. *f*

Вл.Д.

Ма_ша, где ты?

p *pp* *pp*

Маша *(выходя из беседки).*

Allegro ♩ = 144

Кто зо_вет ме_ня? Вла_ди_мир! Бо_же мой!

p *sff* *f* *sf* *sf* *sf* *sf*

М.

Иль я без_ум_на? Ты ли э_то, Вла_ди_мир мой?!

sf *sf* *p*

Вл. Дубровский

Ма_ша!.. ра_дость... сча_стье... О, ми_ла_я,

f *f*

rit.
Маша

Tempo I *f*

Не мо - жет

Вл.Д.

до-ро-га - я, я... у-ми - ра - ю!..

rit. e dim.

Tempo I

mf

poco rit.

М.

быть, не ве - рю я...

Вл.Д.

О, у - часть бед - на - я мо -

poco rit.

p

Poco meno ♩=88

Вл.Д.

- я! ед-ва от-крылось свет-ло-е блажен - ство ра - я, ед-ва ска -

p

p

Вл.Д.

-зал... „Я твой на-ве - ки, бед - ный!“ — как

p

Вл.Д.

сно - ва пред-сто-ит раз - лу - ка... Про - щай... я у - ми -

ad lib.

colla parte

Piu mosso ♩=144

Маша

f

Вла - ди - мир мой, о-чнись!

(*впадает в беспамятство*)

Вл.Д.

- ра - ю...

Piu mosso ♩=144

f

f

f

М.

Я здесь сто - бо - ю! Ни - кто нас не раз -

f

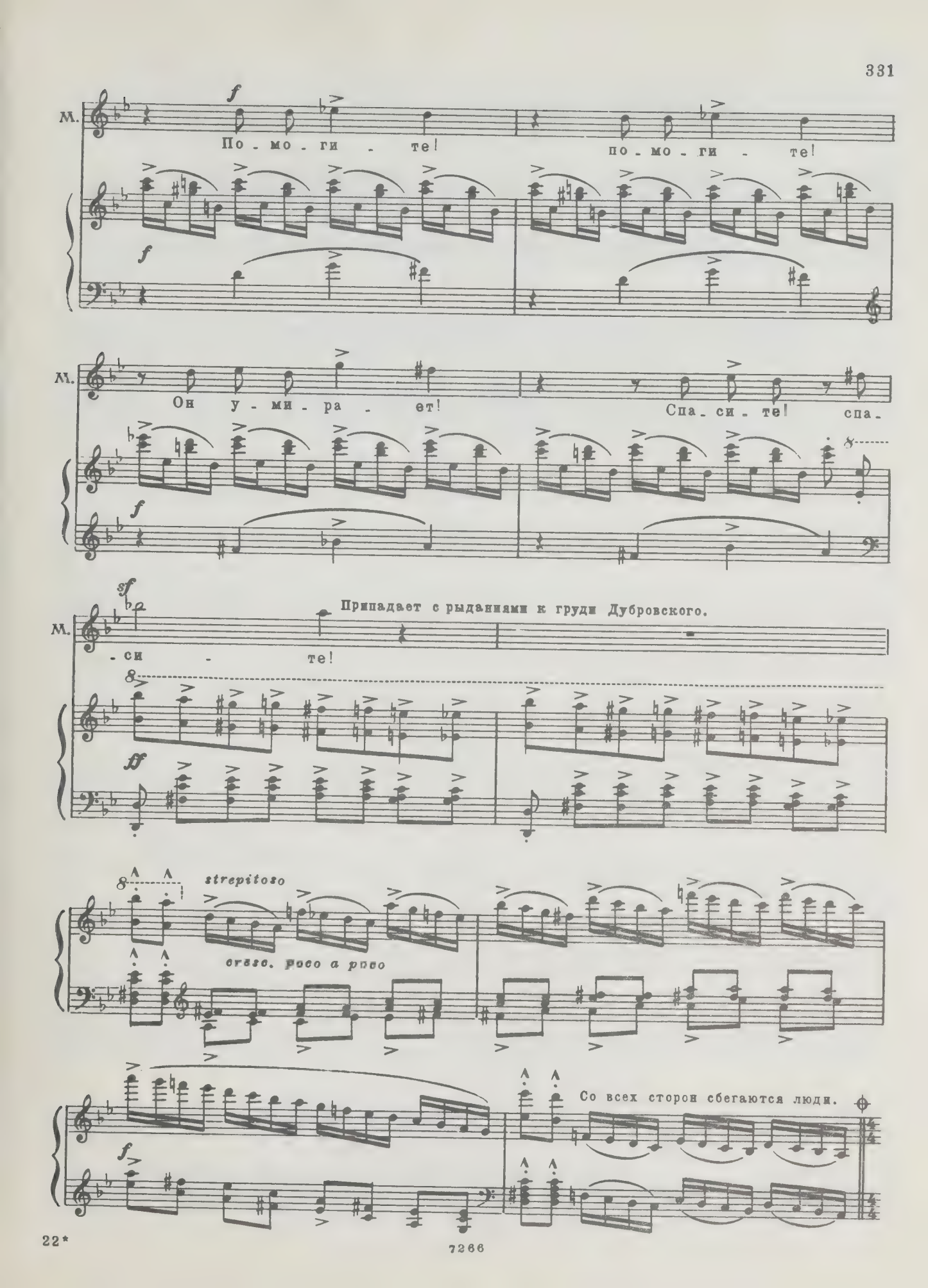
f

p

М.

- лу-чит! Я тво - я! Вла - ди-мир!

(*как обезумевшая*)


М.
По - мо - ги - те! по - мо - ги - те!
М.
Он у - ми - ра - ет! Спа - си - те! спа -
М.
- си - те!
Припадает с рыданиями к груди Дубровского.
strepitoso
crescc. poco a poco
Со всех сторон сбегаются люди.

L'istesso tempo ♩=144

С.

А.

Т.

Б.

f (выбегая)

Кто здесь

L'istesso tempo ♩=144

f

f

(выбегая) *f* Кто зо -

пла - чет в мра - ке но - чи?

Кто здесь сто - нет? кто зо - вет?

f (выбегая) Кто здесь

- вет?

Что слу - чи - лось?

Кто зо - вет? Что слу - чи - лось? Кто ры -

(выбегая) Кто здесь

пла - чет в мра - ке но - чи? Кто зо - вет?

Что слу - чи - лось?

Кто зо - вет?

Кто зо - вет?

- да - ет? Кто зо - вет?

пла - чет,

Кто здесь сто - нет в мра - ке

Что слу - чи - лось?

Кто здесь пла - чет

Что слу - чи - лось?

dim.

но - чи? кто зо - вет?

(ясно произнося слова)

в мра - ке но - чи? кто зо - вет? Кто ры -

Кто ры-да-ет, точ-но жа-лоб-но по-ет? Ви-дим: чер-ны-е две

-да-ет, точ-но жа-лоб-но по-ет? Ви-дим: чер-ны-е две те-ни об-ня-

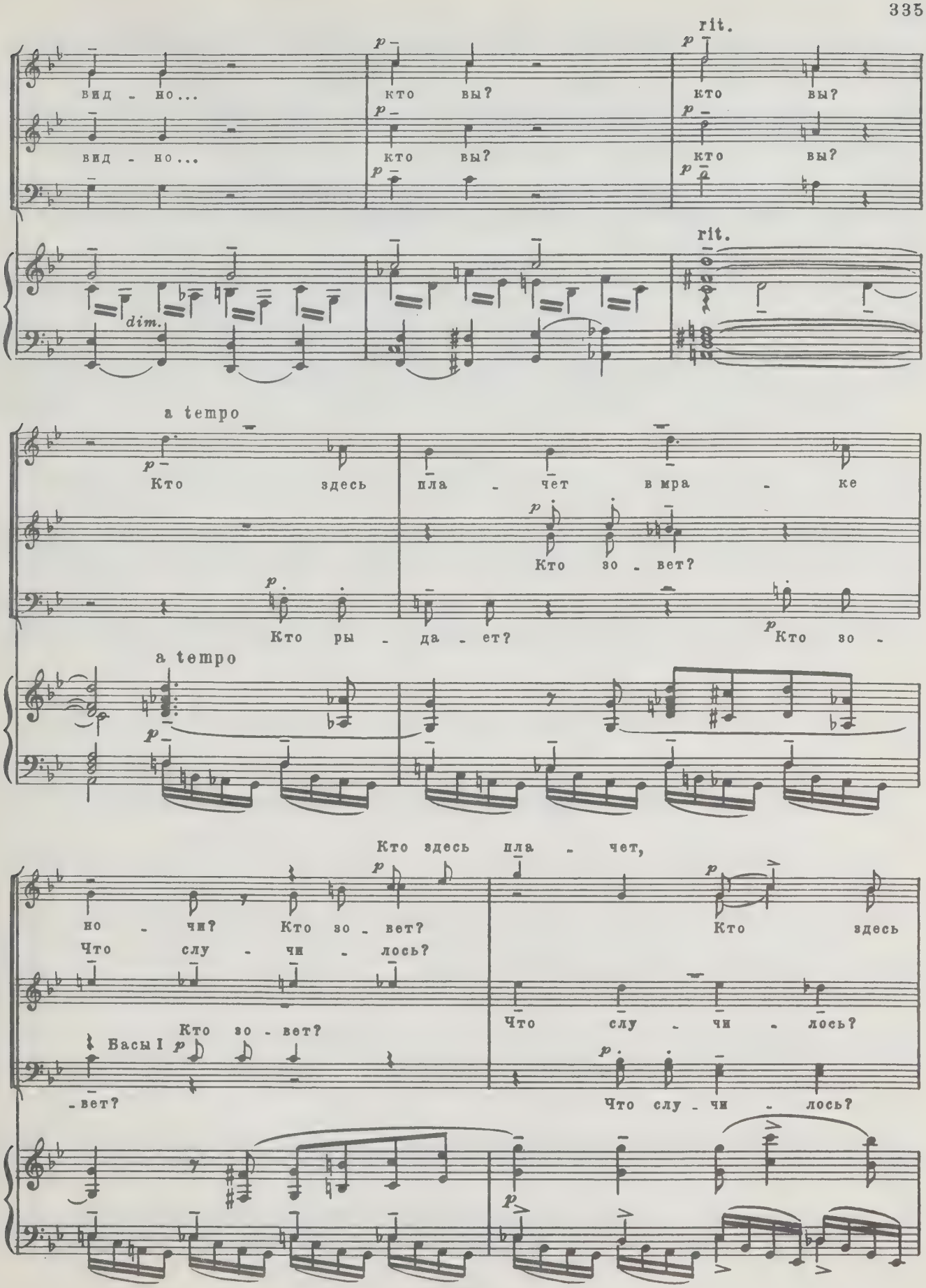
cresc.

те-ни об-ня-лись, точ-но спят; там в бе-сед-ке на сту-

-ли-ся, точ-но спят; там в бе-сед-ке на сту-пе-нях

-пе-нях дво-е ра-не-ных ле-жат... Тем-но здесь... Не

дво-е ра-не-ных ле-жат... Тем-но здесь... Не


rit.
вид - но...
кто вы?
кто вы?
вид - но...
кто вы?
кто вы?
dim.
rit.
a tempo
Кто здесь пла - чет в мра - ке
Кто зо - вет?
Кто ры - да - ет?
Кто зо -
a tempo
Кто здесь пла - чет,
но - чи? Кто зо - вет?
Что слу - чи - лось?
Кто здесь
Что слу - чи - лось?
Кто зо - вет?
Басы I
- вет?
Что слу - чи - лось?

сто - нет в мра - ке но - чи?

Кто здесь пла - чет в мра - ке но - чи?

dim.

Обступают Дубровского и Машу, так что их не видно.

кто зо - вет?

кто зо - вет? Эй! Све_чу! При_под_ни -

Эй! Ог_ня! Жи_вей!

dim.

_ми _ тех!

Не трожь! О_ставь_те!

dim.

pp

25. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ СЦЕНА

Allegro ♩ = 168 Входят Троекуров, исправник, князь и гости.

p

cresc.

f

Троекуров

Что слу-чи-лось?

Князь

Что слу-чи-лось?

Т.

Два у-

Б.

Жен-ский го-лос звал на по-мощь.

a tempo

sf

Исправник (*входя*) (*к толпе*)

Где? Ог_ня! Ог_ня сю_да!

_би_ты_е ле_жат...

f

f

И.

Эй, рас_сту_пи_тесь! Ме_ста! Ме_ста!

sempre cresc.

Толпа расступается. При виде Маши, держащей на коленях голову Дубровского, у всех присутствующих вырывается крик ужаса и затем наступает полная тишина.

И.

Троекуров (Пауза)

Moderato ♩= 69

Дочь!

Исправник

Дуб. ров.ский?

Князь

Дуб. ров.ский?

С.

А.

Ах!

Т.

Ах!

Б.

sf

Moderato ♩= 69

sf sf

pp

Маша (*как безумная*).

Исправник и князь делают движение к ней.

Ти-ше... ти-ше... он про-снет-ся.

Не под-хо-

pp colla parte

a tempo

pp

pp

f

ad lib.

М. -ди-те! Я ни-ко-му не от-дам е-го, он мой!

a tempo

f

О, мой Вла-

pp

p

ad lib.

М. -ди-мир, мой су-пруг! оч-нись... я здесь!

a tempo

Вл. Дубровский (*приходя в себя*)

Ты мо-

colla parte

pp

a tempo

pp

poco rit.

М. Тво - я, и ни-ко - му при-над-ле - жать не

Вл. Д. - я?

poco rit.

pp p pp pp

L'istesso tempo ♩= 69

М. бу - ду. Час при-ми -

p p pp

М. - ре - нья, слез и про - ще - нья в ноч -

cresc.

Вл. Дубровский

p cresc. cresc.

Час при-ми - ре - нья, слез и про -

cresc.

М. -ной ти - ши, ты об-нов-ле - нье, ты ис-це -

Вл. Д. -ще - ньяв ноч-ной ти - ши, ты об-нов-ле - нье, ты ис-це -

L'istesso tempo

М. -ле - нье боль-ной ду - ши!

Вл. Д. -ле - нье боль-ной ду - ши!

L'istesso tempo

espress.

Князь хочет к ней подойти. Она, озираясь как безумная кругом, видит это движение и выпрямляется во весь рост. Затем падает на труп Дубровского.

М. Тво-я! и божь-я!

Вл. Д. (*умирая*) Мо - я...

С.
А.
Т.
Б.

p *mf*

О, го - спо - ди, о, го - спо - ди,

О, го - спо - ди, о, го - спо - ди,

p *dim.* *pp* *p* *mf*

pp

f *p* rit. *dim.* *pp*

спа - си нас, спа - си нас и по - ми - луй!

спа - си нас, спа - си нас и по - ми - луй!

dim. rit. *pp*

ЗАНАВЕС тихо опускается.

p *espressivo* *pp* *cresc.* *mf* *dim.* *p* *pp*

СОДЕРЖАНИЕ

Вступление: а) 5
б) 11

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Картина первая

1. Сцена и терцет *(«Все радости счастья былого...»)* 16
2. Сцена и хор 23
3. Сцена, ариозо Андрея *(«Кто б верить мог...»)* и дуэт *(«Отец, тебе я обещаю...»)* 38
4. Сцена 56
5. Сцена и хор 72

Картина вторая

6. Вступление, хор и сцена 83
7. Речитатив, романс Владимира *(«О, дай мне забвенье, родная...»)* и сцена 106
8. Сцена 118

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

9. Вступление, романс Маши *(«В светлом молчанье...»)* и сцена . 129
10. Хор девушек *(«Посмотрите, барышня...»)* и сцена 138
11. Хор девушек *(«Ох, не березонька в темном лесу...»)* и сцена . 148
12. Сцена с хором 159

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

13. Вступление, вокализ Маши и романс Владимира *(«Никогда не видеть...»)* 182
14. Сцена, квартет и дуэт Маши и Владимира 195
15. Сцена 216
16. Сцена-дуэт и заключительная сцена 224

ДЕЙСТВИЕ ЧЕТВЕРТОЕ

17. Вступление и хор *(«Здоровье нареченных...»)* 240
18. Народная русская пляска 251
19. Сцена, речитатив и ариозо Троекурова *(«Я не стану долго думать и гадать...»)* 259
20. Контрданс 274
21. Сцена и полонез 285
22. Ноктюрн 297
23. Сцена и дуэт Маши и Владимира *(«О, если б с ним я повстречалась...»)* 300
24. Сцена и хор 324
25. Заключительная сцена 337

Индекс 9—3—5

НАПРАВНИК ЭДУАРД ФРАНЦЕВИЧ

ДУБРОВСКИЙ

Опера. Клавир

Редактор С. Булатов Лит. редактор К. Данько Художник В. Алексеев
Худож. редактор И. Каледин Техн. редактор Т. Сергеева Корректор А. Батырев
Подписано к печати 25/V-72 г. Формат бумаги 60×90 1/8. Печ. л. 43,0. Уч.-изд. л. 43,0. Тир. 2300 экз.
Изд. № 7266. Т. п. 72 г. № 56. Зак. 914. Цена 6 р. 98 к. Бумага № 1

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 17 Главполиграфпрома Комитета по печати при Совете Министров СССР, ул. Щипок, 18

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1503
N2D8
1912

Napravnik, Eduard Frantsevich
[Dubrovsky. Piano-vocal
score. Russian]
Dubrovskii

Music

Gr. 98K.